

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

**Avant-projet de loi portant dispositions
diverses en matière de droit civil et portant
simplification des dispositions du Code civil et
du Code judiciaire en matière d'incapacité, et
de la loi du 17 mars 2013 réformant les
régimes d'incapacité et instaurant un nouveau
statut de protection conforme à la dignité
humaine**

**Voorontwerp van wet houdende diverse
bepalingen inzake burgerlijk recht en tot
vereenvoudiging van de bepalingen van het
Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk
Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en
van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming
van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot
instelling van een nieuwe beschermingsstatus
die strookt met de menselijke waardigheid**

PHILIPPE, Roi des Belges,

FILIP, Koning der Belgen,

A tous présents et à venir, Salut.

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze
Groet.Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances,
donné le... (date) ;Gelet op het advies van de inspecteur van
Financiën, gegeven op...(datum);Vu l'accord de la Ministre du Budget donné
le... (date) ;Gelet op de akkoordbevinding van de
Minister van Begroting, gegeven op (datum) ;Vu l'avis xxxxx/x du Condeil d'Etat, donné
le... (date) ;Gelet op het advies xxxxx/x van de Raad van
State, gegeven op... (datum);

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Le Ministre de la Justice est chargé de
présenter en notre nom et de déposer à la
Chambre des Représentants le projet de loi
dont la teneur suit :

De Minister van Justitie is ermee belast het
ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt,
in onze naam voor te leggen en bij de Kamer van
Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Disposition générale

Article 1^{er}.

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

TITRE 2

Simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

CHAPITRE 1^{er} - Modifications du Code civil

Art. 2

Dans l'article 145/1 du Code civil, inséré par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 3

Dans l'article 186 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 4

Dans l'article 231 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 5

Dans l'article 328, § 2, du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, l'alinéa 3 est abrogé.

Algemene bepaling

Artikel 1.

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

TITEL 2

Vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

HOOFDSTUK 1 - Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

In artikel 145/1 van het Burgerlijke Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 3

In artikel 186 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 4

In artikel 231 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 5

In artikel 328, § 2, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 6

L'article 488/2 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est abrogé.

Art. 6

Artikel 488/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt opgeheven.

Art. 7

Dans l'article 489 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, les mots « relatifs aux biens » sont remplacés par les mots « et de gestion ».

Art. 7

In artikel 489 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, worden de woorden "die betrekking hebben op de goederen" vervangen door de woorden "en beheer".

Art. 8

A l'article 490 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « et la fin de ce mandat en vertu de l'alinéa 5 » sont insérés entre les mots « protection extrajudiciaire » et les mots « , est enregistré » ;

2° dans l'alinéa 5, la phase commençant par les mots « Le mandataire et le mandant majeur » et finissant par les mots « les raisons de cette décision. » est remplacée par les phrases suivantes :

« Le mandataire, le mandant majeur capable d'exprimer sa volonté ou le mineur émancipé à l'égard duquel aucune mesure de protection visée à l'article 492/1 n'a été prise, communiquent au greffe ou au notaire visé à l'alinéa 2 leur décision de mettre fin au contrat. Le mandataire communique cette information au juge de paix. ».

Art. 8

In artikel 490 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "en de beëindiging van deze lastgeving krachtens het vijfde lid" toegevoegd na de woorden "tot doel heeft om voor hem een buitengerechtelijke bescherming te regelen";

2° in het vijfde lid wordt de zin die begint met de woorden " De lasthebber en de meerderjarige of ontvoogde minderjarige lastgever" en eindigt met de woorden " de redenen voor deze beslissing. ", vervangen door de volgende zinnen:

"De lasthebber, de meerderjarige lastgever die wilsbekwaam is of de ontvoogde minderjarige voor wie geen beschermingsmaatregel werd getroffen als bedoeld in artikel 492/1, delen hun beslissing om de overeenkomst te beëindigen aan de in het tweede lid bedoelde griffier of notaris mee. De lasthebber deelt deze informatie mee aan de vrederechter."

Art. 9

A l'article 490/1 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont

Art. 9

In artikel 490/1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de

apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 488/1 et 488/2 » sont remplacés par les mots « à l'article 488/1 » ;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, la phrase « Les articles 1241 et 1246 du Code judiciaire sont d'application. » est abrogée ;

3° dans le § 2, alinéa 2, les mots « aux articles 488/1 ou 488/2 » sont remplacés par les mots « à l'article 488/1 » et les mots « par pli judiciaire » sont abrogés ;

4° le § 3 est abrogé.

Art. 10

A l'article 490/2, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit :

« Le mandataire associe le mandant, dans toute la mesure du possible et compte tenu de son degré de compréhension, à l'exercice de sa mission. Dans l'accomplissement de sa mission, il se concerta à intervalles réguliers avec le mandant et, le cas échéant, avec les personnes désignées par le mandant. » ;

b) dans le § 1^{er}, alinéa 4, la phrase « La procédure visée à l'article 1250 du Code judiciaire est d'application. » est abrogée ;

c) dans le § 1^{er}, l'alinéa 6 est remplacé par ce qui suit :

« Si le mandant a désigné plusieurs mandataires, les différends entre ces derniers sont réglés dans l'intérêt du mandant après avoir tenté de rapprocher le point de vue des parties conformément à l'article 1247 du Code judiciaire. » ;

d) le § 2 est remplacé par ce qui suit :

« § 2. Le juge de paix peut, à tout moment, mettre fin, en tout ou partie, à la mesure de protection extrajudiciaire qui fait l'objet d'un mandat spécial ou général visé à l'article 490 si la manière d'exercer la mission du mandataire est de nature à mettre en péril les intérêts du mandant. Il peut remplacer, en tout ou en

volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "en 488/2" opgeheven;

2° in § 2, eerste lid, wordt de zin "De artikelen 1241 en 1246 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing." opgeheven;

3° in § 2, tweede lid, worden de woorden "of 488/2" opgeheven en worden de woorden "bij gerechtsbrief" opgeheven;

4° § 3 wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 490/2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) § 1, derde lid, wordt vervangen als volgt:

"De lasthebber betreft de lastgever zoveel mogelijk en in verhouding tot diens begripsvermogen bij de uitoefening van zijn opdracht. Hij pleegt bij de uitvoering van zijn opdracht op regelmatige tijdstippen overleg met de lastgever en, in voorkomend geval, de door de lastgever aangeduide personen.";

b) in § 1, vierde lid, wordt de zin "De in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde procedure is van toepassing." opgeheven ;

c) in § 1, wordt het zesde lid, vervangen als volgt:

« Heeft de lastgever meerdere lasthebbers aangewezen, dan worden de geschillen tussen hen beslecht in het belang van de lastgever, na getracht te hebben het standpunt van de partijen dichter bij elkaar te brengen overeenkomstig artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek. ».

d) § 2 wordt vervangen als volgt:

"§ 2. De vrederechter kan te allen tijde de buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen van de bijzondere of algemene lastgeving bedoeld in artikel 490, geheel of gedeeltelijk beëindigen indien de wijze waarop de lasthebber de opdracht uitvoert, van die aard is dat de belangen van de lastgever in het gedrang komen.

partie, cette mesure par une mesure de protection judiciaire qui serait plus conforme aux intérêts du mandant. Il peut soumettre l'exécution d'une mesure de protection extrajudiciaire ou l'exercice des attributions du mandataire aux mêmes formalités que celles qui s'appliquent à la mesure de protection judiciaire.

Le juge de paix, peut, soit d'office, soit à la demande de tout intéressé ainsi que du procureur du Roi, statuer sur les modalités d'exécution de la mesure de protection extrajudiciaire ou sur les attributions du mandataire. Les mêmes sanctions que celles prévues pour une mesure de protection judiciaire s'appliquent en cas de non-respect des modalités d'exécution d'une mesure de protection extrajudiciaire ou des attributions du mandataire. » ;

e) dans le § 3, le 1° est remplacé par ce qui suit :

« 1° lorsque les conditions prévues à l'article 488/1 ne sont plus rencontrées ; » ;

f) dans le § 3, 2° et 3°, les mots « suite à la notification de la » sont chaque fois remplacés par les mots « en cas de ».

Art. 11

Dans l'article 492 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « aux articles 488/1 et 488/2 » sont remplacés par les mots « à l'article 488/1 ».

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 12

A l'article 492/1 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont

Hij kan die maatregelen geheel of gedeeltelijk vervangen door rechterlijke beschermingsmaatregelen die beter overeenstemmen met de belangen van de lastgever. Hij kan de tenuitvoerlegging van de buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen of de uitoefening van de bevoegdheden van de lasthebber onderwerpen aan dezelfde vormvereisten als degene die van toepassing zijn op de rechterlijke beschermingsmaatregelen.

De vrederechter kan ofwel ambtshalve ofwel op verzoek van enige belanghebbende of van de procureur des Konings uitspraak doen over de uitvoeringsmodaliteiten van de buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen of over de bevoegdheden van de lasthebber. In geval van niet-naleving van de uitvoeringsmodaliteiten van de buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen of van de bevoegdheden van de lasthebber, gelden dezelfde sancties als degene waarin is voorzien voor een rechterlijke beschermingsmaatregel.”;

e) in § 3, wordt de bepaling onder 1° vervangen als volgt:

“1° ingeval niet meer wordt voldaan aan de voorwaarden bedoeld in artikel 488/1;”;

f) in § 3, 2° en 3°, worden de woorden “door de kennisgeving van de” telkens vervangen door de woorden “in geval van”.

Art. 11

In artikel 492 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “de artikelen 488/1 en 488/2” vervangen door de woorden “artikel 488/1”;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 12

In artikel 492/1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de

apportées :

a) dans le § 1^{er}, alinéa 3, les 2° à 4° sont remplacés par ce qui suit :

“2° d’accomplir tous les actes liés à la modification de l’état de la personne de la personne protégée ;

3° d’accomplir tous les actes liés à l’exercice d’un des droits de la personnalité de la personne protégée visés notamment dans les lois du 23 juin 1961, du 13 juin 1986, du 8 décembre 1992, du 7 mai 2004, du 26 mars 2003 et du 19 décembre 2008 ;

«

4° de signer ou de s’authentifier au moyen de la carte d’identité électronique, conformément à l’article 6, § 7, de la loi du 19 juillet 1991 relative aux registres de la population, aux cartes d’identité, aux cartes d’étranger et aux documents de séjour et modifiant la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques ; » ;

b) dans le § 1^{er}, alinéa 3, les 5°, 6°, 7°, 8°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15°, 16°, 17°, 18° et 19° sont abrogés ;

c) dans le § 1^{er}, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l’alinéa 3 et l’alinéa 4 :

« Dans tous les cas, le juge se prononce également sur la compétence de l’administrateur de représenter la personne protégée dans l’exercice des droits du patient visé à l’article 14, § 2, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, si la personne n’est pas en mesure d’exercer elle-même ces droits selon la loi précitée . » ;

d) dans le § 2, alinéa 3, 4°, les mots « de plus de neuf ans » sont abrogés ;

e) le § 2, alinéa 3, est complété par les 18° et

volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1, derde lid, wordt de bepaling onder 2° t.e.m. 4° vervangen als volgt:

“2° alle handelingen die verband houden met de wijziging van de staat van de persoon van de beschermde persoon;

3° alle handelingen die verband houden met de uitoefening van de persoonlijkheidsrechten van de beschermde persoon zoals onder meer vervat in de wetten van 23 juni 1961, 13 juni 1986, 8 december 1992, 7 mei 2004, 26 maart 2003 en 19 december 2008;

“

4° de ondertekening of authenticatie met behulp van de elektronische identiteitskaart overeenkomstig artikel 6, § 7, van de wet van 19 juli 1991 betreffende de bevolkingsregisters, de identiteitskaarten, de vreemdelingenkaarten en de verblijfsdocumenten en tot wijziging van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen;”;

b) in § 1, derde lid, wordt de bepaling onder 5°, 6°, 7°, 8°, 10°, 11°, 12°, 13°, 14°, 15°, 16°, 17°, 18° en 19° opgeheven;

c) in § 1 wordt tussen het derde lid en vierde lid een lid ingevoegd, luidende:

“De rechter spreekt zich in alle gevallen ook uit over de bevoegdheid van de bewindvoerder om de beschermde persoon te vertegenwoordigen bij de uitoefening van de rechten van de patiënt bedoeld in artikel 14, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt voor het geval hij zelf deze rechten niet kan uitoefenen volgens voornoemde wet.”;

d) in § 2, derde lid, 4° worden de woorden “van meer dan negen jaar” opgeheven;

e) § 2, derde lid wordt aangevuld met de

19°, rédigés comme suit :

« 18° d'exercer ses droits et obligations en matière fiscale et sociale;

19° de contracter des dettes périodiques. ».

Art. 13

Dans l'article 492/2 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 14

A l'article 492/4 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, la phrase « L'article 1246 du Code judiciaire et, s'il s'agit d'une demande de cessation de la mesure de protection judiciaire, l'article 1241 du Code judiciaire, sont d'application. » est abrogée ;

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« L'administrateur avertit le juge de paix de tout changement fondamental de la situation. Sur base de cette information, le juge détermine d'office si une évaluation de la mesure de protection s'impose et, le cas échéant, procède conformément à l'alinéa 1^{er}. ».

Art. 15

L'article 492/5 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est abrogé

Art. 16

Dans l'article 493, § 3, alinéa 1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013 et

bepalingen onder 18° en 19°, luidende:

“18° de uitoefening van zijn rechten en plichten in fiscale en sociale zaken;

19° het aangaan van periodieke schulden.”;

Art. 13

In artikel 492/2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het derde lid opgeheven.

Art. 14

In artikel 492/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid wordt de zin “Artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek en, ingeval het een verzoek tot beëindiging van de rechterlijke beschermingsmaatregel betreft, artikel 1241 van het Gerechtelijk Wetboek, zijn van toepassing.” opgeheven;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De bewindvoerder brengt de vrederechter op de hoogte telkens er zich een fundamentele wijziging in de omstandigheden heeft voorgedaan. De vrederechter onderzoekt op basis van deze informatie ambtshalve of zich een evaluatie van de rechterlijke beschermingsmaatregel opdringt en handelt, in voorkomend geval, overeenkomstig het eerste lid.”.

Art. 15

Artikel 492/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt opgeheven.

Art. 16

In artikel 493, § 3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013

modifié par la loi du 12 mai 2014, la phrase « La procédure visée à l'article 1250 du Code judiciaire est d'application. » est abrogée.

Art. 17

Dans l'article 496, alinéa 6, du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi de 12 mai 2014, la deuxième phrase est remplacée par ce qui suit :

« Si c'est le cas, il demande au notaire ou au greffier de la justice de paix devant lequel l'acte de désignation d'un administrateur ou d'une personne de confiance a été passé, de lui en communiquer une copie certifiée conforme. ».

Art. 18

L'article 496/6 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est complété par un 6° rédigé comme suit:

« 6° les personnes qui ont la qualité d'assistant personnel et dont l'intervention est réglée par un contrat d'assistance personnelle visé à l'article 12 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 15 décembre 2000 établissant les conditions d'octroi d'un budget d'assistance personnelle aux personnes handicapées ; ».

Art. 19

Dans l'article 496/7, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, la phrase « La procédure prévue par l'article 1250 du Code judiciaire est d'application. » est abrogée.

Art. 20

Dans l'article 497/2 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 les modifications

en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt de zin "De in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde procedure is van toepassing." opgeheven.

Art. 17

In artikel 496, zesde lid, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 12 mei 2014, wordt de tweede zin vervangen als volgt:

"Als dit het geval is, verzoekt hij de notaris of de griffier van het vredegerecht waar de akte tot aanwijzing van een bewindvoerder of van een vertrouwenspersoon werd verleden, een eensluidend verklaard afschrift mee te delen."

Art. 18

Artikel 496/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoerd bij de wet van 17 maart 2013, wordt aangevuld met de bepaling onder 6° luidende:

« 6° de personen die de hoedanigheid hebben van persoonlijk assistent en waarvan de tussenkomst geregeld werd door een persoonlijk-assistentiecontract overeenkomstig artikel 12 van het Besluit van de Vlaamse regering van 15 december 2000 houdende vaststelling van de voorwaarden van toekenning van een persoonlijke-assistentiebudget aan personen met een handicap;".

Art. 19

In artikel 496/7, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt de zin "De in artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde procedure is van toepassing." opgeheven.

Art. 20

In artikel 497/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden

suivantes sont apportées :

a) dans la phrase liminaire, les mots « Les actes suivants » sont remplacés par les mots « Pour autant que la personne protégée ait été déclarée incapable, les actes suivants » ;

b) l'article est complété par un 27° rédigé comme suit :

« 27° le consentement à un prélèvement d'organe visé à l'article 5 ou 10 de la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes. ».

Art. 21

A l'article 497/3, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« Les litiges entre l'administrateur de la personne et l'administrateur des biens sont réglés dans l'intérêt de la personne protégée, après avoir tenté de rapprocher le point de vue des parties conformément à l'article 1247 du Code judiciaire. » ;

2° le paragraphe est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Il en va de même pour les litiges entre l'administrateur de la personne ou l'administrateur des biens, d'une part, et la personne protégée, d'autre part. ».

Art. 22

Dans l'article 497/4 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 23

de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin worden de woorden “, in zoverre de beschermde persoon daarvoor handelingsonbekwaam werd verklaard” ingevoegd tussen de woorden “De volgende handelingen zijn” en de woorden “niet vatbaar voor”;

b) het artikel wordt aangevuld met een bepaling onder 27°, luidende:

“ 27° het verlenen van de toestemming tot het wegnemen van organen bedoeld in artikel 5 of 10 van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen.”.

Art. 21

In artikel 497/3, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Geschillen tussen de bewindvoerder over de persoon en de bewindvoerder over de goederen worden beslecht in het belang van de beschermde persoon, na getracht te hebben het standpunt van de partijen dichterbij elkaar te brengen overeenkomstig artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek.”;

2° de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidend:

“De in het eerste lid bedoelde procedure is ook van toepassing op de geschillen tussen enerzijds de bewindvoerder over de persoon of de bewindvoerder over de goederen en anderzijds de beschermde persoon.”.

Art. 22

In artikel 497/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 23

Dans l'article 497/5, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « approbation du rapport visé aux articles 498/3, 498/4, 499/14 ou 499/17 » sont remplacés par les mots « vérification du rapport visé aux articles 498/3, 498/4, 499/14 ou 499/17, conformément à l'article 497/8 et approbation de celui-ci » ;

2° dans l'alinéa 3, la deuxième phrase est complétée par les mots « et déterminer le mode de calcul de l'indemnité liée à ces frais. » ;

3° dans l'alinéa 4, la troisième phrase est complétée par les mots « et déterminer les prestations qui peuvent être considérées comme des devoirs exceptionnels » ;

4° dans l'alinéa 4, le mot « présentation » est remplacé par le mot « communication ».

Art. 24

L'article 497/6 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est abrogé.

Art. 25

L'article 497/8 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 497/8. Le juge de paix examine les rapports visés aux articles 498/3, 498/4, 499/6, 499/14 ou 499/17 et vérifie au moins que :

1° le rapport et, au besoin, les documents joints au rapport, ont été déposés;

2° le rapport comprend au moins les éléments requis par la loi ;

3° le rapport est conforme au modèle établi par le Roi ;

4° s'il y a plusieurs administrateurs, le mode de rédaction du rapport visé à l'article 498/3, § 2, alinéa 3, a été respecté correctement ; et

5° il n'existe pas des indices sérieux de

In artikel 497/5, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "de goedkeuring van het verslag bedoeld in de artikelen 498/3, 498/4, 499/14 of 499/17" vervangen door de woorden "onderzoek van het verslag bedoeld in de artikelen 498/3, 498/4, 499/14 of 499/17, overeenkomstig artikel 497/8 en de goedkeuring ervan";

2° in het derde lid wordt de tweede zin aangevuld met de woorden "en de wijze bepalen waarop de vergoeding van deze kosten wordt begroot.";

3° in het vierde lid wordt de derde zin aangevuld met de woorden "en kan bepalen welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen worden beschouwd";

4° in het vierde lid wordt het woord "overlegging" vervangen door het woord "mededeling".

Art. 24

Artikel 497/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt opgeheven.

Art. 25

Artikel 497/8 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 497/8. De vrederechter onderzoekt de verslagen bedoeld in de artikelen 498/3, 498/4, 499/6, 499/14 of 499/17 en gaat minstens na of:

1° het verslag en, indien nodig, de bij het verslag gevoegde documenten, zijn neergelegd;

2° het verslag ten minste de wettelijk vereiste elementen bevat;

3° het verslag in overeenstemming is met het door de Koning opgestelde model;

4° indien er meerdere bewindvoerders zijn, de wijze van opmaak van het verslag bedoeld in artikel 498/3, § 2, derde lid, correct werd nageleefd; en

5° er geen ernstige aanwijzingen zijn van

manquements ou de fraude dans la gestion de l'administrateur. ».

Art. 26

Dans l'article 498 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 27

A l'article 498/3, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « fait rapport par écrit » sont remplacés par les mots « communique un rapport » ;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 3, le mot « écrit » est abrogé ;

3° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « fait annuellement rapport par écrit » sont remplacés par les mots « communique tous les ans un rapport » ;

4° dans le § 2, alinéas 2 et 3, le mot « écrit » est chaque fois abrogé ;

5° dans le § 3, alinéa 1^{er}, les mots « marque son approbation au bas du rapport » sont remplacés par les mots « vérifie que le rapport satisfait aux conditions visées à l'article 497/8 et dans l'affirmative, il approuve le rapport » et le mot « transmises » est remplacé par le mot « notifiées ».

Art. 28

A l'article 498/4 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, le mot « remet » est remplacé par le mot « communique » et le mot « remis » est remplacé par le mot « communiqué » ;

tekortkomingen of fraude in het beheer van de bewindvoerder.”.

Art. 26

In artikel 498, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 27

In artikel 498/3, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden “brengt de bewindvoerder jaarlijks schriftelijk verslag uit” vervangen door de woorden “deelt de bewindvoerder jaarlijks een verslag mee”;

2° in § 1, derde lid, wordt het woord “schriftelijk” opgeheven;

3° in § 2, eerste lid, worden de woorden “brengt jaarlijks schriftelijk verslag uit” vervangen door de woorden “deelt jaarlijks een verslag mee”;

4° in § 2, tweede en derde lid, wordt het woord “schriftelijk” telkens opgeheven;

5° in § 3, eerste lid, wordt de eerste zin vervangen door de zin “De vrederechter gaat na of het verslag voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 497/8 en indien dat het geval is, keurt hij het verslag goed” en worden de woorden “aan hem overgezonden” vervangen door de woorden “hem ter kennis gebracht”.

Art. 28

In artikel 498/4 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de eerste en de tweede zin vervangen als volgt : “De bewindvoerder deelt binnen een maand na de beëindiging van zijn opdracht, een eindverslag opgesteld overeenkomstig artikel 498/3, § 1,

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit :

« Le juge de paix vérifie que le rapport satisfait aux conditions visées à l'article 497/8. En fonction du résultat, il approuve le rapport ou le refuse. Le cas échéant, il est fait mention du motif de refus de consentir au rapport. » ;

3° l'alinéa 3 est abrogé ;

4° dans l'alinéa 4 ancien, devenant l'alinéa 3, les mots « Le rapport et le procès-verbal sont versés » sont remplacés par les mots « Le rapport est versé ».

Art. 29

A l'article 499/6 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « un mois après avoir accepté sa désignation » sont remplacés par les mots « six semaines après la décision dans laquelle une mesure de protection de la personne a été ordonnée » et les mots « fait rapport » sont remplacés par les mots « communique son rapport » ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « un mois après avoir accepté sa désignation » sont remplacés par les mots « six semaines après la décision dans laquelle une mesure de protection des biens a été ordonnée » et le mot « transmet » est remplacé par le mot « communique » ;

3° dans l'alinéa 5, le mot « écrit » est abrogé.

Art. 30

A l'article 499/7, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes

derde lid, en/of 498/3, § 2, tweede lid, mee aan de vrederechter, aan de persoon ten aanzien van wie de rechterlijke beschermingsmaatregel is beëindigd of aan de nieuwe bewindvoerder. Het verslag wordt in laatstgenoemd geval eveneens meegedeeld aan de beschermde persoon en diens vertrouwenspersoon.”;

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“De vrederechter gaat na of het verslag voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 497/8. Naargelang van het resultaat keurt hij het verslag goed of weigert hij het. In voorkomend geval wordt melding gemaakt van de reden voor de weigering om met het verslag in te stemmen.”;

3° het derde lid wordt opgeheven;

4° in het vroegere vierde lid, dat het derde lid wordt, worden de woorden “en het proces-verbaal worden” vervangen door het woord “wordt”.

Art. 29

In artikel 499/6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden “bezorgt uiterlijk zes weken na de aanvaarding van zijn aanwijzing een verslag over de leefsituatie van de beschermde persoon” vervangen door de woorden “deelt uiterlijk zes weken na zijn aanwijzing een verslag over de leefsituatie van de beschermde persoon mee”;

2° in het tweede lid worden de woorden “één maand na de aanvaarding van zijn aanwijzing” vervangen door de woorden “zes weken na zijn aanwijzing” en worden de woorden “zendt hij dit verslag over” vervangen door de woorden “deelt hij dit verslag mee”;

3° in het vijfde lid wordt het woord “schriftelijk” opgeheven.

Art. 30

In artikel 499/7 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden

sont apportées :

a) dans le § 1^{er}, l'alinéa 1^{er}, 2°, et les alinéas 2 et 3 sont abrogés ;

b) dans le § 3, les mots « autoriser l'administrateur » sont remplacés par les mots « autoriser un administrateur » et les phrases « S'il est seulement saisi par l'administrateur de la personne ou l'administrateur des biens, l'autre est entendu ou du moins convoqué par pli judiciaire. Cette convocation le rend partie à la cause. » sont abrogées ;

c) dans le § 4, la phrase « Les articles 1241 et 1246 du Code judiciaire sont d'application. » est abrogée.

Art. 31

A l'article 499/10 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « à l'article 1250 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « aux articles 1238 à 1249/6 du Code judiciaire » ;

2° le mot « écrite » est abrogé.

Art. 32

Dans l'article 499/11 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les mots « , conformément à la procédure prévue à l'article 1252 du Code judiciaire » sont abrogés.

Art. 33

A l'article 499/14 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 2, les mots « fait, tous les ans, rapport par écrit » sont remplacés par les

de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in § 1 worden het eerste lid, 2°, het tweede en het derde lid opgeheven;

b) in § 3 worden de woorden "de bewindvoerder tevens machtigen" vervangen door de woorden "een bewindvoerder tevens machtigen" en worden de zinnen "Indien de zaak slechts door de bewindvoerder over de persoon of de bewindvoerder over de goederen bij hem aanhangig wordt gemaakt, wordt de andere gehoord of tenminste bij gerechtsbrief opgeroepen. Door die oproeping wordt hij partij in het geding." opgeheven;

c) in § 4 wordt de zin "De artikelen 1241 en 1246 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing." opgeheven.

Art. 31

In artikel 499/10 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "bij artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek" worden vervangen door de woorden "bij artikelen 1238 tot 1249/6 van het Gerechtelijk Wetboek";

2° het woord "schriftelijk" wordt opgeheven.

Art. 32

In artikel 499/11 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de woorden "overeenkomstig de in artikel 1252 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde procedure" opgeheven.

Art. 33

In artikel 499/14, van hetzelfde Wetboek worden volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, tweede lid, worden de woorden "brengt de bewindvoerder jaarlijks schriftelijk verslag uit"

mots « communique tous les ans un rapport » ;

2° dans le § 1^{er}, alinéa 3, le mot « écrit » est abrogé ;

3° dans le § 1^{er}, alinéa 4, les mots « marque son approbation au bas du rapport » sont remplacés par les mots « vérifie que le rapport satisfait aux conditions visées à l'article 497/8 et dans l'affirmative, il approuve le rapport » et le mot « transmises » est remplacé par le mot « notifiées » ;

4° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « remet annuellement un rapport écrit » sont remplacés par les mots « communique tous les ans un rapport » ;

5° dans le § 2, alinéa 2, le mot « écrit » est abrogé ;

6° le § 2, alinéa 3, est remplacé par ce qui suit :

« Une copie du premier et du dernier extraits de compte de la période concernée par le rapport, destinée à étayer les soldes qui y sont mentionnés ainsi que, le cas échéant, une attestation de l'organisme financier relative aux capitaux placés sont déposés en même temps que le rapport. » ;

7° dans le § 2, alinéa 5, la phrase « Le juge de paix approuve le rapport dans un procès-verbal. » est remplacée par la phrase « Le juge de paix vérifie que le rapport satisfait aux conditions visées à l'article 497/8 et dans l'affirmative, il approuve le rapport. » ;

8° le § 3, les mots « Le rapport et le procès-verbal sont joints » sont remplacés par les mots « Le rapport est joint » ;

9° dans le § 4, le mot « écrit » est abrogé.

Art. 34

Dans l'article 499/15 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, la phrase « La procédure prévue à l'article 1250 du Code judiciaire est d'application. » est abrogée.

remplacer par les mots « communique tous les ans un rapport » ;

2° in § 1, derde lid, wordt het woord "schriftelijk" opgeheven;

3° in § 1, vierde lid, wordt de eerste zin vervangen door de zin "De vrederechter gaat na of het verslag voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 497/8 en indien dat het geval is, keurt hij het verslag goed." en worden de woorden "aan hem overgezonden" vervangen door de woorden "hem ter kennis gebracht";

4° in § 2, eerste lid, worden de woorden "bezorgt jaarlijks een schriftelijk verslag" vervangen door de woorden "deelt jaarlijks een verslag mee";

5° in § 2, tweede lid, wordt het woord "schriftelijk" opgeheven;

6° § 2, derde lid, wordt vervangen als volgt:

"Met het verslag wordt een kopie neergelegd van het eerste en laatste rekeninguittreksel van de periode waarop het verslag betrekking heeft ter staving van de erin vermelde saldi alsook, in voorkomend geval, de attesten van de financiële instelling betreffende de belegde kapitalen.";

7° in § 2, vijfde lid, wordt de zin "De vrederechter keurt in een proces-verbaal het verslag goed." vervangen door de zin "De vrederechter gaat na of het verslag voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 497/8 en indien dat het geval is, keurt hij het verslag goed.";

8° § 3 worden de woorden " en het proces-verbaal worden" vervangen door het woord "wordt";

9° in § 4 wordt het woord "schriftelijk" opgeheven.

Art. 34

In artikel 499/15 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt de zin "De procedure van artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek is van toepassing." opgeheven.

Art. 35

L'article 499/17 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 499/17. L'administrateur communique dans le mois de la fin de sa mission un rapport final établi conformément à l'article 499/14, § 1^{er}, alinéa 3 et/ou à l'article 499/14, § 2, alinéa 2, au juge de paix, à la personne à l'égard de laquelle la mesure de protection judiciaire a pris fin ou au nouvel administrateur. Dans le dernier cas, le rapport est également communiqué à la personne protégée et à sa personne de confiance.

Le juge de paix vérifie que le rapport satisfait aux conditions visées à l'article 497/8 et en fonction du résultat, il approuve le rapport ou le refuse. Le cas échéant, il est fait mention du motif de refus d'approuver le rapport.

Le rapport est versé au dossier administratif visé à l'article 1253 du Code judiciaire.

L'administrateur communique, selon le cas, une copie du rapport à la personne protégée, à la personne à l'égard de laquelle la mesure de protection a pris fin, à l'administrateur de la personne ou au nouvel administrateur de la personne, à l'administrateur des biens ou au nouvel administrateur des biens, ou à la personne de confiance. ».

Art. 36

L'article 499/18 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Tant que le rapport visé à l'article 499/17, alinéa 1^{er}, n'a pas été communiqué conformément à cette disposition, aucun contrat valable ne peut être conclu entre la personne à l'égard de laquelle la mesure de protection judiciaire a pris fin et l'ancien

Art. 35

Artikel 499/17 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art 499/17. De bewindvoerder deelt binnen een maand na de beëindiging van zijn opdracht, een eindverslag opgesteld overeenkomstig artikel 499/14, § 1, derde lid en/of 499/14, § 2, tweede lid, mee aan de vrederechter, aan de persoon ten aanzien van wie de rechterlijke beschermingsmaatregel is beëindigd of aan de nieuwe bewindvoerder. Het verslag wordt in laatstgenoemd geval eveneens meegedeeld aan de beschermde persoon en diens vertrouwenspersoon.

De vrederechter gaat na of het verslag voldoet aan de voorwaarden bedoeld in artikel 497/8 en naargelang van het resultaat keurt hij het verslag goed of weigert hij het. In voorkomend geval wordt melding gemaakt van de reden voor de weigering om het verslag goed te keuren.

Het verslag wordt toegevoegd aan het administratief dossier bedoeld in artikel 1253 van het Gerechtelijk Wetboek.

De bewindvoerder deelt, naargelang van het geval, een kopie van het verslag aan de beschermde persoon, aan de persoon ten aanzien van wie de beschermingsmaatregel is beëindigd, aan de bewindvoerder over de persoon of aan de nieuwe bewindvoerder over de persoon, aan de bewindvoerder over de goederen of aan de nieuwe bewindvoerder over de goederen, of aan de vertrouwenspersoon mee.”.

Art. 36

Artikel 499/18 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

“Zolang het verslag bedoeld in artikel 499/17, eerste lid niet is meegedeeld overeenkomstig die bepaling, kunnen tussen de persoon ten aanzien van wie de rechterlijke beschermingsmaatregel is beëindigd en zijn vroegere bewindvoerder over de goederen geen geldige overeenkomsten

administrateur de ses biens et l'article 908 reste d'application.

Le nouvel administrateur des biens ou la personne anciennement protégée ne peut donner la mainlevée de la garantie fournie par l'administrateur pour sûreté de sa gestion au plus tôt qu'après que le rapport visé à l'article 499/17, alinéa 1^{er}, a été communiqué conformément à la présente disposition. ».

Art. 37

A l'article 499/19, § 2, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013 et remplacé par la loi du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° les alinéas 1^{er} et 2 sont remplacés par ce qui suit :

« En cas de décès de la personne protégée pendant la durée de l'administration, le juge de paix peut, par dérogation au § 1^{er}, autoriser, d'office ou à la demande de l'administrateur, de la personne de confiance ou de toute personne intéressée ainsi que du procureur du Roi, l'administrateur des biens, en l'absence d'héritiers qui se seraient signalés auprès de cet administrateur, à poursuivre sa mission jusqu'à six mois au maximum après ce décès.

Dans ce cas, les compétences de l'administrateur se limitent à la restitution éventuelle d'un bien loué par la personne en tant que résidence principale, en ce compris le droit de disposer de la garantie locative, et au paiement par prélèvement sur les avoirs de la succession des rémunérations et des indemnités visées à l'article 497/5, des frais funéraires et des autres créances privilégiées mentionnées aux articles 19 et 20 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, ainsi que des frais de séjour en maison de repos, pour autant que ceux-ci soient antérieurs au décès de la personne protégée.

La mission de l'administrateur prend fin en tous les cas au moment où le curateur entame sa mission sur la succession vacante ou au moment où un héritier se manifeste. L'administrateur communique cette

worden gesloten en blijft artikel 908 van toepassing.

De nieuwe bewindvoerder over de goederen of de vroeger beschermde persoon kan slechts opheffing van de zekerheidstelling die de bewindvoerder inzake zijn beheer heeft gegeven verlenen ten vroegste nadat het verslag bedoeld in artikel 499/17, eerste lid is meegedeeld overeenkomstig die bepaling.”.

Art. 37

In artikel 499/19, § 2, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 en vervangen bij de wet van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste en tweede lid worden vervangen als volgt:

“Indien de beschermde persoon tijdens de duur van het bewind overlijdt, kan de vrederechter, ambtshalve of op verzoek van de bewindvoerder, van de vertrouwenspersoon of van elke belanghebbende evenals van de procureur des Konings, in afwijking van § 1, de bewindvoerder over de goederen, bij afwezigheid van erfgenamen die zich bij deze bewindvoerder hebben aangemeld, machtigen om diens opdracht uit te oefenen tot uiterlijk zes maanden na dit overlijden.

De bevoegdheden van de bewindvoerder zijn in dat geval beperkt tot de eventuele teruggave van een goed dat de persoon als hoofdverblijfplaats had gehuurd met inbegrip van het recht om te beschikken over de huurwaarborg en de betaling bij voorafneming op de tegoeden van de nalatenschap van de bezoldigingen en vergoedingen bedoeld in artikel 497/5, de begrafeniskosten en de andere bevoorrechte schuldvorderingen vermeld in de artikelen 19 en 20 van de hypotheekwet van 16 december 1851 evenals de rusthuiskosten voor zover deze dateren van voor het overlijden van de beschermde persoon.

De opdracht van de bewindvoerder eindigt in ieder geval op het tijdstip waarop de curator over de onbeheerde nalatenschap zijn opdracht aanvat of op het tijdstip waarop een erfgenaam zich aanmeldt. De bewindvoerder deelt deze

information au juge de paix. » ;

2° dans l'alinéa 3 ancien, qui devient l'alinéa 4, les mots « l'article 499/17, § 2, » sont remplacés par les mots « l'article 499/17, alinéa 1^{er}, ».

Art. 38

Dans l'article 500/2 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les mots « , dans le mois qui suit le moment où le rapport visé à l'article 499/6 a été versé au dossier administratif, après avoir entendu les parents, la personne protégée et sa personne de confiance » sont remplacés par les mots « dans l'ordonnance où les père et mère sont désignés comme administrateurs de la personne protégée ».

Art. 39

A l'article 500/3 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 3, les mots « en privilégiant le recours à la médiation conformément aux articles 1737 du Code judiciaire et à défaut, conformément à la procédure prévue par l'article 1252 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « après avoir tenté de rapprocher le point de vue des parties, conformément à l'article 1247 du Code judiciaire » ;

2° dans le § 2, les mots « , conformément à la procédure prévue à l'article 1252 du Code judiciaire » sont abrogés.

Art. 40

Dans l'article 501 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 5 est abrogé.

informatie mee aan de vrederechter.” ;

2° in het vroegere derde lid, dat het vierde lid wordt, worden de woorden “artikel 499/17, § 2,” vervangen door de woorden “artikel 499/17, eerste lid”.

Art. 38

In artikel 500/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013 worden de woorden “binnen een maand nadat het verslag bedoeld in artikel 499/6 bij het administratief dossier is gevoegd, na de ouders, de beschermde persoon en diens vertrouwenspersoon te hebben gehoord” vervangen door de woorden “in de beschikking die de ouders als bewindvoerders van de beschermde persoon aanstelt”.

Art. 39

In artikel 500/3 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, derde lid, worden de woorden “waarbij de voorkeur wordt gegeven aan de bemiddeling overeenkomstig de artikelen 1724 tot 1737 van het Gerechtelijk Wetboek en bij ontstentenis daarvan overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 1252 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “na getracht te hebben het standpunt van de partijen dichterbij elkaar te brengen, overeenkomstig artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek”;

2° in § 2, worden de woorden “overeenkomstig de procedure bepaald in artikel 1252 van het Gerechtelijk Wetboek” opgeheven.

Art. 40

In artikel 501 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, wordt het vijfde lid opgeheven.

Art. 41

Dans l'article 501/1, du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 42

Dans le titre XI, chapitre II/1, section 4, sous-section 5, du même Code, il est inséré un article 501/3, rédigé comme suit :

« Art. 501/3. Les litiges entre la personne de confiance et la personne protégée ou l'administrateur ou entre personnes de confiance sont réglés dans l'intérêt de la personne protégée après avoir tenté de rapprocher le point de vue des parties conformément à l'article 1247 du Code judiciaire. ».

Art. 43

Dans l'article 905 du même Code, rétabli par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 6 est abrogé.

Art. 44

L'article 908 du même Code, remplacé par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« L'administrateur visé au livre 1, titre XI, chapitre II/1, et toute personne exerçant un mandat judiciaire ne pourront profiter des dispositions entre vifs ou testamentaires que la personne protégée ou la personne à l'égard de laquelle ce mandat est exercé aurait pu faire en leur faveur au cours de la protection judiciaire ou de ce mandat. Cette disposition n'est pas applicable aux personnes mentionnées à l'article 496, alinéa 1^{er}, et à l'article 909, alinéa 3, 2° et 3°. ».

Art. 41

In artikel 501/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 42

In titel XI, hoofdstuk II/1, afdeling 4, onderafdeling 5, van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 501/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 501/3. De geschillen tussen de vertrouwenspersoon en de beschermde persoon of de bewindvoerder of tussen de vertrouwenspersonen worden geregeld door de vrederechter in het belang van de beschermde persoon, na getracht te hebben het standpunt van de partijen dichter bij elkaar te brengen, overeenkomstig artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek.”.

Art. 43

In artikel 905 van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 17 maart 2013, wordt het zesde lid opgeheven.

Art. 44

Artikel 908 van hetzelfde Wetboek, vervangen door de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“De in boek 1, titel XI, hoofdstuk II/1, bedoelde bewindvoerder en eenieder die een gerechtelijk mandaat uitoefent, kunnen geen voordeel genieten van beschikkingen onder de levenden of bij testament die de beschermde persoon of de persoon ten aanzien van wie dit mandaat wordt uitgeoefend tijdens de rechterlijke bescherming of dit mandaat te hunnen behoeve mocht hebben gemaakt. Deze bepaling is niet van toepassing op de personen genoemd in artikel 496, eerste lid en artikel 909, derde lid, 2° en 3°.”.

Art. 45

Dans l'article 1100/2, § 2, inséré par la loi du 31 juillet 2017, la phrase « Les articles 1241 et 1246 du Code judiciaire sont d'application. » est abrogée.

Art. 45

In artikel 1100/2, § 2, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2017, wordt de zin "De artikelen 1241 en 1246 van het Gerechtelijk Wetboek zijn van toepassing." opgeheven.

Art. 46

A l'article 1397/1 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 2 est abrogé ;

2° dans l'alinéa 3, la phrase « La procédure prévue à l'article 1250 du Code judiciaire est d'application » est abrogée.

Art. 46

In artikel 1397/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt opgeheven;

2° in het derde lid wordt de zin "De bij artikel 1250 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde rechtspleging is van toepassing" opgeheven.

Art. 47

Dans l'article 1426, § 4, du même Code, modifié par la loi du 17 mars 2013, les mots « L'article 1249 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « L'article 1250 du Code judiciaire ».

Art. 47

In artikel 1426, § 4, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, worden de woorden "Artikel 1249" vervangen door de woorden "Artikel 1250".

Art. 48

Dans l'article 1475, § 2, du même Code, modifié par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 4 est abrogé.

Art. 48

In artikel 1475, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het vierde lid opgeheven.

Art. 49

Dans l'article 1476, § 2, du même Code, modifié par la loi du 17 mars 2013, l'alinéa 9 est abrogé.

Art. 49

In artikel 1476, § 2, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het negende lid opgeheven.

Art. 50

Art. 50

Dans l'article 2003, alinéa 2, du même Code, modifié par les lois du 17 mars 2013 et du 25 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « En ce qui concerne les mandats visés à l'article 489 » sont remplacés par les mots « En ce qui concerne les mandats généraux visés à l'article 1987 ou les mandats visés à l'article 489 »

2° les mots « ou 488/2 » sont abrogés ;

3° l'alinéa est complété par deux phrases rédigées comme suit :

« Il peut être dérogé à ce qui précède si cela est expressément stipulé dans le contrat de mandat dans lequel plusieurs mandants poursuivent un intérêt semblable ou dans le cas où le mandat fait partie indissociablement d'un contrat complexe qui concerne principalement d'autres actes juridiques. Dans tous les cas, le mandat prend fin si le mandataire se trouve dans l'état visé à l'article 488/1. ».

Art. 51

Dans l'article 2005, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 25 avril 2014, les mots « ou 488/2 » sont abrogés.

CHAPITRE 2 - Modifications du Code judiciaire

Art. 52

Dans l'article 594, 16°, du Code judiciaire, remplacé par la loi du 18 juillet 1991 et modifié par la loi du 17 mars 2013, le mot « 501/2 » est remplacé par le mot « 501/3 ».

Art. 53

Dans l'article 764, alinéa 1^{er}, 2°, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 12 mai

In artikel 2003, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 17 maart 2013 en van 25 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "Wat de lastgevingen bedoeld in artikel 489 betreft" worden vervangen door de woorden "Wat betreft de algemene lastgevingen bedoeld in artikel 1987 of de lastgevingen bedoeld in artikel 489"

2° de woorden "of 488/2" worden opgeheven;

3° het lid wordt aangevuld met twee zinnen, luidende:

"Van het voorgaande kan worden afgeweken indien dit uitdrukkelijk werd bedongen in het kader van een lastgevingsovereenkomst waarbij meerdere lastgevers eenzelfde belang nastreven of ingeval de lastgeving onlosmakelijk deel uitmaakt van een complexe overeenkomst die hoofdzakelijk andere rechtshandelingen tot voorwerp heeft. De lastgeving eindigt in alle gevallen indien de lasthebber komt te verkeren in een staat bedoeld in artikel 488/1."

Art. 51

In artikel 2005, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014, worden de woorden "of 488/2" opgeheven.

HOOFDSTUK 2 - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 52

In artikel 594, 16°, van het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 18 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 17 maart 2013, wordt het woord "501/2" vervangen door het woord "501/3".

Art. 53

In artikel 764, eerste lid, 2°, van hetzelfde Wetboek, laatst gewijzigd bij de wet van 12 mei

2014, les mots « , à l'administration des biens d'une personne qui fait l'objet d'une mesure de protection prise en application de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux » sont abrogés.

Art. 54

L'article 765 du même Code, remplacé par la loi du 30 juillet 2013 et modifié par la loi du 8 mai 2014, est abrogé.

Art. 55

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X, l'intitulé de la Section première est remplacé par ce qui suit :

« Section première. De la procédure ».

Art. 56

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X, section première, avant l'article 1238, il est inséré une sous-section première, intitulée :

« Sous-section première. De l'introduction de la demande ».

Art. 57

L'article 1238 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Article 1238. § 1^{er}. La personne protégée ou à protéger, toute personne intéressée ou le procureur du Roi peuvent introduire une demande de mesure de protection fondée sur les articles 490 à 501/3 du Code civil ou les dispositions du présent chapitre.

§ 2. Par dérogation au paragraphe 1^{er}, le juge de paix peut prendre une mesure de protection d'office :

2014, worden de woorden “, het beheer over de goederen van een persoon ten aanzien van wie een beschermingsmaatregel is genomen. met toepassing van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke ” opgeheven.

Art. 54

Artikel 765 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 30 juli 2013 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2014, wordt opgeheven.

Art. 55

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, wordt het opschrift van afdeling 1 vervangen als volgt:

“Afdeling 1. Procedure”.

Art. 56

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, afdeling 1, wordt voor artikel 1238 een onderafdeling 1 ingevoegd met als opschrift:

“Onderafdeling 1. Indiening van het verzoek”.

Art. 57

Artikel 1238 van hetzelfde Wetboek vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Artikel 1238. § 1. De beschermde of te beschermen persoon, elke belanghebbende of de procureur des Konings kan om een rechterlijke beschermingsmaatregel verzoeken op grond van de artikelen 490 tot 501/3 van het Burgerlijk Wetboek of de bepalingen van dit hoofdstuk.

§ 2. In afwijking van paragraaf 1 kan de vrederechter ambtshalve een beschermingsmaatregel nemen:

1° si une demande visée aux articles 5, § 1^{er}, et 23 de la loi du 26 juin 1990 relative à la protection des malades mentaux a été déposée ou si un rapport circonstancié visé aux articles 13, 14 et 25 de la même loi lui est transmis ;

2° si l'internement d'une personne a été ordonné ;

3° dans les autres cas expressément prévus par la loi, notamment dans les cas prévus aux articles 490/1, § 2, et 490/2, § 2, alinéa 1^{er}, du Code civil ; ou

4° s'il a été saisi conformément au § 1^{er} et s'il l'estime utile, lorsque les parties n'ont pas introduit de demande à cette fin.

Dans le cas visé à l'alinéa 1^{er}, 1°, la mesure de protection est ordonnée par ordonnance distincte.

Le ministère public communique immédiatement la décision d'internement au juge de paix compétent. ».

Art. 58

L'article 1239 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014 est remplacé par ce qui suit:

« Art. 1239. Toute demande fondée sur les articles 490 à 501/3 du Code civil ou sur les dispositions du présent chapitre est introduite par requête adressée à la justice de paix compétente. Le Roi établit les modèles de requêtes. ».

Art. 59

L'article 1240 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014 est remplacé par ce qui suit:

« Art. 1240. § 1^{er}. La demande contient les mentions suivantes :

1° l'indication des jour, mois et année ;

2° les nom, prénoms, résidence ou domicile du requérant et, le cas échéant, son numéro de

1° als bij hem een verzoek bedoeld in de artikelen 5, § 1, en 23 van de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke, is neergelegd en als hem een omstandig verslag bedoeld in de artikelen 13, 14 en 25 van dezelfde wet wordt toegezonden;

2° als de internering van een persoon werd bevolen;

3° in de andere gevallen waarin uitdrukkelijk is voorzien in de wet, inzonderheid in de gevallen bedoeld in de artikelen 490/1, § 2, en 490/2, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek; of

4° als hij gevat is overeenkomstig § 1 en zulks nuttig acht, voor zover partijen geen verzoek in die zin hebben neergelegd.

In het in het eerste lid, 1°, bedoelde geval wordt de beschermingsmaatregel bij afzonderlijke beschikking bevolen.

Het openbaar ministerie deelt de bevoegde vrederechter onverwijld de beslissing tot internering mee. ”.

Art. 58

Artikel 1239 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1239. Elk verzoek op grond van de artikelen 490 tot 501/3 van het Burgerlijk Wetboek wordt ingediend bij verzoekschrift gericht aan het bevoegde vrederecht. De Koning stelt de modellen van verzoekschriften op."

Art. 59

Artikel 1240 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1240. § 1. Het verzoek bevat de volgende vermeldingen:

1° de dag, de maand en het jaar;

2° de naam, de voornamen, de verblijf- of woonplaats van de verzoeker en, in voorkomend

registre national ;

3° les nom, prénom, résidence ou domicile de la personne protégée ou à protéger et, le cas échéant, de son père et de sa mère, de son conjoint, du cohabitant légal, pour autant que la personne protégée ou à protéger vive avec eux, ou de la personne avec laquelle elle vit maritalement ou, le cas échéant, la dénomination et le siège social de la fondation privée qui se consacre exclusivement à la personne protégée ou d'une fondation d'utilité publique qui, pour la personne à protéger, dispose d'un comité créé statutairement et chargé d'assurer les administrations;

4° le degré de parenté ou la nature des relations existant entre le requérant et la personne protégée ou à protéger ;

5° l'objet et l'indication sommaire des motifs de la demande ;

6° le choix du requérant de se faire inscrire dans le registre central de la protection des personnes et, dans l'affirmative, son adresse électronique ;

7° l'inventaire des pièces numérotées qu'il joint à la demande ;

§ 2. La demande contient en outre, dans la mesure du possible, les mentions suivantes :

1° le lieu et la date de naissance de la personne protégée ou à protéger ;

2° la nature et la composition des biens à gérer ;

3° les nom, prénom et domicile des membres de la famille majeurs du degré de parenté le plus proche, sans toutefois remonter plus loin que le second degré;

4° les nom, prénom et domicile des personnes qui pourraient faire office de personne de confiance ;

5° les conditions de vie familiale, morale et matérielle dont la connaissance pourrait être utile au juge de paix pour la désignation d'un administrateur ;

6° en cas de demande de placement sous protection visée à l'article 488/1 du Code civil, des suggestions concernant le choix de

geval, zijn rijksregisternummer;

3° de naam, de voornaam, de verblijf- of woonplaats van de beschermde of de te beschermen persoon en, in voorkomend geval, van zijn vader en zijn moeder, zijn echtgenoot, de wettelijk samenwonende partner, voor zover de beschermde of de te beschermen persoon met hen samenleeft, of van de persoon met wie de te beschermen persoon een feitelijk gezin vormt, of, in voorkomend geval, de benaming en maatschappelijke zetel van de private stichting die zich uitsluitend inzet voor de beschermde persoon of een stichting van openbaar nut die voor de te beschermen persoon over een statutair ingesteld comité belast met het opnemen van bewindvoeringen beschikt;

4° de graad van verwantschap of de aard van de betrekkingen die er bestaan tussen de verzoeker en de beschermde of de te beschermen persoon;

5° het voorwerp en in het kort de gronden van het verzoek;

6° de keuze van registratie van de verzoeker in het centraal register van bescherming van de personen en zo ja, zijn elektronisch adres;

7° de inventaris van de bij het verzoek gevoegde genummerde stukken;

§ 2. Het verzoek vermeldt bovendien en voor zover mogelijk de volgende vermeldingen:

1° de plaats en de datum van geboorte van de beschermde of de te beschermen persoon;

2° de aard en de samenstelling van de te beheren goederen;

3° de naam, de voornaam en de woonplaats van de meerderjarige familieleden in de dichtste graad, doch niet verder dan de tweede graad;

4° de naam, de voornaam en de woonplaats van de personen die zouden kunnen fungeren als vertrouwenspersoon;

5° de familiale, morele en materiële leefomstandigheden waarvan de kennis voor de vrederechter nuttig kan zijn bij de aanstelling van een bewindvoerder;

6° in geval van een verzoek tot plaatsing onder bescherming bedoeld in artikel 488/1 van het Burgerlijk Wetboek, suggesties betreffende de

l'administrateur à désigner, la nature et l'étendue de ses pouvoirs ;

7° les nom, prénoms ainsi que la résidence ou le domicile de l'administrateur, des administrateurs et de la personne de confiance ;

8° l'adresse électronique et le numéro de téléphone où les personnes concernées peuvent être jointes ;

§ 3. Si la demande est incomplète, le juge notifie au demandeur qu'il doit la compléter dans les huit jours, à moins que ces mentions ne figurent déjà dans le registre visé à l'article 1253/2. ».

Art. 60

L'article 1241 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1241. Sauf urgence avérée ou impossibilité absolue de le joindre en raison de motifs que le requérant expose, un certificat médical circonstancié dont le modèle est établi par le Roi, de moins de quinze jours, délivré par un médecin agréé ou un psychiatre, est joint à la demande, lorsqu'elle est susceptible d'affecter la capacité de la personne protégée ou à protéger. Il y décrit l'état de santé de celle-ci sur base des données médicales actualisées du dossier du patient visé à l'article 9 de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient ou sur base d'un examen récent de la personne.

Ce certificat ne peut pas être établi par un médecin parent ou allié de la personne protégée ou à protéger ou du requérant, ou attaché à un titre quelconque à l'établissement dans lequel elle se trouve.

Le Roi détermine les procédures et les conditions de l'agrément des médecins visé à l'alinéa 1^{er}. ».

keuze van de aan te stellen bewindvoerder, de aard en de omvang van diens bevoegdheden;

7° de naam, de voornamen en de verblijf- of woonplaats van de bewindvoerder, de bewindvoerders en de vertrouwenspersoon;

8° het elektronisch adres en het telefoonnummer waarop de betrokken personen kunnen worden bereikt;

§ 3. Als het verzoek onvolledig is, stelt de rechter de verzoeker ervan in kennis dat hij het verzoek binnen acht dagen dient aan te vullen, tenzij die vermeldingen reeds zijn opgenomen in het register bedoeld in artikel 1253/2.".

Art. 60

Artikel 1241 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 wordt vervangen als volgt:

"Art. 1241. Behoudens in bewezen spoedeisende gevallen of indien de toevoeging absoluut onmogelijk is wegens redenen die de verzoeker uiteenzet, wordt bij het verzoek een omstandige geneeskundige verklaring gevoegd, overeenkomstig het door de Koning opgestelde model, van ten hoogste vijftien dagen oud, afgeleverd door, een erkende arts of een psychiater, indien zulks een mogelijke weerslag heeft op de bekwaamheid van de beschermde of de te beschermen persoon. Die verklaring beschrijft de gezondheidstoestand van vornoemde persoon op grond van de actuele medische gegevens van het patiëntendossier bedoeld in artikel 9 van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt of een recent onderzoek van de persoon.

Deze geneeskundige verklaring mag niet worden opgesteld door een arts die een bloed- of aanverwant is van de beschermde of te beschermen persoon of van de verzoeker, of die op enigerlei wijze verbonden is aan de instelling waar de beschermde of te beschermen persoon zich bevindt.

De Koning bepaalt de procedures en de voorwaarden voor de erkenning van de artsen bedoeld in het eerste lid.".

Art. 61

L'article 1242 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1242. Le greffe de la justice de paix vérifie si un contrat de mandat, visé à l'article 490 du Code civil, une déclaration contenant le choix de l'administrateur et d'une personne de confiance ou une décision de mettre fin au contrat ont été enregistrés dans le registre central tenu par la Fédération royale du notariat belge et demande, le cas échéant, au notaire ou au greffier de la justice de paix où le contrat de mandat a été déposé ou devant laquelle l'acte de désignation d'un administrateur et d'une personne de confiance a été passé, de lui renvoyer une copie certifiée conforme. ».

Art. 62

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X, section première, avant l'article 1242 du même Code, il est inséré une sous-section 2, intitulée :

« Sous-section 2. Du déroulement de la procédure judiciaire ».

Art. 63

L'article 1243 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 est remplacé par ce qui suit:

« Art. 1243. Dans les cas où la loi autorise la saisine d'office par le juge de paix, il est établi un procès-verbal. Pour le surplus, il est procédé conformément aux dispositions du présent chapitre. ».

Art. 64

L'article 1244 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui

Art. 61

Artikel 1242 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1242. De griffie van het vredegerecht gaat na of in het centraal register, bijgehouden door de Koninklijke federatie van het Belgisch notariaat, een lastgevingsovereenkomst als bedoeld in artikel 490 van het Burgerlijk Wetboek, een verklaring houdende keuze van een bewindvoerder en van een vertrouwenspersoon of een beslissing om de overeenkomst te beëindigen, werd geregistreerd en vraagt, in voorkomend geval, de notaris of de griffier van het vredegerecht waar de lastgevingsovereenkomst werd neergelegd of de akte tot aanwijzing van een bewindvoerder en van een vertrouwenspersoon werd verleden, een eensluidend verklaard afschrift over te zenden.”.

Art. 62

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X, afdeling 1, wordt een onderafdeling 2 voor artikel 1242 van hetzelfde Wetboek ingevoegd, met als opschrift:

“Onderafdeling 2. Verloop van de gerechtelijke procedure”.

Art. 63

Artikel 1243 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, vervangen als volgt:

“Art. 1243. In de gevallen waarin de wet de vrederechter toestaat ambtshalve de zaak aanhangig te maken, wordt een proces-verbaal opgesteld. Er wordt voorts gehandeld overeenkomstig de bepalingen van dit hoofdstuk.”.

Art. 64

Artikel 1244 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen

suit :

« Art. 1244. § 1^{er}. Le juge vérifie la demande.

§ 2. Il convoque à cet effet le demandeur.

Il convoque la personne protégée ou à protéger lorsque la demande est susceptible d'affecter sa capacité, à moins qu'elle ne soit dans l'incapacité de se déplacer. Il peut également la convoquer dans les autres cas, s'il estime utile de l'entendre.

Il peut, en outre, convoquer le mandant, le mandataire, le ou les administrateurs, la personne de confiance et toute autre personne qu'il estimera utile de convoquer, notamment celles qui sont mentionnées à l'article 1240.

Les personnes convoquées deviennent des parties à la cause sauf si elles s'y opposent à l'audience. ».

Art. 65

Dans le même Code, il est inséré un article 1244/1, rédigé comme suit :

« Art. 1244/1. Lorsque la demande est susceptible d'affecter sa capacité, le greffier peut, au moment où la personne protégée ou à protéger devient partie à la cause, demander au bâtonnier ou au bureau d'aide juridique de commettre un avocat d'office. Cette demande d'assistance n'a lieu qu'à la demande de la personne protégée ou à protéger, de tout intéressé ou du procureur du Roi. ».

Art. 66

L'article 1245, du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1245. § 1^{er}. Jusqu'au jour de l'audience, la personne protégée ou à protéger, accompagnée, si elle le souhaite, de la personne de confiance, peut demander à être entendue

als volgt:

“Art. 1244. § 1. De rechter onderzoekt het verzoek.

§ 2. Te dien einde roept hij de verzoeker op.

Hij roept de beschermde of de te beschermen persoon op wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op zijn bekwaamheid, tenzij die persoon zich niet kan verplaatsen. Hij kan voornoemde persoon eveneens oproepen in de andere gevallen, indien hij het nuttig acht om die persoon te horen.

Hij kan bovendien de lastgever, de lasthebber, de bewindvoerder of bewindvoerders en de vertrouwenspersoon oproepen, alsook eenieder die hij wenst te horen, inzonderheid de personen die zijn vermeld in artikel 1240.

De personen die worden opgeroepen, worden aldus partij in het geding, tenzij zij zich er ter zitting tegen verzetten.”.

Art. 65

In hetzelfde wetboek wordt een artikel 1244/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1244/1. Wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op de bekwaamheid van de beschermde of de te beschermen persoon kan de griffer, op het tijdstip dat voornoemde persoon partij wordt in het geding, de stafhouder of het bureau voor rechtsbijstand verzoeken om van ambtswege een advocaat aan te wijzen. Dit verzoek om bijstand geschiedt enkel op verzoek van de beschermde of de te beschermen persoon, van elke belanghebbende of van de procureur des Konings.”.

Art. 66

Artikel 1245 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1245. § 1. De beschermde of de te beschermen persoon kan, tot op de dag van de zitting en, indien hij dit wenst, vergezeld van de vertrouwenspersoon, verzoeken om afzonderlijk

individuellement par le juge de paix avant les autres parties à la cause.

La personne protégée ou à protéger est entendue dans un lieu approprié.

Si la personne protégée ou à protéger est incapable d'exprimer sa volonté et que la personne de confiance demande, au plus tard le jour de l'audience, à être entendue individuellement en chambre du conseil avant les autres parties à la cause, le juge y fait droit à moins de faire connaître son refus par ordonnance motivée.

§ 2. L'audition des personnes fait l'objet d'un procès-verbal qui est versé au dossier administratif visé à l'article 1253. Si le juge estime, au cours de l'entretien avec la personne protégée ou à protéger, qu'elle est incapable d'exprimer sa volonté, il l'indique dans le rapport en en précisant les motifs. ».

Art. 67

L'article 1246 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1246. § 1^{er}. Le juge de paix s'entoure de tous les renseignements utiles.

§ 2. Lorsque la demande est susceptible d'affecter la capacité de la personne protégée ou à protéger, il peut désigner un médecin agréé ou un psychiatre médico-légal qui donnera son avis sur l'état de santé de la personne concernée.

De même, il recueille des renseignements utiles auprès du procureur du Roi, à l'intervention du service social compétent, sur la situation familiale, morale et matérielle ainsi que sur ses conditions de vie. Il fait de même auprès de l'entourage de la personne protégée ou à protéger ou de toute personne apte à le renseigner. Les parents jusqu'au second degré de la personne protégée ou à protéger ainsi que les personnes qui se chargent de ses soins quotidiens ou qui l'accompagnent sont considérés comme membres de son entourage.

door de vrederechter te worden gehoord, vóór de andere in het geding betrokken partijen.

De beschermde of de te beschermen persoon wordt op een geschikte plaats gehoord.

Indien de beschermde persoon of de te beschermen persoon wilsonbekwaam is en de vertrouwenspersoon uiterlijk op de dag van de zitting verzoekt om afzonderlijk in raadkamer te worden gehoord vóór de andere in het geding betrokken partijen, willigt de vrederechter dat verzoek in, tenzij hij bij een met redenen omklede beschikking zijn weigering te kennen geeft.

§ 2. Van het verhoor wordt een proces-verbaal opgemaakt dat wordt neergelegd in het administratief dossier bedoeld in artikel 1253. Indien de rechter tijdens het gesprek met de beschermde of de te beschermen persoon van oordeel is dat voornoemde persoon wilsonbekwaam is, wordt hiervan melding gemaakt in het proces-verbaal, met verduidelijking van de redenen hiervoor. ”.

Art. 67

Artikel 1246 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1246. § 1. De vrederechter wint alle nuttige inlichtingen in.

§ 2. Wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op de bekwaamheid van de beschermde of de te beschermen persoon, kan hij een erkende arts of een forensisch psychiater aanwijzen die advies uitbrengt over de gezondheidstoestand van de betrokken persoon.

Hij wint eveneens nuttige inlichtingen in bij de procureur des Konings, via de bevoegde sociale dienst, over de familiale, morele en materiële toestand en over de leefomstandigheden van die persoon. Hij doet hetzelfde bij de omgeving van de beschermde of te beschermen persoon of bij enige andere persoon die hem inlichtingen kan verschaffen. De bloedverwanten tot de tweede graad van de beschermde of de te beschermen persoon, alsook de personen die belast zijn met zijn dagelijkse zorg of die hem begeleiden, worden als leden uit zijn omgeving beschouwd.

§ 3. Dans les autres cas, le recours aux mesures d'investigation et d'information visées au paragraphe 2 est facultatif.

§ 4. Lorsqu'il y a lieu ou à la demande de la personne protégée ou à protéger, le juge de paix peut se rendre à l'endroit où la personne protégée ou à protéger réside ou se trouve, entouré le cas échéant des personnes que celui-ci ou la personne concernée désigne. Il le fait d'office lorsque la demande est susceptible d'affecter la capacité de la personne protégée ou à protéger et que celle-ci se trouve dans l'incapacité de se déplacer. Il est dressé procès-verbal de la visite. ».

Art. 68

L'article 1247 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1247. Le juge tente de rapprocher le point de vue des parties à la demande de l'une d'elles ou même d'office, s'il l'estime possible. ».

Art. 69

Dans le même Code, il est inséré un article 1247/1 rédigé comme suit :

« Art. 1247/1. Le juge désigne l'administrateur après s'être assuré de son acceptation. ».

Art. 70

L'article 1248 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1248. Le juge peut déroger aux règles des frais et des dépens visées aux articles 1017 et suivants. ».

§ 3. In de andere gevallen kan facultatief gebruik worden gemaakt van de onderzoeks- en opsporingsmaatregelen bedoeld in paragraaf 2.

§ 4. Wanneer daartoe aanleiding bestaat of op verzoek van de beschermde of te beschermen persoon, mag de vrederechter zich begeven naar de verblijfplaats van de beschermde of de te beschermen persoon of naar de plaats waar hij zich bevindt, in voorkomend geval vergezeld door personen die hijzelf of de betrokken persoon aanwijst. Hij doet zulks ambtshalve wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op de bekwaamheid van de beschermde of de te beschermen persoon en indien laatstgenoemde zich niet kan verplaatsen. Hij stelt een proces-verbaal op van het bezoek.”.

Art. 68

Artikel 1247 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1247. De rechter tracht het standpunt van de partijen dichter bij elkaar te brengen op verzoek van een van hen of zelfs ambtshalve, indien hij zulks mogelijk acht.”.

Art. 69

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1247/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 1247/1. De rechter benoemt de bewindvoerder nadat zij zich verzekerd heeft van zijn aanvaarding.”.

Art. 70

Artikel 1248 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

“Art. 1248. De rechter kan afwijken van de regels inzake de kosten en uitgaven bedoeld in de artikelen 1017 en volgende.”.

Art. 71

L'article 1249 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1249. A la demande de la personne protégée ou à protéger, l'ordonnance peut être délivrée en chambre du conseil. ».

Art. 72

L'article 1249/1 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1249/1. Les ordonnances sont exécutoires par provision nonobstant tout recours et sans caution, à moins que le juge n'en ait décidé autrement. Par dérogation à l'article 1047, alinéa 1^{re}, elles ne sont pas susceptibles d'opposition, sauf par la personne protégée lorsque l'ordonnance affecte sa capacité. ».

Art. 73

L'article 1249/2 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, est remplacé par ce qui suit:

« Art. 1249/2. § 1^{er}. Dans les trois jours du prononcé, le greffier notifie les ordonnances aux parties et, le cas échéant, aux administrateurs ainsi qu'à la personne de confiance. Le délai pour interjeter appel court à partir de cette notification.

Une copie non signée est, le cas échéant, communiquée à la personne protégée et aux avocats des parties dans le même délai.

§ 2. Un extrait de l'ordonnance comprenant le dispositif peut être communiqué à toute autre personne qui justifie d'un intérêt particulier en lien avec la protection de la personne concernée. ».

Art. 71

Artikel 1249 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1249. Op verzoek van de beschermde of de te beschermen persoon wordt de beschikking gegeven in raadkamer."

Art. 72

Artikel 1249/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1249/1. De beschikkingen zijn uitvoerbaar bij voorraad, niettegenstaande voorziening en zonder borgstelling, tenzij de rechter anders heeft beslist. In afwijking van artikel 1047, eerste lid, kan tegen deze beschikkingen geen verzet worden gedaan, behalve door de beschermde persoon wanneer de beschikking een weerslag op zijn bekwaamheid heeft."

Art. 73

Artikel 1249/2 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, vervangen als volgt:

"Art. 1249/2. § 1. Binnen drie dagen na de uitspraak geeft de griffier kennis van de beschikking aan de partijen en, in voorkomend geval, de bewindvoerders en de vertrouwenspersoon. De termijn om beroep aan te tekenen loopt vanaf deze kennisgeving.

Een niet ondertekend afschrift wordt, in voorkomend geval, binnen dezelfde termijn aan de beschermde persoon en de advocaten van de partijen meegedeeld.

§ 2. Een uittreksel bevattende het beschikkende gedeelte kan worden meegedeeld aan enige andere persoon die een bijzonder belang verantwoordt in verband met de bescherming van de betrokken persoon."

Art. 74

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X, section 1^{ère}, il est inséré une sous-section 3, intitulée comme suit :

« Sous-section 3. Des notifications, communications et dépôts ».

Art. 75

Dans le même Code, il est inséré un article 1249/3, rédigé comme suit :

« Art. 1249/3. Les requêtes visées à l'article 1239 sont déposées au moyen du registre visé à l'article 1253/2, ci-après dénommé « registre ».

Les pièces jointes en annexe aux requêtes sont déposées au greffe ou déposées au moyen du registre. ».

Art. 76

Dans le même Code, il est inséré un article 1249/4, rédigé comme suit :

« Art. 1249/4. § 1^{er}. Toute notification, toute communication ou tout dépôt au greffe dans le cadre du présent chapitre ou du livre Ier, titre XI, chapitres II et II/1, du Code civil s'effectue exclusivement au moyen du registre entre les catégories de personnes suivantes :

- 1° la justice de paix, en ce compris le greffe ;
- 2° le ministère public ;
- 3° les autres services publics ;
- 4° les avocats, notaires et huissiers de justice ;

5° les fondations privées qui se consacrent exclusivement à la personne protégée ou à protéger et les fondations d'utilité publique qui disposent, pour les personnes à protéger, d'un comité institué statutairement chargé d'assumer des administrations, établies en Belgique et qui sont inscrites dans le registre pour la procédure concernée. Elles sont réputées inscrites dès réception des modalités

Art. 74

In het vierde deel, boek IV, hoofdstuk X, afdeling 1, wordt een onderafdeling 3 ingevoegd, luidende:

“Onderafdeling 3. Kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen”.

Art. 75

In hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 1249/3 ingevoegd, luidende:

“Art. 1249/3. De in artikel 1239 bedoelde verzoekschriften worden neergelegd via het in artikel 1253/2 bedoelde register, hierna “register” genoemd.

De als bijlage bijgevoegde stukken bij de verzoekschriften worden neergelegd ter griffie of neergelegd via het register.”.

Art. 76

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1249/4 ingevoegd, luidende:

“Art. 1249/4 § 1. Elke kennisgeving, elke mededeling of elke neerlegging ter griffie in het kader van het huidig hoofdstuk of van boek 1, titel XI, hoofdstukken II en II/1, van het Burgerlijk Wetboek gebeurt uitsluitend via het register tussen de volgende categorieën personen:

- 1° het vrederecht, met inbegrip van de griffie;
- 2° het openbaar ministerie;
- 3° de andere openbare diensten;
- 4° de advocaten, notarissen en gerechtsdeurwaarders;

5° de private stichtingen die zich uitsluitend inzetten voor de te beschermen persoon en de stichtingen van openbaar nut die voor de te beschermen personen over een statutair ingesteld comité belast met het opnemen van bewindvoeringen beschikken, gevestigd in België en die in het register zijn ingeschreven. Ze worden beschouwd als ingeschreven na

d'inscription dans le registre ;

6° toute autre personne, pour autant qu'elle soit inscrite dans le registre pour la procédure concernée.

A l'égard des personnes visées à l'alinéa 1^{er}, 5° et 6°, qui ont été inscrites dans le registre à l'occasion d'une procédure antérieure mais qui ne sont pas encore inscrites pour la procédure concernée, le greffe effectue la première communication ou notification au moyen du registre en demandant confirmation de cette inscription dans les trois jours ouvrables. La confirmation intervenue dans ce délai vaut inscription dans le registre pour la procédure concernée. A défaut de confirmation dans le délai, la communication ou notification électronique est réputée non avenue et le greffe procède à la communication ou notification en format papier.

§ 2. Si un acte n'a pu être accompli dans les délais, même prescrits à peine de nullité ou de déchéance, en raison d'un dysfonctionnement du registre, celui-ci doit être accompli au plus tard le premier jour ouvrable suivant le dernier jour du délai, soit en format papier, soit par voie électronique, si le registre peut de nouveau être utilisé.

§ 3. Toute notification, toute communication ou tout dépôt intervenus en violation des paragraphes 1 et 2 est considéré comme non-avenue.

§ 4. Le texte du présent article est reproduit dans toute communication ou notification émanant du greffe. Lorsqu'elle est destinée à une partie qui n'est pas inscrite, elle contient en outre les modalités d'inscription dans le registre. ».

Art. 77

Dans le même Code, il est inséré un article 1249/5, rédigé comme suit :

« Art. 1249/5. § 1^{er}. Lorsqu'elle n'a pas lieu par voie électronique et que cette voie n'est pas imposée par la présente sous-section, toute notification dans le cadre du présent chapitre ou du livre Ier, titre XI, chapitres II et II/1, du Code civil s'effectue conformément au présent

ontvangst van de inschrijvingsvoorwaarden;

6° elk ander persoon, in zover hij ingeschreven is in het register voor de betrokken procedure.

Ten aanzien van de personen bedoeld in het eerste lid, 5° en 6°, die in het register zijn ingeschreven ter gelegenheid van een eerdere procedure, maar nog niet voor de betrokken procedure zijn ingeschreven, doet de griffie de eerste mededeling of kennisgeving door middel van het register, met de vraag om de inschrijving binnen drie werkdagen te bevestigen. De bevestiging die binnen die termijn wordt gegeven, geldt als inschrijving in het register voor de betrokken procedure. Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn, wordt de elektronische mededeling of kennisgeving als ongedaan beschouwd en gaat de griffie over tot de mededeling of kennisgeving in papieren vorm.

§ 2. Ingeval een handeling niet kon worden verricht binnen de, zelfs op straffe van nietigheid of van verval voorgeschreven termijnen, wegens het disfunctioneren van het register, dient deze verricht te worden ten laatste op de eerste werkdag na de laatste dag van de termijn, hetzij op papier, hetzij op elektronische wijze ingeval het register opnieuw gebruikt kan worden.

§ 3. Elke kennisgeving, elke mededeling of elke neerlegging die heeft plaatsgegrepen met schending van de eerste en tweede paragraaf wordt beschouwd als onbestaande.

§ 4. De tekst van het huidige artikel wordt overgenomen in elke mededeling of kennisgeving uitgaande van de griffie. In geval deze is bestemd voor een partij die niet is ingeschreven, bevat ze tevens de voorwaarden tot inschrijving in het register.".

Art. 77

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1249/5 ingevoegd, luidende:

"Art. 1249/5 § 1. Wanneer de kennisgeving niet op elektronische wijze gebeurt en deze wijze niet is opgelegd overeenkomstig deze onderafdeling, geschiedt iedere kennisgeving in het kader van dit hoofdstuk of in het kader van boek I, titel XI, hoofdstukken II en II/1, van het Burgerlijk

article.

§ 2. Toutes les convocations adressées à la personne protégée ou à protéger, aux administrateurs ou à la personne de confiance sont notifiées par le greffier par pli judiciaire.

§ 3. Les décisions suivantes sont notifiées par le greffier par pli judiciaire :

1° les décisions visant le mandat, son exécution ou y mettant fin, fondées sur les articles 490/1, §§ 2 et 3, et 490/2, § 2, alinéa 1^{er}, du Code civil ;

2° les décisions relatives à la désignation d'un administrateur, à son remplacement, à la fin de son mandat ou relatives à la modification de ses missions, fondées sur les articles 490/2, § 1^{er}, alinéa 4, 496/2, 496/3, alinéa 1^{er}, 496/4, 496/7, 497/4 et 499/15 du Code civil ;

3° les décisions relatives à l'homologation de la désignation d'une personne de confiance, à son remplacement ou à la fin de sa mission, fondées sur les articles 501 et 501/1 du Code civil ; et

4° les décisions visant l'adoption, la modification ou la fin d'une mesure de protection judiciaire fondées sur les articles 490/1, § 2, alinéa 3, 490/2, § 2, alinéa 1^{er}, 492/1, 492/4, 493, § 3, 499/4, et 498/1 du Code civil.

§ 4. Toutes les autres notifications s'effectuent par pli simple. ».

Art. 78

Dans le même Code, il est inséré un article 1249/6, rédigé comme suit :

« Art. 1249/6. Le greffier convertit sous format électronique, déclare conforme et charge dans le registre les documents et pièces qui lui sont communiqués ou déposés par d'autres voies que le registre, lorsque ces voies sont autorisées en vertu de la présente sous-section. Le Roi peut déterminer la forme dans laquelle la déclaration doit être faite.

Les documents et pièces qui, au moment de l'entrée en vigueur de la présente disposition,

Wetboek overeenkomstig dit artikel.

§ 2. Alle oproepingen gericht aan de beschermde of de te beschermen persoon, de bewindvoerders of de vertrouwenspersoon worden bij gerechtsbrief ter kennis gebracht door de griffier.

§ 3. De volgende beslissingen worden bij gerechtsbrief ter kennis gebracht door de griffier:

1° de beslissingen met het oog op het mandaat, de uitvoering of de beëindiging ervan, op grond van de artikelen 490/1, §§ 2 en 3, en 490/2, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek;

2° de beslissingen betreffende de aanwijzing van een bewindvoerder, zijn vervanging, het einde van zijn mandaat of de wijziging van zijn opdrachten, op grond van de artikelen 490/1, §1, vierde lid, 496/2, 496/3, eerste lid, 496/4, 496/7, 497/4 en 499/15 van het Burgerlijk Wetboek;

3° de beslissingen betreffende de homologatie van de aanstelling van een vertrouwenspersoon, zijn vervanging of het einde van zijn mandaat, op grond van de artikelen 501 en 501/1 van het Burgerlijk Wetboek; en

4° de beslissingen met het oog op de goedkeuring, de wijziging of de beëindiging van een rechterlijke beschermingsmaatregel op grond van de artikelen 490/1, § 2, derde lid, 490/2, § 2, eerste lid, 492/1, 492/4, 493, § 3, 499/4 en 498/1 van het Burgerlijk Wetboek.

§ 4. Alle andere kennisgevingen geschieden bij gewone brief.".

Art. 78

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1249/6 ingevoegd, luidende:

"Art. 1249/6 De griffier converteert in elektronische vorm, verklaart gelijkvormig en laadt op in het register de documenten en stukken die hem worden meegedeeld of die worden neergelegd langs een andere weg dan het register, in geval dit is toegelaten ingevolge de huidige onderafdeling. De Koning kan de vorm bepalen waarin de verklaring moet worden gedaan.

De documenten en stukken die op het ogenblik van inwerkingtreding van deze bepaling in

sont tenus au greffe sous format papier sont censés faire partie du registre. Ils ne doivent pas être chargés dans le registre et peuvent être consultés au greffe. ».

Art. 79

Dans la quatrième partie, livre IV, chapitre X, du même Code l'intitulé de la section II est remplacé par ce qui suit :

« Section 2. De la publicité des mesures de protection ».

Art. 80

L'article 1250 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est remplacé par ce qui suit :

« Art. 1250. Toute décision ordonnant une mesure de protection, y mettant fin ou la modifiant est, à la diligence du greffier, insérée par extrait au *Moniteur belge*.

La publication est faite dans les quinze jours de la décision dans laquelle une mesure de protection a été ordonnée ; les fonctionnaires auxquels l'omission ou le retard serait imputable sont tenus pour responsables envers les intéressés, s'il est prouvé que l'omission ou le retard résulte d'une collusion. ».

Art. 81

L'article 1251 du même Code, abrogé par la loi du 17 mars 2013, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 1251. Dans le délai de quinze jours visé à l'article 1250, alinéa 2, un extrait de la décision est notifiée par les soins du greffier au bourgmestre du domicile de la personne protégée, afin d'être consignée dans le registre de la population. Le bourgmestre délivre un extrait du registre de la population mentionnant le nom, l'adresse et l'état de capacité d'une

papieren vorm ter griffie worden gehouden, worden geacht deel uit te maken van het register. Zij hoeven niet te worden opgeladen in het register en zijn raadpleegbaar ter griffie.".

Art. 79

In deel IV, boek IV, hoofdstuk X van hetzelfde Wetboek, wordt het opschrift van afdeling II vervangen als volgt:

"Afdeling 2. Bekendmaking van beschermingsmaatregelen".

Art. 80

Artikel 1250 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt vervangen als volgt:

"Art. 1250. Elke beslissing waarbij een beschermingsmaatregel wordt bevolen, beëindigd of gewijzigd, wordt bij uittreksel bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* door toedoen van de griffier.

De bekendmaking geschiedt binnen vijftien dagen na de beslissing waarbij een beschermingsmaatregel wordt bevolen; de ambtenaren aan wie het verzuim of de vertraging te wijten is, worden aansprakelijk gesteld ten aanzien van de betrokkenen indien vaststaat dat het verzuim of de vertraging te wijten is aan een collusie.".

Art. 81

Artikel 1251 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 17 maart 2013, wordt hersteld in de volgende lezing:

"Art. 1251. Binnen de termijn van 15 dagen bedoeld in artikel 1250, tweede lid, brengt de griffier een uittreksel van de beslissing ter kennis van de burgemeester van de woonplaats van de beschermde persoon teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister. De burgemeester levert een uittreksel uit het bevolkingsregister af, met vermelding van de

personne, ainsi que l'identité de l'administrateur, à la personne même ou à tout tiers justifiant d'un intérêt. ».

Art. 82

L'article 1252 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013 et modifié par la loi du 25 avril 2014, est abrogé.

Art. 83

A l'article 1253 du même Code, remplacé par la loi du 17 mars 2013, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans la phrase liminaire de l'alinéa 1^{er}, les mots « Pour chaque personne protégée est tenu au greffe de la justice de paix » sont remplacés par les mots « Sans préjudice de l'article 1249/6, alinéa 2, le greffier de la justice de paix tient, dans le registre visé à l'article 1253/2, pour chaque personne protégée, » ;

b) dans l'alinéa 1^{er}, le 7° est remplacé par ce qui suit :

« 7° le procès-verbal d'audition de la personne protégée ou à protéger visé à l'article 1245, § 2. » ;

c) à l'alinéa 3, les mots « au greffe » sont abrogés ;

d) dans l'alinéa 4, les mots « le greffier transmet le dossier administratif au nouveau juge de paix compétent, conformément à l'article 628, 3°, après l'expiration du délai de recours » sont remplacés par les mots « le greffier communique le dossier administratif au nouveau juge de paix compétent conformément à l'article 628, 3° ».

Art. 84

Dans l'article 1253/1 du même Code, inséré par la loi du 17 mars 2013, les modifications

naam, het adres en de staat van bekwaamheid van een persoon, alsook de identiteit van de bewindvoerder, de persoon zelf of enige derde die een belang aantoonst. ”.

Art. 82

Artikel 1252 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2014, wordt opgeheven.

Art. 83

In artikel 1253 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de inleidende zin van het eerste lid worden de woorden “Per beschermde persoon wordt op de griffie van het vrederecht een administratief dossier gehouden,” vervangen door de woorden “Onverminderd artikel 1249/6, tweede lid, houdt de griffier in het register bedoeld in artikel 1253/2, per beschermde persoon, een administratief dossier,”;

b) in het eerste lid wordt de bepaling onder 7° vervangen als volgt:

“7° het proces-verbaal van verhoor van de beschermde of de te beschermen persoon bedoeld in artikel 1245, § 2.”;

c) in het derde lid worden de woorden “op de griffie” opgeheven;

d) in het vierde lid worden de woorden “, zendt de griffier het administratief dossier na het verstrijken van de beroepstermijn over aan de nieuw bevoegde vrederechter overeenkomstig artikel 628, 3°” vervangen door “, deelt de griffier het administratief dossier mee aan de nieuw bevoegde vrederechter overeenkomstig artikel 628,3°”.

Art. 84

In artikel 1253/1 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 maart 2013, worden

suivantes sont apportées :

1° dans le § 1^{er}, alinéa 1^{er}, les mots « au greffe de la justice de paix » sont abrogés ;

2° dans le § 2, alinéa 1^{er}, les mots « conformément à la procédure visée à l'article 1250 » sont abrogés.

Art. 85

Dans la quatrième partie, livre 4, chapitre X du même Code, il est inséré après l'article 1253/1 une section 4 intitulée « Du registre central de la protection des personnes ».

Art. 86

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/2 rédigé comme suit :

« Art. 1253/2. Le registre central de la protection des personnes, ci-après dénommé "registre", est la banque de données informatisée qui permet la gestion, le suivi et le traitement des procédures relatives aux personnes protégées.

Le registre rassemble toutes les pièces et toutes les données relatives aux procédures visées au présent chapitre ainsi qu'au livre I^{er}, titre XI, chapitres II et II/1, du Code civil. Ces pièces et ces données sont dénommées, ci-après, « données du registre ».

Le registre vaut comme source authentique pour tous les actes et données qui y sont enregistrés. ».

Art. 87

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/3 rédigé comme suit :

« Art. 1253/3. § 1^{er}. Le Service public fédéral Justice, ci-après dénommé "le gestionnaire", met en place et gère le fonctionnement du registre. Il assure le contrôle du fonctionnement et de l'utilisation du registre.

de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, worden de woorden "op de griffie van het vredegerecht" opgeheven;

2° in § 2, eerste lid, worden de woorden "overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 1250" opgeheven.

Art. 85

In het vierde deel, boek 4, hoofdstuk X van hetzelfde wetboek wordt, na artikel 1253/1 een afdeling 4 ingevoegd met als opschrift "Het centraal register van de bescherming van de personen".

Art. 86

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/2 ingevoegd, luidende:

"Art. 1253/2. Het centraal register van bescherming van de personen, hierna "register" genoemd, is de geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de opvolging en de behandeling van procedures betreffende de beschermde personen.

Het register verzamelt alle stukken en gegevens met betrekking tot de procedures beoogd in het huidige hoofdstuk alsook in boek I, titel XI, hoofdstukken II en II/1, van het Burgerlijk Wetboek. Deze stukken en gegevens worden hierna "gegevens van het register" genoemd.

Het register geldt als authentieke bron voor alle akten en gegevens die erin zijn opgenomen."

Art. 87

[In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/3 ingevoegd, luidende:

"Art. 1253/3. § 1. De Federale Overheidsdienst Justitie, hierna « de beheerder » genoemd, staat in voor de inrichting en het beheer van het register. Hij staat in voor de controle op de werking en het gebruik ervan.

§ 2. En ce qui concerne le registre, le gestionnaire est considéré comme le responsable du traitement au sens de l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

§ 3. Le gestionnaire désigne un préposé à la protection des données.

Celui-ci est plus particulièrement chargé:

1° de la remise d'avis qualifiés en matière de protection de la vie privée et de sécurisation des données à caractère personnel et des informations et de leur traitement;

2° d'informer et conseiller le gestionnaire traitant les données à caractère personnel de ses obligations en vertu de la présente loi et du cadre général de la protection des données et de la vie privée;

3° de l'établissement, de la mise en œuvre, de la mise à jour et du contrôle d'une politique de sécurisation et de protection de la vie privée;

4° d'être le point de contact pour la Commission de la protection de la vie privée;

5° de l'exécution des autres missions relatives à la protection de la vie privée et à la sécurisation qui sont déterminées par le Roi, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Dans l'exercice de ses missions, le préposé à la protection des données agit en toute indépendance et rend compte directement au gestionnaire.

Le Roi détermine, après avis de la Commission de la protection de la vie privée, les règles selon lesquelles le préposé à la protection des données exerce ses missions. ».

Art. 88

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/4 rédigé comme suit :

§ 2. De beheerder wordt met betrekking tot het register beschouwd als de verantwoordelijke voor de verwerking in de zin van artikel 1, § 4, van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

§ 3. De beheerder stelt een aangestelde voor de gegevensbescherming aan.

Deze is meer bepaald belast met:

1° het verstrekken van deskundige adviezen inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging van persoonsgegevens en informatie en inzake hun verwerking;

2° het informeren en adviseren van de beheerder die de persoonsgegevens behandelt over zijn verplichtingen krachtens deze wet en het algemeen kader van de bescherming van de gegevens en de persoonlijke levenssfeer;

3° het opstellen, het toepassen, het bijwerken en het controleren van een beleid inzake de beveiliging en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

4° het functioneren als contactpunt voor de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer;

5° de uitvoering van de andere opdrachten inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en de beveiliging die door de Koning worden bepaald, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Bij het uitoefenen van zijn opdrachten handelt de aangestelde voor de gegevensbescherming volledig onafhankelijk en brengt rechtstreeks verslag uit aan de beheerder.

De Koning bepaalt, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de nadere regels volgens dewelke de aangestelde voor de gegevensbescherming zijn opdrachten uitvoert.".

Art. 88

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/4 ingevoegd luidende:

« Art. 1253/4. § 1^{er}. Les magistrats de l'ordre judiciaire visés à l'article 58bis, les greffiers et les administrateurs, dans le cadre de l'accomplissement de leurs missions légales, ainsi que la personne protégée ou à protéger ou, après le décès de celle-ci, ses héritiers, la personne de confiance et généralement toute partie à une procédure dont le traitement est assuré par le registre, leurs avocats, les notaires, les huissiers et le gestionnaire peuvent accéder aux données du registre qui sont pertinentes pour eux, selon les modalités fixées par le Roi, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée.

Le Roi peut, après avis de la Commission pour la protection de la vie privée, permettre à d'autres catégories de personnes de consulter ces données dans les conditions qu'il détermine.

§ 2. Le gestionnaire n'est pas autorisé à communiquer les données du registre à d'autres personnes que celles visées au paragraphe 1^{er}.

Quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données du registre, ou a connaissance de telles données est tenu d'en respecter le caractère confidentiel.

L'article 458 du Code pénal leur est applicable.

».

Art. 89

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/5 rédigé comme suit :

« Art. 1253/5. Le gestionnaire informe la personne protégée ou à protéger, selon les modalités fixées par le Roi après avis de la Commission pour la protection de la vie privée:

1° des données du registre qui la concernent ;

2° des catégories de personnes qui ont accès à ces données ;

“Art. 1253/4. § 1. De magistraten van de rechterlijke orde bedoeld in artikel 58bis, de griffiers en bewindvoerders, in het kader van de vervulling van hun wettelijke opdrachten, alsook de beschermde persoon of, na zijn overlijden, zijn erfgenamen, de vertrouwenspersoon en, in het algemeen, elkeen die partij is in een procedure waarvan de behandeling door het register wordt verzekerd, hun advocaten, de notarissen, de gerechtsdeurwaarders en de beheerder hebben toegang tot de voor hen relevante gegevens van het register, volgens de nadere regels bepaald door de Koning, na het advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

De Koning kan, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, andere categorieën van personen de toestemming geven om die gegevens te raadplegen onder de voorwaarden die Hij bepaalt.

§ 2. Het is de beheerder verboden om de gegevens van het register te verstrekken aan andere dan de in paragraaf 1 bedoelde personen.

Hij die in welke hoedanigheid ook deelneemt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van de gegevens van het register of kennis heeft van die gegevens, moet het vertrouwelijk karakter ervan in acht nemen.

Artikel 458 van het Strafwetboek is op hen van toepassing.”.

Art. 89

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/5 ingevoegd, luidende:

“Art. 1253/5. De beheerder stelt, op de door de Koning, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, bepaalde wijze, de beschermde of te beschermen persoon in kennis van:

1° de gegevens van het register die hem betreffen;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot deze gegevens;

3° du délai de conservation de ces données ;

4° du responsable du traitement visé à l'article 1253/3, alinéa 2 ;

5° de la manière dont elle peut obtenir accès à ces données. ».

Art. 90

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/6 rédigé comme suit :

« Art. 1253/6. Les données du registre sont conservées pendant les cinq années qui suivent la fin des mesures de protection.

À l'expiration de ce délai, les données sont déposées aux Archives générales du Royaume. ».

Art. 91

Dans le même Code, il est inséré un article 1253/7 rédigé comme suit :

« Art. 1253/7. Le Roi détermine, après avoir recueilli l'avis de la Commission de la protection de la vie privée, les données du registre, les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre ainsi que les modalités d'accès et d'inscription au registre. ».

CHAPITRE 3 – Modification de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient

Art. 92

Dans l'article 14, § 2, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, remplacé par la loi du 17 mars 2013, les mots « après autorisation du juge de paix conformément à l'article 499/7, § 1^{er} » sont remplacés par les mots « désigné par le juge de paix pour le faire, conformément à l'article 492/1, § 1^{er}, alinéa

3° de la durée de conservation de ces données ;

4° de in artikel 1253/3, tweede lid, verantwoordelijke voor de verwerking;

5° de wijze waarop hij inzage kan verkrijgen van deze gegevens.”.

Art. 90

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/6 ingevoegd luidende:

“Art. 1253/6. De gegevens van het register worden bewaard gedurende vijf jaar te rekenen vanaf het einde van de beschermingsmaatregelen.

Na afloop van deze termijn worden de gegevens naar het Rijksarchief overgebracht.”.

Art. 91

In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 1253/7 ingevoegd, luidende:

“Art. 1253/7. De Koning bepaalt, na het advies te hebben ingewonnen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer, de gegevens van en de nadere regels voor de inrichting en werking van het register, alsook de nadere regels voor de toegang tot en de inschrijving in het register.”.

HOOFDSTUK 3 – Wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt

Art. 92

In artikel 14, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt, vervangen bij de wet van 17 maart 2013, worden de woorden “na machtiging door de vrederechter overeenkomstig artikel 499/7, § 1” vervangen door de woorden “aangesteld door de vrederechter overeenkomstig artikel 492/1, § 1,

4, ».

CHAPITRE 4 – Modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

Art. 93

Dans l'article 54, § 4, de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, 1., les mots « à l'article 1240 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « à l'article 1239 du Code judiciaire » et les mots « aux articles 1239 et 1247 du Code judiciaire » sont remplacés par les mots « aux articles 1238, § 2, et 1243 du Code judiciaire » ;

2° dans l'alinéa 2, les mots « article 1249 » sont remplacés par les mots « article 1250 ».

CHAPITRE 5 - Modifications du la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

Art. 94

Dans l'article 228 de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 95

vierde lid, ”.

HOOFDSTUK 4 – Wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

Art. 93

In artikel 54, § 4 van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, 1., worden de woorden “artikel 1240 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “artikel 1239 van het Gerechtelijk Wetboek” en worden de woorden “artikelen 1239 en 1247 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “artikelen 1238, § 2, en 1243 van het Gerechtelijk Wetboek”;

2° in het tweede lid worden de woorden “artikel 1249” vervangen door de woorden “artikel 1250”.

HOOFDSTUK 5 - Wijzigingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

Art. 94

In artikel 228 van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regeling inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid wordt het tweede lid opgeheven.

Art. 95

Dans l'article 229 de la même loi, l'alinéa 3 est abrogé.

Art. 96

Dans l'article 230/1 de la même loi, inséré par la loi du 25 avril 2014, les mots « à l'article 488*bis*, B, § 2 et § 3 » sont remplacés par les mots « aux articles 392, alinéas 1^{er} et 2, et 488*bis*, B, §§ 2 et 3 ».

Art. 97

L'article 230/3 de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2015, est abrogé.

CHAPITRE 6. Dispositions finales

Art. 98

L'article 490 du Code civil, tel que modifié par cette loi, est d'application aux mandats conclus après l'entrée en vigueur de cette loi.

Art. 99

Les modifications prévues à l'article 19 s'appliquent à tous les administrateurs désignés après l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 100

Tant que l'arrêté royal visé à l'article 1241, dernier alinéa du Code judiciaire, n'a pas été adopté, des médecins non agréés peuvent également délivrer un certificat médical circonstancié visé à l'article 1241 et être désignés pour donner un avis visé à l'article 1246, § 2 du Code judiciaire.

In artikel 229 van dezelfde wet wordt het derde lid opgeheven.

Art. 96

In artikel 230/1 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 25 april 2014, worden de woorden "artikel 488*bis*, B, § 2 en § 3" vervangen door de woorden "artikelen 392, eerste en tweede lid, en 488*bis*, B, §§2 en 3".

Art. 97

Artikel 230/3 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2015, wordt opgeheven.

HOOFDSTUK 6 – Slotbepalingen

Art. 98

Artikel 490 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd door deze wet, is van toepassing op alle lastgevingen verleend na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 99

De wijzigingen voorzien in artikel 19 zijn van toepassing op alle bewindvoerders aangesteld na de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 100

Tot zolang het Koninklijk Besluit bedoeld in artikel 1241, laatste lid van het Gerechtelijk Wetboek niet is getroffen, kunnen ook niet-erkende artsen de omstandige geneeskundige verklaring zoals bedoeld in artikel 1241 van het Gerechtelijk Wetboek afleveren en aangewezen worden om een advies uit te brengen zoals bedoeld in artikel 1246, § 2 van het Gerechtelijk

Wetboek.

Art. 101

Les articles 76, 77, 79 et 84, a) entrent en vigueur à une date à définir par le Roi et au plus tard le 1^{er} janvier 2020.

Les autres dispositions de la présente loi entrent en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

TITRE 3

Modifications du droit de la filiation

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Art. 102

A l'article 313, § 2 du Code civil, modifié par la loi du 1^{er} juillet 2006, les mots "à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n'ait été annulé ou dissous par décès ou divorce" sont abrogés.

Art. 103

L'article 314, alinéa 2, du même Code, modifié par la loi du 1^{er} juillet 2006, est modifié comme suit :

1° les mots "à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n'ait été annulé ou dissous par décès ou divorce" sont abrogés ;

Art. 101

De artikelen 76, 77, 79 en 84, a), treden in werking op een door de Koning te bepalen datum en uiterlijk op 1 januari 2020.

De andere bepalingen van deze wet treden in werking op de eerste dag van de derde maand na die waarin ze is bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad.

TITEL 3

Wijzigingen van het afstammingsrecht

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 102

In artikel 313, § 2, van het Burgerlijk Wetboek, gewijzigd door de wet van 1 juli 2006, worden de woorden "tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding" opgeheven.

Art. 103

Artikel 314, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 1 juli 2006, wordt gewijzigd als volgt :

1° de woorden "tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding" worden opgeheven;

2° l'alinéa est complété comme suit: “, à moins que le tribunal de la famille estime que l'établissement de la maternité n'est pas contraire à l'intérêt de l'enfant.”.

Art. 104

L'article 318, §2, du même Code, remplacé par la loi du 1^{er} juillet 2006 et modifié par la loi du 27 décembre 2006 et par la loi du 5 mai 2014, est modifié comme suit :

1° dans l'alinéa 2, les mots “dans l'année de son décès ou de la naissance” sont remplacés par les mots “ dans l'année de son décès ou de la découverte de la naissance ou dans l'année de leur découverte du fait que le défunt n'est pas le père de l'enfant” ;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante: « Si le mari est décédé avant la naissance de l'enfant, sa paternité peut être contestée par ses ascendants ou ses descendants dans l'année de la découverte de la naissance ou dans l'année de leur découverte du fait que le défunt n'est pas le père de l'enfant. ”.

Art. 105

A l'article 321 du même Code, modifié par la loi du 1^{er} juillet 2006, les mots “à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n'ait été annulé ou dissous par décès ou divorce” sont abrogés.

Art. 106

L'article 325 du même Code, remplacé par la loi du 31 mars 1987 et modifié par la loi du 1^{er} juillet 2006, est modifié comme suit :

2° het lid wordt aangevuld als volgt: “, tenzij de familierechtbank oordeelt dat de vaststelling van het moederschap niet strijdig is met het belang van het kind.”.

Art. 104

Artikel 318, §2, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 1 juli 2006 en gewijzigd bij de wet van 27 december 2006 en bij de wet van 5 mei 2014, wordt gewijzigd als volgt :

1° in het tweede lid worden de woorden “binnen een jaar na zijn overlijden of na de geboorte” vervangen door de woorden “binnen een jaar na zijn overlijden of na de ontdekking van de geboorte of binnen een jaar na hun ontdekking van het feit dat de overledene niet de vader van het kind is”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin : “Indien de echtgenoot overleden is vóór de geboorte van het kind kan zijn vaderschap worden betwist door zijn bloedverwanten in de opgaande en in de neerdalende lijn binnen een jaar na de ontdekking van de geboorte of binnen een jaar na hun ontdekking van het feit dat de overledene niet de vader van het kind is.”.

Art. 105

In artikel 321 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd door de wet van 1 juli 2006, worden de woorden “tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding” opgeheven.

Art. 106

Artikel 325 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 31 maart 1987 en gewijzigd bij de wet van 1 juli 2006, wordt gewijzigd als volgt:

1° les mots “à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n’ait été annulé ou dissous par décès ou divorce” sont abrogés ;

2° l’alinéa est complété comme suit: “, à moins que le tribunal de la famille estime que l’établissement de la paternité n’est pas contraire à l’intérêt de l’enfant.”.

Art. 107

A l’article 325/5 du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2014, les mots “à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n’ait été annulé ou dissous par décès ou divorce” sont abrogés.

Art. 108

L’article 325/7, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2014 et modifié par la loi du 18 décembre 2014, est modifié comme suit :

1° l’alinéa 5 est complété par les mots “, ou dans l’année après qu’elle a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après la découverte du fait qu’elle est la coparente de l’enfant.” ;

2° l’alinéa 6 est complété par les mots “, ou dans l’année après qu’il a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après la découverte du fait qu’il est le père de l’enfant.”.

Art. 109

L’article 325/10 du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2014, est modifié comme suit :

1° de woorden “tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding” worden opgeheven;

2° het lid wordt aangevuld als volgt: “, tenzij de familierechtbank oordeelt dat de vaststelling van het vaderschap niet strijdig is met het belang van het kind.”.

Art. 107

In artikel 325/5 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd door de wet van 5 mei 2014, worden de woorden “tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding” opgeheven.

Art. 108

Artikel 325/7, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2014 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2014, wordt gewijzigd als volgt:

1° het vijfde lid wordt aangevuld met de woorden “, of binnen een jaar nadat zij kennis heeft genomen van de erkenning, indien deze plaatsvindt na de ontdekking van het feit dat zij de meemoeder van het kind is.”;

2° het zesde lid wordt aangevuld met de woorden “, of binnen een jaar nadat hij kennis heeft genomen van de erkenning, indien deze plaatsvindt na de ontdekking van het feit dat hij de vader van het kind is.”.

Art. 109

Artikel 325/10 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2014, wordt gewijzigd als

1° les mots “à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n’ait été annulé ou dissous par décès ou divorce” sont abrogés ;

2° l’alinéa est complété comme suit: “, à moins que le tribunal de la famille estime que l’établissement de la comaternité n’est pas contraire à l’intérêt de l’enfant.”.

Art. 110

À l’article 329bis du même Code, inséré par la loi du 1^{er} juillet 2006 et modifié par les lois des 17 mars 2013 et 30 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le § 2, alinéa 3, les mots “Lorsque la demande concerne un enfant âgé d’un an ou plus au moment de l’introduction de la demande, le tribunal peut en outre” sont remplacés par les mots “Le tribunal peut en outre” et le mot “manifestement” est abrogé ;

2° dans le § 3, alinéa 5, les mots “manifestement” et “lorsque celui-ci est âgé d’un an ou plus au moment de l’introduction de la demande” sont abrogés.

Art. 111

À l’article 330, § 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 6 juillet 2006 et modifié par les lois des 27 décembre 2006, 30 juillet 2013 et 18 décembre 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l’alinéa 4, les mots “, ou dans l’année après qu’il ou elle a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après la découverte du fait qu’il ou elle est le père ou la mère de l’enfant” sont

voigt:

1° de woorden “tenzij het huwelijk waardoor dat beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding” worden opgeheven;

2° het enig lid wordt aangevuld als volgt: “, tenzij de familierechtbank oordeelt dat de vaststelling van het meemoederschap niet strijdig is met het belang van het kind.”.

Art. 110

In artikel 329bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006 en gewijzigd door de wetten van 17 maart 2013 en 30 juli 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 2, derde lid worden de woorden “Als het verzoek een kind betreft dat op het tijdstip van de indiening van het verzoek een jaar of ouder is, kan de rechtbank bovendien” vervangen door de woorden “De rechtbank kan bovendien” en wordt het woord “kennelijk” opgeheven;

2° in § 3, vijfde lid worden de woorden “kennelijk” en “, als dat kind op het tijdstip waarop de vordering wordt ingediend één jaar of ouder is” opgeheven.

Art. 111

In artikel 330, § 1, van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 6 juli 2006 en gewijzigd bij de wetten van 27 december 2006, 30 juli 2013 en 18 december 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het vierde lid worden de woorden “, of binnen een jaar nadat hij of zij kennis heeft genomen van de erkenning, indien deze plaatsvindt na de ontdekking van het feit dat hij

insérés entre les mots “la découverte qu'elle est le père ou la mère de l'enfant” et les mots “; celle de l'enfant” ;

2° l'alinéa 5 est complété par les mots “, ou dans l'année après qu'il ou elle a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après la découverte du fait qu'elle est la coparente de l'enfant.”.

Art. 112

Dans l'article 332*quinquies*, § 2, alinéa 1, du même Code, inséré par la loi du 1^{er} juillet 2006 et modifié par la loi du 17 mars 2013, les mots “elle concerne un enfant âgé d'au moins un an au moment de l'introduction de la demande, et si” et “manifestement” sont abrogés.

CHAPITRE 2 : Modifications de la loi du 1 juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci

Art. 113

L'article 25, § 1^{er}, des dispositions transitoires de la loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci est complété par les mots “, ou dans l'année après qu'il ou elle a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après l'entrée en vigueur.”.

CHAPITRE 3 : Dispositions transitoires

Art. 114

Par dérogation à l'article 318, § 2, alinéa 2, du

of zij de vader of de moeder van het kind is” ingevoegd tussen de woorden “de ontdekking van het feit dat hij of zij de vader of de moeder van het kind is” en de woorden “; die van het kind”;

2° het vijfde lid wordt aangevuld met de woorden “, of binnen een jaar nadat zij kennis heeft genomen van de erkenning, indien deze plaatsvindt na de ontdekking van het feit dat zij de meemoeder van het kind is.”.

Art. 112

In artikel 332*quinquies*, § 2, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 1 juli 2006 en gewijzigd door de wet van 17 maart 2013, worden de woorden “ze betrekking heeft op een kind dat minstens één jaar ouder is op het ogenblik van de indiening ervan, en” en “kennelijk” opgeheven.

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan

Art. 113

Artikel 25, § 1 van de overgangsbepalingen van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan, wordt aangevuld met de woorden “, of binnen een jaar nadat hij of zij kennis heeft genomen van de erkenning, indien deze na de inwerkingtreding plaats vindt.”.

HOOFDSTUK 3 : Overgangsbepalingen

Art. 114

In afwijking van artikel 318, § 2, tweede lid van

Code civil, tel que modifié par la présente loi, les ascendants et les descendants du mari décédé peuvent contester sa paternité pendant un délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi, quand bien même il se serait écoulé plus d'un an depuis la découverte de la naissance ou du fait qu'il n'est pas le père de l'enfant.

Art. 115

Par dérogation aux articles 325/7, § 1^{er}, alinéa 5, et 330, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, du Code civil, tels que modifiés par la présente loi, la reconnaissance peut être contestée par la personne qui revendique la maternité, la paternité ou la comaternité pendant un délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi, quand bien même il se serait écoulé plus d'un an depuis qu'elle a appris la reconnaissance, si celle-ci a lieu après la découverte du fait qu'il ou elle est le père, la mère ou la coparente de l'enfant.

Art. 116

La personne qui revendique la maternité ou la paternité de l'enfant sur la base de l'article 25, § 1^{er}, des dispositions transitoires de la loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci, alors que, dans le cas d'une reconnaissance postérieure à l'entrée en vigueur de la loi précitée, le délai est déjà expiré, peut contester cette reconnaissance pendant un délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi.

TITRE 4

Modifications des articles 335 et 335ter du Code civil en vue de permettre à un enfant majeur de faire acter son nouveau nom à la suite de l'établissement d'un nouveau lien de filiation par voie judiciaire

het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij deze wet, kunnen de bloedverwanten in de opgaande en in de neerdalende lijn van de overleden echtgenoot diens vaderschap betwisten gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet, zelfs indien er meer dan een jaar verstreken zou zijn sedert de ontdekking van de geboorte of het feit dat hij niet de vader is van het kind.

Art. 115

In afwijking van de artikelen 325/7, § 1, vijfde lid en 330, § 1, vierde en vijfde lid van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij deze wet, kan de erkenning worden betwist door de persoon die het moederschap, vaderschap of meemoederschap opeist gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet, zelfs indien er meer dan een jaar verstreken zou zijn sedert de kennisneming van de erkenning, indien deze plaatsvindt na de ontdekking van het feit dat hij of zij de moeder, de vader of de meemoeder van het kind is.

Art. 116

De persoon die het moederschap of vaderschap van het kind opeist op grond van artikel 25, § 1 van de overgangsbepalingen van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan en wiens termijn in geval van een erkenning na de inwerkingtreding van de voormelde wet reeds verstreken is, kan deze erkenning betwisten gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

TITEL 4

Wijzigingen van de artikelen 335 en 335ter van het Burgerlijk Wetboek teneinde een meerderjarig kind de mogelijkheid te bieden van zijn nieuwe naam akte te laten nemen als gevolg van de vaststelling van een nieuwe

afstammingsband via gerechtelijke weg

Art. 117

L'article 335, § 4, du Code civil, remplacé par la loi du 8 mai 2014, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

« En cas d'établissement d'un nouveau lien de filiation d'un enfant majeur à l'égard du père, de la mère ou de la coparente, à la suite d'une action en contestation sur base des articles 312, § 2, 318, §§ 5 et 6, ou 330, §§ 3 et 4, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par ce dernier selon les règles énoncées au § 1^{er} ou à l'article 335ter, § 1^{er}.

Mention du dispositif du jugement est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant. ».

Art. 118

L'article 335ter, § 3, du même Code, inséré par la loi du 5 mai 2014 et remplacé par la loi du 18 décembre 2016, est complété par deux alinéas, rédigés comme suit :

« En cas d'établissement d'un nouveau lien de filiation d'un enfant majeur à l'égard du père, de la mère ou de la coparente, à la suite d'une action en contestation sur base des articles 312, § 2, 325/3, §§ 4 et 5, 325/7, §§ 3 et 4, ou 330, §§ 3 et 4, le juge acte le nouveau nom de l'enfant choisi, le cas échéant, par ce dernier selon les règles énoncées au § 1^{er} ou à l'article 335, § 1^{er}.

Mention du dispositif du jugement est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes

Art. 117

Artikel 335, § 4, van het burgerlijke wetboek, vervangen bij de wet van 8 mei 2014, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Bij vaststelling van een nieuwe afstammingsband van een meerderjarig kind van vaderszijde, van moederszijde of van meemoederszijde als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 318, §§ 5 en 6, of 330, §§ 3 en 4, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die laatstgenoemde in voorkomend geval heeft gekozen met inachtneming van de in § 1 of in artikel 335ter, § 1, vervatte regels.

Van het beschikkend gedeelte van het vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.”

Art. 118

Artikel 335ter, § 3, van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 5 mei 2014 en gewijzigd bij de wet van 18 december 2016, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Bij vaststelling van een nieuwe afstammingsband van een meerderjarig kind van vaderszijde, van moederszijde of van meemoederszijde als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 318/3, §§ 4 en 5, 325/7, §§ 3 en 6, of 330, §§ 3 en 4, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die laatstgenoemde in voorkomend geval heeft gekozen met inachtneming van de in § 1 of in artikel 335, § 1, vervatte regels.

Van het beschikkend gedeelte van het vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte

concernant l'enfant. ».

TITRE 5

Modifications diverses au Code civil, au Code judiciaire et à la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms dans le cadre d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil

CHAPITRE 1^{er} : Modification du Code civil

Art. 119

A l'article 62*bis* du Code civil, inséré par la loi du 10 mai 2007 et remplacé par la loi du 25 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 6, les mots « qui concernent l'intéressé et ses descendants du premier degré » sont remplacés par les mots « de l'intéressé qui mentionnent son sexe » ;

2° dans le paragraphe 10, alinéa 2, les mots « le tribunal de la famille peut autoriser » sont remplacés par les mots « l'intéressé peut saisir le tribunal de la famille, selon les modalités procédurales de l'article 1385*duodecies*, §§ 1^{er} et 3, du Code judiciaire afin d'autoriser » ;

3° dans le paragraphe 11, alinéa 2, les mots « , par requête qu'il signe ou que son avocat signe, » sont insérés entre les mots « celui-ci peut » et les mots « demander au tribunal » .

CHAPITRE 2 : Modifications du Code judiciaire

van geboorte en van de andere akten betreffende het kind."

TITEL 5

Verschillende wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek en aan de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen in het kader van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand

HOOFDSTUK 1 : Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 119

In artikel 62*bis* van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007 en vervangen bij de wet van 25 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 6 worden de woorden "die betrekking hebben op de betrokkene en zijn afstammelingen in de eerste graad" vervangen door de woorden "van de betrokkene die zijn geslacht vermelden";

2° in paragraaf 10, tweede lid, worden de woorden "kan de familierechtbank een nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte toestaan" vervangen door de woorden "kan de betrokkene, overeenkomstig de procedure bedoeld in artikel 1385*duodecies*, §§1 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek, de familierechtbank vragen een nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte toe te staan";

3° in paragraaf 11, tweede lid, worden de woorden «,bij verzoekschrift ondertekend door hemzelf of zijn advocaat, » ingevoegd tussen de woorden "kan de minderjarige" en de woorden "de familierechtbank verzoeken".

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 120

L'intitulé du Chapitre XXV, du livre IV, de la quatrième partie du même Code est remplacé par ce qui suit :

« Chapitre XXV – Des demandes relatives à la modification de l'enregistrement de sexe d'une personne ».

Art. 121

A l'article 1385*duodecies* du Code judiciaire, inséré par la loi du 10 mai 2007 et remplacé par la loi du 25 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

« § 1^{er}. Sont introduits devant le tribunal de la famille par requête :

1° le recours de l'intéressé contre un refus de l'officier de l'état civil de modifier l'enregistrement du sexe visé à l'article 62*bis*, § 8, du Code civil ;

2° la demande d'une modification de l'enregistrement de sexe dans l'acte de naissance visée à l'article 62*bis*, § 10, du Code civil ; »

2° dans le paragraphe 2, les mots « visé au § 1^{er}, 1°, » sont insérés entre les mots « Le recours » et les mots « doit être introduit ».

Art. 122

A l'article 1385*quaterdecies* du même Code, inséré par la loi du 10 mai 2007 et modifié par la

Art. 120

Het opschrift van hoofdstuk XXV, van Boek IV van het vierde deel van hetzelfde Wetboek wordt vervangen als volgt

"Hoofdstuk XXV - Vorderingen betreffende de aanpassing van de registratie van het geslacht van een persoon".

Art. 121

In artikel 1385*duodecies* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007 en vervangen door de wet van 25 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

"§1. Bij de familierechtbank worden bij verzoekschrift ingesteld :

1° het verhaal van de betrokkene tegen een weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de registratie van het geslacht aan te passen zoals bedoeld in artikel 62*bis*, §8 van het Burgerlijk Wetboek;

2° het verzoek tot een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akte van geboorte zoals bedoeld in artikel 62*bis*, §10, van het Burgerlijk Wetboek;"

2° in paragraaf 2 worden de woorden "bedoeld in §1, 1°" ingevoegd tussen de woorden "Het verhaal" en de woorden "wordt ingesteld".

Art. 122

In artikel 1385*quaterdecies* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007

loi du 25 juin 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, les mots « un changement de sexe » sont remplacés par les mots « une modification de l'enregistrement du sexe » ;

2° dans le paragraphe 3, alinéa 1^{er}, les mots « visée à l'article 62bis, § 8, du Code civil » sont insérés entre les mots « de l'enregistrement du sexe » et les mots « , l'officier de l'état civil » ;

3° dans le paragraphe 3, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« Si le dispositif du jugement ou de l'arrêt constate la modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62bis, § 10, du Code civil, il transcrit le dispositif du jugement ou de l'arrêt sur ses registres et mentionne la modification de l'enregistrement du sexe en marge de l'acte de modification de l'enregistrement du sexe. » ;

4° dans le paragraphe 5, les mots « un changement de sexe » sont remplacés par les mots « une modification de l'enregistrement du sexe » ;

5° dans le paragraphe 6, les mots « constatant le nouveau sexe » sont remplacés par les mots « de la décision ou de l'arrêt relatif à la modification de l'enregistrement du sexe ».

CHAPITRE 3 : Modification de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms

en gewijzigd bij de wet van 25 juni 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden 'de wijziging van het geslacht' vervangen door de woorden 'de aanpassing van de registratie van het geslacht';

2° in paragraaf 3, eerste lid, worden de woorden "zoals bedoeld in artikel 62bis, § 8, van het Burgerlijk Wetboek" ingevoegd tussen de woorden "van de registratie van het geslacht" en het woord "vaststelt";

3° in paragraaf 3 wordt tussen het eerste en het tweede lid een lid ingevoegd, luidende :

"Indien het beschikkende gedeelte van het vonnis of arrest de aanpassing van de registratie van het geslacht zoals bedoeld in artikel 62bis, § 10, van het Burgerlijk Wetboek vaststelt, schrijft hij het beschikkende gedeelte van het vonnis of het arrest over in zijn registers en vermeldt hij de aanpassing van de registratie van het geslacht op de kant van de akte van aanpassing van de registratie van het geslacht.";

4° in paragraaf 5 worden de woorden "de wijziging van het geslacht" vervangen door de woorden "de aanpassing van de registratie van het geslacht";

5° in paragraaf 6 worden de woorden "houdende het nieuwe geslacht" vervangen door de woorden "van het vonnis of arrest betreffende de aanpassing van de registratie van het geslacht".

HOOFDSTUK 3 : Wijziging van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen

Dans l'article 2, alinéa 3, de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms, inséré par la loi du 10 mai 2007 et remplacé par la loi du 25 juin 2017, les mots « par requête qu'il signe ou que son avocat signe » sont insérés entre les mots « le tribunal de la famille » et les mots « afin de l'autoriser ».

TITRE 6

Modifications du Code civil et du Code judiciaire en vue de soumettre les demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage visées aux articles 164 et 353-13 du Code civil au tribunal de la famille

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Art. 124

L'article 164 du Code civil, remplacé par la loi du 13 février 2003 et modifié par la loi du 13 février 2005 et par la loi du 15 mai 2007 est remplacé par ce qui suit :

« Art. 164. Le tribunal peut, pour motifs graves, lever la prohibition prévue pour les alliés au sens de l'article 161 et la prohibition visée à l'article 163.

La procédure est introduite sur requête unilatérale par un des futurs conjoints. Le tribunal statue après avoir convoqué les parties et après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi sur le sujet. ».

Art. 125

Dans les articles 313, § 2, 314, alinéa 2, 321, 325, 325/5, 325/10, et 343, § 1^{er}, b) et b)/1, du même Code, les mots « le Roi » sont chaque fois remplacés par les mots « le tribunal de la

In artikel 2, derde lid, van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen, ingevoegd bij de wet van 10 mei 2007 en vervangen bij de wet van 25 juni 2017, worden de woorden "bij verzoekschrift, ondertekend door hemzelf of zijn advocaat," ingevoegd tussen de woorden "de familierechtbank" en "verzoeken".

TITEL 6

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het voorleggen van de vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek aan de familierechtbank

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 124

Artikel 164 van Burgerlijk Wetboek, vervangen bij de wet van 13 februari 2003 en gewijzigd bij de wet van 13 februari 2005 en bij de wet van 15 mei 2007, wordt vervangen als volgt:

"Art. 164. De rechtbank kan, om gewichtige redenen, het in artikel 161 bedoelde verbod voor aanverwanten en het in artikel 163 bedoelde verbod opheffen.

De procedure wordt op eenzijdig verzoekschrift ingeleid door een van de toekomstige echtgenoten. De rechtbank doet uitspraak na de partijen te hebben opgeroepen en na het advies van de procureur des Konings ter zake te hebben ingewonnen."

Art. 125

In de artikelen 313, § 2, 314, tweede lid, 321, 325, 325/5, 325/10, en 343, § 1, b) en b)/1 van hetzelfde wetboek worden de woorden "de Koning" telkens vervangen door de woorden "de

famille ».

familierechtbank”.

Art. 126

Art. 126

A l'article 353-13 du même Code, inséré par la loi du 24 avril 2003 et modifié par la loi du 2 juin 2010, les modifications suivantes sont apportées :

In artikel 353-13 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 24 april 2003 en gewijzigd bij de wet van 2 juni 2010, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° dans l'alinéa 2, les mots « le Roi » sont remplacés par les mots « le tribunal de la famille » ;

1° in het tweede lid worden de woorden “de Koning” vervangen door de woorden “de familierechtbank”;

2° l'article est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

2° het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

« La procédure est introduite sur requête unilatérale par un des futurs conjoints. Le tribunal statue après avoir convoqué les parties et après avoir recueilli l'avis du procureur du Roi sur le sujet. ».

“De procedure wordt op eenzijdig verzoekschrift ingeleid door een van de toekomstige echtgenoten. De rechtbank doet uitspraak na de partijen te hebben opgeroepen en na het advies van de procureur des Konings ter zake te hebben ingewonnen.”.

CHAPITRE 2 : Modifications du Code judiciaire

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 127

Art. 127

Dans l'article 629*bis* du Code judiciaire, inséré par la loi du 30 juillet 2013, il est inséré un § 2/2, rédigé comme suit :

In artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 30 juli 2013, wordt een § 2/2 ingevoegd, luidende:

« § 2/2. Les demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage visées aux articles 164 et 353-13 du Code civil sont portées devant le tribunal de la famille du domicile ou à défaut, de la résidence d'un des futurs conjoints.

“§ 2/2. De vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek worden voor de familierechtbank van de woonplaats of, bij ontstentenis daarvan, van de verblijfplaats van een van de toekomstige echtgenoten gebracht.

En l'absence de domicile ou de résidence des futurs conjoints en Belgique, le tribunal de la famille de Bruxelles est compétent pour

Indien de toekomstige echtgenoten geen woonplaats of geen verblijfplaats hebben in België, is de familierechtbank van Brussel

connaître de la demande. ».

Art. 128

Dans l'article 764, alinéa 1^{er}, du même Code, remplacé par la loi du 3 août 1992 et modifié en dernier lieu par la loi du 17 mai 2017, il est inséré un 1°/1, rédigé comme suit :

« 1°/1 les demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage visées aux articles 164 et 353-13 du Code civil ; ».

Art. 129

Dans l'article 872, alinéa 1^{er}, du même Code, modifié par la loi du 30 juillet 2013 et la loi du 8 mai 2014, les mots « ou en cas de demande de levée de la prohibition de contracter un mariage visée aux articles 164 et 353-13 du Code civil » sont insérés entre les mots « de la quatrième partie » et les mots « , le tribunal de la famille ».

CHAPITRE 3 : Disposition finale

Art. 130

Le présent titre est applicable aux demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage qui sont introduites après son entrée en vigueur.

TITRE 7

Modifications du Code civil et du Code judiciaire relatives au fonctionnement de la Commission des contributions alimentaires, la détermination et le règlement des frais extraordinaires et les mentions dans les conventions qui fixent les contributions alimentaires

bevoegd om kennis te nemen van de vordering.”.

Art. 128

In artikel 764, eerste lid, van hetzelfde wetboek, vervangen bij de wet van 3 augustus 1992 en laatst gewijzigd bij de wet van 17 mei 2017, wordt de bepaling onder 1°/1 ingevoegd, luidende:

“1°/1 de vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek;”.

Art. 129

In artikel 872, eerste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wet van 30 juli 2013 en de wet van 8 mei 2014, worden de woorden “of in geval van vordering tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek” ingevoegd tussen de woorden “bedoelde aangelegenheden” en de woorden “kan de familierechtbank”.

HOOFDSTUK 3 : Slotbepaling

Art. 130

Deze titel is van toepassing op de vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan ingediend na de inwerkingtreding ervan.

TITEL 7

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de werking van de Commissie voor Onderhoudsbijdragen, de vaststelling en afrekening van de buitengewone kosten en de vermeldingen in overeenkomsten die onderhoudsbijdragen vaststellen

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Art. 131

L'article 203bis, §3, alinéa 3 du Code civil, inséré par la loi du 31 mars 1987 et remplacé par la loi du 19 mars 2010 est complété par trois alinéas rédigés comme suit :

« Dans les cas où les frais extraordinaires doivent faire l'objet d'une concertation préalable et d'un accord préalable exprès, sauf en cas d'urgence et de force majeure, la condition d'un accord préalable est remplie lorsque le parent à qui la demande d'accord est adressée par lettre recommandée, par fax ou par la voie électronique s'abstient d'y répondre de la même manière dans les 8 jours. Lorsque la demande est formulée pendant les vacances scolaires d'au moins une semaine ou plus, ce délai est porté à 30 jours.

En cas de refus de prise en charge d'une dépense, la contestation sera soumise au juge compétent, à la requête de la partie la plus diligente.

Le Roi détermine les frais extraordinaires et précise les frais extraordinaires qui doivent faire l'objet d'une concertation préalable et d'un accord préalable exprès, sauf en cas d'urgence et de force majeure, ainsi que le mode de règlement de ces frais.»

CHAPITRE 2 : Modifications du Code judiciaire

Art. 132

A l'article 1321 du Code judiciaire, inséré par la loi du 19 mars 2010, les modifications suivantes

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 131

Artikel 203bis, §3, van het Burgerlijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 31 maart 1987 en vervangen door de wet van 19 maart 2010 wordt aangevuld met drie leden, luidende :

“In de gevallen waarin buitengewone kosten het voorwerp moeten zijn van een voorafgaand overleg en een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord, behalve in geval van hoogdringendheid en overmacht, is aan de vereiste van een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord voldaan wanneer de ouder aan wie het verzoek tot akkoord wordt gericht bij aangetekende brief, faxbericht of op elektronische wijze, nalaat hierop op dezelfde wijze te reageren binnen de 8 dagen. Als het verzoek tijdens de schoolvakanties van minstens één week of meer geformuleerd is, wordt deze termijn tot 30 dagen verlengd.

Wordt een uitgave geweigerd, zal de betwisting door de meest gereede partij voorgelegd worden aan de bevoegde rechter.

De Koning stelt de buitengewone kosten vast en bepaalt de buitengewone kosten die het voorwerp moeten zijn van een voorafgaand overleg en een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord, behalve in geval van hoogdringendheid en overmacht, alsook de wijze van afrekening van deze kosten.”

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 132

In artikel 1321 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 maart 2010, worden

sont apportées:

1° dans le paragraphe 1^{er} les mots 'Sauf accord des parties quant au montant de la contribution alimentaire conforme à l'intérêt de l'enfant, toute décision judiciaire, fixant une contribution alimentaire en vertu de l'article 203, § 1^{er} du Code civil, indique les éléments suivants:' sont remplacés par les mots 'Toute décision judiciaire et toute convention, fixant une contribution alimentaire en vertu de l'article 203, § 1^{er} du Code civil, indique les éléments suivants:'

2° au §1^{er}, 1° les mots 'ou par les parties' sont insérés entre le mot 'juge' et les mots 'en vertu' ;

3° dans le §2 les mots 'ou la convention' sont insérés entre le mot « famille » et le mot « précise » ;

4° au §2, 2° les mots 'dans un jugement spécialement motivé' sont remplacés par les mots 'par une motivation spéciale'.

5° dans le paragraphe 3 les mots « ou la convention » sont insérés entre les mots « jugement » et « mentionne ».

Art. 133

L'article 1322, § 1^{er}, alinéa 2 du même Code, inséré par la loi du 19 mars 2010, est remplacé par ce qui suit :

« Tous les deux ans au moins, la commission évalue ces recommandations et adresse un avis à l'attention du ministre de la Justice, avant le 31 mai de la deuxième année civile écoulée. Le ministre de la Justice transmet cet avis à la Chambre des Représentants, accompagné de ses commentaires. »

de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1 worden de woorden 'Behoudens akkoord van de partijen over het bedrag van de onderhoudsbijdrage in het belang van het kind, vermeldt elke rechterlijke beslissing die de onderhoudsbijdrage vaststelt op grond van artikel 203, §1, van het Burgerlijk Wetboek volgende elementen :' vervangen door de woorden 'Elke rechterlijke beslissing en elke overeenkomst die een onderhoudsbijdrage vaststelt op grond van artikel 203, §1, van het Burgerlijk Wetboek vermeldt volgende elementen :'.

2° in de bepaling onder §1, 1° worden de woorden 'of door de partijen' ingevoegd tussen de woorden 'de familierechtbank' en de woorden 'in acht genomen' ;

3° in paragraaf 2 worden de woorden 'of de overeenkomst' ingevoegd tussen de woorden 'De familierechtbank' en het woord 'verduidelijkt' ;

4° in de bepaling onder §2, 2° worden de woorden 'bij een met bijzondere redenen omkleed vonnis' vervangen door de woorden 'met een omstandige motivering' ;

5° in paragraaf 3 worden de woorden 'of de overeenkomst' ingevoegd tussen de woorden 'Het vonnis' en het woord 'vermeldt'.

Art. 133

Artikel 1322, §1, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 19 maart 2010, wordt vervangen als volgt :

« Zij evalueert minstens elke twee jaar deze aanbevelingen en bezorgt een advies aan de minister van Justitie, vóór de 31ste mei van het jaar volgend op het voorbije tweede burgerlijke jaar. De minister van Justitie legt dit advies neer in de Kamer van Volksvertegenwoordigers, aangevuld met zijn bemerkingen. »

TITRE 8

**Modifications du Code judiciaire en vue de
supprimer la mention de la profession dans les
actes de procédure**

Art. 134

Dans les articles 43, alinéa 1^{er}, 2°, 949, 4°, 1026, 2°, 1034ter, 2°, 1057, alinéa 1^{er}, 2°, 1158, 3°, 1173, 2° en 3°, 1183, 1°, 1226, §2, alinéa 1^{er}, 2°, 1311, alinéa 1^{er}, 2°, 1337ter, § 1^{er}, 2°, 1340, alinéa 1^{er}, 2°, 1343, §3, alinéa 3, 2°, 1344bis, alinéa 2, 2°, 1344octies, alinéa 2, 2., 1557, alinéa 2, 1564, alinéa 5, 1598, alinéa 3, et 1675/4, §2, 2°, du Code Judiciaire, le mot «, profession » est chaque fois abrogé.

Art. 135

Dans les articles 816, alinéa 1^{er}, 934, alinéa 1^{er}, 941, alinéa 1^{er}, 1253ter, alinéa 1^{er}, 1371bis, alinéa 1^{er}, 1390bis, alinéa 2, 1°, 1432, alinéa 2, 2°, et 1675/4, §2, 6°, du même Code, le mot «, profession » est chaque fois abrogé.

Art. 136

Dans les articles 961/2, alinéa 4, 1316, alinéa 2, et 1571 du même Code, les mots «, domicile et profession » sont chaque fois remplacés par les mots « et domicile ».

Art. 137

A l'article 1501, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots «, prénom et profession » sont remplacés par les mots « et prénom ».

Art. 138

TITEL 8

**Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek met
het oog op de vermelding van het beroep in de
akten van rechtspleging te schrappen**

Art. 134

In artikelen 43, eerste lid, 2°, 949, 4°, 1026, 2°, 1034ter, 2°, 1057, eerste lid, 2°, 1158, 3°, 1173, 2° en 3°, 1183, 1°, 1226, §2, eerste lid, 2°, 1311, eerste lid, 2°, 1337ter, § 1, 2°, 1340, eerste lid, 2°, 1343, § 3, derde lid, 2°, 1344bis, tweede lid, 2°, 1344octies, tweede lid, 2., 1557, tweede lid, 1564, vijfde lid, 1598, derde lid, en 1675/4, §2, 2°, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de woorden “, het beroep” telkens opgeheven.

Art. 135

In artikelen 816, eerste lid, 934, eerste lid, 941, eerste lid, 1253ter, eerste lid, 1371bis, eerste lid, 1390bis, tweede lid, 1°, 1432, tweede lid, 2°, en 1675/4, §2, 6°, van hetzelfde Wetboek, wordt het woord “, beroep” telkens opgeheven.

Art. 136

In artikelen 961/2, vierde lid, 1316, tweede lid, en 1571 van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, de woonplaats en het beroep” telkens vervangen door de woorden “en de woonplaats”.

Art. 137

In artikel 1501, eerste lid, van hetzelfde Wetboek worden de woorden “, de voornaam en het beroep” vervangen door de woorden “en de voornaam”.

Art. 138

Dans l'article 1675/16bis, §3, alinéa 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2005, les mots « , sa profession » sont abrogés.

TITRE 9

Modification de l'article 1410 du Code judiciaire

Art. 139

Dans l'article 1410, § 2, du Code judiciaire, le 9° est remplacé par ce qui suit :

« 9° à la prestation financière visée dans la loi du 22 décembre 2016 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants. ».

Art. 140

L'article 139 produit ses effets le 1^{er} janvier 2017.

[TITRE 10]

Modifications de l'article 17 du Code judiciaire et de lois particulières en vue de créer un régime de droit commun d'action d'intérêt collectif

CHAPITRE 1^{er} : Modification de l'article 17 Code judiciaire

Art. 141

L'article 17 du Code judiciaire est complété par un alinéa, rédigé comme suit :

« Toutefois, la demande d'une personne morale visant à protéger des libertés fondamentales reconnues dans la Constitution et dans les conventions internationales auxquelles la

In artikel 1675/16bis, §3, eerste lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005, worden de woorden „, zijn beroep” opgeheven.

TITEL 9

Wijziging van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 139

In artikel 1410, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek wordt de bepaling onder 9° vervangen als volgt:

“9° de financiële uitkering voorzien in de wet van 22 december 2016 houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen.”.

Art. 140

Artikel 139 heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2017.

[TITEL 10]

Wijzigingen van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en van bijzondere wetten met als doel een gemeenrechtelijk regime van vordering ter verdediging van collectieve belangen op te richten

HOOFDSTUK 1 : Wijziging van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 141

Artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met een lid, luidend:

“Niettemin is de vordering ontvankelijk van een rechtspersoon die de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale verdragen

Belgique est partie, est recevable aux conditions suivantes :

1° que son objet social soit d'une nature particulière, distinct de l'intérêt général ;

2° qui poursuit uniquement un intérêt collectif;

3° qu'elle agisse en justice dans le cadre de son objet social, en vue d'assurer la défense d'un intérêt en rapport avec cet objet;

4° qu'elle poursuive son objet social de manière durable et effective. »

CHAPITRE 2 : Modifications en vue de mettre en concordance certaines lois particulières avec le nouvel article 17, alinéa 2, du Code judiciaire

Art. 142

A l'article 32, 1°, de la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins trois ans à la date des faits, et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° la disposition est complétée par les mots « et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 143

Dans l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 12 janvier 1993 concernant un droit d'action en matière de protection de l'environnement, les mots « telle que définie à l'article 2 » sont remplacés par les mots « ayant dans son objet social la protection de l'environnement et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

waarbij België partij is, onder de volgende voorwaarden:

1° dat zijn maatschappelijk doel van bijzondere aard is, onderscheiden van het algemeen belang;

2° dat louter een collectief belang wordt nagestreefd ;

3° dat hij optreedt in rechte in het kader van zijn maatschappelijk doel, met het oog op de verdediging van een belang dat verband houdt met dat doel;

4° dat hij op duurzame en effectieve wijze zijn maatschappelijk doel nastreeft."

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen met als doel bepaalde bijzondere wetten in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 17, tweede lid, van het Gerechtelijke Wetboek

Art. 142

In artikel 32, 1°, van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme en xenofobie ingegeven daden worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "vereniging die op de dag van de feiten ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezit, en" worden vervangen door de woorden "rechtspersoon die";

2° de bepaling wordt aangevuld met de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult".

Art. 143

In artikel 1, eerste lid, van de wet van 12 januari 1993 betreffende een vorderingsrecht inzake bescherming van het leefmilieu worden de woorden "zoals omschreven in artikel 2" vervangen door de woorden "die de bescherming van het leefmilieu tot doel heeft en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult".

Art. 144

L'article 2 de la même loi est abrogé.

Art. 144

Artikel 2 van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 145

A l'article 9ter, alinéa 2, de la loi du 9 mars 1993 tendant à réglementer et à contrôler les activités des entreprises de courtage matrimonial, inséré par la loi du 11 avril 1999, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 145

In artikel 9ter, tweede lid, van de wet van 9 maart 1993 ertoe strekkende de exploitatie van huwelijksbureaus te regelen en te controleren, ingevoegd bij de wet van 11 april 1999, worden de woorden "In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden".

Art. 146

A l'article 4 de la loi du 23 mars 1995 tendant à réprimer la négation, la minimisation, la justification ou l'approbation du génocide commis par le régime national-socialiste allemand pendant la seconde guerre mondiale, modifié par la loi du 17 août 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits, et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° les mots « et qui remplit les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire » sont insérés entre les mots « des déportés » et les mots « , peuvent ester ».

Art. 146

In artikel 4 van de wet van 23 maart 1995 tot bestraffing van het ontkennen, minimaliseren, rechtvaardigen of goedkeuren van de genocide die tijdens de tweede wereldoorlog door het Duitse nationaalsocialistische regime is gepleegd, gewijzigd bij de wet van 17 augustus 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "vereniging die op het ogenblik van de feiten ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid geniet, en" worden vervangen door het woord "rechtspersoon";

2° de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult" worden ingevoegd tussen de woorden "te verdedigen" en de woorden ", kunnen in rechte".

Art. 147

Dans l'article 11, § 5, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains, les mots « associations agréées à cet

Art. 147

In artikel 11, § 5, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel, worden de woorden "door de Koning daartoe

effet par le Roi » sont remplacés par les mots « personnes morales qui remplissent les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 148

A l'article 32duodecies, alinéa 1er, 4°, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, inséré par la loi du 11 juin 2002 et modifié par la loi du 28 mars 2014, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « fondations et les associations sans but lucratif, visés par la loi du 27 juin 1921 sur les associations sans but lucratif, les associations internationales sans but lucratif et les fondations, dotés de la personnalité juridique depuis trois ans au moins au jour de l'intentement de l'action » sont remplacés par les mots « personnes morales qui remplissent les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire » ;

2° les mots « qu'ils » sont remplacés par les mots « qu'elles ».

Art. 149

A l'article 7 de la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans, à la date des faits, et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° dans le même alinéa, les mots « et d'apporter de l'aide aux victimes de violence au sein du couple et à leur famille, » sont remplacés par les mots « d'apporter de l'aide aux victimes de violence au sein du couple et à leur famille et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire, » ;

3° dans le second alinéa, les mots "l'association" sont remplacés par les mots "la

erkende verenigingen" vervangen door de worden "rechtspersonen die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervullen".

Art. 148

In artikel 32duodecies, eerste lid, 4°, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, ingevoegd bij de wet van 11 juni 2002 en gewijzigd bij de wet van 28 maart 2014, worden de woorden "stichtingen en de verenigingen zonder winstoogmerk bedoeld bij de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de internationale verenigingen zonder winstoogmerk en de stichtingen, met ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid op de dag waarop de vordering wordt ingesteld" vervangen door de woorden "rechtspersonen die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervullen".

Art. 149

In artikel 7 van de wet van 24 november 1997 strekkende om het geweld tussen partners tegen te gaan, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "vereniging die op de datum van de feiten sinds ten minste vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezit en" vervangen door de woorden "rechtspersoon die";

2° in hetzelfde lid worden de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult" ingevuld tussen de woorden "hun gezin" en de woorden ", kan met instemming";

3° in het tweede lid wordt het woord « vereniging » vervangen door het woord

personne morale”.

Art. 150

A l'article 9, alinéa 2, de la loi du 2 août 2002 concernant la lutte contre le retard de paiement dans les transactions commerciales, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 151

A l'article 127, § 1er, alinéa 2, de la loi du 2 août 2002 relative à la surveillance du secteur financier et aux services financiers, inséré par la loi du 31 juillet 2013, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 152

A l'article 10, alinéa 2, de la loi du 20 décembre 2002 relative au recouvrement amiable des dettes du consommateur, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 153

« rechtspersoon ».

Art. 150

In artikel 9, tweede lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende de bestrijding van de betalingsachterstand bij handelstransacties, worden de woorden “In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden”.

Art. 151

In artikel 127, § 1, tweede lid, van de wet van 2 augustus 2002 betreffende het toezicht op de financiële sector en de financiële diensten, ingevoegd bij de wet van 31 juli 2013, worden de woorden “In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden,”.

Art. 152

In artikel 10, tweede lid, van de wet van 20 december 2002 betreffende de minnelijke invordering van schulden van de consument, worden de woorden “In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek” vervangen door de woorden “Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden”.

Art. 153

A l'article 30, 1°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre certaines formes de discrimination, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins trois ans à la date des faits, et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° la disposition est complétée par les mots « et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 154

A l'article 35, 1°, de la loi du 10 mai 2007 tendant à lutter contre la discrimination entre les femmes et les hommes, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « association jouissant de la personnalité juridique depuis au moins trois ans à la date des faits, et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° la disposition est complétée par les mots « et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 155

A l'article 3, § 2, de la loi du 26 mars 2010 sur les services concernant certains aspects juridiques visés à l'article 77 de la Constitution, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 156

In artikel 30, 1°, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "vereniging die op de dag van de feiten ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezitten, en" worden vervangen door de woorden "rechtspersoon die";

2° de bepaling wordt aangevuld met de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult".

Art. 154

In artikel 35, 1°, van de wet van 10 mei 2007 ter bestrijding van discriminatie tussen vrouwen en mannen, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "vereniging die op de dag van de feiten ten minste drie jaar rechtspersoonlijkheid bezit, en" worden vervangen door de woorden "rechtspersoon die";

2° de bepaling wordt aangevuld met de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult".

Art. 155

In artikel 3, § 2, van de dienstenwet van 26 mars 2010 betreffende bepaalde juridische aspecten bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, worden de woorden "In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden,".

Art. 156

A l'article 20, alinéa 2, de la loi du 28 août 2011 relative à la protection des consommateurs en matière de contrats d'utilisation de biens à temps partagé, de produits de vacances à long terme, de revente et d'échange, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 157

A l'article 43 de la loi du 26 novembre 2011 modifiant et complétant le Code pénal en vue d'incriminer l'abus de la situation de faiblesse des personnes et d'étendre la protection pénale des personnes vulnérables contre la maltraitance, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots « association, jouissant de la personnalité juridique depuis au moins cinq ans à la date des faits et » sont remplacés par les mots « personne morale » ;

2° dans le même alinéa, les mots « et remplissant les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire » sont insérés entre les mots « déficience physique ou mentale » et les mots « , peut avec l'accord de la victime » ;

3° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 158

A l'article XI.336, § 2, alinéa 2, du Code de droit économique, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

In artikel 20, tweede lid, van de wet van 28 augustus 2011 betreffende de bescherming van de consumenten inzake overeenkomsten betreffende het gebruik van goederen in deeltijd, vakantieproducten van lange duur, doorverkoop en uitwisseling, worden de woorden "In afwijking van de bepalingen van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden,".

Art. 157

In artikel 43 van de wet van 26 november 2011 tot wijziging en aanvulling van het Strafwetboek teneinde het misbruik van de zwakke toestand van personen strafbaar te stellen, en de strafrechtelijke bescherming van kwetsbare personen tegen mishandeling uit te breiden, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden "vereniging die op de datum van de feiten sinds minstens vijf jaar rechtspersoonlijkheid bezit en" vervangen door de woorden "rechtspersoon die";

2° in hetzelfde lid worden de woorden "en die de voorwaarden voorzien in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek vervult," ingevuld tussen de woorden "of geestelijk gebrek of onvolwaardigheid," en de woorden "kan, met instemming";

3° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 158

In artikel XI.336, § 2, tweede lid, van het Wetboek van economisch recht, worden de woorden "In afwijking van de bepalingen in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden".

Art. 159

A l'article XVII.7, alinéa 2, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux dispositions des articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° l'alinéa est complété par les mots « , dans les conditions prévues à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire ».

Art. 159

In artikel XVII.7, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "In afwijking van de bepalingen in de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden,".

Art. 160

A l'article XVII.30 du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « Par dérogation aux articles 17 et 18 du Code judiciaire, » sont abrogés ;

2° les mots « et à l'article 17, alinéa 2, 1° à 4°, du Code judiciaire » sont insérés entre les mots « énoncées à l'article XVII. 27 » et les mots « soient remplies ».

Art. 160

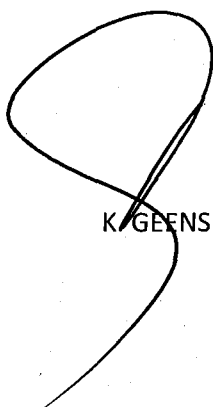
In artikel XVII.30 van hetzelfde Wetboek, worden de woorden "In afwijking van de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek" vervangen door de woorden "Onder de in artikel 17, tweede lid, 1° tot 4°, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde voorwaarden,".

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,

Van Koningswege:

De Minister van Justitie,



K. GEENS

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL JUSTICE

Avant-projet de loi portant des dispositions diverses en matière de droit civil et portant simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

EXPOSÉ DES MOTIFS

CONSIDÉRATIONS GÉNÉRALES

Mesdames, Messieurs,

TITRE 2

Simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

Ce titre apporte différentes modifications aux dispositions régissant les régimes existants de la protection judiciaire et de la protection extrajudiciaire visés au Titre XI, du Livre Ier du Code civil et au Chapitre X, du Livre IV, de la Quatrième partie du Code judiciaire. Cette réforme vise à remédier aux premières difficultés rencontrées par certains acteurs de terrain à la suite de l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine. Cette réforme aménage les procédures existantes, compte tenu de nouveaux enjeux que la pratique a permis de révéler. Le projet de loi apportera également une série de modifications d'ordre technique.

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

Voorontwerp van wet houdende diverse bepalingen inzake burgerlijk recht en tot vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

MEMORIE VAN TOELICHTING

ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Dames en Heren,

TITEL 2

Vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

Deze titel brengt verscheidene wijzigingen aan in de bepalingen die van toepassing zijn op de bestaande regelingen inzake rechterlijke en buitengerechtelijke bescherming bedoeld in boek I, titel XI, van het Burgerlijk Wetboek en deel IV, boek IV, hoofdstuk X, van het Gerechtelijk Wetboek. Deze hervorming beoogt een oplossing te bieden voor de eerste problemen waarmee bepaalde actoren in het veld te maken kregen na de inwerkingtreding van de nieuwe bepalingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid. Deze hervorming wijzigt de bestaande procedures, rekening houdend met de nieuwe uitdagingen die de praktijk aan het

A côté de cela, ce projet porté par le Gouvernement tend à informatiser les différentes procédures de manière à les rendre plus accessibles et plus souples pour les justiciables.

Le 1^{er} septembre 2014, la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine est entrée en vigueur.

La loi du 17 mars 2013 précitée a supprimé le principe de la catégorisation des personnes incapables, en fonction de laquelle un régime de protection propre était applicable. Dorénavant, la loi prévoit un régime de protection à la carte, proportionné et adapté aux besoins de la personne.

Il était aussi dans l'intention du législateur de garantir le principe de l'autonomie de la personne, selon lequel elle est capable de poser des actes tant que leur accomplissement n'était pas conditionné par des mesures de protection judiciaires ou extrajudiciaires particulières.

Puisque l'autonomie reste la règle, une personne visée par certaines mesures de protection doit avant tout être accompagnée et soutenue dans la gestion de son quotidien, pas être placée systématiquement sous la « tutelle » d'un administrateur.

Une évaluation des dispositions de la loi du 17 mars 2013 précitée par le ministre de la Justice et le ministre qui a la politique de la famille dans ses attributions doit en principe avoir lieu dans la neuvième année qui son

licht heeft gebracht. Het ontwerp van wet brengt ook een reeks technische wijzigingen aan.

Daarnaast is het de opzet van dit door de regering gedragen ontwerp om de verschillende procedures te informatiseren met het oog op meer toegankelijkheid en soepelheid voor de rechtzoekenden.

Op 1 september 2014 trad de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid in werking.

Voornoemde wet van 17 maart 2013 heeft het beginsel van de categorisering van onbekwame personen opgeheven, op grond waarvan een eigen beschermingsregeling gold. Voortaan voorziet de wet in een beschermingsregeling à la carte, afgestemd op en aangepast aan de behoeften van de persoon.

De wetgever was ook voornemens het beginsel van de autonomie van de persoon te waarborgen, op grond waarvan de persoon bekwaam is om handelingen te stellen zolang de verwezenlijking ervan niet onderworpen is aan bijzondere rechterlijke en buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen.

Aangezien autonomie de regel blijft, moet een persoon op wie bepaalde beschermingsmaatregelen van toepassing zijn in de eerste plaats worden begeleid en ondersteund bij het beheer van zijn dagelijkse leven en niet systematisch onder de "voogdij" van een bewindvoerder worden geplaatst.

De minister van Justitie en de minister bevoegd voor gezinsbeleid moeten de bepalingen van voornoemde wet van 17 maart 2013 in beginsel evalueren in het negende jaar na de inwerkingtreding ervan

entrée en vigueur (1^{er} septembre 2014). Ce rapport d'évaluation devrait s'intéresser tout particulièrement au fonctionnement de la protection extrajudiciaire, l'administration et la charge de travail des juges de paix.

Nonobstant le progrès majeur que représentait cette loi quant au traitement humain des personnes vulnérables, après son entrée en vigueur, la pratique a malgré tout fait apparaître certains points prêtant à la critique (voir A. VAN DEN BROECK, *Vermogensbescherming van kwetsbare meerderjarigen via lastgeving. Een rechtsvergelijkend onderzoek*, Anvers, Intersentia, 2014, 325-349 ; P. SENAËVE, F. SWENNEN et G. VERSCHULDEN (éds.), *Meerderjarige beschermde personen*, Bruges, die Keure, 536 p.).

Bien qu'une meilleure application de la loi suivant son esprit puisse faire taire de nombreuses critiques (voir proposition de loi instaurant un statut de protection global des personnes majeures incapables, exposé des motifs, *Doc.parl.*, Ch., sess. ord. 2010-11, n° 53-1009/001, p. 7), la nouvelle loi génère également une charge de travail superflue pour les justices de paix et est sur certains points inutilement complexe, entraînant un relèvement du seuil pour assurer l'administration. Dans la pratique, un certain nombre de dispositions ne sont pas non plus applicables.

Fort de ces constats, le Gouvernement propose une modification des régimes existants. Cette réforme s'inscrit dans le respect des principes suivants :

(1 septembre 2014). Dat evaluatieverslag zou zich hoofdzakelijk moeten toespitsen op de werking van de buitengerechtelijke bescherming, het bewind en de werklust van de vrederechters.

Niettegenstaande de sterke vooruitgang die deze wet betekende op het vlak van een menswaardige behandeling van kwetsbare personen, rees er na de inwerkingtreding vanuit de praktijk toch een aantal punten van kritiek (zie A. VAN DEN BROECK, *Vermogensbescherming van kwetsbare meerderjarigen via lastgeving. Een rechtsvergelijkend onderzoek*, Antwerpen, Intersentia, 2014, 325-349; P. SENAËVE, F. SWENNEN en G. VERSCHULDEN (eds.), *Meerderjarige beschermde personen*, Brugge, die Keure, 536 p.).

Hoewel heel wat punten van kritiek kunnen opgevangen worden door de wet beter uit te voeren in het licht van de geest ervan (zie wetsvoorstel tot invoering van een globaal beschermingsstatuut voor meerderjarige wilsonbekwame personen, memorie van toelichting, *Parl.St.*, Kamer, gewone zitting 2010-11, nr. 53-1009/001, p. 7), zorgt de nieuwe wet ook voor overbodige werklust voor de vrederechters en is ze op sommige punten onnodig complex waardoor de drempel om het bewind op te nemen werd verhoogd. Een aantal bepalingen blijkt in de praktijk ook niet uitvoerbaar te zijn.

Op grond van die vaststellingen stelt de regering voor de bestaande regelingen te wijzigen. Deze hervorming past in het kader van de inachtneming van de volgende beginselen:

- **La simplification des procédures existantes** : l'efficacité doit être un élément clé dans l'organisation de ces procédures comme le rappelle le principe 7.1. de la Recommandation R(99) 4 du 23 février 1999 du Comité des Ministres aux Etats membres sur les principes concernant la protection des incapables majeurs. Par conséquent, ce projet de loi met en place une procédure unique *sui generis* inspirée notamment de celle applicable en cas de règlement collectif de dettes (Chapitre ^{1er} du Titre IV de la Cinquième partie du Code judiciaire). Elle s'en écartera notamment pour intégrer le souhait du Gouvernement d'informatiser les procédures devant les justices de paix.

Cette procédure unique fera l'objet de quelques aménagements en raison de la spécificité de l'objet de la demande.

La simplification des procédures existantes doit aller de pair avec une meilleure visibilité de celle-ci. C'est pourquoi la partie du chapitre X, du Livre IV, de la Quatrième partie du Code judiciaire qui lui est consacrée a été revue, en y introduisant des subdivisions consacrées aux différentes étapes de la procédure devant les justices de paix.

- **La diminution de la charge de travail** : la prise en compte de cet aspect dans le déroulement des différentes procédures constitue une des priorités du Gouvernement. En effet, une diminution de celle-ci devrait mener à une justice plus rapide et plus efficace (Exposé d'orientation politique en matière de justice, *Doc. parl.*, Ch., Sess. ord. 2014-2015, n° 54-0020/18, p. 6).

- **De vereenvoudiging van de bestaande procedures**: de doeltreffendheid moet centraal staan bij de organisatie van die procedures zoals blijkt uit beginsel 7.1 van Aanbeveling R(99) 4 van het Comité van Ministers van de Raad van Europa van 23 februari 1999 aan de lidstaten inzake de beginselen betreffende de rechtsbescherming van handelingsonbekwame meerderjarigen. Dit ontwerp van wet voorziet bijgevolg in een unieke *sui generis* procedure. Er moet worden benadrukt dat de procedure inzonderheid gebaseerd is op de procedure bij eenzijdig verzoekschrift, maar daarmee niet kan worden gelijkgesteld. Zij wijkt ervan af inzonderheid om rekening te houden met de wens van de regering om de procedures voor de vredegerichten te informatiseren.

Deze unieke procedure wordt enigszins aangepast gelet op het specifieke karakter van het onderwerp van het verzoek.

De vereenvoudiging van de bestaande procedures moet gepaard gaan met een verhoogde zichtbaarheid. Om die reden werd het desbetreffende deel IV, boek IV, hoofdstuk X, van het Gerechtelijk Wetboek herzien, waarbij onderafdelingen voor de verschillende stappen van de procedure voor de vredegerichten werden toegevoegd.

- **De vermindering van de werklast**: de inachtneming van dit aspect in het verloop van de verschillende procedures is een prioriteit van de regering. Een dergelijke vermindering zou immers tot een snellere en meer doeltreffende justitie moeten leiden (beleidsverklaring inzake Justitie, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2014-2015, n° 54-0020/18, blz. 6).

Actuellement, les greffes et les juges constatent que plusieurs obligations qui ponctuent les régimes de protection judiciaire de la personne ou des biens entravent le bon fonctionnement de la justice. A titre d'exemple, il existe de nombreux mécanismes de contrôle. Ceux-ci sont jugés trop lourds et affectent ainsi une protection efficace des personnes concernées.

Le projet de loi revoit un certain nombre d'obligations afin de le faire correspondre à la réalité de terrain et ne retenir que les obligations qui apportent une plus-value à la protection de la personne concernée.

- **Un nouvel équilibre entre les intérêts en présence** : l'allègement des procédures que le projet de loi envisage ne peut affecter les mécanismes légaux de protection de ces personnes. Le projet de loi rééquilibre les intérêts en présence de manière à rendre cette protection plus efficace : le juge doit par exemple se prononcer explicitement sur un plus grand nombre de sujets dans son ordonnance mais doit aussi limiter les mécanismes d'évaluation constants.

La suppression de certaines obligations joue aussi en faveur des personnes protégées ou à protéger car un excès d'obligation peut conduire à une paralysie de la gestion des intérêts de celles-ci ou retarde l'aménagement des mesures existantes.

Dans la mesure où la protection des intérêts de la personne constitue une considération primordiale, certaines obligations deviennent de simples facultés, que le juge n'utilisera que si celles-ci renforcent la qualité de sa protection.

De griffies en de rechters stellen thans vast dat de goede werking van justitie verstoord wordt door verscheidene verplichtingen die gelden voor de rechterlijke beschermingsregelingen voor personen of goederen. Zo zijn er tal van controlemechanismen, die te zwaar worden bevonden en aldus een negatieve weerslag hebben op de doeltreffende bescherming van de betrokken personen.

Het ontwerp van wet herzielt bepaalde verplichtingen, waarbij wordt gestreefd naar een afstemming op de toestand in het veld en een beperking tot de verplichtingen die een meerwaarde vormen voor de bescherming van de betrokken persoon.

- **Een nieuw evenwicht tussen de betrokken belangen**: de verlichting van de procedures zoals beoogd in dit ontwerp van wet mag geen weerslag hebben op de wettelijke beschermingsmechanismen voor die personen. Het ontwerp van wet brengt de betrokken belangen opnieuw in evenwicht om de bescherming zodoende doeltreffender te maken: zo moet de rechter in zijn beschikking expliciet uitspraak doen over een groter aantal onderwerpen, maar ook de permanente evaluatiemechanismen beperken.

De schrapping van bepaalde verplichtingen speelt ook in het voordeel van beschermde of te beschermen personen aangezien een overdaad aan verplichtingen het beheer van hun belangen kan verlammen of de aanpassing van bestaande maatregelen kan vertragen.

Aangezien de bescherming van de belangen van de persoon de eerste overweging vormt, worden bepaalde verplichtingen afgezwakt tot louter mogelijkheden waarop de rechter uitsluitend een beroep doet wanneer zij de kwaliteit van de bescherming verhogen.

Dans cette optique, les auteurs du projet de loi ont supprimé l'obligation de désigner systématiquement un avocat, pour toute demande qui concerne la personne protégée ou à protéger. Cette obligation n'a d'intérêt que si la procédure était initiée par la personne protégée elle-même, ce qui n'est pas toujours le cas. Par contre, l'assistance d'un avocat peut se justifier pleinement lorsque la personne protégée ou à protéger devient partie à la procédure – c'est-à-dire à la suite d'une convocation du greffe en vue d'être entendue – et pour autant que la demande soit susceptible d'affecter la capacité de la personne (mise sous protection judiciaire, modification ou suppression des mesures existantes, adoption de nouvelles mesures à son égard, fin du régime de protection). Le projet de loi profite de l'occasion pour supprimer le régime de prise en charge des frais d'avocats qui pouvait mener à des situations injustes. De fait, on ne voit pas à quel titre une personne protégée ou à protéger devrait assumer ces frais alors qu'il n'est pas initiateur de la demande.

Les auteurs du projet de loi insistent sur le fait que la protection de la personne et des biens de l'intéressé reste une considération primordiale. Ainsi, si la demande envisage une mise sous protection judiciaire ou une aggravation des mesures existantes, un certain nombre de garanties procédurales doivent permettre au juge d'interpréter correctement l'intérêt de la personne. Dans ces hypothèses, on restreint le principe de l'autonomie et la capacité de la personne. Il faut donner au juge tous les instruments légaux pour qu'il limite les mesures à ce qui est strictement nécessaire à la gestion de ses intérêts (article 488/1, alinéa 1^{er}, du Code civil).

In die zin schrappen de opstellers van het ontwerp van wet de verplichting om systematisch een advocaat aan te wijzen voor elk verzoek betreffende de beschermde of de te beschermen persoon. Die verplichting heeft enkel belang indien de beschermde persoon de procedure zelf heeft ingeleid, wat niet altijd het geval is. De bijstand van een advocaat is echter volledig verantwoord wanneer de beschermde of de te beschermen persoon partij wordt bij de procedure – met name als gevolg van een oproeping van de griffie om gehoord te worden – en voor zover het verzoek een mogelijke weerslag heeft op de bekwaamheid van de persoon (plaatsing onder rechterlijke bescherming, wijziging of schrapping van bestaande maatregelen, aanneming van nieuwe maatregelen ten aanzien van die persoon, beëindiging van de beschermingsregeling). Het ontwerp van wet maakt van de gelegenheid gebruik om de regeling voor de tenlasteneming van de kosten voor advocaten, die tot onrechtvaardige situaties kon leiden, op te heffen. Het is immers niet duidelijk in welke hoedanigheid een beschermde of te beschermen persoon die kosten moet dragen, hij is immers niet de indiener van het verzoek.

De opstellers van het ontwerp van wet benadrukken dat de bescherming van de persoon en de goederen van de betrokkene de eerste overweging blijft. Indien het verzoek een plaatsing onder rechterlijke bescherming of een verzwaring van de bestaande maatregelen beoogt, moeten bepaalde procedurele waarborgen de rechter in staat stellen om het belang van de persoon correct te interpreteren. In die gevallen wordt het beginsel van de autonomie en de bekwaamheid van de persoon beperkt. De rechter moet alle wettelijke instrumenten krijgen om de maatregelen te beperken tot datgene dat strikt noodzakelijk is voor het beheer van de belangen (artikel 488/1, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek).

Enfin, de nouvelles mesures devraient contribuer à l'objectif du législateur de diminuer la charge de travail des juridictions et de leurs greffes.

Nieuwe maatregelen moeten tot slot bijdragen aan de doelstelling van de wetgever om de werklast van de rechtscollages en griffies te verminderen.

La réforme proposée vise à informatiser la procédure afin de réduire considérablement les frais qui y sont liés.

De voorgestelde hervorming beoogt de procedure te informatiseren om de bijbehorende kosten beduidend te verlagen.

A cet effet, un registre central de la protection des personnes, ci-après dénommé « registre », est créé.

Daartoe is een centraal register van bescherming van de personen, hierna het "register", opgericht.

Le registre est la banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures relatives aux personnes protégées dans leur intégralité. Il rassemblera toutes les pièces et toutes les données relatives à une procédure de protection judiciaire et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre le tribunal et les acteurs concernés.

Het register is een geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de follow-up en de integrale behandeling van de procedures met betrekking tot beschermde personen. Het is een verzameling van alle stukken en gegevens inzake een rechterlijke beschermingsprocedure en vormt het platform voor de uitwisselingen tussen de rechtbank en de betrokken actoren.

La mise en place et la gestion du registre sont confiées au SPF Justice qui sera le responsable du traitement des données au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Il assurera aussi le contrôle du fonctionnement et de l'usage du registre. Un préposé à la protection des données sera désigné, qui fonctionnera de manière indépendante et qui recevra les missions et compétences nécessaires pour pouvoir assurer une protection adéquate des données à caractère personnel.

De invoering en het beheer van het register zijn in handen van de FOD Justitie, die verantwoordelijk zal zijn voor de verwerking van de gegevens in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. Die dienst staat ook in voor de controle op de werking en het gebruik van het register. Er zal een aangestelde voor de gegevensbescherming worden aangewezen, die onafhankelijk zal werken en de nodige opdrachten en bevoegdheden zal krijgen om een passende bescherming van de persoonsgegevens te kunnen waarborgen.

Les données qui figureront sur le registre seront accessibles, dans la stricte mesure nécessaire au déroulement de la procédure. Les modalités de la consultation des données figurant dans le registre seront réglées par arrêté royal. S'agissant de données confidentielles, elles ne pourront pas être divulguées à des tiers et toutes les garanties relatives à la protection des données à caractère personnel s'appliqueront, notamment l'information de la personne concernée des données qui la concernent et la faculté d'en demander la rectification.

Les aspects plus techniques tels que le détail des données et les modalités de mise en place et de fonctionnement du registre devront faire l'objet d'un arrêté royal, qui sera pris après avis du gestionnaire et de la Commission de la protection de la vie privée.

Le projet énonce les hypothèses dans lesquelles le registre doit être utilisé.

Tout d'abord, la requête initiale qui vise à faire placer la personne à protéger sous protection judiciaire, devra être directement chargée dans le registre. Des ordinateurs seront mis à disposition au sein des greffes pour les personnes qui ne disposeraient pas du matériel adéquat à la maison.

Au cours de la procédure, l'utilisation du registre sera obligatoire pour certaines catégories de personnes. Il s'agit des professionnels de la justice (les cours et tribunaux, les greffes, le ministère public, les autres services publics, les avocats, les notaires et les huissiers) et des fondations. Il s'agit également des particuliers, à conditions qu'ils aient marqué leur accord sur cette utilisation et qu'ils soient valablement inscrits dans le registre.

De gegevens die zijn opgenomen in het register zijn toegankelijk, voor zover strikt noodzakelijk is voor het verloop van de procedure. De nadere regels voor de raadpleging van de gegevens die zijn opgenomen in het register zijn vastgelegd bij koninklijk besluit. Aangezien het om vertrouwelijke gegevens gaat, mogen zij niet worden bekendgemaakt aan derden en zijn alle waarborgen inzake de bescherming van persoonsgegevens van toepassing, inzonderheid de kennisgeving aan de betrokken persoon van de gegevens die hem betreffen en de mogelijkheid om de verbetering ervan te vragen.

De meer technische aspecten zoals het detail van de gegevens en de nadere regels voor de invoering en de werking van het register moeten worden vastgelegd bij koninklijk besluit, dat na advies van de beheerder en de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer zal worden genomen.

Het ontwerp vermeldt de gevallen waarin het register moet worden gebruikt.

Het oorspronkelijke verzoekschrift, dat ertoe strekt de te beschermen persoon onder rechterlijke bescherming te plaatsen, moet onmiddellijk worden opgenomen in het register. In de griffies worden computers ter beschikking gesteld voor de personen die thuis niet over passend materiaal beschikken.

Tijdens de procedure moeten bepaalde categorieën van personen verplicht gebruikmaken van het register. Het gaat om rechtsbeoefenaars (de hoven en rechtbanken, de griffies, het openbaar ministerie, de andere overheidsdiensten, de advocaten, de notarissen en de gerechtsdeurwaarders) en stichtingen. Het gaat ook om particulieren, op voorwaarde dat zij hebben ingestemd met dat gebruik en dat zij geldig zijn ingeschreven in het register.

Dans tous les cas où l'utilisation du registre sera obligatoire, les notifications, communications et dépôts devront avoir lieu par voie électronique, sous peine d'être considérés comme nuls et non avenus.

TITRE 3

Modification du droit de la filiation

Le présent titre prévoit un certain nombre de réparations à la loi sur la filiation, à la suite d'un certain nombre d'arrêts de la Cour Constitutionnelle.

TITRE 4

Modifications des articles 335 et 335ter du Code civil en vue de permettre à un enfant majeur de faire acter son nouveau nom à la suite de l'établissement d'un nouveau lien de filiation par voie judiciaire

Ce titre modifie les modalités d'attribution du nom en cas d'établissement successif des liens de filiation peu importe que le nouveau lien de filiation qui conditionne leur application soit établi à l'égard d'un père, d'une mère ou d'une coparente.

Cette nouvelle modification est rendue nécessaire par l'arrêt de la Cour constitutionnelle n° 50/2017 du 27 avril 2017, rendu sur question préjudicielle.

I. DISPOSITIONS LEGALES PERTINENTES

L'article 335, §§ 3 et 4 du Code civil prescrit que :

« § 3. Si la filiation paternelle est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant. Il en va de même si la filiation maternelle est établie après la filiation paternelle.

In alle gevallen waarin het gebruik van het register verplicht is, moeten de kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen geschieden via elektronische weg, zo niet kunnen zij als nietig en niet-bestaand worden beschouwd.

TITEL 3

Wijziging van het afstammingsrecht

Deze titel voorziet in een aantal reparaties aan de afstammingswet, ten gevolge van een aantal arresten van het Grondwettelijk Hof.

TITEL 4

Wijzigingen van de artikelen 335 en 335ter van het Burgerlijk Wetboek teneinde een meerderjarig kind de mogelijkheid te bieden van zijn nieuwe naam akte te laten nemen als gevolg van de vaststelling van een nieuwe afstammingsband via gerechtelijke weg

Deze titel wijzigt de nadere regels voor de toekenning van de naam bij opeenvolgende vaststelling van afstammingsbanden ongeacht of de nieuwe afstammingsband die als voorwaarde geldt voor de toepassing ervan, wordt vastgesteld van vaderszijde, van moederszijde of van meemoederszijde.

Op deze manier wordt tegemoetgekomen aan het arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 50/2017 van 27 april 2017 dat uitspraak deed op prejudiciële vraag.

I. RELEVANTE WETTELIJKE BEPALINGEN

In artikel 335, §§ 3 en 4, van het burgerlijke wetboek is het volgende bepaald:

“§ 3. Indien de afstamming van vaderszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd. Hetzelfde geldt indien de afstamming van moederszijde komt vast te staan na de afstamming van vaderszijde.

Toutefois, les père et mère ensemble, ou l'un d'eux si l'autre est décédé peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera soit le nom de la personne à l'égard de laquelle la filiation est établie en second lieu, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par eux dans la limite d'un nom pour chacun d'eux.

Cette déclaration est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation paternelle ou maternelle est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 313, § 3, alinéa 2, 319bis, alinéa 2, ou 322, alinéa 2.

En cas de modification de la filiation paternelle ou maternelle durant la minorité de l'enfant en suite d'une action en contestation sur la base des articles 312, § 2, 318, §§ 5 et 6, ou 330, §§ 3 et 4, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées au § 1^{er} ou à l'article 335ter, § 1^{er}.

Mention de la déclaration visée à l'alinéa 2 ou du dispositif du jugement visé à l'alinéa 4 est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

§ 4. Si la filiation d'un enfant est modifiée alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification n'est apportée à son nom sans son accord. ».

L'article 335ter, §§ 2 et 3, du Code civil est

Evenwel kunnen de ouders samen, of kan een van hen indien de andere overleden is, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte verklaren dat het kind ofwel de naam van de persoon ten aanzien van wie de afstamming als tweede komt vast te staan zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Deze verklaring wordt afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop een beslissing die de afstamming van vaderszijde of van moederszijde vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan, en voor de meerderjarigheid of de ontvoogding van het kind. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 313, § 3, tweede lid, 319bis, tweede lid, of 322, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Bij wijziging van de afstamming van vaderszijde of van moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 318, §§ 5 en 6, of 330, §§ 3 en 4, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval door de ouders is gekozen, met inachtneming van de in § 1 of artikel 335ter bedoelde regels.

Van de in het tweede lid bedoelde verklaring of van het beschikkend gedeelte van het in het vierde lid bedoelde vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.

§ 4. Indien de afstamming van een kind wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, wordt er zonder zijn instemming geen verandering aan zijn naam aangebracht.

Artikel 335ter, §§ 2 en 3, van het Burgerlijk

libellé comme suit :

« § 2. Si la filiation à l'égard de la coparente est établie après la filiation maternelle, aucune modification n'est apportée au nom de l'enfant.

Toutefois, la mère et la coparente ensemble, ou l'une d'elles si l'autre est décédée, peuvent déclarer, dans un acte dressé par l'officier de l'état civil, que l'enfant portera soit le nom de la coparente, soit leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par elles dans la limite d'un nom pour chacune d'elles.

Cette déclaration est faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance ou du jour où une décision établissant la filiation à l'égard de la coparente est coulée en force de chose jugée et avant la majorité ou l'émancipation de l'enfant. Le délai d'un an prend cours le jour suivant la notification ou la signification visées aux articles 325/6, alinéa 2, et 325/8, alinéa 2.

En cas de modification de la filiation à l'égard de la coparente ou de la filiation maternelle durant la minorité de l'enfant en suite d'une action en contestation de la filiation sur la base des articles 312, § 2, 325/3, §§ 4 et 5, 325/7, §§ 3 et 4, ou 330, §§ 3 et 4, le juge acte le nouveau nom de l'enfant, choisi, le cas échéant, par les parents selon les règles énoncées au paragraphe 1^{er} ou à l'article 335, § 1^{er}.

Mention de la déclaration visée à l'alinéa 2 ou du dispositif du jugement visé à l'alinéa 4 est faite en marge de l'acte de naissance et des autres actes concernant l'enfant.

§ 3. Si la filiation d'un enfant est modifiée

Wetboek luidt als volgt:

“§ 2. Indien de afstamming van meemoederszijde komt vast te staan na de afstamming van moederszijde, blijft de naam van het kind onveranderd.

Evenwel kunnen de moeder en meemoeder samen, of kan een van hen indien de andere overleden is, in een door de ambtenaar van de burgerlijke stand opgemaakte akte verklaren dat het kind ofwel de naam van de meemoeder zal dragen, ofwel één die samengesteld is uit hun twee namen, in de door hen gekozen volgorde met niet meer dan één naam voor elk van hen.

Deze verklaring wordt afgelegd binnen een termijn van één jaar te rekenen van de dag van de erkenning of van de dag waarop een beslissing die de afstamming van meemoederszijde vaststelt in kracht van gewijsde is gegaan, en voor de meerderjarigheid of de ontvoogding van het kind. De termijn van één jaar begint te lopen op de dag die volgt op de in de artikelen 325/6, tweede lid, en 325/8, tweede lid, bedoelde kennisgeving of betekening.

Bij wijziging van de afstamming van meemoederszijde of van moederszijde tijdens de minderjarigheid van het kind als gevolg van een vordering tot betwisting van de afstamming op grond van de artikelen 312, § 2, 325/3, §§ 4 en 5, 325/7, §§ 3 en 4, of 330, §§ 3 en 4, neemt de rechter akte van de nieuwe naam van het kind die in voorkomend geval is gekozen door de ouders met inachtneming van de in paragraaf 1 of in artikel 335, § 1, vervatte regels.

Van de in het tweede lid bedoelde verklaring of van het beschikkend gedeelte van het in het vierde lid bedoelde vonnis wordt melding gemaakt op de kant van de akte van geboorte en van de andere akten betreffende het kind.

§ 3. Indien de afstamming van een kind

alors que celui-ci a atteint l'âge de la majorité, aucune modification n'est apportée à son nom sans son accord. »

II. LES ENSEIGNEMENTS DE L'ARRÊT DE LA COUR CONSTITUTIONNELLE

Dans son arrêt, la Cour constitutionnelle considère que l'impossibilité pour un majeur de faire acter un nouveau nom après avoir intenté avec succès une action en contestation et une action en établissement d'un lien de filiation était contraire au principe d'égalité et de non-discrimination.

Certes, le nom d'une personne majeure peut être modifié à la suite d'une procédure administrative de changement de nom. Cependant, la Cour estime que cette procédure reste, somme toute, hypothétique (considérant B.10.2 de l'arrêt). En effet, le changement de nom ne peut être accordé qu'à titre exceptionnel, ne peut être fondée que sur des motifs sérieux, ne doit pas être une source de confusion et ne peut nuire à l'intéressé ou à des tiers (article 3, alinéa 2, de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms). Le recours à cette procédure administrative aboutirait à ce que la personne change deux fois de noms pour pouvoir porter le nom qu'il désire (considérant B.10.2 de l'arrêt).

Si l'arrêt critique l'article 335, § 3, ancien du Code civil, avant qu'il ne soit modifié par la loi du 8 mai 2014 modifiant le Code civil en vue d'instaurer l'égalité de l'homme et de la femme dans le mode de transmission du nom à l'enfant et à l'adopté, il est probable que la Cour invalide le régime d'attribution du nom en vigueur car le législateur ne permet pas à l'enfant majeur de choisir un nouveau nom en cas de changement de filiation à l'égard du père, de la mère ou de la coparente par voie judiciaire. Il conserve toutefois le droit de consentir à toute modification du nom à la suite de la suppression de son second lien de filiation

wordt gewijzigd wanneer het de meerderjarige leeftijd heeft bereikt, wordt er zonder zijn instemming geen verandering aan zijn naam aangebracht."

II. LERINGS UIT HET ARREST VAN HET GRONDWETTELIJK HOF

In zijn arrest beschouwt het Grondwettelijk Hof dat het feit dat een meerderjarige geen akte kan laten nemen van zijn nieuwe naam na met succes een vordering tot betwisting en een vordering tot vaststelling van de afstamming te hebben ingesteld, in strijd is met het beginsel van gelijkheid en niet-discriminatie.

De naam van een meerderjarige kan weliswaar worden gewijzigd na een administratieve procedure tot naamsverandering. Niettemin is het Hof van oordeel dat die procedure alles bij elkaar hypothetisch blijft (considerans B.10.2 van het arrest). Die naamsverandering kan slechts bij uitzondering worden toegestaan, moet op ernstige redenen steunen en mag de betrokkene of derden niet schaden (artikel 3, tweede lid, van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen). Het beroep op die administratieve procedure zou ertoe leiden dat die persoon twee keer van naam verandert om de naam te kunnen dragen die hij wenst (considerans B.10.2 van het arrest).

Hoewel in het arrest kritiek wordt geuit op het oude artikel 335, § 3, van het Burgerlijk Wetboek, voor de wijziging ervan bij de wet van 8 mei 2014 tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op de invoering van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen bij de wijze van naamsoverdracht aan het kind en aan de geadopteerde, is het waarschijnlijk dat het Hof ook de geldende regeling voor de toekenning van de naam ongeldig verklaart omdat de wetgever een meerderjarig kind niet toestaat een nieuwe naam te kiezen bij wijziging van afstamming van vaderszijde, van moederszijde of van meemoederszijde

(article 335, § 4, du Code civil), ce qui lui permet de choisir de porter le nom du parent à l'égard duquel le lien de filiation est maintenu ou de conserver son nom d'origine.

En cas d'établissement successif du double lien de filiation à l'égard du père et de la mère, l'article 335, § 3, prévoit la possibilité pour les parents d'un enfant mineur de faire acter un autre nom que celui qu'il tient du lien de filiation établi en premier lieu. Ce changement de nom est acté par l'officier de l'état civil via une déclaration conjointe, pour autant que cette dernière intervienne dans l'année de l'établissement du second lien de filiation.

La possibilité d'acter le nouveau nom dans la décision judiciaire qui établit le nouveau lien de filiation et remplace le précédent n'est pas évoquée par la Cour. Seule l'impossibilité d'effectuer cette déclaration de choix de nom auprès de la commune est critiquée par celle-ci. Cependant, le moyen pour acter le nouveau nom importe peu, c'est en réalité l'impossibilité de changer le nom en cas de changement de filiation qui est remis en cause par la Cour constitutionnelle.

Il convient de souligner que l'arrêt de la Cour intervient dans le cadre de la substitution d'un lien de filiation existant par un autre, non dans le cadre de la création d'un nouveau lien de filiation d'un enfant majeur par voie judiciaire qui n'existait pas précédemment. Cette dernière hypothèse a été évoquée dans un arrêt n° 65/94 du 14 juillet 1994 dont les enseignements restent

via juridique weg. Niettemin behoudt het kind het recht om in te stemmen met enige verandering van zijn naam als gevolg van de schrapping van zijn tweede afstammingsband (artikel 335, § 4, van het Burgerlijk Wetboek), wat hem de mogelijkheid biedt om ervoor te kiezen de naam te dragen van de ouder van wiens zijde de afstammingsband wordt behouden of zijn oorspronkelijke naam te behouden.

Bij opeenvolgende vaststelling van de dubbele afstammingsband van vaders- en moederszijde, voorziet artikel 335, § 3, in de mogelijkheid voor de ouders van een minderjarig kind om van een andere naam akte te laten nemen dan de naam die hij draagt door de afstammingsband die als eerste werd vastgesteld. Van die naamsverandering wordt door de ambtenaar van de burgerlijke stand akte genomen via een gemeenschappelijke verklaring voor zover die wordt gedaan binnen een jaar na de vaststelling van de tweede afstammingsband.

Van de mogelijkheid om van de nieuwe naam akte te nemen in de gerechtelijke beslissing waarin de nieuwe afstammingsband wordt vastgesteld en de vorige wordt vervangen, rept het Hof niet. Het bekritiseert alleen de onmogelijkheid om die verklaring van naamkeuze af te leggen bij de gemeente. Het middel waarmee akte wordt genomen van de nieuwe naam heeft echter weinig belang, aangezien het in feite de onmogelijkheid om de naam te veranderen in geval van wijziging van de afstamming is, die door het Grondwettelijk Hof ter discussie wordt gesteld.

Er moet worden onderstreept dat het arrest van het Hof is uitgesproken in het kader van de vervanging van een bestaande afstammingsband door een andere, niet in het kader van de totstandkoming van een nieuwe afstammingsband van een meerderjarig kind die voorheen niet bestond. Die laatste mogelijkheid kwam aan bod in arrest nr. 65/94 van 14 juli 1994,

d'actualité selon la Cour : le changement de nom ne pourra avoir lieu que par le biais de la procédure administrative de changement de nom fondée sur la loi du 15 mai 1987 sur les noms et prénoms. (considérant B.7.4. de l'arrêt n° 50/2017 du 27 avril 2017).

III. MODIFICATIONS DES ARTICLES 335 et 335TER ENVISAGÉES

Les articles 335, § 3, alinéa 4, et 335ter, § 2, alinéa 4, du Code civil offrent déjà la possibilité aux parents de faire acter le nouveau nom de leur enfant mineur à la suite d'une modification du lien de filiation par voie judiciaire.

Ainsi, plutôt que de prévoir une déclaration de changement de nom devant l'officier de l'état civil, à l'exemple de ce qui est prévu dans les articles 335, § 3, alinéa 2, et 335ter, § 2, alinéa 2, du Code civil, il semble logique d'étendre ce mécanisme de constatation du nom par voie judiciaire aux enfants majeurs.

Vu ce qui précède, les auteurs du projet de loi envisagent :

- a) de permettre aux enfants majeurs d'effectuer un choix de nom ;
- b) dans le cadre des seules procédures dites « 2 en 1 ».

TITRE 5

Modifications diverses au Code civil, au Code judiciaire et à la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms dans le cadre d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil

Ce titre tend à apporter une série de modifications aux dispositions du Code civil,

waarvan de leringen volgens het Hof nog steeds actueel zijn: de naamsverandering kan slechts plaatsvinden door middel van een administratieve procedure tot naamsverandering die gegroond is op de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen (considerans B.7.4. van arrest nr. 50/2017 van 27 april 2017).

III. BEOOGDE WIJZIGINGEN VAN DE ARTIKELN 335 EN 335TER

De artikelen 335, § 3, vierde lid, en 335ter, § 2, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek bieden de ouders reeds de mogelijkheid om de nieuwe naam van hun minderjarige kind als gevolg van een wijziging van de afstammingsband via gerechtelijke weg, te laten optekenen.

Bijgevolg lijkt het logisch om dat mechanisme voor de vaststelling van de naam via gerechtelijke weg uit te breiden naar de meerderjarige kinderen, eerder dan te voorzien in een verklaring van naamsverandering voor de ambtenaar van de burgerlijke stand, bijvoorbeeld zoals is bepaald in de artikelen 335, § 3, tweede lid, en 335ter, § 2, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Gelet op het voorgaande beogen de auteurs van het ontwerp:

- a) de meerderjarige kinderen de mogelijkheid te bieden een naam te kiezen;
- b) maar alleen in het kader van de zogenaamde twee-in-een-procedures.

TITEL 5

Verschillende wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek en aan de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen in het kader van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand

Deze titel strekt ertoe een aantal wijzigingen aan te brengen in de bepalingen van het

du Code judiciaire et à la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms qui ont été modifiées par la loi du 25 juin 2017 réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets.

Ces modifications sont de nature techniques ou apportent certaines précisions aux textes existant. Elles ne remettent pas en cause la réforme de la loi du 25 juin 2017 précitée ou les orientations que le texte de loi a traduites.

Pour rappel, cette loi poursuivait l'objectif d'assouplir les procédures existantes en supprimant notamment les conditions préalables de stérilisation et de thérapie hormonale, exigées pour acter le changement de sexe et/ou accorder le changement de prénom. Ces conditions sont jugées discriminatoires car fondées sur l'orientation sexuelle des personnes et portent atteinte au droit à leur intégrité physique. Le caractère attentatoire de ces conditions aux droits et libertés des personnes transgenres a été particulièrement affirmé dans les principes 3 et 18 de Yogyakarta sur l'application de la législation internationale des droits humains en matière d'orientation sexuelles et d'identité de genre (http://www.yogyakartaprinciples.org/principles_fr.pdf). Conditionner le changement de sexe à ces conditions était aussi en décalage par rapport aux orientations politiques du Conseil de l'Europe et des Nations Unies et était contraire aux enseignements de la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme sur le sujet (C.E.D.H., *Goodwin c. Royaume-Uni* et *I. c. Royaume-Uni* du 11 juillet 2002 ; C.E.D.H., *YY c. Turquie* du 10 mars 2015 ; C.E.D.H. *Garçon et Nicot c. France* du 6 avril 2017). La suppression de ces exigences est traduite dans un certain nombre d'Etats de l'Union européenne et de l'Espace économique européen, toujours croissant (cfr., pour de plus amples

Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek en de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen, die werden gewijzigd bij de wet van 25 juni 2017 tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft.

Die wijzigingen zijn van technische aard of brengen bepaalde verduidelijkingen aan in de bestaande teksten. Zij stellen de hervorming van de voornoemde wet van 25 juni 2017 of de beleidslijnen die de wettekst heeft omgezet niet ter discussie.

Ter herinnering, de wet van 25 juni 2017 beoogde de versoepeling van de bestaande procedures door inzonderheid sterilisatie en hormoontherapie te schrappen als voorwaarden om akte te nemen van de geslachtsverandering en/of de verandering van voornaam toe te staan. Die voorwaarden worden als discriminerend beschouwd omdat zij gebaseerd zijn op de seksuele geaardheid van de personen en omdat zij het recht op hun fysieke integriteit aantasten. Dat die voorwaarden de rechten en vrijheden van transgenders aantasten, werd inzonderheid bevestigd in de beginselen 3 en 18 van de Yogyakarta-beginselen betreffende de toepassing van het internationaal recht inzake mensenrechten met betrekking tot seksuele geaardheid en genderidentiteit (http://www.yogyakartaprinciples.org/wp-content/uploads/2016/08/principles_en.pdf). De geslachtsverandering afhankelijk stellen van die voorwaarden sloot ook niet aan bij de beleidslijnen van de Raad van Europa en de Verenigde Naties en was in strijd met de lessen uit de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens ter zake (E.H.R.M., *Goodwin t. Verenigd Koninkrijk* en *I. t. Verenigd Koninkrijk* van 11 juli 2002; E.H.R.M., *YY t. Turkije* van 10 maart 2015, *Garçon en Nicot t. Frankrijk* van 6 april 2017). De vereisten in kwestie worden in steeds meer lidstaten van de Europese Unie en de Europese Economische Ruimte

développements Projet de loi réformant des régimes relatifs aux personnes transgenres en ce qui concerne la mention d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil et ses effets, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., sess. ord. 2016-2017, n° 2403/001, pp. 4-8).

L'assouplissement des démarches administratives pour faire acter le nouveau sexe, au nom du principe de l'autodétermination, doit aller de pair avec un meilleur encadrement des procédures judiciaires existantes de manière à éviter des dérives liées à ces simplifications dans une matière qui relève de l'ordre public. Plusieurs nouvelles procédures sont organisées à cette fin devant le tribunal de la famille, juridiction naturelle de toutes les demandes en rapport avec l'état de la personne (article 572*bis*, 1°, du Code judiciaire).

Les modalités auxquelles sont soumises les nouvelles procédures judiciaires sont parfois imprécises et laissent planer une certaine incertitude sur la manière dont le procès devra être conduit.

C'est ainsi que la loi du 25 juin 2017 ne précise pas les modalités introductives d'instance applicables à certaines nouvelles procédures. A l'instar de ce qui est déjà prévu pour les recours contre les refus de l'officier de l'état civil d'acter la modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62*bis*, § 8, du Code civil (article 1385*duodecies*, § 1^{er} et 3 du Code judiciaire), l'ensemble des demandes ayant trait au changement d'enregistrement du sexe sera introduit par voie de requête.

De même, si les nouvelles dispositions légales arrêtent des modalités de transcription des actes de modification de l'enregistrement de sexe à la suite d'un

afgeschapt (voor meer toelichting, zie wetsontwerp tot hervorming van regelingen inzake transgenders wat de vermelding van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand en de gevolgen hiervan betreft, memorie van toelichting, *Gedr. St.*, Kamer, gewone zitting 2016-2017, nr. 2403/001, blz. 4-8).

De versoepeling van de administratieve stappen om akte te laten nemen van het nieuwe geslacht, ingegeven door het beginsel van de zelfbeschikking, moet gepaard gaan met een betere omkadering van de bestaande gerechtelijke procedures teneinde ontsporingen in samenhang met die vereenvoudigingen te voorkomen in een aangelegenheid die tot de openbare orde behoort. Met het oog daarop zijn verschillende nieuwe procedures voor de familierechtbank georganiseerd. Die rechtbank is het natuurlijke rechtscollege voor alle vorderingen betreffende de staat van personen (artikel 572*bis*, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek).

De nadere regels voor de nieuwe gerechtelijke procedures zijn soms onduidelijk en geven geen volledig uitsluitel over de wijze waarop het proces moet worden gevoerd.

Zo zijn de nadere regels voor het inleiden van bepaalde nieuwe procedures niet vermeld in de wet van 25 juni 2017. In navolging van waarin reeds is voorzien voor de verhalen tegen de weigeringen van de ambtenaar van de burgerlijke stand om akte te nemen van de aanpassing van de registratie van het geslacht zoals bedoeld in artikel 62*bis*, § 8, van het Burgerlijk Wetboek (artikel 1385*duodecies*, §§ 1 en 3, van het Gerechtelijk Wetboek) moeten alle vorderingen met betrekking tot de aanpassing van de registratie van het geslacht worden ingesteld bij verzoekschrift.

Het is ook zo dat, hoewel de nieuwe wettelijke bepalingen nieuwe nadere regels vastleggen voor de overschrijving van de akten inzake aanpassing van de registratie

jugement ou d'un arrêt qui constate cette modification, celles-ci ne peuvent être transposées complètement aux demandes qui donnent lieu par la suite à une nouvelle modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62bis, § 10, du Code civil, du fait qu'il existe déjà un acte de modification de l'enregistrement du sexe. Le présent projet de texte fait dorénavant la part des choses entre les modalités de transcription des décisions/arrêts qui, d'une part, constatent cette modification de l'enregistrement du sexe après une procédure de recours visée à l'article 62bis, § 8, du Code civil et, d'autre part, constatent une nouvelle modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62bis, § 10, du Code civil.

Enfin, les nouvelles procédures ne doivent pas aboutir à un élargement de l'ensemble des actes de l'état civil dans lequel apparaît le nom de la personne intéressée. Il ne doit avoir lieu que lorsque les actes qui le concernent, mentionnent spécifiquement le sexe de la personne intéressée.

TITRE 6

Modifications du Code civil et du Code judiciaire en vue de soumettre les demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage visées aux articles 164 et 353-13 du Code civil au tribunal de la famille

Ce titre a pour objet de transférer le traitement des demandes de levée d'une prohibition de contracter un mariage en raison de la parenté ou de l'alliance au tribunal de la famille.

L'absence d'un lien de parenté ou d'alliance entre les futurs époux est une des conditions d'ordre public qui, pour des raisons d'ordre moral, éthique et social, et de conformité à

van het geslacht naar aanleiding van een vonnis of een arrest dat die aanpassing vaststelt, die regels niet volledig kunnen worden toegepast op de vorderingen die vervolgens aanleiding geven tot een nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht zoals bedoeld in artikel 62bis, § 10, van het Burgerlijk Wetboek, omdat er reeds een akte van aanpassing van de registratie van het geslacht bestaat. Deze ontwerptekst zorgt voor een duidelijk onderscheid tussen de nadere regels voor de overschrijving van de beslissingen/arresten die, enerzijds, de aanpassing van de registratie van het geslacht vaststellen na een verhaalprocedure zoals bedoeld in artikel 62bis, § 8, van het Burgerlijk Wetboek en, anderzijds een nieuwe aanpassing van de registratie van het geslacht vaststellen, zoals bedoeld in artikel 62bis, § 10, van het Burgerlijk Wetboek.

Tot slot moet in het kader van de nieuwe procedures niet worden overgegaan tot een kantmelding op alle akten van de burgerlijke stand waarin de naam van de betrokken persoon staat. Een kantmelding moet enkel worden aangebracht op akten waarin specifiek het geslacht van de betrokken persoon is vermeld.

TITEL 6

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het voorleggen van de vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek aan de familierechtbank

Deze titel heeft tot doel de behandeling van de vorderingen tot opheffing van een verbod een huwelijk aan te gaan wegens bloed- of aanverwantschap over te hevelen naar de familierechtbank

Het niet-bestaan van een band van bloed- of aanverwantschap tussen toekomstige echtgenoten is een van de voorwaarden van openbare orde die, om redenen van morele,

l'ordre des familles, a reçu une attention toute à fait particulière du législateur. En effet, la perspective d'un mariage de personnes entretenant des relations régulières, habitant parfois sous le même toit pourrait engendrer de graves désordres (H. DE PAGE et A.-C. VAN GIJSEL, *Traité de droit civil belge*, Bruxelles, Bruylant, t. I, La personnalité juridique et les relations familiales, Bruxelles, Bruylant, 2015, p. 360, n° 351).

A la suite de l'arrêt de la Cour d'arbitrage (devenue Cour Constitutionnelle) du 18 octobre 2006 et la jurisprudence de la Cour européenne des droits de l'homme dans ce domaine, le caractère absolu de cette prohibition n'existe plus. De fait, il ne faut qu'elle restreigne le droit des personnes à se marier à un point tel qu'elle porterait atteinte à la substance de ce droit garanti par l'article 12 de la Convention européenne des droits de l'homme (voy. notamment, C.E.D.H., *Rees c. Royaume-Uni*, 17 octobre 1986 ; C.E.D.H., *B. et L. c. Royaume-Uni*, 13 septembre 2005).

A la suite de l'adoption de la loi du 15 mai 2007 en ce qui concerne le mariage entre alliés (*M.B.*, 29 juin 2007, p. 35863), l'empêchement à mariage entre parents alliés proches peut désormais être levé mais uniquement pour des causes graves (article 164 du Code civil). Cette appréciation relève du cas par cas.

A l'heure actuelle, la levée à cette prohibition est accordée par le Roi.

D'aucuns critiquaient cet examen des conditions du mariage par une autorité « administrative ». Le droit au mariage est un droit civil dont les conditions litigieuses devraient être soumises à une juridiction, non être fonction d'une faveur royale (A.-C. VAN GIJSEL, « Quelle prohibition de l'inceste pour la société actuelle ? » in *Droit des*

ethische en sociale aard en met het oog op de overeenstemming met de orde der familie, zeer bijzondere aandacht heeft gekregen van de wetgever. Het perspectief van een huwelijk tussen personen die regelmatige betrekkingen onderhouden en soms onder hetzelfde dak wonen, zou tot ernstige ongeregelheden kunnen leiden (H. DE PAGE en A.-C. VAN GIJSEL, *Traité de droit civil belge*, Brussel, Bruylant, deel I, La personnalité juridique et les relations familiales, Brussel, Bruylant, 2015, blz. 360, nr. 351).

Ingevolge het arrest van het Arbitragehof (dat het Grondwettelijk Hof is geworden) van 18 oktober 2006 en de rechtspraak van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens in dit verband, heeft dit verbod geen absoluut karakter meer. De facto mag het verbod het recht van personen om te huwen niet in die mate beperken dat het afbreuk doet aan het wezen van dat recht, dat wordt gewaarborgd door artikel 12 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens (zie inzonderheid, E.H.R.M., *Rees t. Verenigd Koninkrijk*, 17 oktober 1986; E.H.R.M., *B. en L. t. Verenigd Koninkrijk*, 13 september 2005).

Ingevolge de goedkeuring van de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot het huwelijk tussen aanverwanten (*B.S.*, 29 juni 2007, blz. 35863) kan het huwelijksbeletsel tussen bloed- en aanverwanten thans worden opgeheven, maar enkel om gewichtige redenen (artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek). Die worden geval per geval beoordeeld.

Thans wordt de opheffing van het verbod verleend door de Koning.

Er was echter kritiek op dit onderzoek van de huwelijksvoorwaarden door een 'administratieve' overheid. Het recht te huwen is een burgerlijk recht waarvan de litigieuze voorwaarden aan een rechtscollège zouden moeten worden voorgelegd en dat niet afhankelijk zouden mogen zijn van een koninklijke gunst (A.-C.

familles, genre et sexualité, Louvain-la-Neuve, Anthemis, 2012, pp. 282-283). Ce principe est consacré dans l'article 144 de la Constitution, l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme et dans l'article 14 du Pacte international du 16 décembre 1966 relatif aux des droits civils et politiques. Il en résulte que chaque justiciable possède un droit à ce qu'un tribunal connaisse de ses droits et obligations à caractère civil. Certes, ce droit n'est pas absolu mais la limitation ne peut pas conduire à ce que le droit en question soit atteint dans sa substance (C.E.D.H., *Philis c. Grèce*, 27 août 1991) ou à un rapport déraisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but poursuivi (C.E.D.H., *Paroisse Gréco-catholique Lupeni et autres c. Roumanie*, 29 novembre 2016).

L'intervention d'une juridiction dans ce domaine ne serait pas une première dans les Etats de l'Union européenne (tel est déjà le cas en Allemagne, en Pologne, en Espagne ou en Italie).

On ne peut pas s'empêcher d'établir aussi un parallèle avec la procédure de levée de l'interdiction pour un mineur de se marier. C'est au tribunal de la famille d'évaluer s'il existe, au regard des éléments qui lui sont soumis, une cause grave qui autoriserait le juge à lever cette interdiction.

Cette compétence doit dès lors être conférée, comme pour la levée de la prohibition du mariage entre mineurs, au tribunal de la famille. Effectivement, c'est la juridiction habilitée à se prononcer sur toutes les demandes qui concernent l'état des personnes (article 572bis, 1°, du Code judiciaire). C'est ainsi que l'absence ou l'existence d'un lien de parenté ou d'alliance trop proche est d'ores et déjà appréciée par le tribunal de la famille en cas d'action en

VAN GIJSEL, "Quelle prohibition de l'inceste pour la société actuelle?" in *Droit des familles, genre et sexualité*, Louvain-la-Neuve, Anthemis, 2012, blz. 282-283). Dat beginsel is verankerd in artikel 144 van de grondwet, in artikel 6 van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens en in artikel 14 van het Internationaal Verdrag inzake Burgerrechten en Politieke Rechten van 19 december 1966. Het gevolg daarvan is dat iedere rechtzoekende het recht heeft dat een rechtbank beslist over zijn rechten en verplichtingen van burgerrechtelijke aard. Dat recht is echter niet absoluut, maar de beperking mag niet leiden tot een aantasting van het wezen van het betrokken recht (E.H.R.M., *Philis t. Griekenland*, 27 augustus 1991) of tot een onredelijk proportionaliteitsverband tussen de gebruikte middelen en het nagestreefde doel (E.H.R.M., *Greek-Catholic Parish of Lupeni e.a. t. Roemenië*, 29 november 2016).

Het optreden van een rechtscollège in deze aangelegenheid zou geen primeur zijn in de staten van de Europese Unie (dit is reeds het geval in Duitsland, Polen, Spanje en Italië).

Er moet ook een parallel worden gemaakt met de procedure voor de opheffing van het verbod voor een minderjarige om een huwelijk aan te gaan. Het is de taak van de familierechtbank om te beoordelen of er, in het licht van de elementen die haar zijn voorgelegd, een gewichtige reden bestaat op grond waarvan de rechter dat verbod zou kunnen opheffen.

Deze bevoegdheid moet derhalve, net als in het geval van de opheffing van het verbod op het huwelijk tussen minderjarigen, worden toegekend aan de familierechtbank. De familierechtbank is immers het rechtscollège dat gemachtigd is zich uit te spreken over alle vorderingen betreffende staat van personen (artikel 572bis, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek). Zo wordt het ontbreken of het bestaan van een te nauwe band van bloed- of aanverwantschap nu

nullité du mariage introduite par les époux, les intéressés ou par le ministère public lorsqu'elle porte sur le non-respect de la condition de fond liée à la parenté (article 184 du Code civil).

Ce transfert au profit du tribunal de la famille ne devrait pas raisonnablement alourdir la charge de travail des tribunaux. En effet, en 2010, 5 dossiers ont été introduits auprès du ministre de la Justice, en 2011, ils étaient 4. Il n'y a pas eu de dossier d'empêchement à mariage en 2012. Il y a eu 3 dossiers en 2013 et tout autant en 2014. Enfin, seuls 2 dossiers ont été introduits en 2015, 6 dossiers en 2016 et pour le moment, aucun dossier en 2017.

En outre, les compétences territoriales du tribunal de la famille sont revues car l'article 629bis du Code judiciaire n'envisage pas le cas d'espèce. De fait, l'article vise seulement l'hypothèse où les personnes sont mariées ou ont été mariées; à défaut, l'article retiendra la compétence du juge de l'arrondissement dans lequel le défendeur a son domicile (ce qui n'est pas pertinent dans le cas d'espèce puisqu'il n'y a pas de défendeur).

Il est proposé de soumettre la demande – du moins pour partie – aux modalités procédurales énoncées dans l'article 145 du Code civil : comparution des parties et avis obligatoire du ministère public. Pour le surplus, elle sera subordonnée aux règles de la procédure sur requête unilatérale (articles 1026 à 1034 du Code judiciaire).

Le projet de loi instaure enfin le principe de la communicabilité des demandes liées à la levée de la prohibition de contracter un

reeds beoordeeld door de familierechtbank in geval van een vordering tot nietigverklaring ingediend door de echtgenoten zelf, door allen die daarbij belang hebben of door het openbaar ministerie, wanneer zij betrekking heeft op de niet-naleving van de grondvoorwaarde inzake bloedverwantschap (artikel 184 van het Burgerlijk Wetboek).

De overheveling naar de familierechtbank zou de werklast van de rechtbanken redelijkerwijs niet mogen verzwaren. In 2010 werden immers vijf dossiers ingediend bij de minister van Justitie en in 2011 werden vier dossiers ingediend. In 2012 werd geen enkel dossier inzake huwelijksbeletsel ingediend. In 2013 en 2014 werden telkens drie dossiers ingediend. Tot slot werden in 2015 slechts twee dossiers ingediend, in 2016 werden zes dossiers ingediend en tot nu toe werd in 2017 nog geen enkel dossier ingediend.

Bovendien worden de territoriale bevoegdheden van de familierechtbank herzien aangezien dit specifieke geval niet aan bod komt in artikel 629bis van het Gerechtelijk Wetboek. Dat artikel beoogt de facto enkel het geval waarin de personen gehuwd zijn of geweest zijn; standaard bepaalt het artikel dat de rechter van het arrondissement waarin de verweerder zijn woonplaats heeft, bevoegd is (wat in casu niet relevant is aangezien er geen verweerder is).

Er wordt voorgesteld om de vordering – minstens ten dele – te onderwerpen aan de procedurele regels vermeld in artikel 145 van het Burgerlijk Wetboek: verschijning van de partijen en verplicht advies van het openbaar ministerie. Voor het overige zal de vordering worden onderworpen aan de regels van de procedure op eenzijdig verzoekschrift (artikelen 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek).

Het ontwerp van wet voert tot slot het beginsel in van de mededeelbaarheid van de vorderingen in verband met de opheffing

mariage visées à l'article 164 du Code civil : le dossier sera communiqué au ministère public (article 764 du Code judiciaire) en vue, d'une part, de recueillir un avis de sa part et, d'autre part, de collecter les informations que limitativement le juge énumère, à l'aide des pouvoirs de réquisition de celui-là (article 872 du Code judiciaire).

TITRE 7

Modifications du Code civil et du Code judiciaire relative au fonctionnement de la Commission des contributions alimentaires, la détermination et le règlement des frais extraordinaires et les mentions dans les conventions qui fixent les contributions alimentaires

La Commission des contributions alimentaires a été établie par la loi du 19 mars 2010 et un Arrêté Royal du 7 février 2014 en a établi la composition et le fonctionnement. Dans un Arrêté Royal du 10 août 2015, les membres de la Commission ont été désignés, après quoi, en janvier 2016, la Commission a pu débiter ses travaux.

La Commission a rendu son premier rapport annuel en date du 16 juin 2017 et y fait différentes recommandations.

Ce projet de loi a pour but de transposer les recommandations de la Commission dans la législation.

Les modifications législatives envisagées ont pour finalité d'apporter plus de précisions dans la matière des contributions alimentaires. Le rapport annuel de l'année 2016 de la Commission des contributions alimentaires établie par l'article 1322 du Code judiciaire invite à certaines modifications législatives.

TITRE 8

Modifications du Code judiciaire en vue de supprimer la mention de la profession dans

van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek: het dossier zal aan het openbaar ministerie worden meegedeeld (artikel 764 van het Gerechtelijk Wetboek) met het oog op, enerzijds, het inwinnen van een advies van het openbaar ministerie en, anderzijds, het inwinnen van de inlichtingen die de rechter op beperkende wijze opsomt, met behulp van de vorderingsbevoegdheden van het openbaar ministerie (artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek).

TITEL 7

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de werking van de Commissie voor Onderhoudsbijdragen, de vaststelling en afrekening van de buitengewone kosten en de vermeldingen in overeenkomsten die onderhoudsbijdragen vaststellen

De Commissie voor onderhoudsbijdragen werd opgericht bij wet van 19 maart 2010 en een Koninklijk Besluit van 7 februari 2014 heeft de samenstelling en de werking ervan vastgesteld. In een Koninklijk Besluit van 10 augustus 2015 werden de leden van de Commissie benoemd waarna in januari 2016 de Commissie van start is gegaan met haar werkzaamheden.

De Commissie heeft op 16 juni 2017 haar eerste jaarverslag uitgebracht en doet daarin verschillende aanbevelingen.

Dit ontwerp van wet heeft als doel de aanbevelingen van de Commissie in wetgeving om te zetten.

De voorgestelde wetswijzigingen beogen verduidelijkingen aan te brengen in de materie van de onderhoudsbijdragen. Het jaarverslag 2016 van de Commissie voor onderhoudsbijdragen, opgericht door artikel 1322 van het Gerechtelijk Wetboek, beveelt enkele wetswijzigingen aan.

TITEL 8

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de vermelding van het

les actes de procédure

Le présent titre supprime l'exigence de la mention de la profession dans les actes de procédure, en raison du manque de fiabilité de cette donnée.

TITRE 9

Modification de l'article 1410 du Code judiciaire

Le présent titre apporte une modification technique à l'article 1410, § 2, 9°, du Code judiciaire.

TITRE 10

Modifications de l'article 17 du Code judiciaire et de lois particulières en vue de créer un régime de droit commun d'action d'intérêt collectif

Ce Titre a pour objet la modification de l'article 17 du Code judiciaire et de lois particulières en vue de créer un régime de droit commun d'action d'intérêt collectif en vue de répondre à un arrêt de la Cour constitutionnelle n° 133/2013 du 10 octobre 2013. Selon la Cour, une personne morale qui engage une action judiciaire qui correspond à un de ses buts statutaires afin de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la CEDH, qui est déclarée irrecevable parce qu'elle n'a pas trait à l'existence de la personne morale, à ses biens patrimoniaux ou à ses droits moraux, est discriminée par rapport aux associations qui peuvent faire appel à la législation spéciale en matière d'égalité des chances et de lutte contre la xénophobie et le racisme. La Cour a estimé que : *« C'est toutefois au législateur qu'il appartient de préciser à quelles conditions un droit d'action peut être reconnu aux personnes morales souhaitant exercer une action correspondant à leur but statutaire et visant à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie. »* (CC, 10 octobre 2013,

beroep in de akten van rechtspleging te schrappen

Deze titel schrapt de vereiste vermelding van het beroep in de akten van rechtspleging, wegens de onbetrouwbaarheid van dat gegeven.

TITEL 9

Wijziging van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek

Deze titel brengt een technische wijziging aan in artikel 1410, § 2, 9°, van het Gerechtelijk Wetboek.

TITEL 10

Wijzigingen van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en van bijzondere wetten met als doel een gemeenrechtelijk regime van vordering ter verdediging van collectieve belangen op te richten

Deze Titel heeft tot doel de wijziging van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en van bijzondere wetten om een gemeenrechtelijk regime van vordering ter verdediging van collectieve belangen op te richten met het oog om tegemoet te komen een arrest van het Grondwettelijk Hof nr 133/2013 van 10 oktober 2013. Volgens het Hof wordt een rechtspersoon die een gerechtelijke vordering instelt die overeenstemt met een van zijn statutaire doelen, om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het EVRM, die onontvankelijk wordt verklaard omdat zij geen betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen of de morele rechten ervan, gediscrimineerd ten opzichte van verenigingen die een beroep kunnen doen op de bijzondere wetgeving inzake kansengelijkheid en de bestrijding van xenofobie en racisme. Het Hof oordeelde als volgt: *“Het komt echter aan de wetgever toe te preciseren onder welke voorwaarden een vorderingsrecht kan worden toegekend aan de rechtspersonen die een vordering wensen in te stellen die overeenstemt met hun*

n°133/2013, § B.11).

statutair doel en de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale Verdragen waarbij België partij is.” (GwH, 10 oktober 2013, nr.°133/2013, § B.11).

COMMENTAIRE DES ARTICLES

TITRE 1^{er}

Disposition générale

Article 1^{er}

Cet article précise le fondement constitutionnel en matière de compétence.

TITRE 2

Simplification des dispositions du Code civil et du Code judiciaire en matière d'incapacité, et de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

CHAPITRE 1^{er}

Modifications du Code civil

Art. 2

Il s'agit d'une modification d'ordre juridico-technique à la lumière de la réforme des dispositions procédurales.

Art. 3

Il s'agit d'une modification d'ordre juridico-technique à la lumière de la réforme des dispositions procédurales.

Art. 4

ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

TITEL 1

Algemene bepaling

Artikel 1

Dit artikel bepaalt de constitutionele bevoegdheidsgrondslag.

TITEL 2

Vereenvoudiging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek betreffende de onbekwaamheid, en van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

HOOFDSTUK 1

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 2

Het betreft een juridisch-technische wijziging in het licht van de hervorming van de procedurebepalingen.

Art. 3

Het betreft een juridisch-technische wijziging in het licht van de hervorming van de procedurebepalingen.

Art. 4

Il s'agit d'une modification d'ordre juridico-technique à la lumière de la réforme des dispositions procédurales.

Art. 5

Il s'agit d'une modification d'ordre juridico-technique à la lumière de la réforme des dispositions procédurales.

Art. 6

La procédure de placement d'une personne sous le statut de personne prodigue est supprimée dans le chapitre « Des personnes protégées ». Le statut n'est plus que rarement appliqué dans la pratique. Dans la majorité des cas, la protection de l'intéressé peut être organisée sur la base de l'article 488/1 du Code civil vu que le besoin de protection découle pratiquement toujours de l'état de santé. Cela permet également au juge de paix d'encore mieux organiser une mesure de protection judiciaire à la mesure de la situation. Un certain nombre de limitations ne sont en effet pas d'application et un régime d'assistance peut également être organisé sur la base de la disposition générale relative à l'incapacité d'exprimer sa volonté (art. 488/1 du Code civil).

Dans les cas où le besoin de protection ne découle pas d'un état de santé mais de la nécessité de protéger la société et des tiers contre d'un comportement manifestement déraisonnable dont ils sont victime, il convient d'élaborer une réglementation spécifique. La finalité de cette mesure est totalement différente et requiert un encadrement consciencieux dans le respect de tous les droits et intérêts concernés.

Art. 7

Het betreft een juridisch-technische wijziging in het licht van de hervorming van de procedurebepalingen.

Art. 5

Het betreft een juridisch-technische wijziging in het licht van de hervorming van de procedurebepalingen.

Art. 6

De procedure tot plaatsing van een persoon onder het statuut van verkwister wordt opgeheven in het hoofdstuk "Beschermden personen". Het statuut wordt nog zelden toegepast in de praktijk. In het merendeel van de gevallen kan de bescherming van de betrokkene worden georganiseerd op basis van artikel 488/1 van het Burgerlijk Wetboek omdat de nood tot bescherming bijna altijd voortvloeit uit de gezondheidstoestand. Dit laat de vrederechter ook toe om nog beter op maat van de situatie een rechterlijke beschermingsmaatregel te organiseren. Een aantal beperkingen is immers niet van toepassing en een bijstandsregime kan ook georganiseerd worden op basis van de algemene bepaling inzake de wilsonbekwaamheid (art. 488/1 BW).

Voor de gevallen waar de nood aan bescherming niet volgt uit een gezondheidstoestand, maar uit de nood om de samenleving en derden te beschermen tegen manifest onredelijk gedrag waarvan zij het slachtoffer zijn, moet een eigen specifieke regeling worden uitgewerkt. De finaliteit van deze maatregel is volledig verschillend en vereist een zorgvuldige omkadering in het licht van de eerbied van alle rechten en belangen die betrokken zijn.

Art. 7

Le champ d'application de la protection extrajudiciaire est élargi aux actes en matière de droits personnels. En effet, ce régime existe déjà. En cas d'incapacité à exprimer sa volonté, un majeur peut accorder un mandat 'ordinaire' pour sa représentation en matière de droits personnels (cf. art. 2003 du Code civil : un tel mandat persiste en cas d'incapacité à exprimer sa volonté). Ce mandat offre toutefois moins de garanties que le régime du mandat extrajudiciaire. La différence de traitement ne se justifie pas, raison pour laquelle elle est supprimée. Cela a pour avantage supplémentaire que le majeur peut fournir une protection juridique complète via une seule procuration et qu'aucun problème ne survient dans le cadre d'actes juridiques mixtes. Les mandats qui s'inscrivent dans le cadre des lois spéciales (p. ex. art. 14, § 2, de la loi sur les droits des patients) sont intégralement maintenus et ont priorité en tant que *lex specialis*.

Il est en outre précisé que la protection extrajudiciaire peut également s'appliquer à des actes qui relèvent de la gestion (voir art. 494, g), du Code civil).

Art. 8

Cette disposition vise à préciser à l'article 490 du Code civil que la révocation du mandat doit aussi être obligatoirement enregistrée. Aujourd'hui, c'est purement facultatif. Au travers de son enregistrement obligatoire, le juge peut vérifier si la procuration présentée par un mandataire présumé est encore valable.

Het toepassingsgebied van de buitengerechtelijke bescherming wordt verruimd naar persoonsrechtelijke handelingen. Dit regime bestaat vandaag immers reeds. Een meerderjarige kan een 'gewone' gemeenrechtelijke lastgeving verlenen voor zijn persoonsrechtelijke vertegenwoordiging bij wilsonbekwaamheid (cf. art. 2003 BW: dergelijke lastgeving blijft voortduren bij wilsonbekwaamheid). Deze lastgeving biedt evenwel minder waarborgen als het regime van de buitengerechtelijke lastgeving. Dit onderscheid in behandeling is niet verantwoordbaar en wordt om die reden opgeheven. Dit biedt het bijkomende voordeel dat de meerderjarige via één volmacht in een volledige juridische bescherming kan voorzien en dat er geen problemen rijzen bij gemengde rechtshandelingen. De lastgevingen die door bijzondere wetten worden omkaderd (bv. art. 14, § 2 wet patiëntenrechten) blijven integraal behouden en hebben als *lex specialis* voorrang.

Voorts wordt verduidelijkt dat de buitengerechtelijke bescherming ook betrekking kan hebben op handelingen die vallen onder het beheer (zie art. 494, g) BW).

Art. 8

Deze bepaling beoogt in artikel 490 van het Burgerlijk Wetboek te verduidelijken dat de herroeping van de lastgeving ook verplicht moet geregistreerd worden. Nu is dit louter facultatief. Door de verplichte registratie ervan kan de rechter nagaan of de volmacht die een beweerde lasthebber voorlegt nog geldig is.

Dans l'avenir, le mandataire devra lui aussi faire obligatoirement enregistrer sa décision de renoncer au mandat. Le greffe doit alors être informé immédiatement via le registre. Cette obligation ne s'applique toutefois pas si le mandant a désigné un successeur dans sa procuration. Il suffit alors que le mandataire informe ce successeur de sa renonciation.

Le mandataire est également tenu d'informer le juge de paix de la fin du contrat de mandat et ce, en vue de prendre éventuellement une mesure de protection judiciaire si cela s'avère nécessaire.

Art. 9

Les modifications sous 1° à 3° concernent des adaptations purement juridico-techniques à la lumière de la suppression du statut de personne prodigue et des nouvelles dispositions procédurales insérées par la présente loi.

La modification sous 4° vise à abroger l'alinéa 2 de l'article 490/1, § 3, du Code civil. Cet article précise que si le mandat ne satisfait pas aux exigences légales, les actes accomplis par le mandataire peuvent être annulés en cas de préjudice s'il savait ou aurait dû savoir que le mandant était à ce moment manifestement dans l'incapacité d'exprimer sa volonté ou se trouvait dans un état de prodigalité. Le juge tient en outre compte des droits de tiers de bonne foi. Cet article s'oppose toutefois à l'article 2003 du Code civil, selon lequel le mandat finit en cas d'incapacité à exprimer sa volonté ou de non-respect des exigences légales. La possibilité d'annulation est par conséquent superflue. Pour se prévaloir des effets de la fin du mandat, le préjudice n'est d'ailleurs nullement requis.

Ook de lasthebber moet in de toekomst zijn beslissing om de lastgeving op te zeggen verplicht laten registreren. Vanuit het register dient men dan onmiddellijk de griffie in te lichten. Deze verplichting is evenwel niet van toepassing als de lastgever een opvolger in zijn volmacht heeft aangeduid. Het volstaat dan dat de lasthebber deze opvolger op de hoogte brengt van zijn opzegging.

De lasthebber wordt ook verplicht om de vrederechter op de hoogte te brengen van de beëindiging van de lastgevingsovereenkomst en dit met het oog op het eventueel treffen van een rechterlijke beschermingsmaatregel indien dit noodzakelijk zou blijken.

Art. 9

De wijzigingen onder 1° tot en met 3° betreffen louter juridisch-technische aanpassingen in het licht van de opheffing van het statuut van verkwisters en de nieuwe procedurebepalingen ingevoegd door deze wet.

De wijziging onder 4° beoogt het tweede lid van artikel 490/1, § 3 van het Burgerlijk Wetboek op te heffen. Dit artikel bepaalt dat indien de lastgeving niet voldoet aan de wettelijke vereisten, de handelingen die de lasthebber heeft verricht nietig kunnen worden verklaard in geval van benadeling als hij wist of had moeten weten dat de lastgever op dat moment kennelijk wilsonbekwaam was of in een staat van verkwisting verkeerde. De rechter houdt daarbij rekening met de rechten van derden te goeder trouw. Dit artikel conflicteert echter met artikel 2003 BW, volgens welk de lastgeving eindigt bij wilsonbekwaamheid als ze niet voldoet aan de wettelijke vereisten. De mogelijkheid tot nietigverklaring is bijgevolg overbodig. Om zich op de gevolgen van de beëindiging te beroepen, is overigens helemaal niet vereist dat er sprake is van benadeling.

Il ressort des travaux parlementaires préparatoires relatifs à cet article qu'il a pour but de ne pas décourager les mandataires potentiels et de protéger les tiers de bonne foi étant donné que souvent, il n'est pas simple d'évaluer l'état mental du mandant. D'où la volonté de soumettre l'annulation sur la base de l'article à un certain nombre de seuils. Ces objectifs sont très valables mais sont déjà atteints par la fin du mandat : en effet, en vertu de l'article 2009 du Code civil (et du nouvel art. 2005, alinéa 2, du même code), le mandant sera obligé envers le tiers si celui-ci était de bonne foi. L'article 2008 du Code civil protège à son tour le mandataire de bonne foi, envers qui le mandant doit toutefois respecter ses obligations internes. Dans cette perspective également, il est donc difficile d'évaluer l'utilité de cette disposition.

Sans raison apparente, l'article 490/1, § 3, alinéa 2, du Code civil a également pour effet de ne pas permettre au mandant de s'opposer à un acte accompli de mauvaise foi par son mandataire durant son incapacité à exprimer sa volonté sur la base d'une simple procuration de droit commun tant qu'il n'y a pas de préjudice. C'est en contradiction avec la formulation claire des articles 2003 et 490/, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du Code civil *a contrario*, qui privent de toute marge de manœuvre les procurations qui ne satisfont pas aux exigences spécifiques.

Art. 10

Uit de parlementaire voorbereidingen bij dit artikel blijkt dat het tot doel heeft om potentiële lasthebbers niet te ontmoedigen en om derden te goeder trouw te beschermen, aangezien het vaak niet eenvoudig is om de mentale toestand van de lastgever in te schatten. Vandaar dat men de nietigverklaring uit het artikel aan een aantal drempels wilde onderwerpen. Deze doelstellingen zijn zeer valabel, maar worden reeds bereikt door de beëindiging van de lastgeving: krachtens artikel 2009 van het Burgerlijk Wetboek (en het nieuwe art. 2005, tweede lid BW) zal de lastgever immers wel gebonden zijn jegens de derde indien die derde te goeder trouw was. Artikel 2008 van het Burgerlijk Wetboek beschermt op zijn beurt de lasthebber te goeder trouw, jegens wie de lastgever zijn interne verplichtingen wel moet nakomen. Ook vanuit dit perspectief valt dus moeilijk het nut van deze bepaling in te zien.

Zonder aanwijsbare reden heeft artikel 490/1, § 3, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek ook tot gevolg dat de lastgever zich niet kan verzetten tegen een handeling die zijn lasthebber te kwader trouw gedurende zijn wilsonbekwaamheid op grond van een louter gemeenrechtelijke volmacht heeft verricht zolang er geen sprake is van benadeling. Dit is in strijd met de duidelijke bewoordingen van artikel 2003 van het Burgerlijk Wetboek en artikel 490/1, § 1, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek *a contrario*, die elke speelruimte ontnemen aan volmachten die niet aan de bijzondere vereisten voldoen.

Art. 10

La modification sous a) vise à faire concorder l'obligation pour le mandataire de consulter le mandant avec l'obligation de l'administrateur. Aux termes de l'article 490/2, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil, le mandataire doit se concerter à intervalles réguliers avec le mandant. L'administrateur doit en outre associer la personne protégée, dans toute la mesure du possible et compte tenu de sa capacité de compréhension, à l'exercice de sa mission (art. 499/1, § 3, alinéa 2, du Code civil). Cette obligation est à présent inscrite également pour le mandataire. En effet, la protection extrajudiciaire a pour but d'accroître l'autonomie de la personne protégée. Par ailleurs, il est possible qu'au cours de cette concertation le mandataire constate que le mandant est encore (ou à nouveau) en mesure de poser lui-même un acte spécifique. En pareil cas, la loi incite le mandant à agir lui-même car il n'est pas incapable. Ce raisonnement est suivi dans la protection judiciaire compte tenu de la priorité accordée au régime d'assistance. Le mandataire doit essayer de guider le majeur vulnérable dans l'accomplissement d'un acte juridique spécifique au lieu d'immédiatement prendre totalement le relais.

Les modifications sous b), c), e) et f) sont de nature juridico-technique et adaptent l'article 490/2 du Code civil à la lumière de la suppression du statut de personne prodigue et des nouvelles dispositions procédurales insérées par la présente loi.

La modification sous d) a pour but d'améliorer la lisibilité de l'article 490/2, § 2, du Code civil et de préciser que les 'modalités d'exécution du mandat' visent les attributions du mandataire. Il est également précisé qu'en cas de non-respect des modalités d'exécution des mesures de protection extrajudiciaires ou des attributions du mandataire, les mêmes sanctions que celles prévues pour une mesure de protection judiciaire sont

De wijziging onder a) beoogt de verplichting van de lasthebber tot overleg met de lastgever af te stemmen op de verplichting van de bewindvoerder. Luidens artikel 490/2, § 1, derde lid van het Burgerlijk Wetboek is de lasthebber verplicht om op regelmatige tijdstippen overleg te plegen met de lastgever. De bewindvoerder moet daarenboven de beschermde persoon zoveel mogelijk en in verhouding tot diens begripsvermogen bij de uitoefening van zijn opdracht betrekken (art. 499/1, § 3, tweede lid BW). Deze verplichting wordt nu ook ingeschreven voor de lasthebber. De buitengerechtelijke bescherming heeft immers tot doel om de autonomie van de beschermde persoon te verhogen. Bovendien is het mogelijk dat de lasthebber gedurende dit overleg vaststelt dat de lastgever nog (of opnieuw) in staat is om een bepaalde handeling zelf te stellen. De wet moedigt aan dat de lastgever in dat geval zelf optreedt, want hij wordt niet handelingsonbekwaam. Dezelfde redenering wordt gevolgd bij de rechterlijke bescherming gelet op de voorrang van het bijstandsregime. De lasthebber moet de kwetsbare meerderjarige proberen te begeleiden bij de uitoefening van een bepaalde rechtshandeling in plaats van deze meteen volledig van hem over te nemen.

De wijzigingen onder b), c), e) en f) zijn van juridisch-technische aard en passen artikel 490/2 van het Burgerlijk Wetboek aan in het licht van de opheffing van het statuut van verkwisters en de nieuwe procedurebepalingen ingevoegd door deze wet.

De wijziging onder d) beoogt de leesbaarheid van artikel 490/2, § 2 van het Burgerlijk Wetboek te verbeteren en te verduidelijken dat onder de 'nadere regels tot uitvoering van de lastgeving' de bevoegdheden van de lasthebber worden bedoeld. Tegelijk wordt verduidelijkt dat in geval van niet-naleving van de uitvoeringsmodaliteiten van de buitengerechtelijke beschermingsmaatregelen of van de

d'application.

Art. 11

La modification visée sous 1° est de nature juridico-technique et est liée à la suppression du statut de personne prodigue visé à l'article 488/2 du Code civil (voir art. 6).

L'alinéa 2 de l'article 492 du Code civil est déplacé vers les dispositions procédurales dans le Code judiciaire. Il précise en effet la procédure à suivre dans le cadre de l'organisation d'une mesure de protection judiciaire et notamment l'obligation de vérifier si une mesure de protection extrajudiciaire a été organisée.

Art. 12

La modification visée sous a) cherche à reformuler plus simplement l'évaluation du juge de paix de la capacité juridique concernant la personne en regroupant tous les actes de même nature sous un seul point. Cela ne s'oppose pas à ce qu'un juge de paix puisse encore établir une liste plus nuancée des actes que la personne protégée est incapable d'accomplir.

bevoegdheden van lasthebber dezelfde sancties als degene waarin is voorzien voor een rechterlijke beschermingsmaatregel van toepassing zijn.

Art. 11

De wijzigingen bedoeld onder 1° is van juridisch-technische aard en hangt samen met de opheffing van het statuut van verkwister bedoeld in artikel 488/2 van het Burgerlijk Wetboek (zie art. 6).

Het tweede lid van artikel 492 van het Burgerlijk Wetboek wordt verplaatst naar de procedurebepalingen in het Gerechtelijk Wetboek. Het verduidelijkt immers de procedure die moet gevolgd worden bij de organisatie van een rechterlijke beschermingsmaatregel en m.n. de verplichting om te onderzoeken of er een buitengerechtelijke beschermingsmaatregel werd georganiseerd.

Art. 12

De wijziging onder a) beoogt de beoordeling door de vrederechter van de handelingsbekwaamheid op persoonsrechtelijk vlak te vereenvoudigen door alle handelingen van eenzelfde aard te bundelen onder één punt. Dit belet niet dat de vrederechter steeds op een meer genuanceerde wijze de handelingen kan opsommen waarvoor de beschermde persoon handelingsonbekwaam wordt.

La modification sous c) apporte une précision. Puisque conformément à la loi relative aux droits des patients le médecin évalue si une personne est capable d'exprimer sa volonté pour exercer ses droits de patient (art. 14, § 1^{er}, de la loi relative aux droits du patient), il n'appartient pas au juge de paix de se prononcer sur la capacité juridique de la personne à protéger sur ce point. Le juge de paix doit toutefois déterminer si, le cas échéant, l'administrateur de la personne peut représenter la personne protégée (art. 14, § 2, de la loi relative aux droits du patient). C'est à présent précisé dans la modification sous c).

La liste de l'article 492/1, § 1^{er}, alinéa 3, du Code civil est complétée par un acte juridique supplémentaire. Il s'agit de la signature et de l'authentification au moyen de la carte d'identité électronique, encadrés spécifiquement par la loi du 9 novembre 2015.

Étant donné que la conclusion d'un simple contrat de bail d'habitation, commercial ou à ferme constitue déjà en soi un acte juridique important, la limitation aux contrats d'une durée de plus de neuf ans est supprimée.

De wijziging onder c) betreft een verduidelijking. Aangezien de arts volgens de wet patiëntenrechten oordeelt of een persoon wilsbekwaam is om zijn patiëntenrechten uit te oefenen (art. 14, § 1 wet patiëntenrechten), komt het de vrederechter niet toe te oordelen over de handelingsbekwaamheid van de te beschermen persoon op dit punt. De vrederechter moet wel bepalen of, in voorkomend geval, de bewindvoerder over de persoon de beschermde persoon mag vertegenwoordigen (art. 14, § 2 wet patiëntenrechten). Dit wordt nu verduidelijkt in de wijziging onder c).

Artikel 492/1, § 1, derde lid van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld met een bijkomende rechtshandeling. Het betreft de ondertekening en authenticatie met behulp van de elektronische identiteitskaart die in het bijzonder werden omkaderd door de wet van 9 november 2015.

Aangezien het afsluiten van een gewone woninghuurovereenkomst, handelshuurovereenkomst of pachtovereenkomst op zich reeds een ingrijpende rechtshandeling is, wordt de beperking tot contracten met een duur van meer dan negen jaar opgeheven.

Enfin, la liste des actes patrimoniaux sur lesquels le juge de paix doit se prononcer est complétée par deux actes juridiques de poids dans l'intérêt de la sécurité juridique. Il s'agit d'abord de la question de savoir si la personne protégée est encore juridiquement capable d'introduire la déclaration fiscale ou si cela fait partie des attributions de l'administrateur. Dans la pratique, la question fait parfois débat. Ensuite, la liste est complétée par la contraction de dettes périodiques vu que ces dettes lient la personne protégée pour longtemps. À titre d'exemple, il peut s'agir de la conclusion d'abonnements avec des opérateurs télécom ou des fournisseurs de services collectifs ou de toutes formes d'achat à crédit.

Art. 13

Cette disposition abroge l'alinéa 3 de l'article 492/2 du Code civil. Il s'agit d'une adaptation d'ordre juridico-technique à la lumière de la suppression du statut de personne prodigue.

Art. 14

La modification sous 1° est de nature juridico-technique et porte sur une adaptation à la lumière des nouvelles règles de procédure insérées par la présente loi.

La modification sous 2° remplace le système d'évaluation existant par un système plus performant. Conformément à l'article 492/4, alinéa 2, du Code civil, la mesure de protection judiciaire doit être évaluée au plus tard deux ans après le prononcé de l'ordonnance visée à l'article 492/1 du Code civil. Toutefois, dans certains cas, une unique évaluation n'est pas nécessaire et dans d'autres cas elle est insuffisante. En conséquence, cette évaluation alourdit sérieusement la charge de travail du juge de paix sans que cela n'ait nécessairement d'utilité.

De lijst met vermogensrechtelijke handelingen waarover de vrederechter zich moet uitspreken wordt ten slotte aangevuld met twee gewichtige rechtshandelingen in het belang van de rechtszekerheid. Het betreft ten eerste de vraag of de beschermde persoon nog handelingsbekwaam is om de belastingaangifte in te dienen dan wel of dit behoort tot de opdracht van de bewindvoerder. In de praktijk bestaat hier soms discussie over. Ten tweede wordt de lijst aangevuld met het aangaan van periodieke schulden, aangezien deze schulden de beschermde persoon voor lange tijd verbinden. Het kan bijvoorbeeld gaan om het afsluiten van abonnementen met telecomoperatoren of leveranciers van nutsvoorzieningen of om alle vormen van aankoop op krediet.

Art. 13

Deze bepaling heft het derde lid van artikel 492/2 van het Burgerlijk Wetboek op. Het betreft een juridisch-technische aanpassing in het licht van de opheffing van het statuut van verkwisters.

Art. 14

De wijziging onder 1° is van juridisch-technische aard en betreft een aanpassing in het licht van de nieuwe procedurebepalingen ingevoegd door deze wet.

De wijziging onder 2° vervangt het bestaande evaluatiesysteem door een meer performant systeem. Luidens artikel 492/4, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek moet de rechterlijke beschermingsmaatregel worden geëvalueerd uiterlijk twee jaar na het uitspreken van de beschikking bedoeld in artikel 492/1 van het Burgerlijk Wetboek. Een eenmalige evaluatie is echter in sommige gevallen niet nodig en in andere gevallen onvoldoende. Het gevolg is dat deze evaluatie zorgt voor een ernstige verzwaring van de werklust voor de vrederechter zonder dat deze

noodzakelijkerwijze nut heeft.

On attend du juge de paix qu'il évalue la mesure de manière permanente. Il peut réexaminer la mesure d'office, par exemple à la suite d'une demande dont il a été saisi. De plus, la personne protégée, tout intéressé et le procureur du roi peuvent l'inviter à évaluer la mesure si des changements se sont produits dans l'état de la personne protégée (p. ex. en termes d'état de santé, d'encadrement ou d'accompagnement).

Pour soutenir le juge dans son évaluation permanente des mesures, l'administrateur devra à l'avenir signaler au juge de paix toute modification fondamentale de la situation de la personne protégée, aussi bien au niveau de ses biens qu'au niveau de sa personne. Après quoi le juge détermine d'office si une évaluation de la mesure de protection s'impose.

Art. 15

Van de vrederechter wordt verwacht dat hij de maatregel permanent evalueert. Hij kan ambtshalve, bv. naar aanleiding van een verzoek dat bij hem aanhangig is, de maatregel herbekijken. Bovendien kan de beschermde persoon, elke belanghebbende en de procureur des Konings hem uitnodigen om de maatregel te evalueren wanneer er wijzigingen in de toestand van de beschermde persoon (bv. wat de gezondheidstoestand of de omkadering of begeleiding betreft) hebben voor gedaan.

Om de vrederechter te ondersteunen bij deze permanente evaluatie, wordt de bewindvoerder in de toekomst verplicht om elke fundamentele wijziging in de omstandigheden van de beschermde persoon zowel m.b.t. zijn vermogen als zijn persoon mee te delen aan de vrederechter. De vrederechter onderzoekt vervolgens ambtshalve of zich een evaluatie van de beschermingsmaatregel opdringt.

Art. 15

Cette disposition abroge l'article 492/5 du Code civil. À la suite de la rédaction de l'arrêté royal contenant la liste des états de santé, dans la pratique l'utilité de la disposition a été remise en question. Sur la base de l'expérience acquise dans le cadre de l'application de la nouvelle législation, il apparaît qu'évaluer chaque affaire sur mesure ne pose aucun problème. Il s'avère en outre très difficile d'indiquer en termes absolus qu'une appréciation n'est concrètement plus nécessaire dans les circonstances données. Cette appréciation a en tous les cas subsisté pour les actes en matière de droits personnels. Enfin, le fait de laisser un trop grand pouvoir de décision entre les mains du médecin a également suscité des craintes. Un système alternatif où seul un médecin spécialisé pourrait établir un certificat médical très détaillé pouvant décharger le juge de paix du travail sur mesure, a été jugé trop compliqué et trop coûteux.

C'est la raison pour laquelle le présent projet mise plutôt sur une amélioration de la qualité des certificats médicaux permettant au juge de paix d'organiser le travail sur mesure avec l'attention nécessaire.

Art. 16

Cette disposition vise à apporter une modification juridico-technique à l'article 493, § 3, alinéa 1^{er}, du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par la présente loi.

Art. 17

Cette disposition vise à apporter une modification juridico-technique à l'article 496, alinéa 6.

Deze bepaling heft artikel 492/5 van het Burgerlijk Wetboek op. Naar aanleiding van de redactie van het Koninklijk Besluit houdende de lijst met gezondheidstoestanden werd vanuit de praktijk het nut van de bepaling in vraag gesteld. Op basis van de ervaring opgebouwd bij de toepassing van de nieuwe wetgeving, blijkt dat het geen probleem is om elke zaak op maat te beoordelen. Bovendien blijkt het zeer moeilijk om in absolute termen aan te geven dat een beoordeling in concreto niet meer nodig is in de gegeven omstandigheden. Deze beoordeling bleef in ieder geval bestaan voor de persoonsrechtelijke handelingen. Ten slotte rees ook de angst dat er teveel beslissingsmacht in handen van de arts zou gelegd worden. Een alternatief systeem waarbij enkel een gespecialiseerde arts een zeer omstandige geneeskundige verklaring kon invullen die de vrederechter kon ontslaan van het maatwerk, werd te omslachtig en te kostelijk bevonden.

Om die reden wordt met dit ontwerp eerder ingezet op een verbetering van de kwaliteit van de geneeskundige verklaringen zodat de vrederechter het maatwerk met de nodige zorgvuldigheid kan organiseren.

Art. 16

Deze bepaling beoogt een juridisch-technische wijziging aan te brengen aan artikel 493, § 3, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedureregels die worden ingeschreven door deze wet.

Art. 17

Deze bepaling beoogt een juridisch-technische wijziging aan te brengen aan artikel 496, zesde lid.

Art. 18

La liste des personnes qui ne peuvent devenir administrateurs est étendue aux personnes qui ont la qualité d'assistant personnel de la personne protégée selon la nouvelle réglementation flamande, compte tenu des intérêts opposés évidents qui existent entre les deux fonctions. En effet, l'assistant personnel conclut un contrat d'assistant personnel avec l'administrateur qui agit à la place de la personne protégée.

Art. 19

Cette disposition vise à apporter une modification juridico-technique à l'article 496/7, alinéa 1^{er}, du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par la présente loi.

Art. 20

L'article 497/2 du Code civil précise que les actes qui y sont énoncés ne sont pas susceptibles de faire l'objet d'une assistance ou d'une représentation par l'administrateur dans la mesure où pour poser ces actes, la personne protégée a été déclarée incapable par le juge de paix.

La modification sous b) vise à corriger un oubli dans le listing des actes qui ne peuvent pas faire l'objet d'une représentation ou d'une assistance.

Art. 21

La modification sous 1° porte sur une adaptation juridico-technique à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par la présente loi.

Art. 18

De lijst met personen die geen bewindvoerder kunnen worden, wordt uitgebreid met personen die de hoedanigheid hebben van persoonlijk assistent van de beschermde persoon volgens de nieuwe Vlaamse regelgeving, gelet op de evidente belangentegenstelling die er bestaat tussen beide functies. De persoonlijk assistent sluit immers een persoonlijk-assistentiecontract af met de bewindvoerder die optreedt in de plaats van de beschermde persoon.

Art. 19

Deze bepaling beoogt een juridisch-technische wijziging aan te brengen aan artikel 496/7, eerste lid van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedureregels die worden ingeschreven door deze wet.

Art. 20

In artikel 497/2 van het Burgerlijk Wetboek wordt verduidelijkt dat de aldaar aangehaalde handelingen niet vatbaar zijn voor bijstand of vertegenwoordiging door de bewindvoerder in zoverre de beschermde persoon voor het stellen van deze handelingen onbekwaam werd verklaard door de vrederechter.

De wijziging onder punt b) beoogt een vergetelheid hersteld in de oplijsting van de handelingen die niet het voorwerp kunnen uitmaken van vertegenwoordiging of bijstand.

Art. 21

De wijziging onder 1° betreft een juridisch-technische aanpassing in het licht van de nieuwe procedureregels die worden ingeschreven door deze wet.

La modification sous 2° étend la compétence du juge de paix à statuer sur des litiges entre les administrateurs aux litiges entre l'administrateur et la personne protégée.

Cela s'inscrit dans la lignée de l'objectif initial du législateur de rendre le juge de paix compétent pour résoudre les conflits entre tous les acteurs de l'administration. Une adaptation similaire est apportée pour les litiges impliquant la personne de confiance (art. 501/3 du Code civil).

Art. 22

Cette disposition vise à apporter une modification juridico-technique à l'article 497/4 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par la présente loi.

Art. 23

Le rapport dans le cadre de l'administration est simplifié et mieux harmonisé. De même, la vérification des rapports par le juge de paix est précisée et uniformisée dans un nouvel article 497/8 du Code civil. L'alinéa 1^{er} de l'article 497/5 du Code civil prévoit qu'une rémunération ne peut être allouée qu'après approbation du rapport annuel. Cela exclut en principe l'octroi de provisions dans le courant de l'année. Étant donné qu'il est précisé ce que doit exactement vérifier le juge de paix dans le rapport, un renvoi au nouvel article 497/9 du Code civil est inséré dans l'article précité.

De wijziging onder 2° breidt de bevoegdheid van de vrederechter om te oordelen over geschillen tussen de bewindvoerders uit naar geschillen tussen de bewindvoerder en de beschermde persoon.

Dit ligt in de lijn van de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever om de vrederechter bevoegd te maken om conflicten tussen alle actoren van het bewind op te lossen. Een gelijkaardige aanpassing wordt doorgevoerd voor geschillen waar de vertrouwenspersoon bij betrokken is (art. 501/3 BW).

Art. 22

Deze bepaling beoogt een juridisch-technische wijziging aan te brengen aan artikel 497/4 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedureregels die worden ingeschreven door deze wet.

Art. 23

De verslaggeving in het kader van het bewind wordt vereenvoudigd en meer op elkaar afgestemd. Tegelijk wordt het onderzoek van de verslagen door de vrederechter verduidelijkt en geüniformiseerd in een nieuw artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek. Het eerste lid van artikel 497/5 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat er slechts na goedkeuring van het jaarverslag een bezoldiging mag worden toegekend. Dit sluit de toekenning van provisies in de loop van het jaar in principe uit. Aangezien verduidelijkt wordt wat precies door de vrederechter moet onderzocht worden inzake de verslaggeving wordt in voornoemd artikel een verwijzing naar het nieuwe artikel 497/9 van het Burgerlijk Wetboek ingevoegd.

En exécution de l'article 497/5 du Code civil, un arrêté royal a été préparé qui vise à apporter davantage de transparence et d'uniformité dans l'évaluation des frais et honoraires de l'administrateur. Les acteurs concernés ont été consultés lors de la rédaction de cet arrêté royal. Cette concertation a montré que dans l'intérêt de la transparence, de la simplicité et de l'uniformité, il peut être utile de définir la manière dont est évaluée l'indemnité liée aux frais et de déterminer les prestations qui peuvent être considérées comme des devoirs exceptionnels. Les alinéas 3 et 4 de l'article 497/5 du Code civil sont adaptés en ce sens.

Art. 24

Par cohérence, l'article 497/6 du Code civil est déplacé vers les dispositions procédurales dans le Code judiciaire, plus spécifiquement les principes qu'il contient sont intégrés dans le nouvel article 1246 du Code judiciaire. Cet article devient le siège de toutes les mesures que le juge de paix peut prendre pour connaître la situation de la personne protégée ou à protéger.

Art. 25

Cette disposition abroge l'actuel article 497/8 du Code civil qui s'appuie sur l'existence d'une liste d'états de santé visée à l'article 492/5 du Code civil. Pour les raisons citées à l'article 15, l'article 492/5 du Code civil est abrogé, l'actuel article 497/8 du Code civil perdant de ce fait toute utilité.

In uitvoering van artikel 497/5 van het Burgerlijk Wetboek werd een Koninklijk Besluit voorbereid dat beoogt meer transparantie en uniformiteit te brengen bij de begroting van de kosten en erelonen van de bewindvoerder. Bij de opmaak van dit KB werden de betrokken actoren geconsulteerd. Uit dit overleg is gebleken dat in het belang van de transparantie, de eenvoud en de uniformiteit het nuttig kan zijn om ook de wijze te bepalen waarop de vergoeding van de kosten wordt begroot en te bepalen welke ambtsverrichtingen als buitengewoon kunnen beschouwd worden. Het derde en vierde lid van artikel 497/5 van het Burgerlijk Wetboek worden in die zin aangepast.

Art. 24

Voor de samenhang wordt artikel 497/6 van het Burgerlijk Wetboek verplaatst naar de procedurele bepalingen in het Gerechtelijk Wetboek, meer bepaald worden de erin vervatte principes geïntegreerd in het nieuwe artikel 1246 van het Gerechtelijk Wetboek. Dat artikel wordt de plaats waar alle maatregelen die de vrederechter kan nemen om de toestand van de beschermde of te beschermen persoon te kennen, worden opgenomen.

Art. 25

Deze bepaling heft het bestaande artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek dat voortbouwt op het bestaan van een lijst met gezondheidstoestanden bedoeld in artikel 492/5 van het Burgerlijk Wetboek op. Om de in artikel 15 aangehaalde redenen wordt artikel 492/5 van het Burgerlijk Wetboek opgeheven waardoor ook het nut van het huidige artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek komt te vervallen.

L'article est remplacé par une nouvelle disposition qui précise le contrôle du juge de paix sur les obligations de rapport et ce, dans l'intérêt de la sécurité juridique et de l'uniformité dans l'évaluation. Le juge de paix ne peut pas contrôler en détail tous les rapports, comme l'a déjà fait observer le Conseil supérieur de la Justice dans son avis du 21 avril 2010 concernant la rémunération des administrateurs provisoires (p. 8). Dans son avis du 17 décembre 2014 sur le contrôle de l'administration des personnes protégées, le Conseil supérieur de la Justice recommande que les contrôles financiers s'effectuent en trois phases (p. 7-8).

Sur la base de ces avis, un certain nombre d'éléments que le juge de paix est appelé à examiner au moins ont été énumérés explicitement dans la loi. Il s'agit en premier lieu du respect des obligations formelles. En outre, le juge de paix peut exercer un contrôle du contenu et doit vérifier s'il y a des indices sérieux de manquements ou de fraude dans la gestion de l'administrateur.

Il est évident que le juge de paix exerce un pouvoir de contrôle qui dépasse l'examen de ces rapports, et qu'il peut intervenir dès qu'il constate des manquements dans l'exercice des missions de l'administrateur.

Le juge de paix dispose d'un large éventail de mesures qui lui permettent d'agir de manière adaptée et proportionnée lorsqu'il constate des manquements. Ainsi, il peut formuler dans le rapport un certain nombre de remarques que l'administrateur devra prendre en considération. S'il existe des indices sérieux de manquements dans les comptes, le juge de paix peut désigner un expert technique chargé de donner un avis. Les frais d'examen peuvent, le cas échéant, être mis à charge de l'administrateur. Par ailleurs, il peut refuser d'allouer une rémunération ou allouer une rémunération inférieure. Il peut remplacer l'administrateur

Het artikel wordt vervangen door een nieuwe bepaling die het toezicht van de vrederechter op de verslaggevingsverplichtingen verduidelijkt en dit in het belang van de rechtszekerheid en uniformiteit in de beoordeling. Het is voor de vrederechter onmogelijk om alle verslagen tot in detail te controleren zoals reeds werd opgemerkt door de Hoge Raad voor de Justitie in zijn advies van 21 april 2010 over de vergoedingen van voorlopige bewindvoerders (p. 8). In zijn advies van 17 december 2014 met betrekking tot de controle op het bewind over beschermde personen beveelt de Hoge Raad voor de Justitie aan dat de financiële controles worden uitgevoerd in drie fases (p. 7-8).

Op basis van deze adviezen werden een aantal elementen die de vrederechter minstens moet onderzoeken expliciet opgesomd in de wet. Het betreft in eerste instantie de naleving van de formele verplichtingen. Daarnaast beschikt de vrederechter over een inhoudelijk toezicht en moet hij nagaan of er ernstige aanwijzingen van tekortkomingen zijn of fraude in het beheer van de bewindvoerder.

Het spreekt voor zich dat de vrederechter ook buiten de verslaggeving een toezichtsrol vervult en moet ingrijpen van zodra hij vaststelt dat er sprake is van tekortkomingen in de uitoefening van de opdracht van bewindvoerder.

De vrederechter beschikt over een ruim pallet aan maatregelen om op gepaste en proportionele wijze te reageren ingeval hij tekortkomingen vaststelt. Zo kan hij in het kader van de verslaggeving opmerkingen formuleren waarmee de bewindvoerder rekening moet houden. In geval van ernstige aanwijzingen dat de rekening tekortkomingen bevat, kan hij een technisch adviseur aanstellen die een advies moet uitbrengen. De kosten van het onderzoek kunnen, in voorkomend geval, ten laste van de bewindvoerder worden gelegd. Daarnaast kan hij geen of een lagere bezoldiging toekennen aan de

ou adapter son mandat. Le nouvel administrateur peut, autant que de besoin, intenter une action en responsabilité contre le précédent administrateur.

Art. 26

L'alinéa 2 de l'article 498 du Code civil est abrogé, compte tenu de la suppression du statut de personne prodigue.

Art. 27

Les obligations de rapport sont adaptées à l'informatisation de la procédure relative à l'administration. Pour cette raison, le mot « écrit » notamment est supprimé partout et le rapport n'est plus « transmis » mais « notifié ».

De plus, les obligations de rapport ainsi que le contrôle de celles-ci par le juge de paix sont simplifiées et réglées de manière plus uniforme. Le juge de paix examine si le rapport répond aux exigences posées dans le nouvel article 497/8 du Code civil et si c'est le cas, il marque son approbation au bas du rapport.

Art. 28

Les obligations de rapport sont adaptées à l'informatisation de la procédure relative à l'administration. Pour cette raison, le rapport n'est plus remis mais est « communiqué ».

bewindvoerder. Hij kan de bewindvoerder vervangen of zijn mandaat aanpassen. De nieuwe bewindvoerder kan, voor zover nodig, ook een aansprakelijkheidsvordering instellen tegen de voormalige bewindvoerder.

Art. 26

Het tweede lid van artikel 498 van het Burgerlijk wetboek wordt opgeheven, gelet op de opheffing van het statuut van verkwisters.

Art. 27

De verslaggevingsverplichtingen worden aangepast aan de informatisering van de procedure inzake het bewind. Om die reden wordt o.m. het woord "schriftelijk" overal opgeheven en wordt het verslag niet meer "overgezonden" maar wel "ter kennis gebracht".

Voorts worden de verslaggevingsverplichtingen evenals het toezicht daarop door de vrederechter vereenvoudigd en meer uniform geregeld. De vrederechter onderzoekt of het verslag voldoet aan de eisen die gesteld worden in het nieuwe artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek en indien dit het geval is, brengt hij zijn goedkeuring aan onderaan het verslag.

Art. 28

De verslaggevingsverplichtingen worden aangepast aan de informatisering van de procedure inzake het bewind. Om die reden wordt het verslag niet meer overhandigd maar wel "meegedeeld".

Les obligations de rapport ainsi que le contrôle de celles-ci par le juge de paix sont simplifiées et réglées de manière plus uniforme. Le juge de paix examine dorénavant si le rapport répond aux exigences posées dans le nouvel article 497/8 du Code civil et si c'est le cas, il marque son approbation au bas du rapport. Le formalisme de la rédaction d'un procès-verbal avec la charge de travail y afférente n'offre dans la pratique aucune plus-value à la lumière de l'objectif de prévention des abus.

Art. 29

D'une part, cette disposition vise à apporter une modification juridico-technique à l'article 499/6 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par la présente loi.

D'autre part, les obligations de rapport sont adaptées à l'informatisation de la procédure relative à l'administration. Pour cette raison, le rapport n'est plus « remis » ou « transmis » mais est « communiqué ». Dans la même optique, le mot « écrit » est supprimé.

Art. 30

La condition d'une autorisation préalable pour l'exercice des droits du patient à la place de la personne protégée est supprimée car elle est superflue (comp. H. NYS et L. BODDEZ, "De meerderjarige beschermde personen bekeken vanuit gezondheidsrechtelijke invalshoek, RW 2013-14, (1083) 1086). En effet, un mécanisme de contrôle existe déjà dans la loi relative aux droits du patient (art. 15, § 2, de la loi relative aux droits du patient).

De verslaggevingsverplichtingen evenals het toezicht daarop door de vrederechter worden vereenvoudigd en meer uniform geregeld. De vrederechter onderzoekt voortaan of het verslag voldoet aan de eisen die gesteld worden in het nieuwe artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek en indien dit het geval is, brengt hij zijn goedkeuring aan onderaan het verslag. Het formalisme van de opstelling van een proces-verbaal met bijhorende werklast biedt in de praktijk geen meerwaarde in het licht van de doelstelling van het voorkomen van misbruiken.

Art. 29

Enerzijds beoogt deze bepaling een juridisch-technische wijziging aan te brengen aan artikel 499/6 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedureregels die worden ingeschreven door deze wet.

Anderszijds worden de verslaggevingsverplichtingen aangepast aan de informatisering van de procedure inzake het bewind. Om die reden wordt het aanvangsverslag niet meer "bezorgd" of "overgezonden" maar wel "meegedeeld". In dezelfde optiek wordt ook het woord "schriftelijk" opgeheven.

Art. 30

Het vereiste van een voorafgaande machtiging voor de uitoefening van de patiëntenrechten in de plaats van de beschermde persoon wordt opgeheven omdat dit overbodig is (vgl. H. NYS en L. BODDEZ, "De meerderjarige beschermde personen bekeken vanuit gezondheidsrechtelijke invalshoek, RW 2013-14, (1083) 1086). In de wet patiëntenrechten is immers reeds een controlemechanisme opgenomen (art. 15, § 2 wet patiëntenrechten).

La modification sous b) porte sur des adaptations purement juridico-technique à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 31

Il s'agit d'adaptations d'ordre purement juridico-technique à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet et de l'informatisation de l'administration.

Art. 32

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 499/11 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 33

Les obligations de rapport sont tout d'abord adaptées à l'informatisation de la procédure relative à l'administration. Pour cette raison, le rapport n'est plus remis mais est « communiqué ».

Les obligations de rapport ainsi que le contrôle de celles-ci par le juge de paix sont en outre simplifiés et réglés de manière plus uniforme. Le juge de paix examine dorénavant si le rapport répond aux exigences posées dans le nouvel article 497/8 du Code civil et si c'est le cas, il marque son approbation au bas du rapport. Le formalisme de la rédaction d'un procès-verbal avec la charge de travail y afférente n'offre dans la pratique aucune plus-value à la lumière de l'objectif de prévention des abus.

De wijziging onder b) betreft louter juridisch-technische aanpassingen in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 31

Het betreffen louter juridisch-technische aanpassingen in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven en de informatisering van de bewindvoering.

Art. 32

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 499/11 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 33

De verslaggevingsverplichtingen worden vooreerst aangepast aan de informatisering van de procedure inzake het bewind. Om die reden wordt het verslag niet meer overhandigd maar wel "meegedeeld".

De verslaggevingsverplichtingen evenals het toezicht daarop door de vrederechter worden voorts vereenvoudigd en meer uniform geregeld. De vrederechter onderzoekt voortaan of het verslag voldoet aan de eisen die gesteld worden in het nieuwe artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek en indien dit het geval is, brengt hij zijn goedkeuring aan onderaan het verslag. Het formalisme van de opstelling van een proces-verbaal met bijhorende werklast biedt in de praktijk geen meerwaarde in het licht van de doelstelling van het voorkomen van misbruiken.

Afin de renforcer le contrôle du juge de paix sur les comptes, il est prévu que non seulement une copie du dernier extrait de compte mais également une copie du premier extrait de compte de la période sur laquelle porte le rapport est joint au rapport.

Art. 34

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 499/15 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 35

Les obligations de rapport sont tout d'abord adaptées à l'informatisation de la procédure relative à l'administration. Pour cette raison, le rapport n'est plus remis mais est « communiqué ».

Les obligations de rapport ainsi que le contrôle de celles-ci par le juge de paix sont en outre simplifiés et réglés de manière plus uniforme. Le juge de paix examine dorénavant si le rapport répond aux exigences posées dans le nouvel article 497/8 du Code civil et si c'est le cas, il marque son approbation au bas du rapport. Le formalisme de la rédaction d'un procès-verbal avec la charge de travail y afférente n'offre dans la pratique aucune plus-value à la lumière de l'objectif de prévention des abus.

Om de controle van de rekeningen door de vrederechter te versterken, wordt bepaald dat er niet enkel een kopie van het laatste rekeninguittreksel, maar ook een kopie van het eerste rekeninguittreksel van de periode waarop het verslag betrekking heeft bij het verslag worden gevoegd.

Art. 34

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 499/15 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 35

De verslaggevingsverplichtingen worden vooreerst aangepast aan de informatisering van de procedure inzake het bewind. Om die reden wordt het verslag niet meer overhandigd maar wel "meegedeeld".

De verslaggevingsverplichtingen evenals het toezicht daarop door de vrederechter worden voorts vereenvoudigd en meer uniform geregeld. De vrederechter onderzoekt voortaan of het verslag voldoet aan de eisen die gesteld worden in het nieuwe artikel 497/8 van het Burgerlijk Wetboek en indien dit het geval is, brengt hij zijn goedkeuring aan onderaan het verslag. Het formalisme van de opstelling van een proces-verbaal met bijhorende werklast biedt in de praktijk geen meerwaarde in het licht van de doelstelling van het voorkomen van misbruiken.

La procédure particulièrement compliquée et chronophage en cas de fin de l'administration, inspirée des dispositions de la tutelle, est remplacée par la procédure qui existait à l'époque de l'administration provisoire (art. 488bis, c), § 3, du Code civil). La procédure est superflue et n'apporte aucune plus-value. Si les intéressés estiment que la gestion ne s'est pas déroulée correctement, une procédure de calcul et de justification conformément aux articles 1358 et suivants du Code judiciaire peut toujours être lancée.

Art. 36

L'article 499/18 du Code civil a été inspiré des dispositions relatives à la tutelle. Vu la modification apportée par le présent projet à l'article 499/17 du Code civil concernant l'approbation du compte définitif, une modification de l'article 499/18 du Code civil s'impose également.

Pour que la personne anciennement protégée puisse effectivement contrôler la gestion de l'ancien administrateur, il faut que le rapport final soit communiqué avec les comptes définitifs. C'est pourquoi il est précisé que ce n'est pas l'approbation mais la communication qui est importante pour la conclusion de contrats entre l'ancien administrateur et la personne à l'égard de laquelle il a été mis fin à la mesure de protection judiciaire. À la lumière de la même ratio legis, à savoir veiller à la communication du rapport final accompagné des comptes définitifs, il est ajouté que la personne anciennement protégée ne peut pas non plus prendre d'ordonnances en faveur de l'ancien administrateur tant que le rapport n'a pas été communiqué. L'alinéa 2 de l'article 499/18 du Code civil est adapté dans le même sens.

Art. 37

De bijzonder omslachtige en tijdrovende procedure bij beëindiging van het bewind die geïnspireerd werd door de bepalingen van de voogdij wordt vervangen door de procedure zoals die bestond ten tijde van het voorlopige bewind (art. 488bis, c), § 3 BW). De nieuwe procedure is overbodig en biedt geen meerwaarde. Indien betrokkenen van oordeel zouden zijn dat het beheer niet correct is verlopen, kan er steeds een procedure van rekening en verantwoording overeenkomstig de artikelen 1358 e.v. van het Gerechtelijk Wetboek worden opgestart.

Art. 36

Artikel 499/18 van het Burgerlijk Wetboek werd geïnspireerd door de bepalingen inzake de voogdij. Gelet op de wijziging die dit ontwerp aanbrengt in artikel 499/17 van het Burgerlijk Wetboek m.b.t. de goedkeuring van de eindrekening dringt zich ook een wijziging op van artikel 499/18 van het Burgerlijk Wetboek.

Opdat de gewezen beschermde persoon effectief het beheer door de voormalige bewindvoerder kan controleren, is vereist dat het eindverslag met de eindrekeningen wordt meegedeeld. Om die reden wordt verduidelijkt dat niet de goedkeuring, maar wel de mededeling van belang zijn voor het afsluiten van overeenkomsten tussen de vroegere bewindvoerder en de persoon ten aanzien van wie de rechterlijke beschermingsmaatregel is beëindigd. In het licht van dezelfde ratio legis, nl. de mededeling van het eindverslag met de eindrekeningen te benaarstigen, wordt daaraan toegevoegd dat de gewezen beschermde persoon ook geen beschikkingen om niet kan treffen ten gunste van de voormalige bewindvoerder zolang het verslag niet is meegedeeld. Het tweede lid van artikel 499/18 van het Burgerlijk Wetboek wordt in dezelfde zin aangepast.

Art. 37

En premier lieu, le délai de deux mois suivant le décès de la personne protégée, dans lequel l'administrateur peut poursuivre (de manière limitée) sa mission, après avoir reçu l'autorisation du juge de paix, est porté à six mois maximum. Dans la pratique, un délai de deux mois s'est avéré trop court.

Les pouvoirs que l'administrateur peut exercer au cours de cette période sont étendus à la restitution éventuelle d'un bien que la personne avait loué comme résidence principale, y compris le droit de disposer de la garantie locative. Cette extension répond également à une demande qui trouve son origine dans la pratique.

Enfin, il est précisé que la mission de l'administrateur prend fin en tous les cas au moment où le curateur entame sa mission sur la succession vacante ou au moment où un héritier se manifeste. L'administrateur en informe le juge de paix.

Sous 2°, un renvoi à l'article 499/17 du Code civil est adapté. Il s'agit d'une adaptation juridico-technique au vu des modifications apportées à la disposition précitée par le présent projet.

Art. 38

Conformément à l'article 500/2 du Code civil, le juge de paix fixe, par dérogation à l'article 499/14 du Code civil, dans le mois qui suit le moment où le rapport initial (art. 499/6 du Code civil) a été versé au dossier administratif, après avoir entendu les parents, la personne protégée et sa personne de confiance, le moment où ou les circonstances dans lesquelles et les modalités selon lesquelles les parents font rapport.

In eerste instantie wordt de termijn van twee maanden na het overlijden van de beschermde persoon, waarbinnen de bewindvoerder zijn opdracht, na machtiging door de vrederechter, (beperkt) kan voortzetten, verlengd tot maximaal zes maanden. In de praktijk is een termijn van twee maanden tekort gebleken.

De bevoegdheden die de bewindvoerder in die periode mag uitoefenen, worden uitgebreid met de eventuele teruggave van een goed dat de persoon als hoofdverblijfplaats had gehuurd met inbegrip van het recht om te beschikken over de huurwaarborg. Ook deze uitbreiding komt tegemoet aan een vraag uit de praktijk.

Ten slotte wordt verduidelijkt dat de opdracht van de bewindvoerder in ieder geval eindigt op het tijdstip waarop de curator over de onbeheerde nalatenschap zijn opdracht aanvat of op het tijdstip waarop een erfgenaam zich aanmeldt. De bewindvoerder brengt de vrederechter daarvan op de hoogte.

Onder 2° wordt een verwijzing naar artikel 499/17 van het Burgerlijk Wetboek aangepast. Het betreft een juridisch-technische aanpassing gelet op de wijzigingen die dit ontwerp aanbrengt in voornoemde bepaling.

Art. 38

Luidens artikel 500/2 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt de vrederechter in afwijking van artikel 499/14 van het Burgerlijk Wetboek binnen een maand nadat aanvangsverslag (art. 499/6 BW) bij het administratief dossier is gevoegd, na de ouders, de beschermde persoon en diens vertrouwenspersoon te hebben gehoord, het tijdstip waarop of de omstandigheden waarin en de wijze waarop de ouders verslag uitbrengen.

Dans la pratique, la deuxième comparution des parents, de la personne protégée et de la personne de confiance est considérée par les juges de paix comme une formalité superflue. C'est la raison pour laquelle il est proposé dans le présent projet de loi de rendre le juge de paix compétent pour fixer dès la décision de désignation le moment où ou les circonstances dans lesquelles et les modalités selon lesquelles les parents font rapport. Si le juge de paix constate qu'un rapport plus strict est nécessaire en raison du patrimoine ou des revenus de l'enfant, il peut toujours adapter le rapport après inscription d'office, si nécessaire après avoir entendu les parents, la personne protégée et la personne de confiance.

Art. 39

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 500/3 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 40

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 501 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 41

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 501/1 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 42

L'article 501/3 du Code civil précise que le juge de paix est également compétent pour résoudre les litiges entre la personne de confiance et la personne protégée ou l'administrateur. Cela correspond à l'objectif

De tweede verschijning van de ouders, beschermde persoon en vertrouwenspersoon wordt in de praktijk door de vrederechten als een overbodige formaliteit beschouwd. Om die reden wordt in dit voorontwerp van wet voorgesteld om de vrederechter de bevoegdheid te geven om reeds in de aanstellingsbeslissing het tijdstip waarop of de omstandigheden waarin en de wijze waarop de ouders verslag uitbrengen te bepalen. Indien de vrederechter vaststelt dat er een strengere verslaggeving nodig is omwille van het vermogen of de inkomsten van het kind, kan hij na ambtshalve inschrijving de verslaggeving nog steeds aanpassen, desnoods na de ouders, beschermde persoon en vertrouwenspersoon eerst te hebben gehoord.

Art. 39

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 500/3 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 40

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 501 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 41

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 501/1 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 42

In artikel 501/3 van het Burgerlijk Wetboek wordt verduidelijkt dat de vrederechter ook bevoegd is om geschillen tussen de vertrouwenspersoon en de beschermde persoon of bewindvoerder op te lossen. Dit

initial du législateur consistant à rendre le juge de paix compétent pour la résolution de litiges entre tous les acteurs de l'administration (voir proposition de loi instaurant un statut de protection global des personnes majeures incapables, commentaire, pp. 70-71).

Art. 43

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 905 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 44

L'article 908 du Code civil est remplacé afin de préciser que l'administrateur et toute personne exerçant un mandat judiciaire ne pourront profiter des dispositions entre vifs ou testamentaires que la personne protégée ou la personne à l'égard de laquelle ce mandat est exercé aurait pu faire en leur faveur *au cours* de la protection judiciaire ou *au cours* du mandat exercé. C'est à ce moment-là que la personne protégée ou la personne à l'égard de laquelle ce mandat est exercé est vulnérable. C'est comparable à l'interdiction visant les gestionnaires et membres du personnel de maisons de repos, de maisons de repos et de soins ainsi que de n'importe quelle structure d'hébergement collectif pour personnes âgées. Cette interdiction est également limitée aux ordonnances faites par la personne *au cours* de son séjour là-bas.

Les exceptions prévues à l'article 909, alinéa 3, 2° et 3°, du Code civil restent toutefois d'application. On introduit aussi une nouvelle exception vis-à-vis de la personne qui est désignée par la personne protégée dans une déclaration visée à l'article 496, alinéa 1^{er}, du Code civil, alors qu'elle était encore capable, et dont la désignation était confirmée par le juge de paix. On ne peut

strookt met de oorspronkelijke bedoeling van de wetgever om de vrederechter bevoegd te maken voor de oplossing van geschillen tussen alle actoren van het bewind (zie wetsvoorstel tot invoering van een globaal beschermingsstatuut voor meerderjarige wilsonbekwame personen, toelichting, pp. 70-71).

Art. 43

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 905 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 44

Artikel 908 van het Burgerlijk Wetboek wordt vervangen om te verduidelijken dat de bewindvoerder en eenieder die een gerechtelijk mandaat uitoefent, geen voordeel van beschikkingen onder de levenden of bij testament van de beschermde persoon of de persoon ten aanzien van wie dit mandaat wordt uitgeoefend kunnen genieten wanneer deze werden vermaakt *tijdens* de rechterlijke bescherming of *tijdens* het uitgeoefende mandaat. Het is op dat ogenblik dat de beschermde persoon of de persoon ten aanzien van wie dit mandaat wordt uitgeoefend kwetsbaar is. Dit is vergelijkbaar met het verbod bedoeld voor beheerders en personeelsleden van rustoorden, rust- en verzorgingstehuizen van om het even welke collectieve woonstructuur voor bejaarden. Ook dit verbod is beperkt tot de beschikkingen die de persoon deed *tijdens* het verblijf aldaar.

De uitzonderingen bepaald in artikel 909, derde lid 2° en 3° van het Burgerlijk Wetboek blijven evenwel gelden. Er wordt eveneens een uitzondering ingevoegd voor de persoon die door de beschermde persoon in een wilsverklaring afgelegd overeenkomstig artikel 496, eerste lid op een ogenblik dat hij nog wilsbekwaam was, werd aangeduid tot bewindvoerder en

pas décourager les personnes qui sont désignées comme administrateur alors que la personne protégée était encore capable d'assumer cette administration.

Art. 45

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 1100/2 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 46

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 1397/1 du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 47

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 1426, § 4, du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 48

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 1475, § 2, du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 49

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 1476, § 2, du Code civil à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 50

wiens aanwijzing werd bekrachtigd door de vrederechter. Personen die worden aangeduid tot bewindvoerder op een ogenblik dat de beschermde persoon nog wilsbekwaam was, mogen niet ontmoedigd worden om het bewind op te nemen.

Art. 45

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 1100/2 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 46

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 1397/1 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 47

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 1426, § 4 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 48

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 1475, § 2 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 49

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 1476, § 2 van het Burgerlijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 50

Si un mandataire est déclaré incapable alors qu'il assure la protection extrajudiciaire d'un majeur vulnérable, le mandat prend fin (art. 2003 du Code civil et art. 490/1, § 1^{er}, du Code civil *a contrario*). Toutefois, rien n'est prévu dans l'hypothèse où un mandataire titulaire d'un mandat purement de droit commun devient incapable. L'article 2003 du Code civil ne précise plus que cette incapacité met fin au mandat. Compte tenu du caractère *intuitu personae*, cela devrait néanmoins être le cas. Le texte le précise.

Une deuxième précision apportée a trait au fait que les mandats de droit commun et les mandats de protection future qui ne répondent pas aux exigences de la protection extrajudiciaire prennent automatiquement fin en cas d'incapacité du mandataire. Il peut être dérogé explicitement à la fin automatique des mandats de droit commun si cela a été stipulé dans le cadre d'un contrat de mandat selon lequel plusieurs mandants tendent vers un même intérêt où si le mandat fait indissociablement partie d'un contrat complexe qui a principalement pour objet d'autres actes juridiques. Dans ces situations, une exception doit pouvoir être stipulée compte tenu des conséquences hors de proportion de la fin du mandat pour les tiers au regard de l'inconvénient dans le chef du mandant concerné.

Ingeval een lasthebber handelingsonbekwaam wordt verklaard, terwijl hij instaat voor de buitengerechtelijke bescherming van een kwetsbare meerderjarige dan eindigt de lastgeving (art. 2003 BW en art. 490/1, § 1 BW *a contrario*). Er is evenwel niets bepaald voor het geval een lasthebber van een louter gemeenrechtelijke lastgeving handelingsonbekwaam wordt. Artikel 2003 van het Burgerlijk Wetboek bepaalt niet langer dat deze handelingsonbekwaamheid een einde maakt aan de lastgeving. Gelet op het *intuitu personae* karakter zou dit wel het geval moeten zijn. Dit wordt verduidelijkt in de tekst.

Een tweede verduidelijking die wordt aangebracht, is dat de gemeenrechtelijke lastgevingen en de voorzorglastgevingen die niet voldoen aan de eisen van de buitengerechtelijke bescherming automatisch eindigen in geval van wilsonbekwaamheid van de lastgever. Van de automatische beëindiging van de gemeenrechtelijke lastgevingen kan uitdrukkelijk worden afgeweken wanneer dit werd bedongen in het kader van een lastgevingsovereenkomst waarbij meerdere lastgevers eenzelfde belang nastreven of ingeval de lastgeving onlosmakelijk deel uitmaakt van een complexe overeenkomst die hoofdzakelijk andere rechtshandelingen tot voorwerp heeft. Een uitzondering moet in die situaties bedongen kunnen worden, gelet op de buitenproportionele gevolgen die de beëindiging van de lastgeving voor derden tot gevolg heeft in verhouding tot het nadeel van de betrokken lastgever.

Quelques exemples :

- Les contrats discrétionnaires en matière de gestion patrimoniale conclus depuis le 1^{er} septembre 2014 avec plusieurs clients (= mandat dans un intérêt commun) selon lesquels l'incapacité d'une seule des parties entraînerait l'obligation de mettre fin à l'ensemble du contrat ;
- Une société civile dans laquelle le mandat confié à un gérant statutaire est un mandat qui est dans l'intérêt des mandants et des mandataires ou qui fait encore partie d'un contrat complexe (à savoir le contrat de société) ;
- Un mandat hypothécaire qui en l'essence vise la sûreté et fait partie d'un contrat complexe.

Enfin, le renvoi à l'article 488/2 est abrogé, compte tenu de la suppression du statut de personne prodigue.

Art. 51

Le renvoi à l'article 488/2 du Code civil est abrogé, compte tenu de la suppression du statut de personne prodigue.

CHAPITRE 2 - Modifications du Code judiciaire

Art. 52

Il s'agit d'une modification d'ordre purement juridico-technique de l'article 594 du Code judiciaire à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 53

Enkele voorbeelden zijn:

- De discretionaire vermogensbeheerscontracten die vanaf 1 september 2014 werden gesloten met meerdere cliënten (= mandaat in gemeenschappelijk belang) waarbij de wilsonbekwaamheid van één van de partijen tot gevolg zou hebben dat het gehele contract moet stopgezet worden;
- Een burgerlijk maatschap waarbij het mandaat dat wordt gegeven aan de statutaire zaakvoerder een mandaat is dat in het belang is van de lastgevers en lasthebbers, of nog deel uitmaakt van een complexe overeenkomst (nl. het vennootschapscontract);
- Een hypothecair mandaat dat in essentie tot zekerheid strekt en deel uitmaakt van een complexe overeenkomst.

Ten slotte wordt de verwijzing naar artikel 488/2 opgeheven, gelet op de opheffing van het statuut van verkwister.

Art. 51

De verwijzing naar artikel 488/2 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven, gelet op de opheffing van het statuut van verkwister.

HOOFDSTUK 2 - Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 52

Het betreft een louter juridisch-technische wijziging van artikel 594 van het Gerechtelijk Wetboek in het licht van de nieuwe procedurebepalingen die door dit ontwerp worden ingeschreven.

Art. 53

La modification proposée corrige une erreur : en principe, la communication des dossiers à peine de nullité ne concerne par les matières dévolues aux justices de paix (cfr. phrase liminaire de l'article 764 du Code judiciaire). D'où la suppression de la référence à la loi du 26 juin 1990 relative à la protection de la personne des malades mentaux.

Art. 54

L'article 765 du Code judiciaire organise une procédure d'avis écrit du ministère public qui est fort lourde et contraignante et ne rencontre pas un grand succès dans la pratique.

Cela n'exclut pas pour autant toute intervention du ministère public dans une procédure de protection judiciaire. En effet, le juge de paix peut toujours recueillir des renseignements auprès du procureur du Roi – et du service social compétent en vue de connaître la situation familiale, morale et matérielle ainsi que sur les conditions de vie de la personne concernée (nouvel article 1246, § 2, alinéa 2, du Code judiciaire) et à ce titre, demander un avis écrit du ministère public sur ces points.

Art. 55 et 56

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire particulier.

Art. 57

Cet article énumère les circonstances dans lesquelles le juge paix est amené à statuer sur une mesure de protection judiciaire. Il reflète – pour partie – le contenu des articles 1238 (demande introduite par certaines personnes désignées) et 1239 actuels (cas où le juge prend des mesures de protection d'office) du Code judiciaire, en tenant compte toutefois du fait que ces demandes seront soumises à une procédure dont les règles ont été unifiées.

De voorgestelde wijziging verbetert een fout : in principe heeft de mededeling van de dossier op straffe van nietigheid geen betrekking op de aan de vrederechters voorbehouden materies (inleidende zin van artikel 764 van het Gerechtelijk Wetboek). Vandaar de opheffing van de verwijzing naar de wet van 26 juni 1990 betreffende de bescherming van de persoon van de geesteszieke.

Art. 54

Artikel 765 van het Gerechtelijk Wetboek regelt de procedure van het schriftelijk advies van de procureur des Konings die zeer zwaar en dwingend is en die geen groot succes blijkt te zijn in de praktijk.

Dat sluit toch niet elke tussenkomst van het openbaar ministerie uit in een gerechtelijke beschermingsprocedure. De vrederechter kan immers altijd inlichtingen inwinnen bij de procureur des Konings – en bij de bevoegde sociale dienst teneinde zowel de familiale, morele en materiële toestand als de levensomstandigheden van de betrokkene te kennen (nieuw artikel 1246, §2, tweede lid van het Gerechtelijk Wetboek) en in dat opzicht een schriftelijk advies van het openbaar ministerie vragen over deze aspecten.

Art. 55 en 56

Deze artikelen vereisen geen bijzondere toelichting.

Art. 57

Dit artikel somt de omstandigheden op waarin de vrederechter uitspraak moet doen over een rechterlijke beschermingsmaatregel. Het weerspiegelt – gedeeltelijk – de inhoud van de huidige artikelen 1238 (verzoek ingediend door bepaalde aangewezen personen) en 1239 (geval waarin de rechter ambtshalve beschermingsmaatregelen neemt) van het Gerechtelijk Wetboek, er evenwel rekening mee houdend dat die verzoeken het

onderwerp zijn van een procedure waarvan de regels eenvormig zijn gemaakt.

Cet article supprime également la condition de recevabilité de la demande prévue à l'article 1238, § 2, du Code judiciaire : l'interdiction de réitérer plus de deux fois une demande aux motifs identiques, à chaque fois refusée par un juge et ce, pendant une période de 10 ans. Il se peut que les circonstances changent encore après que le juge ait déclaré la deuxième demande irrecevable.

C'est l'intérêt de la personne concernée qui doit être privilégié dans ce genre de demande et celle-ci ne peut pas être sanctionnée à cause d'un comportement inadéquat du requérant.

De même, on peut encore rappeler que si la demande est dilatoire ou abusive, le juge est toujours en droit de condamner le requérant à une amende civile, sans préjudice de la condamnation à des dommages et intérêts (article 780bis du Code judiciaire).

Art. 58

Cet article est le siège des modalités de saisine du juge. Contrairement à ce qui existe actuellement, il n'y aura plus qu'une seule procédure, valable quelle que soit la demande, mais dont les modalités pourront varier en fonction du type de demande, selon qu'elle est susceptible d'affecter la capacité de la personne protégée ou à protéger ou non.

Pratiquement, toute demande sera

Dit artikel schrapt ook de ontvankelijkheidsvoorwaarde van het verzoek bedoeld in artikel 1238, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek: het verbod om een verzoek meer dan twee keer te herhalen wegens dezelfde redenen binnen een periode van tien jaar indien de vrederechter telkens heeft geweigerd. Het is mogelijk dat de omstandigheden nog veranderen nadat de rechter het tweede verzoek onontvankelijk heeft verklaard.

Het belang van de betrokken persoon moet vooropstaan bij een dergelijk verzoek. Enige bestraffing wegens ongepast gedrag van de verzoeker is dan ook uitgesloten.

Bovendien moet worden onderstreept dat, indien het verzoek verdragend of onrechtmatig is, de rechter de verzoeker steeds kan veroordelen tot een burgerlijke boete, zulks onverminderd de veroordeling tot een schadevergoeding (artikel 780bis van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 58

Dit artikel omschrijft de nadere regels voor de aanhangigmaking van de rechter. In tegenstelling tot de huidige situatie, zal er nog slechts één procedure zijn die gevolgd wordt ongeacht de vordering, doch waarvan de modaliteiten zullen kunnen variëren in functie van de soort vordering, naargelang deze al dan niet kan inwerken op de bekwaamheid van de beschermde of te beschermen persoon.

In de praktijk zal elke vordering worden

introduite par requête. Le Roi établira autant de modèles qu'il existe de types de demandes. Par exemple : requête en vue de demander la mise sous protection judiciaire ; requête en vue d'obtenir une autorisation particulière ; requête en vue de changer d'administrateur ; etc. Ces requêtes devront, conformément au nouvel article 1249/3 CJ, être introduites via le registre.

Ces requêtes ne sont ni des requêtes unilatérales, ni des requêtes contradictoires : il s'agit de requêtes *sui generis* dont les modalités sont intégralement régies par les dispositions du présent chapitre, par dérogation aux articles 1025 et s. et 1034bis et s. du Code judiciaire.

Art. 59

Cet article énumère les mentions qui doivent ou peuvent figurer dans une demande.

Ces mentions sont en grande partie similaires à celles évoquées dans l'article 1240 actuel du Code judiciaire. Elles sont tantôt obligatoires, tantôt facultatives.

Toutefois, à l'inverse de ce qui est prévu actuellement, les auteurs du projet estiment que la présentation d'une attestation de domicile en même temps que la requête introductive d'instance n'est plus nécessaire. Sa valeur ajoutée était relativement faible. Elle présentait un certain intérêt pour le juge pour déterminer sa compétence lorsque la personne n'avait pas de résidence connue (cfr. article 628 du Code judiciaire). De même, cela permettait au greffier de connaître le bourgmestre auquel il devait notifier un extrait de la décision, afin d'être consignée dans le registre de la population (cfr. article 1249/1 actuel du Code judiciaire).

ingeleid bij verzoekschrift. De Koning zal evenveel modellen opstellen als er soorten vorderingen zijn. Bijvoorbeeld: een verzoekschrift om een gerechtelijke beschermingsmaatregel te vragen; een verzoekschrift om een bijzondere machtiging te verkrijgen; een verzoekschrift tot vervanging van de bewindvoerder; etc. Deze verzoekschriften zullen rechtsreeks neergelegd dienen te worden via het register, overeenkomstig het nieuwe artikel 1249/3 Ger.W.

Deze verzoekschriften zijn noch eenzijdig, noch op tegenspraak: het betreft verzoekschriften *sui generis* waarvan de modaliteiten integraal geregeld worden door de bepalingen van onderhavig hoofdstuk, in afwijking van de artikelen 1025 en volgende en 1034bis en volgende van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 59

Dit artikel somt de vermeldingen op die een verzoek moet of kan bevatten.

Die vermeldingen zijn grotendeels gelijk aan die vermeld in het huidige artikel 1240 van het Gerechtelijk Wetboek. Sommigen zijn verplicht, anderen zijn facultatief.

In tegenstelling tot waarin thans is voorzien, achten de opstellers van het ontwerp een gelijktijdige voorlegging van een attest van woonst bij het inleidend verzoekschrift evenwel niet langer noodzakelijk. De toegevoegde waarde was relatief laag. De bepaling had enig belang voor de rechter om diens bevoegdheid te bepalen indien de persoon geen gekende woonplaats had (cfr. artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek). Daarnaast stelt zij de griffier in staat om te weten aan welke burgemeester hij kennis moet geven van een uittreksel van de beslissing teneinde te worden aangetekend in het bevolkingsregister (cfr. het huidige artikel 1249/1 van het Gerechtelijk Wetboek).

Dans la mesure où les communications et notifications peuvent désormais avoir lieu par voie électronique, il sera utile d'indiquer également dans la demande l'adresse de courrier électronique du requérant s'il souhaite être inscrit dans le registre et de toute autre personne concernée par la procédure, pour autant que ceux-ci en aient une.

Dans le cas où la demande est incomplète le juge notifiera au requérant qu'il doit lui communiquer les mentions manquantes. A défaut, la procédure pourrait être considérée comme irrecevable. Cette notification des renseignements manquants n'est nécessaire que si le juge ne peut pas les trouver dans le registre central de la protection des personnes qui rassemble toutes les pièces et données collectées au cours des différentes procédures judiciaires concernant la personne protégée ou à protéger (nouvel article 1253/2 du Code judiciaire).

Art. 60

Cet article prévoit toujours l'exigence de la production d'un certificat médical mais en précise la portée. En principe, il est susceptible d'être demandé au moment de l'introduction d'une nouvelle demande.

Certes, il existait déjà un certain nombre d'exceptions à cette obligation : l'urgence ou l'impossibilité absolue de joindre à la demande ce certificat. Ces exceptions subsistent toujours et il appartient au juge de paix de vérifier que leurs motifs sont fondés.

Ce certificat n'est toutefois pas requis, en principe, lorsque la demande n'affecte pas la capacité même de la personne protégée ou à protéger. On pense tout particulièrement aux demandes d'autorisation d'accomplir certains actes. Comme le précise la Cour constitutionnelle dans son arrêt n° 87/2015

Aangezien de mededelingen en kennisgevingen voortaan elektronisch mogelijk zijn, is het nuttig om in het verzoek eveneens het e-mailadres van de verzoeker te vermelden indien hij wenst ingeschreven te zijn in het register, en van eventuele andere bij de procedure betrokken personen, op voorwaarde dat zij er een hebben.

Indien het verzoek onvolledig is, stelt de rechter de verzoeker ervan in kennis dat hij de ontbrekende vermeldingen moet meedelen. Zo niet, zou de procedure als onontvankelijk kunnen worden beschouwd. Die kennisgeving van ontbrekende informatie is enkel nodig wanneer de rechter de informatie niet kan terugvinden in het centraal register van bescherming van de personen, met daarin alle stukken en gegevens over de beschermde of de te beschermen persoon die tijdens de verschillende gerechtelijke procedures zijn verzameld (nieuw artikel 1253/2 van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 60

Dit artikel voorziet nog steeds in de voorlegging van een medische verklaring, maar preciseert de strekking ervan. Een dergelijke verklaring kan in beginsel worden gevraagd wanneer een nieuw verzoek wordt ingediend.

Er zijn inderdaad reeds een aantal uitzonderingen op die verplichting: de dringende noodzakelijkheid of de absolute onmogelijkheid om die verklaring bij het verzoek te voegen. Die uitzonderingen bestaan nog steeds en het is de taak van de vrederechter om na te gaan of de redenen gegrond zijn.

In beginsel is die verklaring evenwel niet vereist wanneer het verzoek geen weerslag heeft op de bekwaamheid van de beschermde of de te beschermen persoon. Er wordt vooral gedacht aan de verzoeken tot machtiging om bepaalde handelingen te stellen. Zoals het Grondwettelijk Hof

du 11 juin 2015, la mise sous administration est liée à des motifs médicaux qu'un certificat médical va décrire et qui seront pris en considération dans la décision de placer une personne sous régime de protection. En revanche, la production de ce certificat ne contribue pas à améliorer la protection de la personne en cas de demande d'autorisation. C'est la raison pour laquelle il ne peut être exigé dans ce cas.

L'article 1241 actuel du Code judiciaire requiert que ce certificat soit circonstancié et qu'à cette fin, il soit établi selon un formulaire dans lequel le médecin doit mentionner un certain nombre d'éléments dont certains sont mal compris par ou fort peu connus des professionnels. Ainsi, à défaut de connaître les conséquences de l'état de santé constaté sur le fonctionnement, selon la Classification internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé, adoptée le 22 mai 2001 par la cinquante-quatrième Assemblée Mondiale de la Santé, (article 1241, alinéa 3, 5°, actuel du Code judiciaire) le formulaire risque d'être incomplet ou, du moins, mal complété à défaut d'information sur le sujet.

Un autre élément du formulaire est jugé problématique : la mention du fait que la personne se trouvait dans un état de santé réputé altérer gravement et de façon persistante la capacité de la personne et repris sur une liste déterminée par arrêté royal. Cette appréciation de l'état de santé reste parfois extrêmement difficile. Les malades ne ressentent pas de la même façon les effets d'une même maladie. En outre, cela suppose que le médecin consulté ait une bonne connaissance des maladies qui affectent la capacité d'une personne, ce qui n'est pas toujours évident.

C'est la raison pour laquelle les exigences de

verduidelijkt in arrest nr. 87/2015 van 11 juni 2015 houdt de plaatsing onder bewind verband met medische redenen die worden beschreven in een medische verklaring en die in aanmerking worden genomen bij de beslissing om een persoon onder een beschermingsregeling te plaatsen. De voorlegging van die verklaring draagt echter niet bij tot de verbetering van de bescherming van de persoon in geval van een verzoek tot machtiging. Om die reden kan een dergelijke verklaring in dat geval niet worden vereist.

Het huidige artikel 1241 van het Gerechtelijk Wetboek vereist dat de verklaring omstandig is en dat daartoe een formulier wordt opgesteld waarin de arts bepaalde elementen moet vermelden. Sommige daarvan worden verkeerd begrepen of zijn weinig bekend onder de professionals. Een gebrek aan kennis over de gevolgen van de vastgestelde gezondheidstoestand op het functioneren overeenkomstig de International Classification of Functioning, Disability and Health, die op 22 mei 2001 door de vierenvijftigste Wereldgezondheidsvergadering (WHA) werd aangenomen (huidige artikel 1241, derde lid, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek) kan ertoe leiden dat het formulier onvolledig of slecht ingevuld is gelet op het gebrek aan informatie ter zake.

Een ander element van het formulier wordt problematisch bevonden: de vermelding dat de gezondheidstoestand van de persoon geacht wordt de bekwaamheid van de persoon ernstig en aanhoudend aan te tasten, die voorkomt op de bij koninklijk besluit opgestelde lijst. Deze beoordeling van de gezondheidstoestand blijft soms extreem moeilijk. Zieken ervaren niet allemaal dezelfde gevolgen van eenzelfde ziekte. Bovendien wordt hierbij verondersteld dat de geraadpleegde arts een goede kennis heeft van de ziektes die een weerslag hebben op de bekwaamheid van een persoon, wat niet altijd evident is.

Daarom werden de vereisten van die

ce certificat médical circonstancié et les données du formulaire à remplir ont été revues. Même si les mentions du formulaire sont modifiées, le cadre dans lequel le certificat doit être présenté reste identique : il décrit l'état de santé du patient sur base des données médicales actualisées de son dossier médical.

Vu l'impact que peut avoir ce certificat sur l'autonomie de la personne, ce document ne peut être délivré que par un médecin qui a des connaissances spécifiques qui éclaireront le juge. C'est la raison pour laquelle les auteurs du projet de loi veulent créer à terme un agrément pour les médecins qui devront intervenir dans ce genre de situation. La procédure et les conditions d'agrément seront fixées par arrêté royal.

Même si le médecin est agréé, il faut éviter aussi que celui-ci n'agisse complaisamment, au profit d'intérêts qui ne correspondent pas à ceux de la personne protégée ou à protéger. C'est la raison pour laquelle le projet de loi interdit que le certificat médical soit établi par un membre de la famille ou de l'entourage de la personne concernée, ce qui est déjà le cas maintenant dans l'article 1241 du Code judiciaire.

Art. 61

Cet article reprend le contenu de l'article 1242, alinéa 4, actuel du Code judiciaire.

Art. 62

Cet article n'appelle aucun commentaire particulier.

Art. 63

Cet article reprend le contenu de l'article 1247 actuel du Code judiciaire.

omstandige geneeskundige verklaring en de gegevens van het in te vullen formulier herzien. Zelfs als de vermeldingen van het formulier worden gewijzigd, dan blijft het kader waarbinnen de verklaring moet worden overgemaakt hetzelfde: de verklaring beschrijft de gezondheidstoestand van de patiënt op basis van de actuele medische gegevens van zijn medisch dossier.

Gelet op de mogelijke weerslag van de verklaring op de autonomie van de persoon mag dit document enkel worden uitgereikt door een arts met specifieke kennis die de rechter duiding geeft. Daarom willen de opstellers van het ontwerp van wet op termijn een erkenning in het leven roepen voor de geneesheren die in dergelijke situaties zouden kunnen optreden. De procedure en de erkenningsvoorwaarden zullen worden vastgelegd bij koninklijk besluit.

Zelfs indien de arts erkend is, moet worden voorkomen dat hij inschikkelijk handelt, ten voordele van belangen die niet overeenstemmen met die van de beschermde of de te beschermen persoon. Daarom verbiedt het ontwerp van wet dat de medische verklaring wordt opgesteld door een lid van de familie of de omgeving van de betrokken persoon waarin thans reeds in voorzien is in artikel 1241 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 61

Dit artikel herneemt de inhoud van het huidige artikel 1242, vierde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 62

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 63

Dit artikel herneemt de inhoud van het huidige artikel 1247 van het Gerechtelijk

Art. 64

Le paragraphe 1^{er} du nouvel article 1244 du Code judiciaire s'inspire de ce qui est déjà prévu dans l'article 1028, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Afin de disposer de l'ensemble des informations pertinentes à l'adoption de son ordonnance ou de tenter un rapprochement du point de vue des parties (nouvel article 1247 du Code judiciaire), le juge peut convoquer les personnes qu'il désigne ou convoque celles que la loi lui impose de convoquer.

La convocation de la personne protégée ou à protéger est obligatoire dans le cas où la décision du juge est susceptible d'affecter sa capacité (mise sous protection judiciaire, modification ou suppression des mesures existantes, adoption de nouvelles mesures à son égard, fin du régime de protection). Cette obligation se justifie par le fait que la décision aura un impact sur sa capacité à poser certains actes et à exercer certains de ses droits dans le futur.

Dans les autres cas, la convocation de la personne concernée est une faculté que le juge appréciera en fonction de la situation rencontrée (demande d'autorisation à poser un acte particulier, opposition entre certains acteurs qui interviennent dans le régime de protection des personnes protégées,...).

Les autres personnes que le juge est susceptible d'entendre sont les administrateurs, la personne de confiance ou les autres personnes évoquées dans l'article 1240 du Code judiciaire. Ces autres personnes sont celles qui sont énumérées dans l'article 1243, § 1^{er}, alinéa 1^{er} actuel du Code judiciaire.

Art. 64

Paragraaf 1 van het nieuwe artikel 1244 van het Gerechtelijk Wetboek is geïnspireerd op hetgeen reeds is bepaald in artikel 1028, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

De rechter kan de personen oproepen die hij aanwijst of die overeenkomstig de wet moeten worden opgeroepen om over alle informatie te beschikken die relevant is voor zijn beschikking of om het standpunt van de partijen dichter bij elkaar trachten te brengen (nieuwe artikel 1247 van het Gerechtelijk Wetboek).

De oproeping van de beschermde of de te beschermen personen is verplicht indien de beslissing van de rechter een mogelijke weerslag heeft op diens bekwaamheid (plaatsing onder rechterlijke bescherming, wijziging of opheffing van bestaande maatregelen, aanneming van nieuwe maatregelen ten aanzien van die persoon, beëindiging van de beschermingsregeling). Deze verplichting is verantwoord gelet op de weerslag van de beslissing op de bekwaamheid om bepaalde handelingen te stellen en om bepaalde rechten uit te oefenen in de toekomst.

In de andere gevallen is de oproeping van de betrokken persoon een mogelijkheid waarover de rechter zal oordelen naargelang de situatie (verzoek om een bijzondere handeling te stellen, onenigheid tussen bepaalde actoren betrokken bij de beschermingsregeling van beschermde personen, ...).

De andere personen die de rechter eventueel kan horen, zijn de bewindvoerders, de vertrouwenspersoon of de andere personen vermeld in artikel 1240 van het Gerechtelijk Wetboek. Die andere personen zijn vermeld in het huidige artikel 1243, § 1, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Toutefois, le projet de loi souhaite étendre la faculté d'audition à d'autres personnes. Le relevé des personnes visées dans le nouvel article 1240 du Code judiciaire n'est qu'exemplatif. Il ne faut pas oublier que l'objectif de cette convocation est de permettre au juge de disposer de renseignements pertinents sur la situation de la personne concernée, de manière à ce qu'il apprécie l'intérêt de la personne concernée de la manière la plus appropriée. Par conséquent, le juge a parfois intérêt à convoquer également des membres du réseau social professionnel ou non professionnel de la personne concernée. La convocation de toute personne apte à le renseigner est déjà prévue par l'article 1244, § 1^{er}, alinéa 3, actuel du Code judiciaire.

A l'exemple de ce qui est déjà prévu dans les articles 1243, § 1^{er}, alinéa 4, 1246, § 2, alinéa 5, 1250, alinéa 3 et 1252, § 2, alinéa 7, actuels du Code judiciaire, les personnes convoquées deviennent parties à la cause sauf si elles refusent d'acquiescer ce statut à l'audience.

Art. 65

La question de l'assistance d'un avocat est liée à celle de la mise en place d'un régime de protection judiciaire, de son aménagement ou de la fin de ce régime.

Dans le futur, l'assistance d'un avocat ne peut être envisagée que dans le cas où la demande affecte la capacité de la personne. La désignation de l'avocat intervient au moment où celle-ci devient partie à la cause.

Dans les autres cas, même si la personne est convoquée parce que le juge l'estime utile et qu'elle acquiesce la qualité de partie à la cause à ce moment, elle ne sera pas pourvue d'un avocat désigné par le bâtonnier ou par le BAJ.

Het wetsontwerp wil de mogelijkheid tot verhoor evenwel uitbreiden naar andere personen. Het overzicht van personen bedoeld in het nieuwe artikel 1240 van het Gerechtelijk Wetboek is slechts een voorbeeld. Er mag niet worden vergeten dat deze oproeping beoogt de rechter in staat te stellen om over relevante informatie te beschikken over de situatie van de betrokken persoon opdat hij het belang van de betrokken persoon zo gepast mogelijk beoordeelt. Bijgevolg heeft de rechter soms belang erbij om ook de leden van het professioneel of niet-professioneel sociaal netwerk van de betrokken persoon op te roepen. In de oproeping van enige persoon die hem inlichtingen kan verschaffen is reeds voorzien in het huidige artikel 1244, § 1, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek.

Naar het voorbeeld van het bepaalde in de huidige artikelen 1243, § 1, vierde lid, 1246, § 2, vijfde lid, 1250, derde lid, en 1252, § 2, zevende lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden de opgeroepen personen partij in het geding tenzij zij zich ter zitting tegen deze status verzetten.

Art. 65

De aangelegenheid van de bijstand van een advocaat en de invoering van een rechterlijke beschermingsregeling, de aanpassing of de beëindiging ervan, zijn gerelateerd.

In de toekomst kan de bijstand van een advocaat enkel worden overwogen indien het verzoek een weerslag heeft op de bekwaamheid van de persoon. De advocaat wordt aangewezen op het tijdstip dat de persoon partij wordt in het geding.

In de andere gevallen zal de stafhouder of het BJB hem geen advocaat aanwijzen, zelfs indien de persoon wordt opgeroepen omdat de rechter zulks nuttig acht en hij op dat tijdstip partij wordt in het geding.

Cette désignation n'est pas non plus automatique. Elle doit être demandée par la personne concernée même, le procureur du Roi ou toute autre personne intéressée (administrateur, personne de confiance,...).

Art. 66

Cet article organise le régime de l'audition de la personne protégée ou à protéger.

Les modalités des auditions de la personne protégée ou à protéger ou de sa personne de confiance lorsque la première est dans l'incapacité d'exprimer son point de vue, visées à l'article 1243, § 2, du Code judiciaire actuel ne sont pas modifiées.

La seule nouveauté concerne le lieu où la personne protégée ou à protéger sera auditionnée. Ainsi, cette audition peut avoir lieu dans tout endroit que le juge estime approprié. L'audition ne doit pas forcément avoir lieu au cours d'une audience du tribunal. Elle pourrait avoir lieu dans le bureau du juge, dans la résidence de la personne concernée,....

Quoi qu'il en soit, cette audition devra avoir lieu dans le lieu où elle réside lorsqu'elle n'est plus en état de se déplacer et que la demande est susceptible d'affecter sa capacité (nouvel article 1246, § 4, du Code judiciaire), indépendamment de toute demande de la personne protégée ou à protéger.

Lorsque la personne protégée ou à protéger est incapable d'exprimer sa volonté, la personne de confiance demander à être entendue individuellement. Dans ce cas, l'audition aura lieu en chambre du conseil.

L'audition fait l'objet d'un procès-verbal dans lequel le juge relate les dires de la personne. Le cas échéant, celui-ci doit aussi

Deze aanwijzing gebeurt niet meer automatisch. Zij moet worden gevraagd door de betrokken persoon zelf, de procureur des Konings of enige andere betrokken persoon (bewindvoerder, vertrouwenspersoon, enz.).

Art. 66

Dit artikel organiseert de regeling voor het horen van de beschermde of te beschermen persoon.

Dé modaliteiten van de hoorzittingen van de beschermde of te beschermen persoon of van zijn vertrouwenspersoon wanneer de eerste niet in staat is zijn standpunt te kennen te geven, zoals bedoeld in huidig artikel 1243, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek, zijn niet veranderd.

De enige nieuwigheid betreft de plaats waar de beschermde of te beschermen persoon zal kunnen worden gehoord. Dat verhoor kan plaatsvinden op elke plaats die de rechter gepast acht. Het verhoor moet niet noodzakelijkerwijs plaatsvinden tijdens een zitting van de rechtbank. Het verhoor kan plaatsvinden in het kantoor van de rechter, in de woonplaats van de betrokken persoon, enz.

Het verhoor moet hoe dan ook plaatsvinden op de plaats waar de persoon verblijft wanneer hij zich niet meer kan verplaatsen en wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op zijn bekwaamheid (nieuw artikel 1246, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek), ongeacht elk verzoek van de beschermde of te beschermen persoon.

Wanneer de beschermde persoon of de te beschermen persoon wilsonbekwaam is kan de vertrouwenspersoon verzoeken om afzonderlijk te worden gehoord. In dit geval zal het verhoor in de raadkamer plaatsvinden.

Na het verhoor wordt een proces-verbaal opgesteld waarin de rechter het relaas van de persoon optekent. In voorkomend geval

préciser que cette dernière est dans l'incapacité de s'exprimer, pour les motifs qu'il y indique. Ce procès-verbal est versé au dossier administratif (nouvel article 1253, alinéa 1^{er}, 7^o, du Code judiciaire).

Art. 67

Cet article est le siège de l'ensemble des mesures d'investigation que le juge de paix peut ordonner afin de connaître l'état de santé et la situation dans lesquels la personne protégée ou à protéger se trouve.

Certaines mesures particulières, énumérées dans cet article, sont contraignantes pour le juge en raison de l'impact qu'aura sa décision sur la capacité de la personne concernée (avis médical, recours à l'assistance d'un service social pour connaître la situation de la personne concernée). Dans les autres cas, ces mesures sont seulement des opportunités pour le juge.

Même si un certificat médical a été joint au dossier en même temps que la demande, il est toujours loisible au juge de demander un avis médical au cours de la procédure.

Le juge peut obtenir, comme c'est le cas actuellement, des renseignements sur la situation de la personne auprès de ses proches ou auprès des personnes qui prennent soin d'elle (article 1244, § 1^{er}, alinéa 2, actuel du Code judiciaire).

Comme c'est déjà le cas en vertu de l'article 497/6 du Code civil, Il peut aussi requérir l'assistance d'un service social afin de connaître les conditions dans lesquelles la personne concernée vit.

Il est possible que le juge doive se déplacer

moet de rechter ook vermelden dat de laatstgenoemde wilsonbekwaam is, met vermelding van de redenen die hij aanhaalt. Dat proces-verbaal wordt toegevoegd aan het administratief dossier (nieuwe artikel 1253, eerste lid, 7^o, van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 67

Dit artikel omvat alle onderzoeksmaatregelen die de vrederechter kan bevelen om te weten in welke gezondheidstoestand en situatie de beschermde of de te beschermen persoon zich bevindt.

Bepaalde bijzondere maatregelen opgenomen in dit artikel zijn dwingend voor de rechter gelet op de weerslag van zijn beslissing op de bekwaamheid van de betrokken persoon (medisch advies, beroep op de bijstand van een sociale dienst om de situatie van de betrokken persoon te kennen). In de andere gevallen zijn zij slechts mogelijkheden voor de rechter.

Zelfs indien een medische verklaring tegelijkertijd als het verzoek werd toegevoegd aan het dossier staat het de rechter nog steeds vrij om een medisch advies te vragen tijdens de procedure.

Zoals thans reeds het geval is, kan de rechter inlichtingen over de situatie van de persoon inwinnen bij zijn naasten of bij de personen die voor hem zorgen (huidige artikel 1244, § 1, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek).

Zoals thans reeds het geval is overeenkomstig artikel 497/2 van het Burgerlijk Wetboek kan hij ook om de bijstand van een sociale dienst verzoeken om de leefomstandigheden van de betrokken persoon te kennen.

Het is mogelijk dat de rechter zich moet

jusqu'à l'endroit où la personne protégée ou à protéger, notamment pour l'entendre.

Conformément à la réforme des cantons judiciaires, il est possible que le président des juges de paix et des juges au tribunal de la police confie le traitement de la demande de mesures de protection à un autre juge que celui qui initialement aurait dû être saisi de la demande (nouvel article 68 du Code judiciaire), ce qui affectera la capacité du juge à se rendre sur place. Il n'empêche qu'il faut toujours donner la possibilité à la personne protégée ou à protéger de demander que le juge de paix se déplace tout de même (Projet de loi relatif à la réforme des cantons judiciaires et modifiant la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, Exposé des motifs, *Doc. parl.*, Ch., Sess. ord. 2017-2018, n° 54-2695/001, p. 16).

Etant donné que dans certains cas, la personne protégée ou à protéger n'est plus capable de se déplacer, le juge se rendra dans ce cas toujours chez elle lorsque la demande est susceptible d'affecter sa capacité, indépendamment de toute demande de sa part.

Art. 68

Cet article prévoit une obligation pour le juge de tenter un rapprochement du point de vue des parties. Cette démarche lui permettra d'aboutir à une solution consensuelle et concertée entre les parties.

Il ne s'agit pas d'une conciliation au sens des articles 731 et suivants du Code judiciaire ou d'une médiation devant une autorité judiciaire organisée par les dispositions de la septième partie du Code judiciaire. Cette tentative de rapprochement est informelle

begeven naar de plaats waar de beschermde of te beschermen persoon zich bevindt, meerbepaald om de persoon in kwestie te horen.

Overeenkomstig de hervorming van de gerechtelijke kantons, is het mogelijk dat de voorzitter van de vrederechters en de rechters in de politierechtbank de behandeling van het verzoek tot beschermingsmaatregelen toevertrouwt aan een andere rechter dan diegene bij de wie de zaak aanvankelijk werd ingeleid (nieuw artikel 68 van het Gerechtelijk Wetboek), wat van invloed zal zijn op het vermogen van de rechter om zich ter plaatse te begeven. Niettemin is het altijd nodig om de beschermde of te beschermen persoon de mogelijkheid te geven te verzoeken dat de vrederechter zich ter plekke begeeft (Wetsontwerp betreffende de hervorming van de gerechtelijke kantons en tot wijziging van de wet van 15 juni 1936 op het gebruik der talen in gerechtszaken, Memorie van toelichting, *Parl.Doc.*, De Kamer, 2017-18, nr. 54-2695/001, blz. 16).

Aangezien de beschermde of de te beschermen persoon zich in bepaalde gevallen niet meer kan verplaatsen, zal in dit geval de rechter zich altijd naar hem begeven, inzonderheid om hem te horen wanneer het verzoek een mogelijke weerslag heeft op zijn bekwaamheid, ongeacht eventuele verzoeken daartoe.

Art. 68

Dit artikel voorziet in een verplichting voor de rechter om het standpunt van de partijen dichter bij elkaar trachten te brengen. Dankzij deze stap kan hij tot een consensuele en overlegde oplossing tussen de partijen komen.

Het gaat niet om een verzoening in de zin van de artikelen 731 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek of een bemiddeling voor een rechterlijke autoriteit georganiseerd conform de bepalingen van deel VII van het Gerechtelijk Wetboek. Deze

et ne recherche qu'à dégager des pistes de solution qui pourraient être acceptées par tous.

Cette tentative concerne tant les personnes qui sont déjà parties à la procédure que les personnes que le juge convoque et deviennent à ce moment parties à la cause.

Art. 69

Cet article, comme actuellement (articles 496/5 du Code civil et 1245 du Code judiciaire), veille à ce que l'administrateur ne soit pas désigné sous la contrainte.

La seule différence par rapport à l'article 1245 actuel du Code judiciaire est que le juge s'assure de l'acceptation de la personne avant de rendre son ordonnance, évitant ainsi qu'on ne postpose la mise en place du régime de protection le temps qu'il accepte sa mission et en cas de refus qu'on trouve un remplaçant qui accepte sa mission.

Art. 70

Cet article permet au juge de paix de déroger aux règles relatives aux dépens et frais prévues aux articles 1017 à 1022 du Code judiciaire.

Effectivement, il n'y a pas à proprement parler de partie qui succombe dans ces procédures puisque ces dernières ont pour seul objet de prendre les mesures de protection conforme aux intérêts personnels et patrimoniaux de l'intéressé.

Cependant, il y a intérêt à ce que le juge puisse, notamment, mettre les dépens à charge du requérant qui aurait intenté une procédure dilatoire ou abusive.

poging om het standpunt van de partijen dichter bij elkaar te brengen, is informeel en beoogt enkel oplossingen aan te reiken die iedereen zou kunnen aanvaarden.

Bij deze poging zijn zowel de personen betrokken die reeds partij zijn bij de procedure als de personen die de rechter oproept en op dat tijdstip partij worden in het geding.

Art. 69

Net zoals thans het geval is (artikelen 496/5 van het Burgerlijk Wetboek en 1245 van het Gerechtelijk Wetboek), ziet dit artikel erop toe dat de bewindvoerder niet onder dwang wordt aangewezen.

Het enige verschil met het huidige artikel 1245 van het Gerechtelijk Wetboek is dat de rechter zich vergewist van de aanvaarding van de persoon alvorens zijn beschikking te wijzen, waarbij aldus wordt voorkomen dat de invoering van de beschermingsregeling wordt uitgesteld tot hij zijn opdracht aanvaardt en tot, bij weigering, een vervanger wordt gevonden die zijn opdracht aanvaardt.

Art. 70

Dit artikel biedt de vrederechter de mogelijkheid om af te wijken van de regels betreffende de kosten en uitgaven bedoeld in de artikelen 1017 tot 1022 van het Gerechtelijk Wetboek.

Strikt genomen is er in die procedures inderdaad geen sprake van een in het ongelijk gestelde partij aangezien het enkel de bedoeling is de beschermingsmaatregelen te nemen overeenkomstig de persoonlijke en vermogensbelangen van de betrokkene.

Het is echter van belang dat de rechter de uitgaven inzonderheid ten laste kan leggen van de verzoeker die een verdragende of onrechtmatige procedure heeft ingesteld.

Art. 71

Les ordonnances dans le cadre d'une procédure sur requête unilatérale (article 1029, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire), dont le projet de loi s'inspire, sont délivrées en chambre du conseil.

Cet article maintient par contre le principe de la publicité de l'ordonnance, même s'il reconnaît à la personne protégée ou à protéger la faculté de demander le huis-clos.

La publicité de l'ordonnance est donc soumise à l'appréciation du juge. Celui-ci n'est pas obligé de donner une suite favorable à cette requête.

Art. 72

Cet article reproduit le contenu de l'article 1029, alinéa 2, du Code judiciaire dont les auteurs ne souhaitent pas s'écarter.

L'exécution provisoire de l'ordonnance reste le principe mais le juge peut en décider autrement, notamment parce que cela serait contraire à l'intérêt de la personne protégée ou à protéger.

Puisque certaines décisions rendues par le juge de paix peuvent le rendre incapable d'accomplir certains actes ou en modaliser l'exécution, la personne protégée – plus que toute autre – doit être en mesure de faire valoir ses arguments vis-à-vis de la demande que le juge a traitée. C'est la raison pour laquelle, en cas de défaut de la personne protégée, elle pourra former opposition contre l'ordonnance du juge de paix lorsqu'elle affecte sa capacité.

Cette possibilité n'est pas offerte aux personnes qui ont été convoquées par le juge et qui, à cette occasion, deviennent partie à la cause. En effet, ces mesures

Art. 71

De beschikkingen in het kader van een procedure bij eenzijdig verzoekschrift, waarop het ontwerp van wet is gebaseerd, worden in raadkamer gegeven (artikel 1029, eerste lid van het Gerechtelijk Wetboek).

In tegendeel behoudt dit artikel het beginsel van de bekendmaking van de beschikking, ook al krijgen de beschermde of de te beschermen persoon de mogelijkheid om gesloten deuren te vragen.

De rechter oordeelt dus over de bekendmaking van de beschikking. Hij is niet verplicht een gunstig gevolg te geven aan dit verzoek.

Art. 72

Dit artikel herneemt de inhoud van artikel 1029, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek, waarvan de opstellers niet wilden afwijken.

De voorlopige tenuitvoerlegging van de beschikking blijft het uitgangspunt, maar de rechter kan anders hierover beslissen, inzonderheid omdat zulks zou indruisen tegen het belang van de beschermde of de te beschermen persoon.

Aangezien bepaalde beslissingen van de vrederechter ertoe kunnen leiden dat men onbekwaam is om bepaalde handelingen te verrichten of de uitvoering ervan te moduleren, moet de beschermde persoon – meer dan enig andere persoon – in staat zijn zich te verdedigen ten aanzien van het verzoek dat de rechter moet behandelen. Om die reden kan de beschermde persoon, in geval van verstek, verzet doen tegen de beschikking van de vrederechter indien deze een weerslag heeft op zijn bekwaamheid.

Deze mogelijkheid bestaat niet voor de personen die werden opgeroepen door de rechter en die daardoor partij zijn geworden in het geding. Deze maatregelen hebben

d'affecteront pas leur capacité d'exercice de certains droits qui leur sont reconnus. En revanche, il leur est toujours loisible d'interjeter appel devant le tribunal de la famille contre les mesures prononcées par le juge de paix.

Art. 73

Cet article reprend pour partie le contenu de l'article 1030 du Code judiciaire mais étend l'obligation de la notification aux administrateurs et à la personne de confiance si ceux-ci ne sont pas déjà parties à la cause. Cette notification participe à la réalisation de l'objectif du législateur selon lequel les administrateurs doivent disposer de tous les éléments pour défendre les intérêts de la personne protégée (article 497 du Code civil). Cette notification a aussi de l'intérêt pour la personne de confiance qui a pour mission de soutenir la personne protégée (article 501 du Code civil), d'être un intermédiaire entre la personne et ses administrateurs. La personne de confiance doit, à ce titre, disposer de toute information pertinente pour contrôler le bon fonctionnement de l'administration (article 494, d), du Code civil).

Par dérogation à l'article 1051 du Code judiciaire, c'est à partir de la notification de l'ordonnance que le délai d'appel commencera à courir.

Une copie non signée de cette ordonnance est communiquée non seulement à l'avocat – si les parties en ont un, comme c'est le cas actuellement à l'article 1030, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire – mais aussi à la personne protégée. En effet, même si la personne est placée sous protection judiciaire, celle-ci doit être au courant des décisions qui sont prises à son égard de manière à être associée, dans la mesure du possible, à l'exercice des missions de l'administrateur (articles 498/2, alinéa 3, et 499/1, § 3, alinéa 2, du Code

immers geen weerslag op hun bekwaamheid om bepaalde rechten uit te oefenen die hen werden toegekend. Het staat hen daarentegen steeds vrij om een beroep in te stellen tegen de door de vrederechter uitgesproken maatregelen bij de familierechtbank.

Art. 73

Dit artikel herneemt gedeeltelijk de inhoud van artikel 1030 van het Gerechtelijk Wetboek, maar voorziet in de uitbreiding van de verplichte kennisgeving aan de bewindvoerders en de vertrouwenspersoon indien zij nog geen partij zijn in het geding. Deze kennisgeving draagt bij tot de verwezenlijking van de doelstelling van de wetgever, te weten dat de bewindvoerders over alle elementen moeten beschikken om de belangen van de beschermde persoon te verdedigen (artikel 497 van het Burgerlijk Wetboek). Deze kennisgeving is ook van belang voor de vertrouwenspersoon die de beschermde persoon moet ondersteunen (artikel 501 van het Burgerlijk Wetboek) en een brug vormen tussen de persoon en zijn bewindvoerders. Bijgevolg moet de vertrouwenspersoon over alle relevante informatie beschikken om de goede werking van het bewind te controleren (artikel 494, d), van het Burgerlijk Wetboek).

In afwijking van artikel 1051 van het Gerechtelijk Wetboek begint de beroepstermijn te lopen vanaf de kennisgeving van de beschikking.

Een niet-ondertekend afschrift van deze beschikking wordt niet alleen meegedeeld aan de advocaat – indien de partijen er een hebben, zoals thans het geval is in artikel 1030, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek – maar ook aan de beschermde persoon. Zelfs indien de persoon onder rechterlijke bescherming is geplaatst, moet hij op de hoogte zijn van de beslissingen die ten aanzien van hem zijn genomen teneinde, in de mate van het mogelijke, betrokken te zijn bij de uitoefening van de

civil).

Cet article permet également à des personnes tierces intéressés d'obtenir un extrait de l'ordonnance comprenant son dispositif. Seule la communication du dispositif importe et les motivations de la décision ne peuvent leur être communiquées et ce, pour des raisons qui touchent au respect de la vie privée. Il s'agit d'une nouvelle opportunité que le législateur doit créer parce que, notamment, certaines institutions bancaires refusent d'exécuter une ordonnance si elles n'ont pas une copie de celle-ci, avec un relevé des mesures que le juge a ordonnées.

Art. 74

Cette disposition insère une sous-section 3 relative aux notifications, communications et dépôts effectués dans le cadre d'une procédure de protection judiciaire.

Art. 75

Les requêtes doivent être directement chargées dans le registre central de la protection des personnes.

Pour chaque type de demande, un modèle de requête sera disponible sur le portail de la justice et il suffira, pour le requérant, de le compléter. Il devra notamment indiquer, dans sa requête, s'il souhaite être inscrit dans le registre, ce qui aura pour effet de rendre obligatoire, à son égard, l'utilisation du registre pour toute procédure ultérieure. A défaut d'inscription, les notifications, communications et dépôts ultérieurs s'effectueront en format papier à l'égard du requérant, sans préjudice pour les autres intervenants à la procédure (greffiers, avocats, administrateurs, etc.) de faire usage du registre entre elles.

opdrachten van de bewindvoerder (artikelen 498/2, derde lid, en 499/1, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek).

Dit artikel biedt derden die een bijzonder belang verantwoorden eveneens de mogelijkheid om een uittreksel van de beschikking bevattende het beschikkende gedeelte te krijgen. Enkel het beschikkende gedeelte wordt meegedeeld; de motiveringen kunnen niet worden meegedeeld wegens redenen die verband houden met de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer. Het gaat om een nieuwe mogelijkheid die de wetgever moet creëren omdat met name bepaalde bankinstellingen een beschikking weigeren uit te voeren indien zij niet over een afschrift ervan beschikken met een overzicht van de maatregelen die de rechter heeft bevolen.

Art. 74

Deze bepaling voegt een onderafdeling 3 in betreffende de kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen in het kader van een rechterlijke beschermingsprocedure.

Art. 75

De verzoekschriften, moeten rechtstreeks worden opgenomen in het centraal register van bescherming van de personen.

Voor elke soort vordering zal er een model van verzoekschrift beschikbaar zijn op de portaalsite van Justitie. De verzoeker moet het model invullen. In zijn verzoekschrift moet hij inzonderheid aangeven dat hij wenst opgenomen te worden in het register, met als gevolg dat hij verplicht is om het register te blijven gebruiken voor enige latere procedure. Bij gebrek aan die inschrijving gebeuren de latere kennisgevingen, mededelingen en neerleggingen ten aanzien van de verzoeker in papieren vorm, onverminderd de mogelijkheid dat de andere actoren bij de procedure (griffiers, advocaten,

La requête pourra être chargée dans le registre à partir d'un ordinateur privé muni d'un lecteur de carte d'identité électronique et d'une connexion internet. A défaut, le requérant devra se rendre au greffe de la justice de paix où des ordinateurs seront mis à la disposition des justiciables afin de compléter leurs requêtes qui sera automatiquement chargée dans le registre.

Les pièces en annexe à la requête pourront être chargées par le requérant dans le registre (et donc préalablement scannées) ou bien déposées au greffe. Dans ce dernier cas, le greffier devra convertir les pièces en format électronique et les charger lui-même dans le registre (voir *infra*, nouvel art. 1249/6 du Code judiciaire).

Art. 76

L'utilisation du registre sera obligatoire à l'égard de certaines catégories de personnes.

Sont visés, premièrement, les professionnels de la justice et les institutions publiques : la justice de paix concernée et son greffe, le ministère public, les autres services publics, les avocats, les notaires et les huissiers.

Sont également visées les fondations privées qui se consacrent exclusivement à la personne protégée ou à protéger et les fondations d'utilité publique qui disposent, pour les personnes à protéger, d'un comité, institué statutairement, chargé d'assumer des administrations, établies en Belgique et qui sont inscrites dans le registre pour la procédure concernée. Ces fondations sont réputées inscrites dans le registre dès réception des modalités d'inscription. Ces modalités sont contenues dans les notifications ou communications émanant du greffe et destinées à des personnes qui

bewindvoerders, enz.) het register onderling gebruiken.

Het verzoekschrift kan worden toegevoegd aan het register vanaf een privécomputer met elektronische identiteitskaartlezer en internetverbinding. Bij gebrek daaraan kan de verzoeker zich wenden tot de griffie van het vredegerecht waar computers ter beschikking staan van de rechtzoekenden om hun verzoekschriften in te vullen, dat automatisch aan het register zal worden toegevoegd.

De verzoeker kan de bijlagen bij het verzoekschrift toevoegen aan het register (vooraf ingescand) of neerleggen ter griffie. In dat laatste geval moet de griffier de stukken omzetten in elektronisch formaat en zelf toevoegen aan het register (zie *infra*, nieuwe artikel 1249/6 van het Gerechtelijk Wetboek).

Art. 76

Het gebruik van het register is verplicht ten aanzien van bepaalde categorieën van personen.

Eerst en vooral worden de rechtsbeoefenaars en de openbare instellingen beoogd: het betrokken vredegerecht en de griffie, het openbaar ministerie, de andere openbare diensten, de advocaten, de notarissen en de gerechtsdeurwaarders.

Worden ook beoogd: de private stichtingen die zich uitsluitend bezighouden met de beschermde of de te beschermen persoon en de stichtingen van openbaar nut die, voor de te beschermen personen, beschikken over een statutair ingesteld comité belast met het opnemen van bewindvoeringen, gevestigd in België en ingeschreven in het register voor de betrokken procedure. Die stichtingen worden geacht ingeschreven te zijn in het register na ontvangst van de nadere regels voor inschrijving. Die nadere regels zitten vavat in de kennisgevingen of

ne sont pas encore inscrites. En d'autres termes, dès la première notification du greffe destinée à ces fondations, elles seront réputées inscrites dans le registre et devront l'utiliser obligatoirement. La reproduction du texte du nouvel article 1249/4 du Code judiciaire dans toute communication ou notification émanant du greffe permettra d'éviter les mauvaises surprises.

La catégorie résiduaire est essentiellement constituée de particuliers, pour lesquels l'utilisation du registre n'est obligatoire que pour autant qu'ils s'y soient inscrits (sauf en ce qui concerne les requêtes). A défaut, les communications, notifications ou dépôt se dérouleront, à leur égard, en format papier.

Des modalités d'inscription simplifiées sont prévues à l'égard des personnes qui ont été inscrites dans le registre à l'occasion d'une procédure antérieure mais qui ne sont pas encore inscrites pour la procédure concernée: le greffe effectue la première communication ou notification au moyen du registre en demandant confirmation de cette inscription dans les trois jours ouvrables. La confirmation intervenue dans ce délai vaut inscription dans le registre pour la procédure concernée. A défaut de confirmation dans le délai, la communication ou notification électronique est réputée non avenue et le greffe procède à la communication ou notification en format papier. Cette communication ou notification contiendra les modalités d'inscription au registre.

En cas de dysfonctionnement du registre, les délais éventuels pour poser un acte sont prolongés. Le système proposé est celui de l'article 52, al. 3, du Code judiciaire.

Enfin, lorsque l'utilisation de la voie électronique est obligatoire, tout autre type de notification, communication ou dépôt est

mededelingen van de griffie ter attentie van de personen die nog niet zijn ingeschreven. Met andere woorden: bij de eerste kennisgeving van de griffie ter attentie van die stichtingen worden zij geacht ingeschreven te zijn in het register en zijn zij verplicht gebruik ervan te maken. Door de weergave van de tekst van het nieuwe artikel 1249/4 van het Gerechtelijk Wetboek in elke mededeling of kennisgeving van de griffie kunnen onaangename verrassingen worden voorkomen.

De restcategorie bestaat hoofdzakelijk uit particulieren, voor wie het gebruik van het register enkel verplicht is voor zover zij erin zijn ingeschreven (behalve wat de verzoekschriften betreft). Bij gebrek aan een inschrijving gebeuren de kennisgevingen of neerleggingen ten aanzien van die particulieren in papieren vorm.

Ten aanzien van de personen die ter gelegenheid van een eerdere procedure, maar nog niet voor de betrokken procedure in het register zijn ingeschreven, is in vereenvoudigde nadere regels voor de inschrijving voorzien: de griffie doet de eerste mededeling of kennisgeving via het register en vraagt om de inschrijving binnen drie werkdagen te bevestigen. De bevestiging die binnen die termijn wordt gegeven, geldt als inschrijving in het register voor de betrokken procedure. Bij gebreke van bevestiging binnen de termijn, wordt de elektronische mededeling of kennisgeving als ongedaan beschouwd en gaat de griffie over tot de mededeling of kennisgeving in papieren vorm. Deze mededeling of kennisgeving omvat de nadere regels voor inschrijving in het register.

Indien het register werkingsproblemen vertoont, worden de mogelijke termijnen om een handeling te stellen, verlengd. Het systeem van artikel 52, derde lid, van het Gerechtelijk Wetboek, wordt voorgesteld.

Indien de elektronische weg verplicht is, wordt enig ander type van kennisgeving, mededeling of neerlegging als onbestaand

considéré comme non avenu.

Art. 77

Le nouvel article 1249/5 du Code judiciaire reprend les règles à suivre en matière de notification par le greffe, lorsque cette notification n'a pas lieu par voie électronique.

La convocation adressée à la personne protégée ou à protéger, aux administrateurs ou à la personne de confiance est notifiée par le greffier par pli judiciaire. Il en va de même pour certaines décisions limitativement énumérées. Toutes les autres notifications s'effectuent par pli simple.

Art. 78

Certains documents et pièces pourront encore être déposés ou envoyés au greffe en format papier, notamment lorsqu'ils émanent de particuliers qui ne sont pas inscrits dans le registre. Etant donné que le registre a vocation à rassembler tous les éléments de la procédure, il faut faire en sorte que les éléments transmis en format papier y figurent. Le greffier aura donc pour mission de convertir en format électronique, de déclarer conforme et de charger dans le registre les documents et pièces qui lui parviennent en format papier. Cette obligation ne vaut cependant que pour les documents et pièces qui parviennent au greffier après l'entrée en vigueur de la loi.

Art. 79

Cet article n'appelle pas de commentaire particulier.

Art. 80 et 81

Ces articles reproduisent le contenu des articles 1249 et 1249/1 actuels du Code judiciaire, à la seule différence que

beschouwd.

Art. 77

Het nieuwe artikel 1249/5 van het Gerechtelijk Wetboek omvat de te volgen regels voor de kennisgeving door de griffie, wanneer die kennisgeving niet via de elektronische weg gebeurt.

De griffier geeft van de oproeping van de beschermde of de te beschermen persoon, de bewindvoerders of de vertrouwenspersoon kennis bij gerechtsbrief. Hetzelfde geldt voor bepaalde beslissingen die limitatief worden opgesomd. Alle andere kennisgevingen gebeuren bij gewone brief.

Art. 78

Bepaalde documenten of stukken kunnen nog steeds in papieren vorm worden neergelegd ter of verzonden aan de griffie, inzonderheid wanneer zij afkomstig zijn van particulieren die niet zijn ingeschreven in het register. Aangezien het de bedoeling van het register is alle elementen van de procedure te verzamelen, moet ervoor worden gezorgd dat alle in papieren vorm overgezonden elementen erin zijn opgenomen. De griffier heeft dus de opdracht om alle in papieren vorm ontvangen documenten en stukken om te zetten in elektronisch formaat, conform te verklaren en toe te voegen aan het register. Deze verplichting geldt overigens uitsluitend voor de documenten en stukken die de griffier ontvangt na de inwerkingtreding van de wet.

Art. 79

Dit artikel behoeft geen bijzondere commentaar.

Art. 80 en 81

Die artikelen hernemen de inhoud van de huidige artikelen 1249 en 1249/1 van het Gerechtelijk Wetboek, met het enige

l'acceptation de la mission de l'administrateur étant désormais préalable à la procédure, c'est l'ordonnance dans laquelle les mesures de protection sont adoptées qui servira de point de départ à la computation du délai de 15 jours dans lequel sa publication doit avoir lieu dans le *Moniteur belge*.

Art. 82

L'abrogation proposée est d'ordre technique et liée au fait qu'il n'existe plus de procédure spécifique aux conflits entre les différents acteurs qui participent à la protection d'une personne.

Art. 83

Les modifications proposées sont de deux ordres :

D'une part, elles sont dues à l'informatisation de la procédure devant la justice de paix et au rôle essentiel que le registre central de la protection des personnes jouera dans le futur.

De fait, les pièces du dossier administratif déposées après l'entrée en vigueur de la loi seront chargées par le greffier dans le registre central de la protection des personnes, où elles pourront être consultées..

D'autre part, cet article ajoute les procès-verbaux d'audition des personnes protégées ou à protéger visés dans le nouvel article 1245, § 2, du Code judiciaire aux pièces qui doivent figurer dans le dossier administratif.

Art. 84

La première modification est liée à l'informatisation de la procédure et au rôle essentiel que le registre central de la protection des personnes jouera dans le futur.

verschil dat de aanvaarding van de aanwijzing door de bewindvoerder nu een vereiste is voor de procedure; het is de beschikking die de genomen beschermingsmaatregelen bevat die als uitgangspunt zal dienen voor de berekening van de termijn van 15 dagen waarbinnen de publicatie in het *Belgisch Staatsblad* moet plaatsvinden.

Art. 82

De voorgestelde opheffing is van technische aard en houdt verband met het gegeven dat er geen specifieke procedure meer bestaat voor conflicten tussen de verschillende actoren die meewerken aan de bescherming van een persoon.

Art. 83

De voorgestelde wijzigingen zijn tweeledig.

Aan de ene kant volgen zij uit de informatisering van de procedure voor het vrederecht en uit de essentiële rol die het centraal register van bescherming van de personen zal spelen in de toekomst.

De stukken van het administratief dossier die na de inwerkingtreding van deze wet worden neergelegd, worden immers opgeladen in het centraal register van bescherming van de personen, waarin zij geraadpleegd kunnen worden.

Aan de andere kant voorziet dit artikel in de toevoeging van de processen-verbaal van verhoor van de beschermde of de te beschermen personen bedoeld in artikel 1245, § 2, van het Gerechtelijk Wetboek aan de stukken van het administratief dossier.

Art. 84

Deze eerste wijziging houdt verband met de informatisering van de procedure en de essentiële rol die het centraal register van bescherming van de personen zal spelen in de toekomst.

Pour le surplus, il est renvoyé aux commentaires de l'article 84 du projet de loi.

La deuxième modification est d'ordre purement juridico-technique à la lumière des nouvelles règles de procédure prescrites par le présent projet.

Art. 85

Une nouvelle section est créée au sein du chapitre X, dédiée au registre central de la protection des personnes. Elle contient les articles 1253/2 à 1253/7 du Code judiciaire.

Sa création s'inscrit dans le cadre de l'informatisation de la justice et permettra de réduire considérablement les frais de procédure.

Art. 86

Le registre est une banque de données informatisée qui permettra la gestion, le suivi et le traitement des procédures relatives aux personnes protégées.

Il rassemblera toutes les données et les pièces relatives à ces procédures et constituera la plateforme à travers laquelle s'effectueront les échanges entre les différents acteurs.

Le registre aura valeur de source authentique pour les données et les actes qui y figureront.

Art. 87

La mise en place et la gestion du registre est confiée au Service public fédéral Justice qui sera également le responsable du traitement des données qui y figurent, au sens de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Voor het overige wordt verwezen naar de bespreking van artikel 84 van het ontwerp van wet.

De tweede wijziging is van zuiver juridisch-technisch in het licht van de nieuwe procedureregels die door dit ontwerp zijn voorgeschreven.

Art. 85

Binnen hoofdstuk X wordt een nieuwe afdeling gecreëerd, gewijd aan het centraal register van bescherming van de personen. Zij omvat de artikelen 1253/2 tot 1253/7 van het Gerechtelijk Wetboek.

De creatie ervan past binnen de informatisering van justitie en zal tot een aanzienlijke daling van de procedurekosten leiden.

Art. 86

Het register is een geïnformatiseerde gegevensbank voor het beheer, de follow-up en de behandeling van de procedures met betrekking tot beschermde personen.

Het is een verzameling van alle stukken en gegevens met betrekking tot die procedures en vormt het platform voor de uitwisselingen tussen de verschillende actoren.

Het register geldt als authentieke bron voor alle gegevens en akten die erin zijn opgenomen.

Art. 87

De invoering en het beheer van het register zijn in handen van de Federale Overheidsdienst Justitie, die ook verantwoordelijk zal zijn voor de verwerking van de gegevens die erin zijn opgenomen, in de zin van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

En vue de l'application du Règlement général européen sur la protection des données 2016/679 à partir du 25 mai 2018, une observation doit être faite à propos de la portée de la responsabilité du SPF Justice. Eu égard aux finalités du registre, le SPF sera en partie dépendant de l'ordre judiciaire dans le cadre de sa gestion. En effet, le SPF ne peut accomplir certaines de ses obligations qu'en collaboration avec l'ordre judiciaire, en particulier les greffes. Par exemple, dans la mesure où les greffes fournissent les données judiciaires pour le registre, le SPF ne peut pas répondre de la qualité et de la justesse de ces données. Le préposé à la protection des données se verra aussi dans la nécessité d'exercer ses tâches à travers l'ordre judiciaire afin de répondre réellement de l'application correcte de la législation relative à la vie privée. En pratique, le registre devra donc être géré en concertation avec l'ordre judiciaire, par exemple dans le cadre de l'article 42 de la loi du 18 février 2014 relative à l'introduction d'une gestion autonome pour l'organisation judiciaire.

Le gestionnaire désignera un préposé à la protection des données, qui fonctionnera de manière indépendante et qui recevra les missions et compétences nécessaires pour pouvoir assurer une protection adéquate des données à caractère personnel.

Art. 88

L'article 1253/4, § 1^{er}, du Code judiciaire énonce les personnes qui auront accès au registre.

Il s'agit des magistrats, greffiers (en ce compris le personnel attaché au greffe) et administrateurs, dans le cadre l'accomplissement de leurs missions légales, la personne protégée ou à protéger ou, après le décès de celle-ci, ses héritiers, la

Met het oog op de toepassing van de Europese Algemene Privacyverordening 2016/679 vanaf 25 mei 2018 dient evenwel een kanttekening te worden gemaakt bij de draagwijdte van de verantwoordelijkheid van de FOD Justitie. Gelet op de finaliteiten van het register zal de FOD in zijn beheer ervan deels afhankelijk zijn van de rechterlijke orde. Immers, de FOD kan bepaalde van zijn verplichtingen als verantwoordelijke voor de verwerking slechts nakomen mits medewerking van de rechterlijke orde, in het bijzonder de griffies. Bijvoorbeeld, in de mate dat de griffies de gerechtelijke gegevens voor het register aanleveren kan de FOD niet instaan voor de kwaliteit en de juistheid van de gegevens. Ook de aangestelde voor de gegevensbescherming van de FOD zal zich genoodzaakt zien zijn opdrachten eveneens jegens de rechterlijke orde uit te oefenen om werkelijk te kunnen instaan voor de correcte toepassing van de privacywetgeving. In de praktijk zal het register dus in overleg met de rechterlijke orde moeten beheerd worden, bijvoorbeeld in het kader van artikel 42 van de wet van 18 februari 2014 betreffende de invoering van een verzelfstandigd beheer voor de rechterlijke organisatie.

De beheerder zal een aangestelde voor de gegevensbescherming aanwijzen, die onafhankelijk zal werken en de nodige opdrachten en bevoegdheden zal krijgen om een passende bescherming van de persoonsgegevens te kunnen waarborgen.

Art. 88

Artikel 1253/4, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt welke personen toegang hebben tot het register.

Het gaat om magistraten, griffiers (met inbegrip van het aan de griffie verbonden personeel) en bewindvoerders, in het kader van de verwezenlijking van hun wettelijke opdrachten, de beschermde of de te beschermen persoon of – na zijn overlijden

personne de confiance et généralement toute partie à une procédure dont le traitement est assuré par le registre, leurs avocats, les notaires, les huissiers et le gestionnaire.

Le second alinéa permet d'étendre l'accès à d'autres catégories de personnes par arrêté royal.

Le § 2 du même article vise à interdire la divulgation des données qui figurent dans le registre aux tiers. L'interdiction s'applique à quiconque participe, à quelque titre que ce soit, à la collecte, au traitement ou à la communication des données du registre ou a connaissance de telles données.

Art. 89

L'article 1253/5 du Code judiciaire précise les éléments qui seront portés à la connaissance de la personne protégée ou à protéger, dont les données figureront dans le registre, en conformité avec la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Il s'agit des éléments suivants :

1° les données qui la concernent au sein du registre;

2° les catégories de personnes qui auront accès à ces données ;

3° la durée de conservation de ces données ;

4° le responsable du traitement de ces données ;

5° la manière dont elle pourra exercer son droit de regard sur ces données.

Art. 90

– zijn erfgenamen, de vertrouwenspersoon en doorgaans alle partijen bij de procedure waarvan de behandeling wordt gewaarborgd door het register, hun advocaten, de notarissen, de gerechtsdeurwaarders en de beheerder.

Het tweede lid maakt het mogelijk om de toegang bij koninklijk besluit uit te breiden naar andere categorieën van personen.

De tweede paragraaf van hetzelfde artikel beoogt de mededeling van de gegevens opgenomen in het register aan derden te verbieden. Het verbod geldt voor enige persoon die, in welke hoedanigheid dan ook, meewerkt aan de verzameling, de verwerking of de mededeling van gegevens van het register of die kennis heeft van dergelijke gegevens.

Art. 89

Artikel 1253/5 van het Gerechtelijk Wetboek verduidelijkt de elementen die ter kennis worden gebracht van de beschermde of de te beschermen persoon, van wie de gegevens zijn opgenomen in het register, in overeenstemming met de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens.

Het gaat om de volgende elementen:

1° de gegevens in het register met betrekking tot die persoon;

2° de categorieën van personen die toegang hebben tot die gegevens;

3° de bewaartermijn van die gegevens;

4° de verantwoordelijke voor de verwerking van die gegevens;

5° de wijze waarop die persoon zijn recht ten aanzien van die gegevens kan uitoefenen.

Art. 90

L'article 1253/6 du Code judiciaire est relatif à la conservation des données.

La durée de conservation des données sera strictement proportionnelle aux besoins de la procédure. Elle est fixée à cinq années après la fin de la procédure, pour permettre au juge de paix de consulter ces données en cas de nouvelle demande introduite dans ce délai.

À l'expiration de ce délai, les données seront déposées aux Archives générales du Royaume.

Art. 91

Les données du registre, les modalités de la mise en place et de fonctionnement du registre et les modalités d'accès et d'inscription au registre seront déterminées par arrêté royal, après avis de la Commission de la protection de la vie privée.

CHAPITRE 3 – Modification de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient

Art. 92

Conformément à l'article 15, § 2, de la loi du 22 août 2002 relative aux droits du patient, ce n'est pas le juge de paix qui peut autoriser l'accomplissement d'un acte médical sur la personne à protéger ou protégée, c'est le médecin même qui peut le faire, en tenant compte de l'intérêt du patient et dans la limite où cet acte ne constitue pas une menace pour sa vie ou une atteinte grave à sa santé.

Par conséquent, à l'instar de ce que fait l'article 21 du projet de loi à l'égard de l'article 497/2 du Code civil, l'allusion à l'autorisation préalable du juge de paix à

Artikel 1253/6 van het Gerechtelijk Wetboek betreft de bewaring van de gegevens.

De bewaringstermijn van de gegevens is strikt evenredig met de behoeften van de procedure. Die termijn is vastgelegd op vijf jaar na het einde van de procedure zodat de vrederechter die gegevens kan raadplegen indien een nieuwe verzoek binnen die termijn wordt ingediend.

Bij het verstrijken van die termijn worden de gegevens neergelegd bij het rijksarchief.

Art. 91

De gegevens van het register, de nadere regels voor de invoering en de werking van het register en de nadere regels voor de toegang tot en de inschrijving in het register worden bepaald bij koninklijk besluit, na advies van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

HOOFDSTUK 3 – Wijziging van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt

Art. 92

Overeenkomstig artikel 15, § 2, van de wet van 22 augustus 2002 betreffende de rechten van de patiënt kan de vrederechter niet toestaan dat de beschermde of de te beschermen persoon aan een medische handeling wordt onderworpen, enkel de arts zelf kan hierover beslissen, rekening houdend met het belang van de patiënt en voor zover deze handeling geen bedreiging van diens leven of een ernstige aantasting van diens gezondheid vormt.

Naar analogie van het bepaalde in artikel 21 van het ontwerp van wet inzake artikel 497/2 van het Burgerlijk Wetboek, is de verwijzing naar de voorafgaande

accomplir un acte visé par la loi du 22 août 2002 a été supprimée dans l'article 14, § 2, de cette loi.

En revanche, c'est bien au juge de paix de désigner, dans le cadre de la protection judiciaire, l'administrateur qui pourra exercer les droits du patient – pour autant que celui-ci n'a pas désigné de personne pour les exercer à sa place (article 14, §§ 1^{er} et 2, de la loi du 22 août 2002 précitée). Ce principe devrait être rappelé dans l'article 14, § 2, de la loi du 22 août 2002 précitée.

CHAPITRE 4 – Modification de la loi du 7 mai 1999 sur les jeux de hasard, les paris, les établissements de jeux de hasard et la protection des joueurs

Art. 93

Il s'agit d'une modification d'ordre juridico-technique à la lumière de la réforme des dispositions procédurales.

CHAPITRE 5 - Modifications de la loi du 17 mars 2013 réformant les régimes d'incapacité et instaurant un nouveau statut de protection conforme à la dignité humaine

Art. 94 et 95

L'objectif de ces articles est de limiter le nombre d'évaluations des mesures de protection prises sous un des anciens régimes de protection des incapables (administration provisoire, minorité prolongée,...), ce qui augmentait la charge de travail des juges de paix.

Ils suppriment l'évaluation des mesures prises dans le cadre d'une administration provisoire, d'un conseil judiciaire, de l'interdiction ou d'une minorité prolongée,

toestemming van de vrederechter om een handeling te stellen zoals bedoeld in de wet van 22 augustus 2002 opgeheven in artikel 14, § 2, van deze wet.

In het kader van de rechterlijke bescherming is het echter de vrederechter die de bewindvoerder moet aanwijzen die de rechten van de patiënt kan uitoefenen – voor zover die geen persoon heeft aangewezen om die rechten uit te oefenen in zijn plaats (artikel 14, §§ 1 en 2, van voornoemde wet van 22 augustus 2002). Aan dit beginsel moet worden herinnerd in artikel 14, § 2, van voornoemde wet van 22 augustus 2002.

HOOFDSTUK 4 – Wijziging van de wet van 7 mei 1999 op de kansspelen, de weddenschappen, de kansspelinrichtingen en de bescherming van de spelers

Art. 93

Het betreft een juridisch-technische wijziging in het licht van de hervorming van de procedurebepalingen.

HOOFDSTUK 5 - Wijzigingen van de wet van 17 maart 2013 tot hervorming van de regelingen inzake onbekwaamheid en tot instelling van een nieuwe beschermingsstatus die strookt met de menselijke waardigheid

Art. 94 en 95

Het doel van deze artikelen bestaat het aantal evaluaties te beperken van de beschermingsmaatregelen genomen onder een van de oude beschermingsregelingen voor onbekwamen (voorlopig bewind, verlengde minderjarigheid, enz.), wat de werklast van de vrederechters verhoogde.

Zij schrappen de evaluatie van de maatregelen genomen in het kader van een voorlopig bewind, een gerechtelijk advies, het verbod of een verlengde

dans les deux années de leur conversion en mesures de protection judiciaire.

Un parallèle était fait dans ces articles avec les modalités d'évaluation des mesures de protection dans les deux ans de leur adoption (article 492/4 actuel du Code civil). Ces modalités ne sont plus à l'ordre du jour. Selon l'article 492/4 du Code civil, tel que modifié par le présent projet, cette évaluation n'aura lieu qu'au cas où de nouvelles circonstances justifient une adaptation de la mesure ou,

Art. 96

Cette disposition permet d'assimiler les déclarations de tutelle dative (déclaration dans laquelle les parents ou le parent survivant désignent un tuteur pour leur enfant) antérieures à l'entrée en vigueur de la loi du 17 mars 2013 précitée à des déclarations de choix d'administrateur visées aux articles 496 et 496/1 du Code civil. En le faisant, la déclaration des parents maintiendra ses effets à l'égard de leur enfant placé sous minorité prolongée, une fois que son régime sera converti en mesures de protection judiciaire.

Art. 97

L'abrogation de l'article 230/3 de la loi du 17 mars 2013 est justifiée par la suppression, dans les certificats médicaux circonstanciés, de la mention sur les conséquences de l'état de santé sur le fonctionnement, selon la Classification internationale du fonctionnement, du handicap et de la santé adoptée le 22 mai 2001 par la cinquante-quatrième Assemblée mondiale de la Santé (AMS).

Vu les difficultés décrites dans le

minderjarigheid, binnen twee jaar na de omzetting ervan in rechterlijke beschermingsmaatregelen.

In deze artikelen werd een parallel getrokken met de nadere regels voor de evaluatie van de beschermingsmaatregelen binnen twee jaar na de goedkeuring ervan (huidige artikel 492/4 van het Burgerlijk Wetboek). Die nadere regels zijn niet meer up-to-date. Overeenkomstig artikel 492/4 van het Burgerlijk Wetboek, zoals gewijzigd bij dit ontwerp, vindt deze evaluatie enkel plaats indien nieuwe omstandigheden een aanpassing van de maatregel rechtvaardigen.

Art. 96

Conform deze bepaling kunnen de verklaringen van datieve voogd (verklaring waarin de ouders of de overlevende ouder een voogd aanwijzen voor hun kind) die dateren van voor de inwerkingtreding van voornoemde wet van 17 maart 2013 worden gelijkgesteld met de verklaringen houdende keuze van een bewindvoerder bedoeld in de artikelen 496 en 496/1 van het Burgerlijk Wetboek. Hierdoor behoudt de verklaring van de ouders haar uitwerking ten aanzien van het onder verlengde minderjarigheid geplaatste kind zodra de regeling wordt omgezet in een rechterlijke beschermingsmaatregel.

Art. 97

De opheffing van artikel 230/3 van de wet van 17 maart 2013 wordt verantwoord door de schrapping, in de omstandige geneeskundige verklaringen, van de vermelding van de gevolgen van de gezondheidstoestand op de werking, overeenkomstig de International Classification of Functioning, Disability and Health, die op 22 mei 2001 door de vierenvijftigste Wereldgezondheidsvergadering werd aangenomen.

Gelet op de moeilijkheden beschreven in de

commentaire de l'article 61 du projet de loi, il n'est plus question d'imposer une référence à cette Classification dans le formulaire que les praticiens devront remplir dans le futur pour établir le certificat médical circonstancié.

CHAPITRE 6. Dispositions finales

Art. 98

L'obligation d'enregistrement de tous les mandats de protection future portant sur des actes en matière de droits personnels s'appliquera à tous les mandats accordés après l'entrée en vigueur de la présente loi, comme c'était également le cas dans le cadre de l'introduction de la protection extrajudiciaire pour les actes de droit patrimonial.

Art. 99

Selon cet article, les nouvelles règles d'incompatibilité ne concerneront que les cas où un administrateur vient à être nommé après l'entrée en vigueur de la future loi.

Ces règles ne peuvent être appliquées aux régimes d'assistance ou de représentation antérieurs à cette loi sans quoi, le juge devrait remplacer l'administrateur actuel dans le cas où un de ces nouveaux motifs d'exclusions sont rencontrés, ce qui pourrait encore accroître la charge de travail des juges et des administrateurs actuels et ceux qui vont les remplacer (rédaction et approbation d'un rapport final et d'un rapport de prise de fonction, reddition et approbation des comptes définitifs,...) et risquerait de perturber la relation qui s'est établie entre la personne protégée et l'administrateur.

Art. 100

bespreking van artikel 61 van het ontwerp van wet, is een verwijzing naar die Classification niet langer verplicht in het formulier dat de practici in de toekomst moeten invullen om een omstandige geneeskundige verklaring op te stellen.

HOOFDSTUK 6 – Slotbepalingen

Art. 98

De verplichting tot registratie van alle voorzorgsvolmachten die betrekking hebben op persoonsrechtelijke handelingen zal gelden voor alle lastgevingen verleend na de inwerkingtreding van deze wet zoals dit ook het geval was bij de invoering van de buitengerechtelijke bescherming voor vermogensrechtelijke handelingen.

Art. 99

Overeenkomstig dit artikel hebben de nieuwe regels van onverenigbaarheid enkel betrekking op de gevallen waarin een bewindvoerder wordt benoemd na de inwerkingtreding van de toekomstige wet.

Die regels kunnen niet worden toegepast op de stelsels van vertegenwoordiging of bijstand die dateren van voor deze wet, zo niet moet de rechter de huidige bewindvoerder vervangen indien er sprake is van een van die nieuwe uitsluitingsgronden, wat de werklast van de rechters, de huidige bewindvoerders en de bewindvoerders die hen zullen vervangen nog zou kunnen verhogen (opmaak en goedkeuring van een eindverslag en van een verslag van infunctietreding, overgave en goedkeuring van de definitieve rekeningen, enz.) en de opgebouwde relatie tussen de beschermde persoon en de bewindvoerder zou kunnen verstoren.

Art. 100

Cet article est à combiner avec les articles 61 et 68 du présent projet de loi. Le régime transitoire qu'il organise concerne la possibilité pour un médecin non agréé d'établir un certificat médical, d'une part, ou de rendre un avis sur l'état de santé de la personne protégée ou à protéger au cours de la procédure, d'autre part.

Néanmoins, ce certificat médical ou l'avis visés aux articles 1241 et 1246 ne peut être délivré ou rendu que par un médecin qui dispose de certaines connaissances de domaine. Il doit s'agir d'un médecin traitant apte à évaluer si le degré d'altération ou l'insuffisance des facultés personnelles de la personne concernée rend impossible la gestion de ses intérêts, en toute autonomie.

Art. 101

Cet article fixe la date d'entrée en vigueur des différentes dispositions du présent projet.

A l'exception des dispositions relatives à l'informatisation des procédures dont la mise en œuvre est fixée au plus tard au 1^{er} janvier 2020, les autres dispositions entreront en vigueur le premier jour du troisième mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge.

TITRE 3

Modification du droit de filiation

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Art. 102

Cette disposition supprime les mots "à moins que le mariage qui a fait naître cet empêchement n'ait été annulé ou dissous par décès ou divorce" à l'article 313, § 2 du Code civil.

Dit artikel moet samen worden gelezen met de artikelen 61 en 68 van dit ontwerp. De overgangsregeling waarin ze voorziet heeft betrekking op de mogelijkheid voor een niet-erkende arts om enerzijds een medische verklaring op te stellen of anderzijds een advies uit te brengen over de gezondheidstoestand van de beschermde of de te beschermen persoon in de loop van de procedure.

Deze medische verklaring of het advies bedoeld in de artikelen 1241 en 1246 kunnen evenwel enkel afgeleverd worden door een arts die een bepaalde kennis in dit domein heeft. Het moet gaan om een behandelend arts die geschikt is om te oordelen of de graad van aantasting of onbekwaamheid het vermogen van de betrokkene om zijn belangen zelfstandig te beheren al dan niet onmogelijk maakt.

Art. 101

Dit artikel bepaalt de datum van inwerkingtreding van de verschillende bepalingen van dit ontwerp.

Met uitzondering van de bepalingen betreffende de informatisering van de procedures waarvan de implementatie is vastgelegd op uiterlijk 1 januari 2020, treden de andere bepalingen in werking op de eerste dag van de derde maand na de bekendmaking in het Belgisch Staatsblad.

TITEL 3

Wijziging van het afstammingsrecht

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 102

Deze bepaling schrapt de woorden "tenzij het huwelijk waardoor het beletsel is ontstaan, nietig werd verklaard of werd ontbonden door overlijden of door echtscheiding" in artikel 313, § 2 van het Burgerlijk Wetboek.

Ces exceptions prévues par la loi concernant l'interdiction de reconnaissance ne signifient en effet plus rien depuis l'entrée en vigueur de la loi du 15 mai 2007 relative au mariage entre alliés (Voir G. Verschelden, *Handboek Belgisch personen- en familierecht*, p. 54, n° 116).

Art. 103

Pour la modification sous 1°, voir le commentaire sur l'article 102.

La modification sous 2° porte sur la suppression de l'interdiction absolue de l'établissement d'un lien de filiation incestueuse dans le cadre d'une action en recherche judiciaire de maternité.

Pour de plus amples explications, il est renvoyé aux commentaires de l'article 106.

Art. 104

Cet article modifie l'article 318, § 2, alinéa 2, du Code civil, suite à l'arrêt de la Cour Constitutionnelle du 18 janvier 2018 (arrêt n° 3/2018) dans lequel la Cour dit pour droit que l'article 318, § 2, alinéa 2, du Code civil viole les articles 10, 11 et 22 de la Constitution, lus en combinaison avec les articles 8 et 14 de la Convention européenne des droits de l'homme, en ce que le délai de forclusion imparti par cette disposition à l'ascendant ou au descendant d'un mari décédé sans avoir agi mais étant encore dans le délai utile pour le faire, peut commencer à courir avant qu'il ait pu savoir que l'enfant était né ou que le mari décédé n'était pas le père de l'enfant.

Pour la clarté, les situations du décès du mari après la naissance de l'enfant et son décès avant la naissance de l'enfant sont réglées dans deux phrases séparées.

Art. 105

Deze wettelijke uitzonderingen op het verbod tot erkenning zijn immers betekenisloos geworden sinds de wet van 15 mei 2007 met betrekking tot het huwelijk tussen aanverwanten (G. VERSCHELDEN, *Handboek Belgisch Personen- en Familierecht*, p. 54, nr. 116).

Art. 103

Voor de wijziging onder 1°, zie de commentaar bij artikel 2102.

De wijziging onder 2° heeft betrekking op de afschaffing van het absolute verbod tot vaststelling van een incestueuze afstammingsband in het kader van een gerechtelijke onderzoek naar moederschap.

Voor meer uitleg wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 106.

Art. 104

Dit artikel wijzigt artikel 318, § 2, tweede lid BW ingevolge het arrest van het Grondwettelijk Hof van 18 januari 2018 (arrest nr. 3/2018) waarin het Hof voor recht zegt dat artikel 318, § 2, tweede lid BW de artikelen 10, 11 en 22 van de Grondwet schendt, in samenhang gelezen met de artikelen 8 en 14 EVRM, in zoverre de daarin bepaalde vervaltermijn voor de bloedverwant in opgaande of neerdalende lijn van een echtgenoot die overleden is zonder zelf in rechte te zijn opgetreden terwijl de termijn om zulks te doen nog niet verstreken was, kan aanvangen vooraleer de bloedverwant kennis heeft kunnen nemen van het feit dat het kind geboren was of van het feit dat de overleden echtgenoot niet de vader van het kind was.

Voor de duidelijkheid worden de hypothesen van het overlijden van de echtgenoot na de geboorte van het kind en zijn overlijden vóór de geboorte van het kind in twee afzonderlijke zinnen geregeld.

Art. 105

Voir le commentaire sur l'article 102.

Art. 106

Cette modification concerne l'interdiction absolue de l'établissement d'un lien de filiation incestueuse dans le cadre d'une action en recherche judiciaire de paternité. L'actuelle loi part du principe que l'établissement d'un tel lien de filiation est toujours contraire à l'intérêt de l'enfant.

Dans son arrêt du 9 août 2012 (arrêt n° 103/2012), la Cour constitutionnelle affirme toutefois qu'une telle interdiction absolue viole les articles 10 et 11 de la Constitution, en ce qu'elle empêche le juge saisi d'une demande d'établissement judiciaire de la paternité de faire droit à cette demande s'il constate que l'établissement de la filiation correspond aux intérêts de l'enfant.

Dans le prolongement de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, l'interdiction absolue de l'établissement d'un lien de filiation incestueuse est, dès lors supprimée.

Il convient toutefois d'observer qu'en ce qui concerne la reconnaissance, l'interdiction de l'établissement d'un lien de filiation incestueuse subsiste. Il n'appartient pas à un officier de l'état civil de se prononcer sur l'intérêt de l'enfant dans le cadre de l'établissement d'un lien de filiation.

Pour cette raison, la personne dont la reconnaissance est refusée au motif de l'existence d'un empêchement absolu à mariage avec l'autre parent peut, par analogie avec la réglementation relative à la reconnaissance frauduleuse, faire établir sa filiation en recourant à la procédure de l'action en recherche de paternité.

Zie de commentaar bij artikel 102.

Art. 106

Deze wijziging houdt verband met het absolute verbod tot vaststelling van een incestueuze afstammingsband in het kader van een gerechtelijk onderzoek naar vaderschap. De huidige wet gaat er van uit dat de vaststelling van dergelijke afstammingsband steeds strijdig is met het belang van het kind.

Het Grondwettelijk hof stelt echter in haar arrest van 9 augustus 2012 (arrest. nr. 103/2012) dat dergelijk absoluut verbod de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt, in zoverre het de rechter bij wie een verzoek tot gerechtelijke vaststelling van het vaderschap is ingediend, verhindert dat verzoek in te willigen indien hij vaststelt dat de vaststelling van de afstamming overeenstemt met de belangen van het kind.

In navolging van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof wordt bijgevolg het absolute verbod tot vaststelling van een incestueuze afstammingsband afgeschaft.

Er moet echter worden opgemerkt dat wat de erkenning betreft, het verbod tot vaststelling van een incestueuze afstammingsband blijft bestaan. Het komt niet toe aan een ambtenaar van de burgerlijke stand om het belang van het kind bij de vaststelling van een afstammingsband te beoordelen.

Om die reden kan mutatis mutandis aan de regeling met betrekking tot de frauduleuze erkenning, de persoon wiens erkenning geweigerd wordt op grond van het bestaan van een absoluut huwelijksbeletsel met de andere ouder, zijn afstamming laten vaststellen door een beroep te doen op de procedure van het onderzoek naar vaderschap.

En pareil cas, le juge se prononcera sur le lien de filiation à établir, en tenant compte de l'intérêt de l'enfant. Il pourra rejeter la demande de l'établissement de la filiation si celle-ci est jugée contraire aux intérêts de l'enfant.

Partant, si la nature incestueuse de la relation de laquelle est né l'enfant est établie, le tribunal pourra toujours procéder à une appréciation *in concreto* des intérêts de l'enfant lors de l'établissement du lien de filiation.

La même modification est apportée pour des motifs identiques en ce qui concerne l'action en recherche judiciaire de maternité (article 314, alinéa 2, du Code civil) et de comaternité (article 325/10 du Code civil).

Art. 107

Voir le commentaire sur l'article 102.

Art. 108

Cet article modifie l'article 325/7, § 1^{er}, alinéa 5, du Code civil en ce qui concerne le point de départ du délai de forclusion d'un an pour l'action en contestation de la reconnaissance de comaternité dont dispose la femme qui revendique la comaternité.

Dans le prolongement de précédents arrêts (arrêts n° 54/2011 et n° 165/2013), la Cour constitutionnelle affirme dans son arrêt du 16 février 2017 (arrêt n° 24/2017) que le point de départ du délai de forclusion d'un an dont dispose la femme qui revendique la comaternité dans l'article 325/7, § 1^{er}, alinéa 5, du Code civil ne peut, dans tous les cas, plus correspondre au moment de la découverte de la comaternité à l'égard de l'enfant. C'est notamment le cas s'il est question d'une reconnaissance tardive par une partie tierce dont la femme qui revendique la comaternité n'avait pas

De rechter zal in dat geval uitspraak doen over de te vestigen afstammingsband, rekening houdend met het belang van het kind. Hij zal de vordering tot vaststelling van de afstamming kunnen afwijzen indien deze strijdig wordt geacht met de belangen van het kind.

Bijgevolg zal er indien de incestueuze aard van de relatie waarbinnen het kind geboren is vaststaat, bij de vaststelling van de afstammingsband steeds een belangenafweging *in concreto* door de rechtbank kunnen plaatsvinden.

Eenzelfde wijziging wordt om dezelfde redenen doorgevoerd met betrekking tot het gerechtelijk onderzoek naar het moederschap (artikel 314, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek) en het meemoederschap (artikel 325/10 van het Burgerlijk Wetboek).

Art. 107

Zie de commentaar bij artikel 102.

Art. 108

Dit artikel wijzigt artikel 325/7, § 1, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vertrekpunt van de éénjarige vervaltermijn van de vordering tot betwisting van de meemoederlijke erkenning waarover de vrouw die het meemoederschap opeist, beschikt.

In navolging van eerdere arresten (arresten nrs. 54/2011 en 165/2013) stelt het Grondwettelijk Hof in haar arrest van 16 februari 2017 (arrest nr. 24/2017) dat het vertrekpunt van de éénjarige vervaltermijn waarover de vrouw die het meemoederschap opeist beschikt in artikel 325/7, § 1, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek niet langer in alle gevallen mag samenvallen met het tijdstip van de ontdekking van het meemoederschap ten aanzien van het kind. Dit is met name het geval indien er sprake is van een laattijdige erkenning door een derde partij waar de

connaissance. En pareils cas, il était fréquent que le délai d'un an ait déjà expiré avant même qu'une personne ait pu contester la reconnaissance ou ait pu attaquer l'opposition formée contre cette reconnaissance. C'est pourquoi, dans ces cas, le point de départ du délai de forclusion d'un an n'est plus la découverte du consentement à la conception, mais bien le moment auquel on a pris connaissance de la reconnaissance contestée.

L'alinéa 6 est adapté en ce sens.

Art. 109

La modification sous 1° porte sur la suppression de l'interdiction absolue de l'établissement d'un lien de filiation incestueuse dans le cadre d'une action en recherche judiciaire de comaternité.

Pour de plus amples explications, il est renvoyé aux commentaires de l'article 106.

Pour la modifications sous 2°, voir le commentaire sur l'article 102.

Art. 110

Cet article modifie l'article 329*bis*, § 2, alinéa 3, du Code civil.

Une première modification concerne la suppression de la distinction faite, lors de l'appréciation de l'intérêt de l'enfant, entre les enfants âgés de moins d'un an et les enfants âgés d'un an ou plus.

Cette modification répond à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui, dans son arrêt du 16 décembre 2016 (arrêt n° 144/2010) et par extension dans l'arrêt du 3 mai 2012 (arrêt n° 61/2012), affirme que l'impossibilité pour le juge saisi d'une demande visant l'établissement d'un lien de filiation, d'exercer un contrôle portant sur l'intérêt de l'enfant dans le cadre de l'établissement de cette filiation avant le

vrouw die het meemoederschap opeist geen kennis van had. In die gevallen was de éénjarige termijn vaak al vervallen nog voor men de erkenning kon betwisten of het verzet tegen een eigen erkenning kon aanvechten. Om die reden is in die gevallen het vertrekpunt van de éénjarige vervaltermijn niet langer de ontdekking de toestemming tot de verwekking, maar het ogenblik waarop men kennis heeft genomen van de betwiste erkenning.

Het zesde lid wordt in dezelfde zin aangepast.

Art. 109

De wijziging onder 1° heeft betrekking op de afschaffing van het absolute verbod tot vaststelling van een incestueuze afstammingsband in het kader van een gerechtelijk onderzoek naar meemoederschap.

Voor meer uitleg wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 106.

Voor de wijziging onder 2°, zie de commentaar bij artikel 102.

Art. 110

Dit artikel wijzigt artikel 329*bis*, § 2, derde lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Een eerste wijziging heeft betrekking op de opheffing van het onderscheid dat gemaakt wordt bij de beoordeling van het belang van het kind tussen kinderen jonger dan één jaar en kinderen van één jaar of ouder.

Deze wijziging komt tegemoet aan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof in haar arrest van 16 december 2016 (arrest nr. 144/2010) en bij uitbreiding het arrest van 3 mei 2012 (arrest. nr. 61/2012), die stellen dat de onmogelijkheid voor de rechter bij wie een vordering gericht op het vaststellen van een afstammingsband aanhangig is gemaakt, om controle uit te oefenen op het belang van het kind bij het

premier anniversaire de l'enfant, constitue une violation des articles 10 et 11 de la Constitution.

Pour cette raison, le délai charnière d'un an est supprimé et un contrôle portant sur l'intérêt de l'enfant doit toujours être exercé par le tribunal lors de l'appréciation de l'établissement du lien de filiation.

Une deuxième modification a trait au caractère marginal du contrôle de l'intérêt de l'enfant.

Cette modification répond à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui, dans ses arrêts des 7 mars 2013 (arrêt n° 30/2013) et 2 juillet 2015 (arrêt n° 101/2015 et 102/2015), constate l'inconstitutionnalité de la législation, en ce sens qu'elle n'autorise le tribunal qu'à opérer un contrôle marginal de l'intérêt de l'enfant lors de l'appréciation d'une demande d'établissement d'un lien de filiation.

C'est pourquoi le mot « manifestement » est supprimé, de sorte que le juge devra toujours opérer un contrôle à part entière de l'intérêt de l'enfant lors de l'appréciation d'une demande d'établissement ou d'annulation d'un lien de filiation.

L'article 329*bis*, § 3, alinéa 5, du Code civil, qui fait une distinction similaire et comporte un contrôle marginal de l'intérêt de l'enfant, est modifié en ce sens.

Art. 111

Cet article modifie l'article 330, § 1^{er}, alinéas 4 et 5, du Code civil en ce qui concerne le point de départ du délai de forclusion d'un an pour l'action en contestation de la reconnaissance de maternité ou de paternité dont dispose la personne qui revendique la paternité, la maternité ou la comaternité.

vaststellen van die afstamming gedurende het eerste levensjaar van een kind, strijdig is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die reden wordt de scharniertermijn van één jaar geschrapt en moet bij de beoordeling van de vaststelling van de afstammingsband door de rechtbank altijd overgegaan worden tot een controle op het belang van het kind.

Een tweede wijziging houdt verband met het marginaal karakter van de toetsing van het belang van het kind.

Deze wijziging komt tegemoet aan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof in haar arresten van 7 maart 2013 (arrest. nr. 30/2013) en 2 juli 2015 (arrest nrs. 101/2015 en 102/2015), die stelt dat de wetgeving ongrondwettelijk is in zoverre deze bij de beoordeling door de rechtbank van een vordering tot vaststelling van een afstammingsband slechts een marginale toetsing van het belang van het kind toestaat.

Om die reden wordt bijgevolg het woord "kennelijk" geschrapt, waardoor de rechter bij de beoordeling van een vordering tot vaststelling of nietigverklaring van een afstammingsband steeds een volwaardige toets aan het belang van het kind moet uitvoeren.

Artikel 329*bis*, § 3, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek dat een gelijkaardig onderscheid maakt en een marginale toetsing aan het belang van het kind inhoudt wordt in dezelfde zin gewijzigd.

Art. 111

Dit artikel wijzigt artikel 330, § 1, vierde en vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek, met betrekking tot het vertrekpunt van de éénjarige vervaltermijn van de vordering tot betwisting van de moederlijke of vaderlijke erkenning waarover de persoon die het vaderschap, moederschap of meemoederschap opeist, beschikt.

À la suite de la jurisprudence des arrêts du 6 avril 2011 (arrêt n° 54/2011) et du 5 décembre 2013 (arrêt n° 165/2013) de la Cour constitutionnelle, le point de départ du délai de forclusion d'un an dont dispose la personne qui revendique la paternité ou la maternité dans l'article 330, § 1^{er}, alinéa 4, du Code civil ne peut, dans tous les cas, plus correspondre au moment de la découverte de la paternité ou maternité biologiques à l'égard de l'enfant. C'est notamment le cas s'il est question d'une reconnaissance tardive par une partie tierce dont on n'avait pas connaissance. En pareils cas, il était fréquent que le délai d'un an ait déjà expiré avant même qu'une personne ait pu contester la reconnaissance ou ait pu attaquer l'opposition formée contre cette reconnaissance. C'est pourquoi, dans ces cas, le point de départ du délai de forclusion d'un an n'est plus la découverte de la paternité ou de la maternité, mais bien le moment auquel on a pris connaissance de la reconnaissance contestée.

Afin de se conformer à la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, l'article 330, § 1^{er}, alinéa 5, du Code civil qui a trait au délai de forclusion d'un an dont dispose la femme qui revendique la comaternité de l'enfant pour contester une reconnaissance paternelle ou maternelle est modifié en ce sens.

Art. 112

Cet article modifie l'article 332^{quinquies}, § 2, alinéa 1^{er}, du Code civil.

Une première modification tend à supprimer la distinction faite entre les enfants âgés de moins d'un an et les enfants âgés d'un an ou plus. Cette modification répond à l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 3 mai 2012 (arrêt n° 61/2012).

Les modifications apportées sur ce point par l'article 107 à l'article 329^{bis} du Code civil

Naar aanleiding van de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof in de arresten van 6 april 2011 (arrest nr. 54/2011) en 5 december 2013 (arrest nr. 165/2013) mag het vertrekpunt van de éénjarige vervalttermijn waarover de persoon die het vaderschap of moederschap opeist beschikt in artikel 330, § 1, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek niet langer in alle gevallen samenvallen met het tijdstip van de ontdekking van het biologisch vaderschap of moederschap ten aanzien van het kind. Dit is met name het geval indien er sprake is van een laattijdige erkenning door een derde partij waar men geen kennis van had. In die gevallen was de éénjarige termijn vaak al vervallen nog voor men de erkenning kon betwisten of het verzet tegen een eigen erkenning kon aanvechten. Om die reden is in die gevallen het vertrekpunt van de éénjarige vervalttermijn niet langer de ontdekking van het vaderschap of moederschap, maar het ogenblik waarop men kennis heeft genomen van de betwiste erkenning.

Om in overeenstemming te zijn met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, wordt artikel 330, § 1, vijfde lid, van het Burgerlijk Wetboek dat betrekking heeft op de éénjarige vervalttermijn van de vrouw die het meemoederschap van het kind opeist ter betwisting van een vaderlijke of moederlijke erkenning in dezelfde zin gewijzigd.

Art. 112

Dit artikel wijzigt artikel 332^{quinquies}, § 2, eerste lid, van het Burgerlijk Wetboek.

Een eerste wijziging is gericht op de opheffing van het onderscheid tussen kinderen jonger dan één jaar en kinderen van één jaar of ouder. Deze wijziging komt tegemoet aan het arrest van het Grondwettelijk Hof van 3 mei 2012 (arrest nr. 61/2012).

De wijzigingen aangebracht door artikel 107 aan artikel 329^{bis} van het Burgerlijk

ont également un impact sur l'article 332quinquies, § 2, du Code civil où la même distinction est faite.

La modification proposée de l'article 332quinquies, § 2, du Code civil influence à son tour les articles 314, alinéa 1^{er} ; 318, § 5-6 ; 322, alinéa 1^{er} ; 325/3, § 4-5 ; 325/7, § 3-4 ; 325/8, alinéa 1^{er}, et 330, § 3-4, qui renvoient tous aux conditions précisées à l'article 332quinquies du Code civil.

Une deuxième modification concerne le caractère marginal du contrôle de l'intérêt de l'enfant et répond à l'arrêt de la Cour constitutionnelle du 7 mars 2013 (arrêt n° 30/2013).

Il peut être renvoyé pour le surplus aux commentaires de l'article 110.

CHAPITRE 2 : Modifications de la loi du 1^{er} juillet 2006 modifiant des dispositions du Code civil relatives à l'établissement de la filiation et aux effets de celle-ci

Art. 113

Cet article modifie l'article 25, § 1^{er}, des dispositions transitoires de la loi sur la filiation du 1^{er} juillet 2006, en ce qui concerne le point de départ du délai de forclusion d'un an pour l'action en contestation de la reconnaissance de maternité ou de paternité dont dispose la personne qui revendique la paternité ou la maternité.

À la suite de l'arrêt du 17 juillet 2014 de la Cour constitutionnelle (arrêt n° 118/2014) et conformément à la jurisprudence des arrêts du 6 avril 2011 (arrêt n° 54/2011) et du 5 décembre 2013 (arrêt n° 165/2013) de la Cour constitutionnelle, le point de départ du délai de forclusion d'un an dont dispose la personne qui revendique la paternité ou la maternité d'un enfant né avant le 1^{er} juillet

Wetboek op dit punt, hebben ook invloed op artikel 332quinquies, § 2 van het Burgerlijk Wetboek waar hetzelfde onderscheid wordt gemaakt.

De voorgestelde wijziging in artikel 332quinquies, § 2 van het Burgerlijk Wetboek heeft op zijn beurt een impact op de artikelen 314, eerste lid; 318, §§ 5-6; 322, eerste lid; 325/3, §§ 4-5; 325/7, §§ 3-4; 325/8, eerste lid en 330, §§ 3-4, die allen verwijzen naar de voorwaarden bepaald in artikel 332quinquies van het Burgerlijk Wetboek.

Een tweede wijziging houdt verband met het marginaal karakter van de toetsing van het belang van het kind en komt tegemoet aan het arrest van het Grondwettelijk Hof van 7 maart 2013 (arrest 30/2013).

Voor het overige kan verwezen worden naar de toelichting bij artikel 110.

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van de wet van 1 juli 2006 tot wijziging van de bepalingen van het Burgerlijk Wetboek met betrekking tot het vaststellen van de afstamming en de gevolgen ervan

Art. 113

Dit artikel wijzigt artikel 25, § 1 van de overgangsbepalingen van de afstammingswet van 1 juli 2006, met betrekking tot het vertrekpunt van de éénjarige vervalttermijn van de vordering tot betwisting van de moederlijke of vaderlijke erkenning waarover de persoon die het vaderschap of moederschap opeist, beschikt.

Naar aanleiding van het arrest van het Grondwettelijk Hof van 17 juli 2014 (arrest nr. 118/2014) en in lijn met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof in de arresten van 6 april 2011 (arrest nr. 54/2011) en 5 december 2013 (arrest nr. 165/2013) mag het vertrekpunt van de éénjarige vervalttermijn waarover de persoon die het vaderschap of moederschap opeist ten

2007, comme le prévoit la disposition transitoire de l'article 25, § 1^{er}, de la loi du 1^{er} juillet 2006, ne peut, dans tous les cas, plus correspondre au moment de l'entrée en vigueur de cette loi. C'est notamment le cas s'il est question d'une reconnaissance tardive par une partie tierce dont on n'avait pas connaissance. En pareils cas, il était fréquent que le délai d'un an ait déjà expiré avant même qu'une personne ait pu contester la reconnaissance ou ait pu attaquer l'opposition formée contre cette reconnaissance. C'est pourquoi, dans ces cas, le point de départ du délai de forclusion d'un an n'est plus l'entrée en vigueur de la loi sur la filiation, mais bien le moment auquel on a pris connaissance de la reconnaissance contestée.

CHAPITRE 3 : Dispositions transitoires

Art. 114

Compte tenu de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, le point de départ du délai de forclusion contenu à l'article 318, § 2, alinéa 2, du Code civil est adapté par l'article 4 de la présente loi. Il est toutefois possible que ce délai ait également expiré parce qu'on a connaissance de la découverte du fait que le mari décédé n'est pas le père de l'enfant depuis plus d'un an déjà. C'est pourquoi, ses ascendants et ses descendants qui revendiquent la paternité d'un enfant né avant le 1^{er} juillet 2007 peuvent tout de même encore contester la présomption de paternité à l'égard de cet enfant pendant un délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 115

La personne qui revendique la paternité, la maternité ou la comaternité d'un enfant né après le 1^{er} juillet 2007 et avant l'entrée en vigueur de la présente loi peut contester la reconnaissance de cet enfant pendant un

aanzien van een kind geboren vóór 1 juli 2007 beschikt, zoals vervat in de overgangsbepaling van artikel 25, § 1 van de wet van 1 juli 2006 niet langer in alle gevallen samenvallen met het tijdstip van de inwerkingtreding van die wet. Dit is met name het geval indien er sprake is van een laattijdige erkenning door een derde partij waar men geen kennis van had. In die gevallen was de éénjarige termijn vaak al vervallen nog voor men de erkenning kon betwisten of het verzet tot tegen de eigen erkenning kon aanvechten. Om die reden is in die gevallen het vertrekpunt van de éénjarige vervalttermijn niet langer de inwerkingtreding van de afstammingswet, maar het ogenblik waarop men kennis heeft genomen van de betwiste erkenning.

HOOFDSTUK 3 : Overgangsbepalingen

Art. 114

Rekening houdend met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof wordt het vertrekpunt van de vervalttermijn vervat in artikel 318, § 2, tweede lid van het Burgerlijk Wetboek door artikel 4 van deze wet aangepast. Het is evenwel mogelijk dat ook deze termijn reeds verstreken is doordat men reeds meer dan één jaar kennis heeft van de ontdekking van het feit dat de overleden echtgenoot niet de vader is van het kind. Om die reden kunnen zijn bloedverwanten in opgaande en in neerdalende lijn ten aanzien van een kind geboren na 1 juli 2007 en vóór de inwerkingtreding van deze wet, het vermoeden van vaderschap van de overleden echtgenoot ten aanzien van dat kind toch nog betwisten gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 115

De persoon die het vaderschap, moederschap of meemoederschap opeist ten aanzien van een kind geboren na 1 juli 2007 en vóór de inwerkingtreding van deze wet, kan de erkenning ten aanzien van dat

délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 116

Compte tenu de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle, le point de départ du délai de forclusion contenu à l'article 25, § 1^{er}, a été adapté par l'article 9 de la présente loi. Il est toutefois possible que ce délai ait également expiré du fait que l'on a connaissance de la reconnaissance depuis plus d'un an déjà. C'est pourquoi la personne qui revendique la paternité ou la maternité d'un enfant né avant le 1^{er} juillet 2007 peut tout de même encore contester la reconnaissance de cet enfant pendant un délai d'un an prenant cours à l'entrée en vigueur de la présente loi.

TITRE 4

Modifications des articles 335 et 335ter du Code civil en vue de permettre à un enfant majeur de faire acter son nouveau nom à la suite de l'établissement d'un nouveau lien de filiation par voie judiciaire

Art. 117

Cet article veille à répondre à la critique de la Cour constitutionnelle. Il insère ainsi la possibilité pour un enfant majeur de faire constater un nom choisi selon une des possibilités reconnues par l'article 335 ou l'article 335ter du Code civil, soit le nom du nouveau père/de la nouvelle coparente, le nom de la mère ou leurs deux noms accolés dans l'ordre choisi par l'enfant majeur.

Ce régime est calqué sur celui de l'article 335, § 3, alinéa 4, du Code civil. Ces possibilités viennent s'ajouter à celles qui figurent dans l'article 335, § 4, actuel du Code civil: possibilité pour l'enfant de décider qu'il conservera ou pas le nom de son ancien père ou de son ancienne mère,

kind betwisten gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

Art. 116

Rekening houdend met de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof werd het vertrekpunt van de vervalltermijn vervat in artikel 25, § 1, door artikel 9 van deze wet aangepast. Het is evenwel mogelijk dat ook deze termijn reeds verstreken is doordat men reeds meer dan één jaar kennis heeft van de erkenning. Om die reden kan de persoon die het vaderschap of moederschap opeist ten aanzien van een kind geboren vóór 1 juli 2007, de erkenning ten aanzien van dat kind toch nog betwisten gedurende een termijn van één jaar vanaf de inwerkingtreding van deze wet.

TITEL 4

Wijzigingen van de artikelen 335 en 335ter van het Burgerlijk Wetboek teneinde een meerderjarig kind de mogelijkheid te bieden van zijn nieuwe naam akte te laten nemen als gevolg van de vaststelling van een nieuwe afstammingsband via gerechtelijke weg

Art. 117

Dit artikel biedt een antwoordt op de kritiek van het Grondwettelijk Hof door de invoeging van de mogelijkheid voor een meerderjarig kind om een naam te laten vaststellen die is gekozen volgens een van de mogelijkheden die in artikel 335 of artikel 335ter van het Burgerlijk Wetboek worden erkend, ofwel de naam van de nieuwe vader/meemoeder, de naam van de moeder of hun twee namen, in de door het meerderjarige kind gekozen volgorde.

Deze regeling is gebaseerd op die van artikel 335, § 3, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek. Die mogelijkheden worden toegevoegd aan degene die worden vermeld in het huidige artikel 335, § 4, van het Burgerlijk Wetboek: de mogelijkheid voor het kind om te beslissen of het al dan

selon le cas.

Puisque le régime propre à l'attribution du nom d'un enfant majeur est organisé au § 4 de cet article, c'est dans ce paragraphe que cette nouvelle possibilité sera insérée.

Ce choix qui s'ouvre n'est possible que dans le cadre de l'action dite « 2 en 1 » (contestation et attribution d'un lien de filiation). Peu importe le demandeur à l'origine de l'action. Ce choix n'est pas envisageable si l'action du demandeur aboutit seulement à supprimer un lien de filiation à l'égard de l'enfant majeur.

Ce choix du nom ne peut être qu'une prérogative de l'enfant puisque ce droit est reconnu aux seuls enfants majeurs.

Comme l'a rappelé la Cour constitutionnelle dans d'autres arrêts, c'est effectivement le droit de porter un nom qui est un droit fondamental, pas celui de donner un nom de famille (arrêt de la Cour constitutionnelle n° 2/2016, 14 janvier 2016, considérant B.7.1). C'est au nom de l'exercice de l'autorité parentale que les parents sont en droit d'exercer ce droit en lieu et place de l'enfant. L'enfant est le seul à pouvoir demander un changement de son nom par voie judiciaire après qu'il ait atteint la majorité.

A l'instar de ce qui est prévu à l'article 335, § 3, alinéa 4, du Code civil, le jugement sera transcrit dans les registres de l'état civil et le nom qui y est acté sera mentionné en marge de tous les actes de l'état civil qui le concernent.

Art. 118

Cet article établit un régime identique à celui de l'article 335, § 4 mais en cas de

niet de naam van zijn vroegere vader of zijn vroegere moeder, naargelang van het geval, zal behouden.

Aangezien de regeling die eigen is aan de toekenning van de naam aan een meerderjarig kind georganiseerd wordt in § 4 van dat artikel, wordt die nieuwe mogelijkheid ook in die paragraaf ingevoegd.

Die keuze is slechts mogelijk in het kader van de zogenaamde twee-in-een-vordering (betwisting en toekenning van een afstammingsband). Wie de vordering instelt, is van weinig belang. Die keuze is niet mogelijk als de vordering van de eiser alleen ertoe strekt een afstammingsband van een meerderjarig kind op te heffen.

Die naamkeuze kan slechts een voorrecht van het kind zijn aangezien dat recht alleen erkend is voor meerderjarige kinderen.

Zoals het Grondwettelijk Hof in andere arresten heeft onderstreept, is het inderdaad het recht om een naam te dragen dat een fundamenteel recht is, en niet het recht om een familienaam te geven (arrest van het Grondwettelijk Hof nr. 2/2016, 14 januari 2016, considerans B.7.1). Het is in naam van de uitoefening van het ouderlijk gezag dat de ouders het recht hebben om dat recht uit te oefenen in plaats van het kind. Alleen het kind kan via gerechtelijke weg een naamsverandering aanvragen nadat het de meerderjarigheid heeft bereikt.

Net als wat bepaald is in artikel 335, § 3, vierde lid, van het Burgerlijk Wetboek, zal het vonnis worden overgeschreven in de registers van de burgerlijke stand en de naam waarvan daarin akte is genomen, zal worden vermeld in de kant van alle akten van de burgerlijke stand die het betreffen.

Art. 118

Dit artikel voorziet in een regeling die identiek is aan deze in artikel 335, § 4, maar

comaternité.

Puisque ce nouveau régime affecte de manière générale les modalités de choix de nom judiciaire par un majeur, il va de soi que ce régime concerne tant la situation des parents que celle des coparentes, sous peine d'instituer une différence de traitement qui pourrait être qualifiée de discriminatoire par la Cour constitutionnelle.

Il est renvoyé aux commentaires de l'article 117 pour le surplus.

TITRE 5

Modifications diverses au Code civil, au Code judiciaire et à la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms dans le cadre d'une modification de l'enregistrement du sexe dans les actes de l'état civil

CHAPITRE 1^{er} : Modification du Code civil

Art. 119

L'objectif des modifications projetées est double : 1) limiter l'obligation d'émargement aux seuls actes de l'état civil dans lequel le sexe de l'intéressé est mentionné et 2) préciser les modalités d'introduction d'instance en cas de demande de modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62bis, § 10, du Code civil, d'une part, et, en cas de demande d'une désignation d'un tuteur *ad hoc* pour assister le mineur non-émancipé à faire une déclaration à l'officier de l'état civil (en cas de refus des parents ou le représentant légal du mineur non-émancipé de l'assister à faire la déclaration), d'autre part : ces demandes devront être introduites par une requête signée par le requérant ou par son avocat.

CHAPITRE 2 : Modifications du Code

in geval van meemoederschap.

Aangezien de nieuwe regeling gevolgen heeft voor de nadere regels voor de gerechtelijke naamkeuze door een meerderjarige in het algemeen, spreekt het voor zich dat die regeling zowel de situatie van de ouders als die van de meemoeders betreft, opdat er geen verschil in behandeling wordt gecreëerd dat het Grondwettelijk Hof als discriminerend zou kunnen kwalificeren.

Voor het overige wordt verwezen naar de opmerkingen bij artikel 117.

TITEL 5

Verschillende wijzigingen aan het Burgerlijk Wetboek, het Gerechtelijk Wetboek en aan de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en de voornamen in het kader van een aanpassing van de registratie van het geslacht in de akten van de burgerlijke stand

HOOFDSTUK 1 : Wijziging van het Burgerlijk Wetboek

Art. 119

Het doel van de ontworpen wijzigingen is tweeledig: 1) de verplichte kantmelding beperken tot enkel de akten van de burgerlijke stand waarin het geslacht van de betrokkene is vermeld en 2) de nadere regels voor het instellen van verhaal verduidelijken in geval van een verzoek tot aanpassing van de registratie van het geslacht zoals bedoeld in artikel 62bis, § 10, van het Burgerlijk Wetboek enerzijds en in geval van een verzoek tot aanwijzing van een voogd *ad-hoc* bij de ambtenaar van de burgerlijke stand (ingeval de ouders of de wettelijke vertegenwoordiger van de minderjarige weigeren hem bij te staan bij het doen van die aangifte) anderzijds: die verzoeken moeten worden ingediend bij een door de verzoeker of zijn advocaat ondertekend verzoekschrift.

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het

judiciaire

Art. 120

Cet article apporte une modification juridico-technique. L'intitulé du chapitre XXV est adapté pour tenir compte de la nouvelle terminologie utilisée dans cette matière.

Dans ce chapitre, on entend toujours par 'modification' de l'enregistrement du sexe d'une personne :

1° la modification de l'enregistrement de sexe après une procédure de recours de l'intéressé contre un refus de l'officier de l'état civil de modifier l'enregistrement du sexe (visé à l'article 62*bis*, § 8, du Code civil);

2° la nouvelle modification de l'enregistrement de sexe visée à l'article 62*bis*, § 10, du Code civil.

Si seulement une des deux est d'application, ceci est explicitement mentionné.

Art. 121

Les modifications à l'article 1385*duodecies* du Code judiciaire proposées sont de deux ordres.

D'une part, cet article réécrit le § 1^{er} afin d'identifier avec certitude les demandes ayant trait à la modification de l'enregistrement du sexe après recours de l'intéressé contre un refus de l'officier de l'état civil de modifier l'enregistrement du sexe (visé à l'article 62*bis*, § 8, du Code civil) et à la (nouvelle) modification de l'enregistrement du sexe visée à l'article 62*bis*, § 10, du Code civil ; ces demandes devront être introduites par requête.

La deuxième modification est purement juridico-technique.

Art. 122

Gerechtelijk Wetboek

Art. 120

Dit artikel brengt een juridisch-technische wijziging aan. De titel van hoofdstuk XXV wordt aangepast teneinde rekening te houden met de nieuwe terminologie die in deze aangelegenheid gebruikt wordt.

Onder de 'aanpassing' van de registratie van het geslacht van een persoon wordt in dit hoofdstuk steeds verstaan:

1° de aanpassing na een verhaalprocedure tegen een weigering door de ambtenaar van de burgerlijke stand tot aanpassing van de registratie van het geslacht (als bedoeld in artikel 62*bis*, § 8 van het Burgerlijk Wetboek);

2° de nieuwe aanpassing tot registratie van het geslacht 62*bis*, § 10 van het Burgerlijk Wetboek.

Indien slechts één van beide van toepassing is wordt dit uitdrukkelijk vermeld.

Art. 121

De voorgestelde wijzigingen van artikel 1385*duodecies* van het Gerechtelijk Wetboek zijn tweevoudig.

Eerst herformuleert dit artikel § 1 teneinde met zekerheid de vorderingen te identificeren die betrekking hebben op de aanpassing van de registratie van het geslacht na een verhaal tegen een weigering van de ambtenaar van de burgerlijke stand om de registratie van het geslacht aan te passen (zoals bedoeld in artikel 62*bis*, § 8 van het Burgerlijk Wetboek) en de (nieuwe) aanpassing van de registratie van het geslacht zoals bedoeld in artikel 62*bis*, § 10, van het Burgerlijk Wetboek; die vorderingen moeten bij verzoekschrift worden ingesteld.

De tweede wijziging is van louter juridisch-technische aard.

Art. 122

En plus d'apporter des modifications liées à la nouvelle terminologie utilisée dans cette matière, cet article définit les modalités de transcription des décisions qui constatent une (nouvelle) modification de l'enregistrement du sexe d'une personne, visés à l'article 62*bis*, § 10, du Code civil.

De plus, il limite l'obligation d'émargement aux seuls actes de l'état civil dans lequel le sexe de l'intéressé est mentionné.

CHAPITRE 3 : Modification de la loi du 15 mai 1987 relative aux noms et prénoms

Art. 123

Cet article précise les modalités introductives d'instance en cas de demande d'un mineur non-émancipé d'une désignation d'un tuteur ad hoc, pour l'assister à la demande de changement de prénom.

TITRE 6

Modifications du Code civil et du Code judiciaire en vue de soumettre les demandes de levée de la prohibition de contracter un mariage visées aux articles 164 et 353-13 du Code civil au tribunal de la famille

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Art. 124

Cet article remplace l'actuel article 164 du Code civil afin de consacrer la compétence du tribunal de la famille dans ce domaine et afin de préciser certaines modalités procédurales à respecter lorsqu'une demande de levée d'une prohibition à contracter un mariage en raison du lien de parenté ou d'alliance est introduite auprès

Dit artikel brengt niet alleen wijzigingen aan in samenhang met de nieuwe terminologie die in deze aangelegenheid gebruikt wordt, maar bepaalt ook de nadere regels inzake de overschrijving van de beslissingen tot vaststelling van een (nieuwe) aanpassing van de registratie van het geslacht van een persoon zoals bedoeld in artikel 62*bis*, § 10, van het Burgerlijk Wetboek.

Bovendien beperkt het de verplichting tot kantmelding tot enkel de akten van de burgerlijke stand waarin het geslacht van de betrokkene is vermeld.

HOOFDSTUK 3 : Wijziging van de wet van 15 mei 1987 betreffende de namen en voornamen

Art. 123

Dit artikel verduidelijkt de nadere regels voor het inleiden van vordering van een niet-ontvoogde minderjarige om een voogd ad hoc aan te stellen, om hem bij te staan bij het verzoek tot voornaamswijziging.

TITEL 6

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op het voorleggen van de vorderingen tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan bedoeld in de artikelen 164 en 353-13 van het Burgerlijk Wetboek aan de familierechtbank

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 124

Dit artikel vervangt het huidige artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek teneinde de familierechtbank bevoegd te maken in deze aangelegenheid en teneinde bepaalde procedurele regels vast te leggen die in acht moeten worden genomen wanneer een vordering tot opheffing van een verbod een huwelijk aan te gaan wegens een band van

du juge de la famille.

En tant que juridiction de principe de toutes les demandes en matière d'état des personnes (article 572*bis*, 1°, du Code judiciaire), le tribunal de la famille, sera dorénavant habilité à statuer sur ce genre de demande.

Cette dernière sera introduite sur requête unilatérale car il n'existe pas en principe de partie adverse dont il faudrait garantir le droit à un débat contradictoire.

Sous réserve des modalités procédurales énoncées à l'alinéa 2 du nouvel article 164 du Code civil, les articles 1026 à 1034 du Code judiciaire seront applicables à ces demandes.

Comme cela est déjà prévu pour la levée de l'interdiction pour un mineur de se marier, le juge ne pourra statuer qu'après la comparution des futurs époux et après avoir obtenu l'avis du ministère public sur la question.

Art. 125

Les modifications visées par cet article sont d'ordre technique, liées au fait que la levée d'une prohibition de contracter un mariage ne sera plus soumise à l'appréciation du Roi mais à celle du tribunal de la famille.

Art. 126

La modification proposée de l'article 353-13 du Code civil s'inscrit dans la continuité de la modification de l'article 164 du même Code. En effet, si ce dernier article vise les prohibitions de contracter un mariage lorsque les futurs époux sont parents ou

bloed- of aanverwantschap wordt ingediend bij de familierechter.

Als principieel rechtscollege voor alle vorderingen betreffende de staat van personen (artikel 572*bis*, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek) zal de familierechtbank voortaan gemachtigd zijn om uitspraak te doen over dat soort vordering.

De vordering zal worden ingediend op eenzijdig verzoekschrift omdat er in principe geen tegenpartij is waarvan het recht op een debat op tegenspraak moet worden gewaarborgd.

Onder voorbehoud van de procedurele regels vermeld in het tweede lid van het nieuwe artikel 164 van het Burgerlijk Wetboek, zullen de artikelen 1026 tot 1034 van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing zijn op die vorderingen.

Zoals daarin reeds is voorzien voor de opheffing van het verbod voor een minderjarige om te huwen, zal de rechter slechts uitspraak kunnen doen na de verschijning van de toekomstige echtgenoten en na het advies van het openbaar ministerie ter zake te hebben verkregen.

Art. 125

De in dit artikel beoogde wijzigingen zijn van technische aard en hangen samen met het gegeven dat de opheffing van een verbod een huwelijk aan te gaan niet langer aan de beoordeling van de Koning zal worden onderworpen, maar aan die van de familierechtbank.

Art. 126

De voorgestelde wijziging van artikel 353-13 van het Burgerlijk Wetboek volgt de wijziging van artikel 164 van hetzelfde Wetboek. Waar dit laatste artikel de opheffingen van een verbod een huwelijk aan te gaan betreft wanneer de

alliés en raison d'un lien de filiation « légale » établi à l'égard d'une des futurs époux, l'article 353-13 du Code civil fait de même lorsque cette parenté ou cette alliance découle d'un lien de filiation adoptive.

La demande de levée de prohibition sera soumise aux mêmes modalités procédurales que celles du nouvel article 164 du Code civil.

Il est renvoyé aux commentaires de l'article 124 pour le surplus.

CHAPITRE 2 : Modifications du Code judiciaire

Art. 127

Cet article intègre au sein de l'article 629*bis* du Code judiciaire des règles de compétence territoriale propres à la levée de la prohibition à contracter un mariage en raison de la parenté des futurs époux.

En effet, les règles de compétence *ratione loci* actuelles de l'article 629*bis* du Code judiciaire ne suffisent pas à couvrir ce genre de demande. Certes, cette disposition envisage des règles propres au mariage mais elles ne s'appliquent qu'aux demandes qui concernent des personnes qui sont mariées ou qui étaient mariées.

De même, par application de l'article 629*bis*, § 4, du Code judiciaire, les règles de compétence territoriale par défaut sont celles du domicile du défendeur. Or, il n'y a pas de défendeur dans ce genre de procédure.

Enfin, elles n'envisagent pas le cas où aucun des époux n'est établi en Belgique.

Les nouvelles règles de compétence territoriale sont quasi similaires à celles de l'article 629*bis*, § 2/1, du Code judiciaire.

toekomstige echtgenoten bloed- of aanverwanten zijn op basis van een 'wettelijke' afstammingsband, betreft artikel 353-13 van het Burgerlijk Wetboek immers hetzelfde wanneer de verwantschap of aanverwantschap volgt uit een adoptieve afstammingsband.

De vraag tot opheffing van het verbod wordt aan dezelfde procedurevereisten onderworpen als deze van het nieuwe artikel 163 van het Burgerlijk Wetboek.

Voor het overige wordt verwezen naar de toelichting bij artikel 124.

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 127

Dit artikel voegt in artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek territoriale bevoegdheidsregels in voor de opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan wegens de bloedverwantschap van de toekomstige echtgenoten.

De huidige regels inzake de bevoegdheid *ratione loci* van artikel 629*bis* van het Gerechtelijk Wetboek volstaan niet om dat soort vordering te dekken. Die bepaling bevat wel specifieke regels met betrekking tot het huwelijk, maar die zijn enkel van toepassing op de vorderingen betreffende personen die gehuwd zijn of geweest zijn.

Evenzo zijn, bij toepassing van artikel 629*bis*, § 4, van het Gerechtelijk Wetboek, de standaardregels inzake territoriale bevoegdheid die van de woonplaats van de verweerder. Er is echter geen verweerder in dit soort procedure.

Tot slot zeggen de regels niets over het geval waarin geen van de echtgenoten in België is gevestigd.

De nieuwe regels inzake territoriale bevoegdheid zijn nagenoeg gelijk aan die van artikel 629*bis*, § 2/1, van het

Les critères pertinents sont ceux du domicile ou à défaut, de la résidence des futurs époux. Si aucun des époux n'est établi en Belgique, le tribunal compétent sera le tribunal de la famille de Bruxelles.

Art. 128

Cet article insère une obligation de communication des demandes relatives aux articles 164 et 353-13 du Code judiciaire au ministère public, à peine de nullité.

L'avis du ministère public sera requis en toute circonstance en raison du caractère d'ordre public de la condition liée à la parenté des futurs époux. Son avis est d'autant plus important qu'il pourrait, dans cet avis, donner au juge certaines informations qui lui permettraient de statuer sur la cause en toute objectivité.

Il appartient au ministère public d'émettre son avis dans la forme la plus appropriée, selon les conditions prévues aux articles 766 et 767 du Code judiciaire.

Art. 129

Cet article étend le champ d'application de l'article 872 du Code judiciaire pour que le tribunal de la famille, dans le cadre de l'instruction de la cause, puisse avoir connaissance des informations que le ministère aurait collectées sur base de ses pouvoirs de réquisition (enquête de police,...). Grâce à cela, le juge pourrait disposer d'un ensemble d'éléments qu'il précise et qui lui permettront d'apprécier correctement la situation *in concreto*.

Gerechtelijk Wetboek.

De relevante criteria zijn die van de woonplaats of, bij ontstentenis, van de verblijfplaats van de toekomstige echtgenoten. Als geen van de echtgenoten in België is gevestigd, is de familierechtbank van Brussel de bevoegde rechtbank.

Art. 128

Dit artikel voegt een verplichting in om de vorderingen met betrekking tot de artikelen 164 en 353-13 van het Gerechtelijk Wetboek mee te delen aan het openbaar ministerie, op straffe van nietigheid.

Het advies van het openbaar ministerie moet in alle omstandigheden worden gevraagd omdat de voorwaarde in verband met de bloedverwantschap van de toekomstige echtgenoten van openbare orde is. Het advies van het openbaar ministerie is des te belangrijker omdat het in dat advies de rechter bepaalde inlichtingen kan verstrekken die het hem mogelijk kunnen maken om in alle objectiviteit een uitspraak te doen in de zaak.

Het is de taak van openbaar ministerie om zijn advies in de meest geschikte vorm te verstrekken, volgens de voorwaarden waarin is voorzien in de artikelen 766 tot 767 van het Gerechtelijk Wetboek.

Art. 129

Dit artikel breidt het toepassingsgebied van artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek uit opdat de familierechtbank in het kader van het onderzoek van de zaak kennis zou kunnen hebben van de inlichtingen die het openbaar ministerie eventueel heeft ingewonnen op grond van zijn vorderingsbevoegdheden (politieonderzoek, enz.). Daardoor kan de rechter beschikken over een geheel van elementen die hij bepaalt en die hem in staat zullen stellen de situatie *in concreto* correct te beoordelen.

En effet, à l'heure actuelle, l'article 872 du Code judiciaire ne s'applique qu'aux demandes qui entrent dans le cadre des procédures qui touchent aux droits et devoirs qui naissent des relations familiales visées dans le chapitre X, du livre IV, de la quatrième partie du Code judiciaire. La procédure de levée de la prohibition à contracter un mariage n'est pas réglée par ce chapitre X comme semblent l'indiquer les articles 1253*ter*/2 à 1253*octies* de ce Code.

C'est en ce sens que l'article 872 du Code judiciaire a été modifié.

Il y a lieu de rappeler que le juge pourra toujours tenir compte des éléments pertinents qui figurent dans un éventuel dossier familial pour prendre sa décision (article 1253*bis* du Code judiciaire).

CHAPITRE 3 : Disposition finale

Art. 130

Cette disposition arrête une mesure de droit transitoire.

La loi ne s'appliquera qu'aux dossiers de levée introduits après l'entrée en vigueur de la loi.

Les dossiers qui sont déjà en cours de traitement à cette date restent soumis à la faveur royale.

TITRE 7

Modifications du Code civil et du Code judiciaire relatives au fonctionnement de la Commission des contributions alimentaires, la détermination et le règlement des frais extraordinaires et les mentions dans les conventions qui fixent les contributions alimentaires

CHAPITRE 1^{er} : Modifications du Code civil

Thans is artikel 872 van het Gerechtelijk Wetboek enkel van toepassing op de vorderingen die worden ingediend in het kader van de procedures die verband houden met de rechten en plichten die ontstaan uit de familiale betrekkingen bedoeld in hoofdstuk Xbis van boek IV van het vierde deel van het Gerechtelijk Wetboek. De procedure tot opheffing van het verbod een huwelijk aan te gaan wordt niet geregeld in dat hoofdstuk Xbis, zoals blijkt uit de artikelen 1253*ter*/2 tot 1253*octies* van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 872 van het Burgerlijk Wetboek werd in die zin gewijzigd.

Er moet worden opgemerkt dat de rechter steeds rekening zal kunnen houden met de relevante elementen die voorkomen in een eventueel familiedossier om zijn beslissing te nemen (artikel 1253*bis* van het Gerechtelijk Wetboek).

HOOFDSTUK 3 : Slotbepaling

Art. 130

Deze bepaling voorziet in een overgangsmaatregel.

De wet is enkel van toepassing op de opheffingsdossiers ingediend na de inwerkingtreding van de wet.

De dossiers die op die datum reeds in behandeling zijn, blijven onderworpen aan de koninklijke gunst.

TITEL 7

Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de werking van de Commissie voor Onderhoudsbijdragen, de vaststelling en afrekening van de buitengewone kosten en de vermeldingen in overeenkomsten die onderhoudsbijdragen vaststellen

HOOFDSTUK 1 : Wijzigingen van het Burgerlijk Wetboek

Art. 131

Cet article introduit l'obligation pour le Roi de déterminer les frais extraordinaires, ainsi que leurs modalités d'exécution et d'exigibilité.

Un Arrêté royal est le plus indiqué car la liste des frais extraordinaires est conséquente (cf. la proposition de la Commission dans son rapport annuel 2016). De plus, cela permet une adaptation plus rapide de cette liste, p.e. dans l'hypothèse où la Commission recommanderait dans le futur une modification.

La Commission conseille dans son rapport de l'année 2016 de procéder à l'harmonisation et la définition des frais extraordinaires.

Selon la Commission, les frais extraordinaires devraient être circonscrits à certains frais médicaux et paramédicaux, certains frais liés à la formation scolaire, et certains frais liés au développement de la personnalité et à l'épanouissement de l'enfant.

Il est nécessaire que le Roi complète les modalités d'exécution et d'exigibilité des frais extraordinaires.

Il ressort du rapport de la Commission que certains frais extraordinaires doivent faire l'objet d'une concertation préalable et d'un accord préalable exprès, sauf en cas de force majeure.

La condition d'un accord préalable exprès sera remplie lorsque le parent à qui la demande d'accord est adressée par lettre recommandée, par fax ou par la voie électronique s'abstient d'y répondre de la même manière dans les 8 jours.

Lorsque la demande est formulée pendant des vacances scolaires d'au moins une semaine ou plus, le délai devra être porté à 30 jours.

CHAPITRE 2 : Modifications du Code

Art. 131

Dit artikel voert de verplichting in voor de Koning om de buitengewone kosten vast te stellen alsook de wijze van tenuitvoerlegging en de opeisbaarheid ervan.

Een Koninklijk besluit is het meest aangewezen daar de lijst van buitengewone kosten aanzienlijk lang is (cf. het voorstel van de Commissie in haar jaarverslag 2016). Bovendien staat dit een snellere aanpassing van deze lijst toe, vb. in het geval dat de Commissie in de toekomst een wijziging zou aanbevelen.

De Commissie adviseert in haar jaarverslag 2016 een harmonisering en een definiëring van de buitengewone kosten aan.

Volgens de Commissie moeten de buitengewone kosten beperkt worden tot bepaalde medische en paramedische kosten, bepaalde kosten verbonden aan de schoolse opleiding en bepaalde kosten verbonden aan de ontwikkeling van de persoonlijkheid en ontplooiing van het kind.

Het is nodig dat de Koning de wijze van tenuitvoerlegging en de opeisbaarheid van de buitengewone kosten aanvult.

Uit het verslag van de Commissie blijkt dat bepaalde buitengewone kosten het voorwerp moeten uitmaken van een voorafgaand overleg en een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord, behalve ingeval van overmacht.

De voorwaarde van een uitdrukkelijk voorafgaand akkoord zal vervuld zijn wanneer de ouder aan wie de vraag tot akkoord werd gericht bij aangetekende brief, bij fax of op elektronische wijze nalaat hierop op dezelfde wijze te reageren.

Als de vraag tijdens de schoolvakanties van minstens één week of meer gevraagd is, wordt deze termijn tot 30 dagen verlengd.

HOOFDSTUK 2 : Wijzigingen van het

judiciaire

Art. 132

Cet article vise à ce que les dispositions actuelles de l'article 1321 du Code judiciaire deviennent également applicables à toutes les conventions préalables à divorce par consentement mutuel de même qu'à tous les accords relatifs aux contributions alimentaires.

Cette modification se justifie par la nécessité de limiter les risques de contestations dans le cadre des demandes de révision du montant de la/des contribution(s) alimentaire(s).

Le juge se trouve souvent confronté à une absence d'éléments de référence pertinents permettant d'objectiver les circonstances nouvelles invoquées par les parties.

Art. 133

Cet article modifie la fréquence à laquelle la Commission des contributions alimentaires établit des recommandations et rend un avis à l'attention du ministre de la Justice.

Cette modification a pour objectif de permettre à la Commission des contributions alimentaires de traiter de manière plus vaste les problématiques relatives aux contributions alimentaires. De cette manière, la Commission dispose de plus de temps pour émettre son avis et peut donc aborder les questions de manière transversale et complète.

La Commission devra présenter son rapport avec ses recommandations et l'avis avant au plus le 31 mai de l'année civile au ministre de la Justice. Il s'est, en effet, avéré impossible de présenter ce rapport dans le mois suivant la période des travaux auquel il se rapporte.

Par ailleurs, la Commission n'adressera plus son rapport au ministre compétent pour les Familles mais uniquement au ministre de la Justice. Tous les gouvernements ne

Gerechtelijk Wetboek

Art. 132

Dit artikel maakt de huidige bepalingen van artikel 1321 van het Gerechtelijk Wetboek ook toepasselijk op alle overeenkomsten voorafgaandelijk aan een echtscheiding door onderlinge toestemming en aan alle akkoorden met betrekking tot onderhoudsbijdragen.

Deze wijziging is gerechtvaardigd door de noodzaak tot beperking van de geschillen in het kader van verzoeken tot herziening van het bedrag van de onderhoudsbijdrage(n).

De rechter is al te vaak geconfronteerd met een gebrek aan relevante gegevens die de ingeroepen nieuwe omstandigheden moeten kunnen objectiveren.

Art. 133

Dit artikel wijzigt de frequentie waaraan de Commissie voor onderhoudsbijdragen haar aanbevelingen en advies voor de Minister van Justitie opstelt.

Deze wijziging heeft tot doel om de Commissie voor onderhoudsbijdragen toe te laten de problematiek van de onderhoudsbijdragen ruimer te behandelen. Op die manier beschikt de Commissie over meer tijd om zijn advies uit te brengen en kan ze de vragen op een transversale en volledige wijze behandelen.

De Commissie zal haar verslag met de aanbevelingen en het advies pas ten laatste op 31 mei van het kalenderjaar aan de minister van Justitie moeten bezorgen. Het is immers onmogelijk gebleken om dergelijk verslag al af te ronden in de maand nadat de periode van de werkzaamheden waarop het betrekking heeft afgelopen is.

Daarnaast zal de Commissie haar verslag niet meer ook aan de minister bevoegd voor Gezinnen moeten richten, maar enkel aan de minister van Justitie. Niet elke regering

disposent pas d'un ministre spécifiquement compétent pour les Familles.

Le ministre de la Justice devra déposer le rapport uniquement à la Chambre des représentants. De cette manière, il sera tenu compte de la révision de l'article 74 de la Constitution du 6 janvier 2014.

TITRE 8

Modifications du Code judiciaire en vue de supprimer la mention de la profession dans les actes de procédure

Art. 134 à 138

Dans une note du 20 juillet 2016 adressée au Ministre de la Justice, la Commission de la protection de la vie privée expose que la donnée « profession » a récemment été retirée du Registre national en raison de son défaut de qualité, aucune procédure visant à assurer l'actualisation et l'authenticité de cette information n'étant mise en place. La même donnée reprise aux Registres de la population présente les mêmes défauts : cette donnée repose essentiellement sur la déclaration de la personne concernée.

Eu égard au manque de fiabilité de cette donnée, il y a lieu de supprimer l'exigence, parfois à peine de nullité, de la mention de la profession dans les actes de procédure.

TITRE 9

Modification de l'article 1410 du Code judiciaire

Art. 139

La loi instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants a été publiée le 22 décembre 2016. Celle-ci est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2017 et a remplacé l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant un droit passerelle en faveur des travailleurs indépendants (avant :

bevat immers steeds een minister met de specifieke bevoegdheid voor Gezinnen.

De minister van Justitie zal het verslag enkel nog in de Kamer van Volksvertegenwoordigers moeten neerleggen. Zo wordt rekening gehouden met de herziening van artikel 74 van de Grondwet van 6 januari 2014

TITEL 8

Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op de vermelding van het beroep in de akten van rechtspleging te schrappen

Art. 134 tot en met 138

In een aan de minister van Justitie gerichte nota d.d. 20 juli 2016, legt de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer uit dat het gegeven "beroep" onlangs uit het rijksregister is gehaald wegens de onvolmaaktheid ervan. Er is immers geen enkele procedure ingevoerd om de bijwerking en de authenticiteit van die informatie te waarborgen. Dit gegeven heeft ook in de bevolkingsregisters dezelfde onvolkomenheden: het is hoofdzakelijk gebaseerd op de verklaring van de betrokken persoon.

Omdat dit gegeven weinig betrouwbaar is, verdient het aanbeveling de verplichte vermelding, soms op straffe van nietigheid, van het beroep in de akten van rechtspleging, te schrappen.

TITEL 9

Wijziging van artikel 1410 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 139

Op 22 december 2016 werd de wet houdende invoering van een overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen gepubliceerd. Deze trad op 1 januari 2017 in werking en verving het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een

instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite, de situations y assimilées ou de cessation forcée).

La nouvelle loi ne signifie nullement un changement d'orientation complet au niveau du contenu. La majorité des dispositions de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 a simplement été repris dans cette nouvelle loi.

Suite au remplacement de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 par la loi du 22 décembre 2016, la référence à la prestation financière visée à l'article 7 de l'arrêté royal précité doit être modifiée dans l'article 1410, § 2, 9°, du Code judiciaire.

La prestation financière dans le cadre du droit passerelle bénéficie d'une protection contre la saisie sous l'ancienne dénomination 'assurance sociale en cas de faillite' dans le Code judiciaire. Un problème d'insaisissabilité ne peut donc pas se poser en principe pour la prestation financière dans le cadre du droit passerelle, étant donné que le droit passerelle est le successeur juridique (unique) de l'assurance sociale en cas de faillite. Mais les deux dénominations sont sensiblement différentes, et les dates des deux législations ne sont par ailleurs pas les mêmes (pour des raisons de sécurité juridique, de lisibilité et de clarté, il a expressément été décidé d'instaurer une toute nouvelle loi avec un nouveau titre). En raison d'un oubli, une modification de l'article 1410, § 2, 9°, du Code judiciaire n'a pas été reprise dans la nouvelle loi du 22 décembre 2016 qui remplace intégralement et abroge l'arrêté royal du 18 novembre 1996. Pour des raisons de sécurité juridique et d'égalité de traitement de tout assuré social, un effet rétroactif de l'insaisissabilité au 1^{er} janvier 2017 est souhaitable. Le principe d'égalité est un principe général qui octroie à chaque citoyen des droits (légalement) égaux et une

overbruggingsrecht ten gunste van zelfstandigen (voorheen: tot invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, daarmee gelijkgestelde situaties of gedwongen stopzetting).

De nieuwe wet betekent echter geenszins een volledige inhoudelijke koerswijziging. Het overgrote deel van de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 november 1996 werd gewoon overgenomen in deze nieuwe wet.

Ingevolge de vervanging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 door de wet van 22 december 2016 dient de verwijzing naar de financiële uitkering voorzien in artikel 7 van het voornoemd koninklijk besluit in artikel 1410, § 2, 9°, van het Gerechtelijk Wetboek te worden aangepast.

De financiële uitkering in het kader van het overbruggingsrecht wordt onder de oude benaming 'sociale verzekering in geval van faillissement' in het Gerechtelijk Wetboek tegen beslag beschermd. In principe mag er zich dus geen probleem van onbeslagbaarheid stellen voor de financiële uitkering in het kader van het overbruggingsrecht, aangezien het overbruggingsrecht de (unieke) wettelijke rechtsopvolger is van de sociale verzekering in geval van faillissement. Maar de beide benamingen verschillen gevoelig van elkaar en ook de data van beide wetgevingen zijn anders (er werd immers, omwille van redenen van rechtszekerheid, leesbaarheid en duidelijkheid, uitdrukkelijk gekozen voor een volledig nieuwe wet met een nieuwe titel). Door een vergetelheid werd een wijziging van artikel 1410, § 2, 9°, van het Gerechtelijk Wetboek niet opgenomen in de nieuwe wet van 22 december 2016 die het koninklijk besluit van 18 november 1996 integraal vervangt en opheft. In het belang van de rechtszekerheid en de gelijke behandeling van elke sociaal verzekerde, is een terugwerkende kracht tot 1 januari 2017 van de onbeslagbaarheid wenselijk. Het gelijkheidsbeginsel is een algemeen

égalité de traitement dans des cas identiques. Ce droit de l'homme est ancré dans la Constitution belge et est garanti par la Cour constitutionnelle.

Art. 140

Cet article détermine que l'article 139 produit ses effets le 1^{er} janvier 2017, c'est-à-dire la date d'entrée en vigueur de la loi du 22 décembre 2016.

[TITRE 10]

Modifications de l'article 17 du Code judiciaire et de lois particulières en vue de créer un régime de droit commun d'action d'intérêt collectif

CHAPITRE 1^{er} : Modification de l'article 17 Code judiciaire

Art. 141

La Cour de cassation estime que l'intérêt propre d'une personne morale ne comprend que ce qui concerne son existence, ses biens matériels et ses droits moraux, en particulier son patrimoine, son honneur et sa réputation. Que le seul fait qu'une personne morale ou une personne physique poursuit un but, fût-il statutaire, n'entraîne pas la naissance d'un intérêt propre (Cass. 19 septembre 1996).

Selon la Cour constitutionnelle, le fait que dans le contentieux objectif (Cour constitutionnelle et Conseil d'Etat) la condition de recevabilité de l'« intérêt » est interprétée différemment que dans le contentieux subjectif (Cour de cassation) ne constitue pas une violation des articles 10 et 11 de la Constitution (considérant B.4. C.C. 10 octobre 2013). La Cour souligne la distinction au niveau du contentieux: les recours devant la Cour constitutionnelle ou le Conseil d'Etat ont pour objet de contester la validité d'une norme législative (contentieux objectif) tandis que les recours devant les juridictions de l'ordre judiciaire

principe dat iedere burger (wettelijk) gelijke rechten en een gelijke behandeling in gelijke gevallen toekent. Dit mensenrecht is in de Belgische grondwet verankerd en wordt gewaarborgd door het Grondwettelijk Hof.

Art. 140

Dit artikel bepaalt dat artikel 139 uitwerking heeft vanaf 1 januari 2017, de datum van inwerkingtreding van de wet van 22 december 2016.

[TITEL 10]

Wijzigingen van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek en van bijzondere wetten met als doel een gemeenschappelijk regime van vordering ter verdediging van collectieve belangen op te richten

HOOFDSTUK 1 : Wijziging van artikel 17 van het Gerechtelijk Wetboek

Art. 141

Het Hof van Cassatie oordeelt dat het eigen belang van een rechtspersoon alleen datgene omvat wat zijn bestaan, zijn materiële goederen en morele rechten inzonderheid zijn vermogen, eer en goede naam raakt. Dat het enkele feit dat een rechtspersoon of een natuurlijke persoon een doel, ook al is het statutair, nastreeft, geen eigen belang doet ontstaan (Cass. 19 september 1996).

Het feit dat in het objectieve contentieux (Grondwettelijk Hof en Raad van State) de ontvankelijkheidsvoorwaarde van het 'belang' anders wordt geïnterpreteerd dan in het subjectieve contentieux (Hof van Cassatie) is volgens het Grondwettelijk Hof geen schending van artikel 10 en 11 van de Grondwet (r.o. B.4. GwH 10 oktober 2013). Het Hof wijst op het onderscheid in contentieux: de beroepen voor het Grondwettelijk Hof of de Raad van State hebben tot doel de geldigheid van een wetskrachtige norm (objectief contentieux) te betwisten terwijl de beroepen bij de gerechten van het rechterlijke orde tot doel

ont pour objet de faire cesser la violation d'un droit dont elles prétendent être titulaires (contentieux subjectif).

Néanmoins, la Cour constitutionnelle souligne que la personne morale qui engage une action judiciaire qui correspond à un de ses buts statutaires afin de faire cesser des traitements inhumains et dégradants au sens de l'article 3 de la CEDH, qui est déclarée irrecevable parce qu'elle n'a pas trait à l'existence de la personne morale, à ses biens patrimoniaux ou à ses droits moraux, est discriminée par rapport aux associations qui peuvent faire appel à la législation spéciale en matière d'égalité des chances et de lutte contre la xénophobie et le racisme. La Cour a estimé que : « *C'est toutefois au législateur qu'il appartient de préciser à quelles conditions un droit d'action peut être reconnu aux personnes morales souhaitant exercer une action correspondant à leur but statutaire et visant à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie.* » (CC, 10 octobre 2013, n°133/2013, § B.11).

Le texte proposé vise à répondre à cet arrêt de la Cour constitutionnelle et à préciser les conditions dans lesquelles un droit d'action peut être reconnu aux personnes morales souhaitant exercer une action correspondant à leur but statutaire et visant à la protection des libertés fondamentales telles qu'elles sont reconnues par la Constitution et par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie, et ce sans préjudice de régimes éventuels plus favorables découlant du droit international et qui auraient un effet direct en Belgique.

L'action qui est ouverte aux personnes morales doit viser à la protection des droits

hebben een einde te maken aan de schending van een recht waarvan zij bewezen hebben houder te zijn (subjectief contentieux).

Het Grondwettelijk Hof wijst er niettemin op dat de rechtspersoon die een gerechtelijke vordering instelt die overeenstemt met een van zijn statutaire doelen, om een einde te maken aan onmenselijke en vernederende behandelingen in de zin van artikel 3 van het EVRM, die onontvankelijk wordt verklaard omdat zij geen betrekking heeft op het bestaan van de rechtspersoon, de vermogensgoederen of de morele rechten ervan, wordt gediscrimineerd ten opzichte van verenigingen die een beroep kunnen doen op de bijzondere wetgeving inzake kansengelijkheid en de bestrijding van xenofobie en racisme. Het Hof oordeelde als volgt: "*Het komt echter aan de wetgever toe te preciseren onder welke voorwaarden een vorderingsrecht kan worden toegekend aan de rechtspersonen die een vordering wensen in te stellen die overeenstemt met hun statutair doel en de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij zijn erkend in de Grondwet en in de internationale Verdragen waarbij België partij is.*" (GwH, 10 oktober 2013, nr.°133/2013, § B.11).

De voorgestelde tekst beoogt tegemoet te komen aan dit arrest van het Grondwettelijk Hof en te preciseren onder welke voorwaarden een vorderingsrecht kan worden toegekend aan de rechtspersonen die een vordering wensen in te stellen die overeenstemt met hun statutair doel en de bescherming beoogt van de fundamentele vrijheden zoals zij erkend zijn in de Grondwet en in de internationale Verdragen waarbij België partij is, zulks onverminderd eventuele gunstigere regelingen die voortkomen uit het internationale recht en die een rechtstreekse impact in België zouden hebben.

De vordering die openstaat voor rechtspersonen moet de bescherming

fondamentaux reconnus par la Constitution ou par les traités internationaux auxquels la Belgique est partie. L'idée est de limiter principalement les actions d'intérêt collectif aux affaires dans lesquelles ces droits fondamentaux sont en jeu, ce qui aura également pour effet d'éviter une multiplication trop importante des litiges qui serait à craindre si l'action d'intérêt collectif était ouverte à n'importe quel but statutaire.

Les conditions de l'action d'intérêt collectif sont directement inspirées de la jurisprudence de la Cour constitutionnelle qui stipule au point B.3.3. de son arrêt du 10 octobre 2013 (n°133/2013): « *La Cour constitutionnelle a quant à elle admis, comme condition de recevabilité d'un recours en annulation, que l'exigence d'un intérêt inscrite à l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989, conformément à l'article 142, alinéa 3, de la Constitution, n'empêchait pas une association ou un groupement d'agir pour la défense d'un but statutaire ou pour la défense des intérêts de ses membres; elle exige que leur objet social soit d'une nature particulière et, dès lors, distinct de l'intérêt général, que l'intérêt collectif ne soit pas limité aux intérêts individuels de leurs membres, que la norme attaquée soit susceptible d'affecter l'objet social et qu'il n'apparaisse pas que cet objet social n'est pas ou n'est plus réellement poursuivi.* »

La deuxième condition établit qu'une personne morale ne peut intervenir qu'en vue de défendre un intérêt collectif et dès lors pas en vue de défendre, directement ou indirectement, des intérêts individuels de l'ensemble ou de quelques membres. Une distinction claire est ainsi opérée avec la class action qui vise une toute autre finalité.

beogen van de fundamentele rechten zoals zij zijn erkend in de Grondwet of in de internationale verdragen waarbij België partij is. Het opzet is de vorderingen ter verdediging van collectieve belangen hoofdzakelijk te beperken tot de zaken waarin die fundamentele rechten op het spel staan; daardoor zal tevens worden voorkomen dat er een al te aanzienlijke verveelvoudiging van de geschillen zou optreden, hetgeen te vrezen valt indien de vordering ter verdediging van collectieve belangen zou openstaan voor eender welk statutair doel.

De voorwaarden voor de vordering ter verdediging van collectieve belangen zijn rechtstreeks ontleend aan de rechtspraak van het Grondwettelijk Hof, dat stipuleert in punt B.3.3. van zijn arrest van 10 oktober 2013 (nr.133/2013): « *Het Grondwettelijk Hof heeft, zijnerzijds, als voorwaarde van ontvankelijkheid van een beroep tot vernietiging aanvaard dat de vereiste van een belang die is opgenomen in artikel 2, 2°, van de bijzondere wet van 6 januari 1989, overeenkomstig artikel 142, derde lid, van de Grondwet, een vereniging of een groepering niet belet om in rechte op te treden voor de verdediging van een statutair doel of voor de verdediging van de belangen van haar leden; het vereist dat haar maatschappelijk doel van bijzondere aard is en, derhalve, onderscheiden van het algemeen belang, dat het collectief belang niet tot de individuele belangen van haar leden is beperkt, dat het maatschappelijk doel door de bestreden norm kan worden geraakt en dat niet blijkt dat het maatschappelijk doel niet of niet meer werkelijk wordt nagestreefd.* »

De tweede voorwaarde geeft aan dat een rechtspersoon enkel kan optreden ter behartiging van een collectief belang en dus niet rechtstreeks noch onrechtstreeks ter behartiging van individuele belangen van alle of enkele leden. Er wordt daarmee een duidelijk onderscheid gecreëerd met de class action die een totaal andere finaliteit nastreeft.

La dernière condition est que l'intérêt collectif soit réellement poursuivi par le demandeur. C'est un critère que le juge devra apprécier de manière concrète, à l'instar de ce qui se passe déjà devant la Cour constitutionnelle et le Conseil d'Etat. Il vise à s'assurer que la partie demanderesse qui recourt à l'action d'intérêt collectif le fait dans le cadre de ses activités réelles. Ce critère concret est préféré à celui de l'ancienneté. En effet, comme l'a souligné à juste titre le Conseil d'Etat dans son avis du 1er avril 2010 (Doc. Ch., 52-1939/002, § 19.3.3 in fine) :

« (...) l'exigence du délai d'un an prévue par le texte en projet s'avère plus sévère que la jurisprudence actuelle de la section du contentieux administratif. Elle apparaît du reste disproportionnée par rapport au but poursuivi, dès lors qu'elle peut avoir pour conséquence d'interdire l'accès au prétoire à des associations qui, bien que formées à l'occasion de projets déterminés, ne sont pas purement "d'opportunité" et n'ont pas été créées aux fins de former des recours dilatoires devant le Conseil d'Etat. À ce propos, la section de législation se demande d'ailleurs si la condition relative aux "activités réelles" imposées par l'article 19, alinéa 2, 3°, en projet, ne suffit pas à elle seule à faire obstacle aux abus auxquels la condition d'un an est censée obvier. »

Au vu des développements dans la jurisprudence de la Cour de cassation, il semble préférable de ne pas prévoir de disposition légale explicite pour les associations environnementales qui conformément à la Convention d'Aarhus doivent toujours pouvoir bénéficier d'un accès effectif. En effet, selon la jurisprudence de la Cour de cassation, les associations environnementales qui répondent aux exigences de la Convention

De laatste voorwaarde houdt in dat het collectief belang werkelijk nagestreefd wordt door de eiser. Dat criterium zal door de rechter op concrete wijze moeten worden beoordeeld, naar analogie van hetgeen reeds gebeurt voor het Grondwettelijk Hof en de Raad van State. Het moet ervoor zorgen dat de eisende partij die een beroep doet op de rechtsvordering ter verdediging van collectieve belangen, zulks doet in het kader van haar werkelijke bedrijvigheid. Dat criterium krijgt de voorkeur boven het anciënniteitscriterium. Zoals de Raad van de State immers terecht heeft opgemerkt in zijn advies van 1 april 2010 (Doc. Kamer, 52-1939/002, § 19.3.3 in fine):

" (...) het vereiste van de termijn van een jaar waarin de ontworpen tekst voorziet, strenger blijkt dan de huidige jurisprudentie van de afdeling Bestuursrechtspraak. Dat vereiste blijkt voor het overige niet in verhouding te staan tot het nagestreefde doel, doordat het tot gevolg kan hebben dat rechtsingang wordt geweigerd aan verenigingen die weliswaar naar aanleiding van welbepaalde projecten ontstaan zijn maar die niet louter "om opportuniteitsredenen" zijn opgericht teneinde bij de Raad van State tijdrovende procedures te voeren. In dit verband vraagt de afdeling Wetgeving zich trouwens af of de voorwaarde betreffende de "werkelijke bedrijvigheid" opgelegd bij het ontworpen artikel 19, tweede lid, 3°, op zich niet volstaat ter verhindering van de misbruiken die de voorwaarde van een jaar geacht wordt te voorkomen."

Gelet op de ontwikkelingen in de rechtspraak van het Hof van Cassatie lijkt het beter om geen uitdrukkelijke wetsbepaling te voorzien voor milieuverenigingen die volgens het Verdrag van Aarhus steeds moeten kunnen genieten van een effectieve toegang. Volgens rechtspraak van het Hof van Cassatie kunnen inderdaad milieuverenigingen die voldoen aan de eisen van het Verdrag van Aarhus reeds genieten van een effectieve

d'Aarhus bénéficient déjà d'un accès effectif à la justice.

Ainsi, dans son arrêt du 11 juin 2013, la Cour a estimé qu'il résulte des articles 3.4, 9.3 et 2.4 de la Convention que la Belgique s'est engagée à garantir aux associations qui ont pour objectif la protection de l'environnement l'accès à la justice dans le cas où elles désirent contester les agissements contraires aux dispositions du droit de l'environnement national et les négligences de personnes privées et d'instances publiques, pour autant qu'elles satisfassent aux critères établis par le droit national. Ces critères ne peuvent être décrits ou interprétés en ce sens qu'en pareille occurrence, ces associations n'auraient pas accès à la justice. « Le juge peut interpréter les critères établis par le droit national conformément aux objectifs de l'article 9.3 de la Convention d'Aarhus. »

Pour le surplus, les associations de protection de l'environnement qui ne satisferaient pas aux conditions de la Convention d'Aarhus pourraient, le cas échéant, introduire une action d'intérêt collectif en vertu du droit commun.

Enfin, bien que la question de l'intérêt à agir soit régie par les articles 17 et 18 du Code judiciaire, il semble préférable de modifier uniquement l'article 17 qui aborde la question de l'intérêt de manière générale. En maintenant l'article 18 inchangé, les conditions prévues par cette disposition (intérêt né et actuel) s'appliqueront également aux actions d'intérêt collectif.

toegang tot de rechter.

Zo oordeelde het Hof in zijn arrest van 11 juni 2013 dat uit de artikelen 3.4, 9.3 en 2.4 van het Verdrag volgt dat België op zich de verplichting heeft opgenomen om verenigingen die de bevordering van de milieubescherming tot doel hebben, de toegang tot de rechter te verzekeren ingeval zij met de bepalingen van het nationale milieurecht strijdig handelen en nalaten van privé-personen en overheidsinstanties willen betwisten, voor zover zij daartoe voldoen aan de in het nationale recht neergelegde criteria. Die criteria mogen niet zodanig worden omschreven of uitgelegd dat zij de toegang van deze verenigingen in dergelijk geval onmogelijk maken. "De rechter vermog de in het nationale recht vastgelegde criteria uit te leggen in overeenstemming met de doelstellingen van artikel 9.3 Verdrag van Aarhus."

Bovendien zouden de milieuverenigingen die niet voldoen aan de voorwaarden van het Verdrag van Aarhus in voorkomend geval een rechtsvordering ter verdediging van collectieve belangen kunnen instellen overeenkomstig het gemeen recht.

Ten einde, hoewel de kwestie van het belang van optreden door de artikelen 17 en 18 van het Gerechtelijk Wetboek wordt geregeld, is het evenwel wenselijk over te gaan tot wijziging van artikel 17 alleen, dat de kwestie van het belang vanuit een algemene invalshoek benadert. Door artikel 18 ongewijzigd te laten, zullen de voorwaarden onder die bepaling (een reeds verkregen en dadelijk belang) ook van toepassing zijn op de vorderingen ter verdediging van collectieve belangen.

Art. 142 à 160

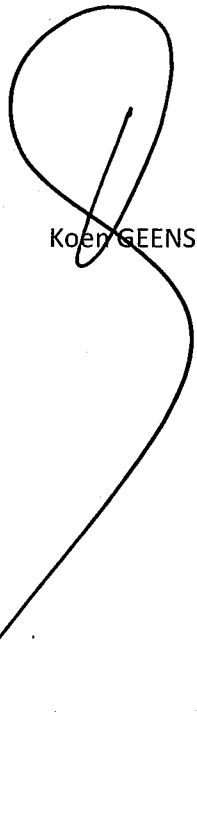
Modifications techniques en vue de mettre certaines lois particulières en concordance avec le nouvel article 17, alinéa 2, du Code judiciaire.

Le Ministre de la Justice,

Art. 142 tot en met 160

Technische wijzigingen met als doel bepaalde bijzondere wetten in overeenstemming te brengen met het nieuwe artikel 17, tweede lid, van het Gerechtelijke Wetboek.

De Minister van Justitie,



Koert GEENS